RYOBI







EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

RJSC18

(EN) Important!

The product is not intended to be used or cleaned by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given instructions concerning the safe use of the product by a person legally responsible for their safety. They should be supervised while using the product. Children shall not use, clean, or play with the product, which when not in use, should be secured out of their reach.

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

Subject to technical modification.

(FR) Attention!

Le produit n'est pas destiné à être utilisé ou nettoyé par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou un manque d'expérience ou de connaissances, à moins d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée du produit par une personne légalement responsable de leur sécurité. Elles doivent être surveillées lorsqu'elles utilisent le produit. Les enfants ne doivent utiliser ou nettoyer ou jouer avec l'appareil, qui doit être tenu hors de leur portée lorsqu'il n'est pas utilisé.

Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.

Sujet à modifications techniques.

(DE) Achtung!

Das Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung bzw. mangelnden Kenntnissen verwendet werden, es sei denn, sie wurden von einer Person, die rechtlich für die Sicherheit der jeweiligen Person verantwortlich ist, in die sichere Nutzung des Apparats eingewiesen. Sie sollten während der Benutzung des Geräts beaufsichtigt werden. Kinder dürfen das Gerät nicht benutzen, reinigen oder damit spielen, und das Gerät sollte bei Nichtgebrauch außer Reichweite von Kindern sein.

Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.

Technische Änderungen vorbehalten.

(ES) ¡Atención!

El producto no está diseñado para ser utilizado o limpiado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimientos, a menos que hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del producto por parte de una persona legalmente responsable de su seguridad. Se deben supervisar durante el uso del producto. Los niños no deben utilizar, limpiar ni jugar con este aparato, mantener fuera del alcance de los niños mientras no se utilice.

Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto.

Sujeto a posibles modificaciones técnicas.

(IT) Attenzione!

Il prodotto non è pensato per essere utilizzato o pulito da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali fisiche ridotte, a meno che non siano state fornite istruzioni relative all'uso sicuro del prodotto da parte di una persona legalmente responsabile per la loro sicurezza. Costoro devono essere sorvegliati durante l'utilizzo del prodotto. I bambini non devono utilizzare, pulire o giocare con il dispositivo e quando lo stesso non viene utilizzato dovrà essere tenuto lontano dalla portata dei bambini.

E' importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.

Soggetto a modifiche tecniche.

(NL) Let op!

Het apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt of gereinigd door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of met een gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij instructies hebben ontvangen over het veilig gebruik van het apparaat door een persoon, die wettelijk aansprakelijk is voor hun veiligheid. Wanneer zij het product gebruiken dient er toezicht te zijn. Kinderen mogen het apparaat niet gebruiken, reinigen of ermee spelen en moet buiten hun bereik worden beveiligd indien het niet wordt gebruikt.

Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.

Onder voorbehoud van technische wijzigingen.

(PT) Atenção!

O produto não se destina a ser utilizado nem limpo por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência ou conhecimentos, salvo se tiverem recebido instruções relativas à utilização segura do produto por uma pessoa legalmente responsável pela sua segurança. Devem ser supervisionados durante a utilização do produto. As crianças não devem utilizar, limpar ou brincar com este aparelho que, quando não estiver em utilização, deve ser mantido fora de alcance.

É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.

Sujeito a modificações técnicas.

(DA) OBS!

Produktet er ikke beregnet til at blive brugt eller rengjort af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental evne eller manglende erfaring eller viden, medmindre de har fået instruktioner om sikker brug af produktet af en person, der er juridisk ansvarlig for deres sikkerhed . De skal være under opsyn under brug af produktet. Børn må hverken benytte, rengøre eller lege med dette produkt, som - når det ikke benyttes - skal opbevares utilgængeligt for børn.

Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.

Genstand for tekniske ændringer.

(SV) Observera!

Produkten är inte avsedd att användas eller rengöras av personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor, eller som saknar erfarenhet eller kunskap, såvida de inte har erhållit anvisningar angående säker användning av produkten av en person som är juridiskt ansvarig för deras säkerhet. De bör övervakas när produkten används. Barn får inte använda, rengöra eller leka med utrustningen som när den inte används ska förvaras utom räckhåll för barn.

Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.

Kan ändras utan föregående meddelande.

(FI) Huomio!

Tuote ei ole tarkoitettu käytettäväksi tai puhdistettavaksi henkilöille, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt tai aistit ovat heikentyneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai osaamista, ellei heidän turvallisuudestaan oikeudellisesti vastuussa oleva henkilö ole antanut ohjeita tuotteen turvallisesta käytöstä. Niitä on valvottava tuotetta käytettäessä. Lapset eivät saa käyttää tai puhdistaa laitetta tai leikkiä sillä, ja kun se ei ole käytössä, se tulee olla poissa lasten ulottuvilta.

On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.

Tekniset muutokset mahdollisia.

(NO) Advarsel!

Produktet er ikke beregnet til å brukes eller rengjøres av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale egenskaper, eller mangel på erfaring eller kunnskap, med mindre de er gitt instruksjoner vedrørende sikker bruk av produktet av en person som er juridisk ansvarlig for deres sikkerhet. De må være under tilsyn ved bruk av produktet. Barn skal ikke bruke, rengjøre eller leke med dette apparatet. Apparatet må være plassert og sikret utenfor barns rekkevidde når det ikke brukes.

Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet.

Underlagt teknisk modifisering.

(RU) Внимание!

Изделие не предназначено для использования и очистки лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями, а также не обладающими достаточными знаниями и не прошедшими инструктаж по безопасной работе с изделием со стороны лица, несущего юридическую ответственность за их безопасность. Необходимо следить за ними в процессе использовании изделия. Дети не должны использовать, очищать это устройство или играть с ним. Оно должно храниться в недоступном для детей месте.

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.

Техническая часть подлежит корректировке.

(PL) Uwaga!

Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania ani czyszczenia przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub też nieposiadające odpowiedniego doświadczenia bądź odpowiedniej wiedzy, o ile nie zostaną one poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania produktu przez osobę prawnie odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy je nadzorować w trakcie używania produktu. Dzieciom nie wolno używać, czyścić ani bawić się tym urządzeniem. Nieużywane urządzenie powinna być bezpiecznie schowane poza zasięgiem dzieci.

Koniecznie należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

Treść może zależeć od wprowadzanych modyfikacji technicznych.

(CS) Důležité upozornění!

Tento výrobek není určen k používání ani čištění osobami se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, případně nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud nedostanou pokyny týkající se bezpečného používání tohoto produktu osobou, která je zákonně zodpovědná za její bezpečnost. Při používání výrobku je nutný dohled. Děti nesmí tento spotřebič používat, čistit nebo si s ním hrát, když není používán, je nutno jej zabezpečit proti přístupu.

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

Podléhá technickým úpravám.

(HU) Figyelem!

A terméket nem használhatják vagy tisztíthatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességekkel rendelkező, vagy a kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, hacsak egy biztonságukért jogilag felelős személy nem adott nekik útmutatást a termék biztonságos használatához. A termék használata során ügyelni kell rájuk. Gyerekek nem használhatják, tisztíthatják a készüléket és nem játszhatnak vele; a készüléket használaton kívül gyerekek számára hozzá nem férhető helyen kell tartani.

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

A műszaki tartalom változhat.

(RO) Atenţie!

Acest produs nu trebuie curățat de către persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mintale, nici de către persoane fără experiență sau cunoștințe, decât dacă au fost instruite în prealabil cu privire la utilizarea în siguranță a produsului de către o persoană ce răspunde legal de siguranța lor. Aceștia trebuie supravegheați pe durata utilizării produsului. Copiii nu trebuie să folosească, să cureţe sau să se joace cu acest aparat, care atunci când nu este folosit trebuie păstrat ferit de copii.

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

Se supune modificărilor tehnice.

(LV) Uzmanību!

Produkts nav paredzēts lietošanai vai tīrīšanai personām ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām, pieredzes vai zināšanu trūkumu, ja vien viņām netiek nodrošinātas norādes par produkta drošu lietošanu no personas, kas ir juridiski atbildīga par viņu drošību. Produkta izmantošanas laikā tie ir jāuzrauga. Bērni nedrīkst izmantot, tīrīt vai spēlēties ar ierīci, kad tā netiek izmantota tai jābūt novietotai bērniem nepieejamā vietā.

Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un preces darbināšanas.

Iespējamas tehniskas izmaiņas.

(LT) Dėmesio!

Šis gaminys neskirtas naudoti asmenims, turintiems fizinių, jutimo arba protinių negalių arba neturintiems pakankamai patirties ir žinių, kaip naudotis šiuo gaminiu, nebent juos prižiūrėtų arba su šio prietaiso naudojimu supažindintų teisėtai už jų saugą atsakingas asmuo. Leiskite jiems naudotis įrenginiu tik jums prižiūrint.

Vaikams negalima prietaiso naudoti, valyti ar juo žaisti: nenaudojamas prietaisas turi būti saugiai laikomas vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiame vadove pateiktus nurodymus.

Galimi techniniai atnaujinimai.

(ET) Tähtis!

Toodet ei tohi kasutada ega puhastada isikud, kelle füüsilised või vaimsed võimed on piiratud või kellel ei ole toote kasutamiseks vajalikke kogemusi või teadmisi, v.a juhul kui isik, kes juriidiliselt vastutab nende ohutuse eest on andnud neile juhiseid, kuidas toodet ohutult kasutada. Toote kasutamise ajal peavad nad olema järelevalve all. Lapsed ei tohi seda seadet kasutada, seda puhastada ega sellega mängida ning seade ei tohi olla nendele kättesaadav.

Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.

Tehnilised andmed võivad muutuda.

(HR) Upozorenje!

Proizvod ne smiju koristiti niti čistiti osobe smanjenih tjelesnih, senzornih ili mentalnih sposobnosti, niti osobe bez iskustva i znanja, osim ako su od osobe zakonski odgovorne za njihovu sigurnost dobile upute koje se odnose na sigurno korištenje proizvoda. Potrebno ih je nadzirati tijekom korištenja proizvoda. Djeca ne smiju koristiti, čistiti ili se igrati s ovim uređajem koji kada se ne koristi treba biti izvan njihovog dohvata.

Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.

Podložno tehničkim izmjenama.

(SL) Pomembno!

Izdelek ni predviden za uporabo ali čiščenje s strani oseb z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnosti oziroma pomanjkanjem izkušenj ali znanja, razen če so bile te osebe poučene glede varne uporabe izdelka s strani osebe, ki je zakonsko odgovorna za njihovo varnost. Med uporabo izdelka morajo biti pod nadzorom. Otroci naprave ne smejo uporabljati, jo čistiti ali se z njo igrati. Kadar naprava ni v uporabi, jo je treba shraniti zunaj dosega otrok.

Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priročniku.

Tehnični podatki se lahko spremenijo.

(SK) Upzornenie!
Tento výrobok nesmú používať ani čistiť osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami či znalosťami, ak im neboli poskytnuté pokyny o bezpečnom používaní výrobku osobou zákonne zodpovednou za ich bezpečnosť. Musia byť počas používania výrobku pod dohľadom. Toto zariadenie nesmú používať ani čistiť deti, ani sa s nám nesmú hrať a keď sa zariadenie nepoužíva, musí byť zaistené mimo dosahu detí.

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

Podlieha technickým úpravám.

(BG) Важно!
Продуктът не е предназначен да бъде използван или почистван от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или от лица, които нямат необходимите опит и знания, освен ако същите не са инструктирани относно безопасното използване на този уред от лице, носещо законова отговорност за тяхната безопасност. Те трябва да бъдат под надзор по време на използването на продукта. Не трябва да се допуска деца да използват, да почистват или да си играят с този уред; когато уредът не се използва, той трябва да бъде поставян на място, до което децата нямат достъп.

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

Подлежи на техническа промяна.

(UK) Важливо!
Особам з обмеженими фізичними, сенсорними або інтелектуальними здібностями та особам, яким бракує досвіду або знань, дозволяється користуватися пристроєм або чистити його лише після того, як відповідальна за їхню безпеку особа проведе інструктаж з правил безпечної експлуатації виробу. Під час використання пристрою слід перевіряти акумуляторні батареї. Діти не повинні користуватися, чистити чи гратися з пристроєм, який, коли не використовується, слід зберігати у місці, недоступному для дітей.

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

Можливі технічні зміни.

(TR) Önemli!
Bedensel, duygusal veya zihinsel becerileri kısıtlı ya da deneyimleri veya bilgileri eksik kişiler, yasal olarak güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından ürünün güvenli kullanımıyla ilgili talimat almadıkça bu ürünü kullanamaz ya da temizleyemez. Ürünü kullanırken göz önünde bulundurulmaları gerekir. Çocuklar, kullanılmadığı zaman erişemeyecekleri yerde güvene alınması gereken bu ürünü kullanmamalı, temizlememeli veya ürünle oynamamalıdır.

Ürünü monte etmeden, kullanmadan ve bakımını yapmadan önce bu kılavuzdaki talimatları okumanız önemlidir.

Teknik değişikliğe tabidir.

(EL) Προσοχή!
Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ή να καθαρίζεται από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση, εκτός αν έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος από άτομο νομίμως υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Θα πρέπει να χρησιμοποιούν το εργαλείο με επίβλεψη. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούν, να καθαρίζουν ή να παίζουν με το εργαλείο, το οποίο όταν δεν χρησιμοποιείται θα πρέπει να αποθηκεύεται σε μη προσβάσιμο από αυτά χώρο.

Είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο πριν συναρμολογήσετε, συντηρήσετε ή λειτουργήσετε το προϊόν.

Υπόκειται σε τεχνικές τροποποιήσεις.

EN ORIGINAL INSTRUCTIONS

Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your jump starter.

INTENDED USE

The jump starter is designed to supply electrical power for jump starting vehicles.

The product may be used indoors or outdoors.

The product is compatible with 12 V systems only. The product is designed to jump start 6 L gasoline vehicle engines and 5 L diesel vehicle engines.

The product is not intended to jump start any other type of battery or be used as a power supply. It is not intended to be used with dry cell batteries (commonly used with home appliances). It should never be used in explosive or flammable environments.

Do not use the product for any other purpose.

JUMP STARTER SAFETY WARNINGS

- Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire, and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.
- Risk of explosive gases. Working in the vicinity of a lead-acid battery is dangerous. Vehicle batteries generate explosive gases during normal battery operation. For this reason, it is of the utmost importance that you follow the instructions each time you use the product. To reduce the risk of battery explosion, follow these instructions and those published by the battery manufacturer and manufacturer of any equipment you intend to use in the vicinity of the battery. Review cautionary marking on these products and on the engine. Unmonitored, incompatible, or damaged batteries can explode if used with the product. Do not leave the product unattended while in use.
- Do not attempt to jump start a damaged or frozen battery. Use the product only with batteries for recommended voltage.
- Do not use the product to jump start a vehicle while charging the vehicle battery.
- The product may emit electromagnetic fields and could affect pacemakers, defibrillators, and other medical devices.
- To reduce the risk of injury, close supervision is necessary when the product is used near children. Keep the product out of the reach of children.
- The use of an attachment not recommended by the manufacturer may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.
- The product must not be damp and should never be used in a damp environment.
- Do not cover any ventilation slots, and provide adequate ventilation during operation.
- Wear complete eye protection and clothing protection. Avoid touching eyes while working near a vehicle battery.
- Before using the product, check that the enclosure, cables, and clamps are not damaged. If damage is found, do not use the product and bring it to an authorised service centre for repair.
- Do not use the product if it has suffered any heavy shock or jolting, or if it is damaged in any other way.
- Do not operate the product while tired, ill, or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating the product may result in serious personal injury.
- Do not operate the product in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. The product creates sparks that may ignite the dust or fumes.
- Never modify, disassemble, or attempt to repair the product yourself.
- Do not place the product directly on top of the vehicle battery that is being jumped. Place the product as far away as the cables permit.
- Do not jump start a vehicle battery if you do not know its voltage or chemistry.
- Attach the output cables to a vehicle battery and chassis as instructed. Never allow the output clamps to touch one another.
- Consider having someone close by to come to your aid when you work near a lead-acid vehicle battery.
- Have plenty of fresh water, soap, and baking soda nearby in case battery acid contacts skin, clothing, or eyes.
- If battery acid contacts skin or clothing, wash immediately with soap and water. If acid enters eye, immediately flood eye with running cold water for at least 10 minutes and get medical attention immediately.
- Never smoke or allow a spark or flame in the vicinity of the vehicle battery or engine.
- Be extra cautious to reduce risk of dropping a metal tool onto the vehicle battery. It might spark or short-circuit the battery or other electrical part that may cause explosion.
- Remove personal metal items such as rings, bracelets, necklaces, and watches when working with a lead-acid battery. A lead-acid vehicle battery can produce a short-circuit current high enough to weld a ring or the like to metal, causing a severe burn.
- To reduce the risk of short circuits, always place the clamps on the designated holders after each use.

BATTERY PACK SAFETY WARNINGS

- To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse the product, battery pack, or charger in fluid or allow fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.
- Use the product only with battery packs specified in this manual. The use of any other battery packs may create a risk of injury and fire. When using a battery-operated product, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, leaking batteries, and personal injury. Do not mix battery packs of different types or levels of use.
- Recharge the battery pack only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack. Remove the battery pack from the product before recharging.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or product outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- Do not expose a battery pack or product to fire or excessive temperatures. Exposure to fire or excessive temperature above 130 °C may cause explosion.
- When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, such as paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery pack terminals together may cause sparks, burns, fire, or an explosion.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery pack; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, seek medical help. Liquid ejected from the battery pack may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack or product that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion, or risk of injury.
- Do not dispose of battery packs together with household waste material. They must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.
- Do not recharge primary cells (non-rechargeable).

OPERATION

Read and understand your vehicle's operating instructions regarding cautions and recommendations before jump starting the vehicle.

JUMP STARTER MODES

- Standard mode
  - The standard mode can be used to supply electrical power to discharged vehicle batteries.

NOTE: If the jump starter encounters an error during the standard mode, the vehicle battery may be deeply discharged.

- Override mode
  - The override mode is required when the voltage level of the vehicle battery is insufficient to jump start the vehicle using the standard mode.

NOTE: Use the override mode only when the jump starter fails to prime the vehicle battery using the standard mode.

USING THE JUMP STARTER IN STANDARD MODE

1. Power off all power loads in the vehicle.
2. Connect the positive (red) clamp to the positive (+) battery terminal.
3. Connect the negative (black) clamp to the negative (-) battery terminal or vehicle chassis.
   NOTE: Do not allow positive and negative battery clamps to touch or connect to each other to avoid sparking.
4. Press and hold the on/off button for two seconds to power on the product.
   NOTE: The power LED turns solid green.
5. Press the prime button to charge the product.
   NOTE: When the product is priming the vehicle battery, the LED will flash yellow.
6. Once primed, the start engine LED turns solid green.
7. Start the vehicle.
   NOTE: If the engine fails to start, review the troubleshooting guide for further instructions. Additional service on your vehicle may be required; seek professional assistance.
8. Press and hold the on/off button for two seconds to power off the product.
9. Disconnect the product from the vehicle by removing the negative (black) clamp first, then the positive (red) clamp.

USING THE JUMP STARTER IN OVERRIDE MODE

WARNING! Use the override mode with extreme caution and care. Spark prevention and reverse polarity protections are disabled in override mode.

Make sure that the clamps are connected correctly. Failure to follow all instructions may result in electric shock, fire, and/or serious personal injury.

WARNING! The override mode uses high current that can cause sparks and high heat if not used properly. If you are unsure about using this mode, do not attempt to use this mode and seek professional assistance.

1. Power off all power loads in the vehicle.
2. Connect the positive (red) clamp to the positive (+) battery terminal.
3. Connect the negative (black) clamp to the negative (-) battery terminal or vehicle chassis.
   NOTE: Do not allow positive and negative battery clamps to touch or connect to each other to avoid sparking.
4. Press and hold the on/off button for two seconds to power on the product.
   NOTE: The power LED turns solid green.
5. Press the prime button to enter the standard mode.
   NOTE: If the vehicle battery's voltage level is insufficient to jump start using the standard mode, the start engine LED will flash, and the error LED will turn solid red.
6. Press and hold the prime button for two seconds to activate the override mode.
   NOTE: When the product is priming the vehicle battery, the LED will flash yellow.
7. Once primed, the start engine LED will turn solid green.
8. Start the vehicle.
   NOTE: If the engine fails to start, first, ensure the jump starter is turned off then disconnect the unit and look for other problems that may need to be corrected.
9. Press and hold the on/off button for two seconds to power off the product.
10. Disconnect the product from the vehicle by removing the negative (black) clamp first, then the positive (red) clamp.

MAINTENANCE

- Use only original manufacturer's replacement parts, accessories, and attachments. Failure to do so can cause possible injury, can contribute to poor performance, and may void your warranty.
- Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. Have the product serviced by an authorised service centre only.
- Power off the product, and remove the battery pack. Allow both to cool down. Make sure that all moving parts have come to a complete stop before any cleaning or maintenance task.
- Do not, at any time, let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken, or destroy plastic, which may result in serious personal injury.
- Hazardous voltages are present within the product; do not disassemble.
- Always have any damaged or worn parts repaired or replaced by qualified personnel at an authorised service centre.
- Check all nuts, bolts, and screws before each use and at frequent intervals for proper tightness to ensure that the product is in safe working condition. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service centre.
- Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use a clean cloth to remove dirt, dust, oil, and grease.

STORAGE

- Power off the product, and remove the battery pack. Make sure that all moving parts have come to a complete stop. Allow the product and the battery pack to cool down before storing or transporting.
- Do not store or transport the product with the battery pack fitted. Remove the battery pack, and secure it separately.
- Store the product indoors. Store the product in a cool, dry, and well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep the product away from corrosive agents, such as garden chemicals and de-icing salts. Do not store the product outdoors.
- Store the product in a cool, dry place between -30 °C and 70 °C.
- If the product is to be stored unused for a long period, remove the battery pack.

KNOW YOUR PRODUCT

See Fig. 1.

1. Battery cover
2. Negative cable
3. LED indicators
4. Positive clamp
5. Task light
6. Carry handle
7. Task light button
8. Prime button
9. On/Off button
10. Negative clamp
11. Positive cable

SYMBOLS



Read and understand all instructions before operating the product. Follow all warnings and safety instructions.



Do not expose the product to rain or damp conditions.



Indoor use only



On/Off button



Priming



Light button



Error LED



Start engine

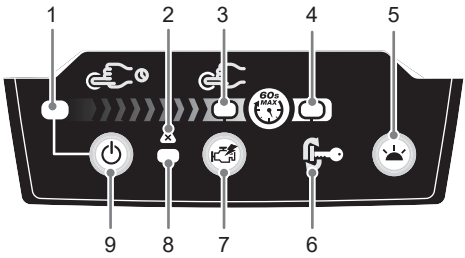
Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators, and light sources have to be removed from the equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations, retailers may have an obligation to take back waste batteries and waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to the reuse and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste batteries, in particular containing lithium, and waste electrical and electronic equipment contain valuable and recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.



AUDIBLE ALERTS

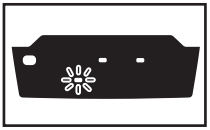
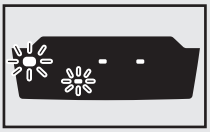
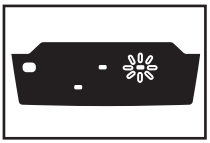
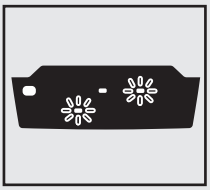
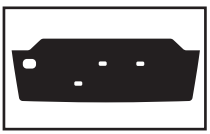
Standard mode	Single beep
Override mode	Double beep
Ready to start the engine	Constant tone
Error buzzer (all codes)	Double beep

CONTROL PANEL OVERVIEW



1. Power LED
2. Error symbol
3. Priming LED
4. Start engine LED
5. Light button
6. Start engine symbol
7. Prime button
8. Error LED
9. On/Off button

LED STATUS INDICATOR

LED indicators	Primary LED	Function	Secondary LED	Function	Status	Action
	Error	Flashes red	-	-	The internal temperature is too high.	Stop using the product, and allow it to cool down.
	Error	Flashes red	Power	Flashes green	The charge capacity of the battery pack is too low.	Recharge the battery pack to a minimum of 50%.
	Error	Solid red	Start	Flashes green	The clamps are disconnected.	Check the clamp connection. Reconnect the clamps if necessary.
	Error	Flashes red	Start	Flashes green	The clamps are reverse connected.	Check the clamp connection. Connect the red clamp to the positive terminal (+) and the black clamp to the negative (-) terminal.
	Error	Solid red	Start	Solid green	The vehicle battery voltage is too high (greater than 13 V).	Check the vehicle voltage. The product is compatible with 12 V systems only.

FR TRADUCTION DE LA NOTICE ORIGINALE

Lors de la conception de votre booster de batterie, l'accent a été mis sur la sécurité, la performance et la fiabilité.

UTILISATION PRÉVUE

Le booster de batterie est conçu pour fournir une alimentation électrique permettant de démarrer un véhicule.

Le produit peut être utilisé en intérieur comme en extérieur.

Le produit est compatible uniquement avec les systèmes 12 V. Le produit est conçu pour démarrer les moteurs de véhicules essence jusqu'à 6 L et les moteurs de véhicules diesel jusqu'à 5 L.

Le produit n'est pas conçu pour être utilisé sur un autre type de batterie ou comme source d'alimentation. Il n'est pas conçu pour être utilisé avec des piles sèches (couramment utilisées avec les appareils ménagers). Il ne doit jamais être utilisé dans des environnements explosifs ou inflammables.

Utilisez ce produit pour aucun autre travail.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE BOOSTER DE BATTERIE

- Lisez tous les avertissements et indications. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner un décharge électrique, un incendie et/ou de graves blessures. Bien garder tous les avertissements et instructions.
- Risque de gaz explosifs. Il est dangereux de travailler à proximité d'une batterie au plomb. Les batteries de véhicules génèrent des gaz explosifs lors de leur fonctionnement normal. C'est pourquoi il est extrêmement important de suivre les instructions à chaque utilisation du produit. Pour réduire le risque d'explosion de la batterie, suivez ces instructions ainsi que celles publiées par le fabricant de la batterie et le fabricant de tout équipement que vous prévoyez d'utiliser à proximité de la batterie. Consultez les mises en garde figurant sur ces produits ainsi que sur le moteur. Les batteries non surveillées, incompatibles ou endommagées peuvent exploser si elles sont utilisées avec le produit. Ne laissez pas le produit sans surveillance pendant son utilisation.
- N'essayez pas d'utiliser le booster sur une batterie endommagée ou gelée. Utilisez le produit uniquement avec des batteries correspondant à la tension recommandée.
- N'utilisez pas le produit pour démarrer un véhicule pendant que la batterie est en cours de charge.
- Le produit peut émettre des champs électromagnétiques et peut affecter les stimulateurs cardiaques, les défibrillateurs et autres dispositifs médicaux.
- Pour réduire le risque de blessure, une surveillance étroite est nécessaire lorsque le produit est utilisé à proximité d'un enfant. Gardez le produit hors de portée des enfants.
- L'utilisation d'un accessoire non recommandé par le fabricant peut entraîner un incendie, une décharge électrique, ou des blessures.
- L'appareil ne doit pas être humide et ne doit jamais être utilisé dans un environnement humide.
- Ne couvrez pas les évents de ventilation et assurez une ventilation correcte en cours d'utilisation.
- Portez une protection oculaire complète et des vêtements de protection. Évitez de toucher vos yeux lorsque vous travaillez près d'une batterie de véhicule.
- Avant d'utiliser le produit, vérifiez que le boîtier, les câbles et les pinces ne sont pas endommagés. Si aucun dommage n'est identifié, ‘utiliseé pas le produit et amenez-le à un centre de service agréé à des fins de réparation.
- N'utilisez pas cet appareil s'il a reçu un choc ou s'il est endommagé d'une quelconque manière.
- N'utilisez pas ce produit lorsque vous êtes fatigué, malade, ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation du produit peut provoquer de graves blessures.
- N'utilisez pas la machine en atmosphère explosive, comme en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. L'outil peut produire des étincelles capables d'enflammer poussières et vapeurs.
- Ne modifiez jamais, ni ne désassemblez ou tentez de réparer vous-même le produit.
- N'installez pas le produit directement sur la batterie du véhicule que vous êtes en train de démarrer. Placez le produit aussi loin que le permettent les câbles.
- Ne démarrez pas la batterie d'un véhicule si vous ne connaissez pas sa tension ou ses caractéristiques chimiques.

- Fixez les câbles de sortie à la batterie et au châssis du véhicule, comme indiqué. Ne laissez jamais les pinces se toucher.
- Lorsque vous travaillez à proximité d'une batterie de véhicule au plomb, assurez-vous que quelqu'un soit présent et prêt à intervenir en cas de besoin.
- Prévoyez beaucoup d'eau propre, de savon et de bicarbonate de soude à proximité au cas où l'acide de la batterie entrerait en contact avec la peau, les vêtements ou les yeux.
- En cas de contact de l'acide de la batterie avec la peau ou les vêtements, laver immédiatement à l'eau et au savon. Si l'acide entre en contact avec les yeux, rincez-les immédiatement à l'eau froide pendant au moins 10 minutes et consultez un médecin sans délai.
- Ne fumez jamais et ne provoquez jamais d'étincelles ou de flammes à proximité de la batterie ou du moteur du véhicule.
- Prenez toutes les précautions nécessaires pour minimiser le risque de faire tomber un outil en métal sur la batterie du véhicule. Cela pourrait produire une étincelle ou court-circuiter la batterie ou d'autres composants électriques, ce qui pourrait provoquer une explosion.
- Enlevez tous les objets personnels en métal, tels que les bagues, les bracelets, les colliers et les montres lorsque vous travaillez avec une batterie au plomb. Une batterie de véhicule au plomb peut produire un courant de court-circuit suffisamment élevé pour souder une bague ou un objet similaire au métal, provoquant ainsi une brûlure grave.
- Pour réduire le risque de courts-circuits, placez toujours les pinces sur les supports prévus à cet effet après chaque utilisation.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ DU BLOC-DE BATTERIE

- Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, n'immergez jamais le produit, la batterie ou le chargeur dans un liquide et ne laissez jamais de liquide pénétrer dans aucun d'entre eux. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou contenant des agents de blanchiment etc. peuvent provoquer un court-circuit.
- Utilisez le produit uniquement avec les blocs de batterie spécifiés dans ce manuel. L'utilisation de tout autre bloc de batterie peut entraîner des blessures et des risques d'incendie. Lors de l'utilisation d'un produit alimenté par batterie, des précautions de sécurité de base doivent toujours être respectées afin de réduire les risques d'incendie, de fuite de la batterie et de dommages corporels. Ne pas mélanger des batteries de différents types ou niveaux d'utilisation.
- Rechargez le bloc de batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur approprié à un type spécifique de batterie peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie. Retirez la batterie du produit avant de le recharger.
- Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou le produit en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions. Un chargement incorrect ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
- N'exposez pas une batterie ou un produit au feu ou à des températures excessives. L'exposition au feu ou à des températures excessives supérieures à 130 °C peut provoquer une explosion.
- Lorsqu'un bloc de batterie n'est pas utilisé, maintenez-le à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre. La mise en court-circuit des bornes du bloc de batterie pourrait causer des étincelles, des brûlures, un incendie, ou une explosion.
- En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir du bloc de batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez soigneusement avec de l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez également un médecin. Le liquide qui sort du bloc de batterie peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.
- N'utilisez pas une batterie ou un produit endommagé ou modifié. Des batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible pouvant causer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- Ne jetez pas les blocs-batteries avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés séparément et renvoyés dans une installation de recyclage respectueuse de l'environnement. Pour obtenir des conseils en

matière de recyclage et de points de collecte, se renseigner auprès des autorités locales ou du détaillant.

- Ne rechargez pas les cellules primaires (non rechargeables).

UTILISATION

Lisez et comprenez les instructions d'utilisation de votre véhicule concernant les mises en garde et les recommandations avant de démarrer le véhicule.

MODES DE FONCTIONNEMENT DU BOOSTER DE BATTERIE

- Mode standard
  - Le mode standard peut être utilisé pour alimenter les batteries de véhicule déchargées.

REMARQUE : Si le booster de batterie rencontre une erreur lors d'un démarrage en mode standard, il est possible que la batterie du véhicule soit fortement déchargée.

- Mode forçage
  - Le mode forçage est nécessaire lorsque le niveau de tension de la batterie est insuffisant pour démarrer le véhicule en mode standard.

REMARQUE : N'utilisez le mode forçage que si le booster de batterie ne parvient pas à amorcer la batterie du véhicule en mode standard.

UTILISATION DU BOOSTER DE BATTERIE EN MODE STANDARD

1. Coupez toutes les charges électriques du véhicule.
2. Branchez la pince positive (rouge) à la borne positive (+) de la batterie.
3. Branchez la pince négative (noire) à la borne négative (-) de la batterie ou au châssis du véhicule.
   REMARQUE : Afin d'éviter tout risque d'étincelle, ne laissez pas les pinces positive et négative de la batterie entrer en contact ou se connecter l'une à l'autre.
4. Maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé pendant deux secondes pour mettre en marche le produit.
   REMARQUE : La LED d'alimentation s'allume en vert fixe.
5. Appuyez sur le bouton d'amorçage pour charger le produit.
   REMARQUE : Lorsque le produit amorce la batterie du véhicule, la LED clignote en jaune.
6. Une fois la batterie amorcée, la LED de démarrage du moteur passe au vert fixe.
7. Démarrez le véhicule.
   REMARQUE : Si le moteur ne démarre pas, consultez le guide de dépannage pour obtenir des instructions supplémentaires. Une intervention supplémentaire peut être nécessaire sur votre véhicule ; demandez l'aide d'un professionnel.
8. Maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé pendant deux secondes pour éteindre le produit.
9. Débranchez le produit du véhicule en retirant d'abord la pince négative (noire), puis la pince positive (rouge).

UTILISATION DU BOOSTER DE BATTERIE EN MODE FORÇAGE

AVERTISSEMENT ! Utilisez le mode forçage avec la plus grande prudence et le plus grand soin. En mode forçage, la prévention des étincelles et les protections contre les inversions de polarité sont désactivées. Vérifiez que les pinces sont correctement branchées. Le non-respect de toutes les instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT ! Le mode forçage utilise un courant élevé qui peut provoquer des étincelles et une chaleur élevée s'il n'est pas utilisé correctement. Si vous n'êtes pas sûr de bien utiliser ce mode, n'essayez pas de l'utiliser et demandez l'aide d'un professionnel.

1. Coupez toutes les charges électriques du véhicule.
2. Branchez la pince positive (rouge) à la borne positive (+) de la batterie.
3. Branchez la pince négative (noire) à la borne négative (-) de la batterie ou au châssis du véhicule.
   REMARQUE : Afin d'éviter tout risque d'étincelle, ne laissez pas les pinces positive et négative de la batterie entrer en contact ou se connecter l'une à l'autre.
4. Maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé pendant deux secondes pour mettre en marche le produit.
   REMARQUE : La LED d'alimentation s'allume en vert fixe.
5. Appuyez sur le bouton d'amorçage pour passer en mode standard.
   REMARQUE : Si le niveau de tension de la batterie du véhicule est insuffisant pour permettre le démarrage en mode standard, la LED de démarrage du moteur clignote et la LED d'erreur passe au rouge fixe.

6. Maintenez le bouton d'amorçage enfoncé pendant deux secondes pour activer le mode forçage.
   REMARQUE : Lorsque le produit amorce la batterie du véhicule, la LED clignote en jaune.
7. Une fois l'amorçage effectué, la LED de démarrage du moteur s'allume en vert fixe.
8. Démarrez le véhicule.
   REMARQUE : Si le moteur ne démarre pas ; Assurez-vous d'abord que le booster de batterie est éteint, puis déconnectez l'unité et recherchez d'autres problèmes à corriger.
9. Maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé pendant deux secondes pour éteindre le produit.
10. Débranchez le produit du véhicule en retirant d'abord la pince négative (noire), puis la pince positive (rouge).

ENTRETIEN

- N'utilisez que des pièces détachées et des accessoires d'origine constructeur. Le non respect de cette précaution peut entraîner de mauvaises performances, des blessures, et annuler votre garantie.
- Les réparations demandent un soin et des connaissances extrêmes et ne doivent être effectuées que par un technicien de service qualifié. Confiez l'entretien du produit à un centre de service agréé.
- Éteindre l'appareil et retirer le bloc batterie. Laissez les deux refroidir. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles se sont arrêtées entièrement avant toute tâche de nettoyage ou de maintenance.
- Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les éléments en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui peut entraîner de graves blessures.
- Le produit contient des tensions dangereuses ; ne le désassemblez pas.
- Faites toujours réparer ou remplacer les éléments usés ou endommagés par du personnel qualifié auprès d'un service après-vente agréé.
- Vérifier le bon serrage de tous les écrous, boulons et vis avant chaque utilisation et régulièrement pour s'assurer que le produit est en bon état de marche. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un centre de service agréé.
- Evitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par un grand nombre de solvants du commerce. Utilisez des chiffons propres pour enlever toute trace de poussière, saleté, graisse et huile.

RANGEMENT

- Éteindre l'appareil et retirer le bloc batterie. Assurez-vous que tous les éléments en mouvement se sont bien arrêtés. Laissez le produit et le bloc de batterie refroidir avant de les ranger ou de les transporter.
- Enlever la batterie avant de stocker et transporter le produit. Retirer le bloc-batterie et le fixer séparément.
- Conservez le produit à l'intérieur. Rangez le produit dans dans un endroit sec, bien aéré et hors de portée des enfants. Tenez le produit à l'écart des agents corrosifs tels que les produits chimiques pour le jardin et les sels de dégivrage. Ne rangez pas ranger le produit à l'extérieur.
- Stockez le produit dans un endroit frais et sec entre -30 et 70 °C.
- Si le produit doit rester inutilisé pendant une longue période, retirez la batterie.

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir figure 1.

1. Couvercle de la batterie
2. Câble négatif
3. Témoins LED
4. Pince positive
5. Éclairage
6. Poignée de transport
7. Bouton d'éclairage
8. Bouton d'amorçage
9. Bouton Marche/Arrêt
10. Pince négative
11. Câble positif

SYMBOLES



Lisez et comprennez toutes les instructions avant d'utiliser le produit. Respectez l'ensemble des avertissements et consignes de sécurité.



Ne pas exposer à la pluie ou à des conditions humides.



Utilisation à l'intérieur uniquement



Bouton Marche/Arrêt

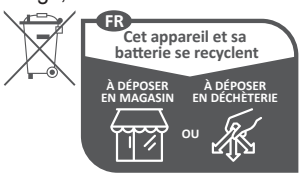
Amorçage

Bouton d'éclairage

LED d'erreur

Démarrage du moteur

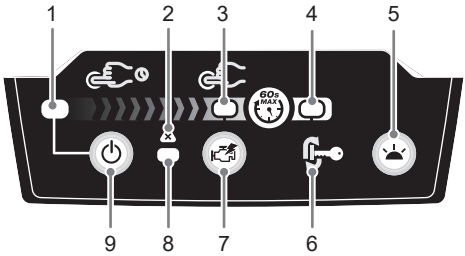
Ne jetez pas les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés parmi les déchets municipaux non triés. Les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément. Les batteries, accumulateurs et sources lumineuses usagés doivent être retirés de l'équipement. Pour obtenir des conseils en matière de recyclage et de points de collecte, se renseigner auprès des autorités locales ou du détaillant. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent avoir l'obligation de récupérer gratuitement les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés. Votre contribution à la réutilisation et au recyclage des batteries et équipements électriques et électroniques usagés permet de réduire la demande en matières premières. Les batteries, notamment celles qui contiennent du lithium, ainsi que les équipements électriques et électroniques usagés comportent des matériaux précieux et recyclables, qui peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine s'ils ne sont pas éliminés de manière respectueuse de l'environnement. Supprimer les données personnelles de l'équipement usagé, le cas échéant.



ALERTES SONORES

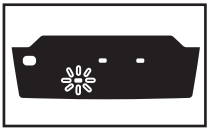
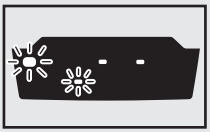
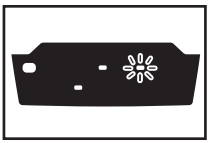
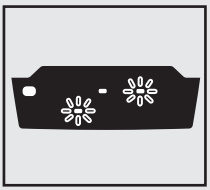
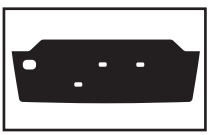
Mode standard	Bip unique
Mode forçage	Double bip
Prêt à démarrer le moteur	Tonalité constante
Signal sonore d'erreur (tous codes)	Double bip

VUE D'ENSEMBLE DU PANNEAU DE COMMANDE



1. LED d'alimentation
2. Symbole d'erreur
3. LED d'amorçage
4. LED de démarrage du moteur
5. Bouton d'éclairage
6. Symbole de démarrage du moteur
7. Bouton d'amorçage
8. LED d'erreur
9. Bouton Marche/Arrêt

VOYANT D'ÉTAT LED

Témoins LED	LED principale	Fonction	LED secondaire	Fonction	État	Action
	Erreur	Clignote en rouge	-	-	La température interne est trop élevée.	Éteignez le produit et laissez-le refroidir.
	Erreur	Clignote en rouge	Sous tension	Clignote en vert	Le niveau de charge de la batterie est trop faible.	Rechargez la batterie à 50% minimum.
	Erreur	Voyant rouge fixe	Démarrage	Clignote en vert	Les pinces sont débranchées.	Vérifiez le branchement des pinces. Rebrancher les pinces si nécessaire.
	Erreur	Clignote en rouge	Démarrage	Clignote en vert	Les pinces sont inversées.	Vérifiez le branchement des pinces. Branchez la pince rouge à la borne positive (+) et la pince noire à la borne négative (-).
	Erreur	Voyant rouge fixe	Démarrage	Voyant vert fixe	La tension de la batterie du véhicule est trop élevée (supérieure à 13 V).	Vérifiez la tension du véhicule. Le produit est compatible uniquement avec les systèmes 12 V.

DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten bei der Entwicklung Ihres Starthilfegeräts oberste Priorität.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Starthilfegerät ist so konzipiert, dass es elektrische Energie für den Start von Fahrzeugen liefert.

Das Gerät kann in Innenräumen und im Freien verwendet werden.

Das Produkt ist nur mit 12-V-Systemen kompatibel. Das Gerät ist für die Starthilfe bei 6-Liter-Benzinmotoren und 5-Liter-Dieselmotoren ausgelegt.

Das Produkt ist nicht als Starthilfe für andere Batterietypen oder zur Stromversorgung vorgesehen. Es ist nicht für die Verwendung mit Trockenbatterien vorgesehen, wie sie üblicherweise in Haushaltsgeräten verwendet werden. Das Produkt darf nie in explosiven oder entzündlichen Umgebungen angewendet werden.

Das Produkt darf zu keinen anderen Zwecken verwendet werden.

SICHERHEITSHINWEISE ZUM STARTHILFEGERÄT

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.
- Gefahr explosiver Gase. Die Arbeit in der Nähe von Bleisäurebatterien ist gefährlich. Fahrzeugbatterien erzeugen während des normalen Betriebs explosive Gase. Aus diesem Grund ist es äußerst wichtig, dass Sie bei jeder Verwendung des Geräts die Anweisungen befolgen. Um das Risiko einer Batterieexplosion zu verringern, befolgen Sie diese Hinweise sowie die Anweisungen des Batterieherstellers und des Herstellers der Geräte, die Sie in der Nähe der Batterie einsetzen möchten. Beachten Sie die Warnhinweise auf diesen Produkten und auf dem Motor. Nicht überwachte, inkompatible oder beschädigte Batterien können bei Verwendung mit dem Gerät explodieren. Lassen Sie das Produkt während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Versuchen Sie nicht, eine beschädigte oder eingefrorene Batterie mit dem Starthilfegerät zu starten. Verwenden Sie das Produkt nur mit Batterien, die die empfohlene Spannung aufweisen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht als Starthilfe für ein Fahrzeug, während die Batterie des Fahrzeugs geladen wird.
- Das Produkt kann elektromagnetische Felder ausstrahlen und Herzschrittmacher, Defibrillatoren und andere medizinische Geräte beeinträchtigen.
- Um die Verletzungsgefahr zu verringern, ist strenge Beaufsichtigung erforderlich, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird. Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht durch den Hersteller empfohlen wurde, kann zu Feuer-, Stromschlag- oder Verletzungsgefahr führen.
- Das Produkt darf nicht feucht sein und darf nie in einer feuchten Umgebung angewendet werden.
- Bedecken Sie keine Lüftungsschlitze und sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung während des Betriebs.
- Tragen Sie einen vollständigen Augenschutz und Schutzkleidung. Vermeiden Sie die Berührung Ihrer Augen, wenn Sie in der Nähe einer Fahrzeugbatterie arbeiten.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Produkts, dass das Gehäuse, die Kabel und die Klemmen nicht beschädigt sind. Wenn das Gerät beschädigt ist, benutzen Sie es nicht und befolgen Sie die Anweisungen aus dem Abschnitt Wartung und Pflege.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es schweren Stößen ausgesetzt war oder gerüttelt wurde, oder in irgendeiner anderen Weise beschädigt ist.
- Arbeiten Sie mit diesem Produkt nicht, wenn Sie müde oder krank sind, oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen. Ein kurzer Moment der Unachtsamkeit bei der Verwendung eines Produktes kann zu schweren Verletzungen führen.
- Betreiben Sie die Maschine nicht in einer explosiven Atmosphäre, wie in der Umgebung von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Produkt kann Funken erzeugen, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Ändern oder zerlegen Sie das Produkt nie selbst oder versuchen Sie es nie selbst zu reparieren.
- Stellen Sie das Produkt nicht direkt auf die Fahrzeugbatterie, die gestartet werden soll. Stellen Sie das Produkt so weit entfernt auf, wie es die Kabel zulassen.

- Starten Sie mit dem Gerät keine Fahrzeugbatterien, deren Spannung oder Chemie Sie nicht kennen.
- Schließen Sie die Ausgangskabel wie angegeben an eine Fahrzeugbatterie und das Fahrgestell an. Die Ausgangsklemmen dürfen sich niemals berühren.
- Denken Sie daran, jemanden in Ihrer Nähe zu haben, der Ihnen zu Hilfe kommen kann, wenn Sie in der Nähe einer Bleisäurebatterie arbeiten.
- Halten Sie reichlich frisches Wasser, Seife und Backpulver bereit, falls Batteriesäure mit Haut, Kleidung oder Augen in Berührung kommt.
- Wenn Batteriesäure mit Haut oder Kleidung in Berührung kommt, waschen Sie sie sofort mit Wasser und Seife ab. Wenn Säure in das Auge gelangt, spülen Sie das Auge sofort mindestens 10 Minuten lang mit fließendem kaltem Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Rauchen Sie niemals in der Nähe der Batterie oder des Motors und lassen Sie dort keine Funken oder Flammen entstehen.
- Arbeiten Sie besonders vorsichtig, um das Risiko zu verringern, dass ein Metallwerkzeug auf die Fahrzeugbatterie fällt. Es könnten Funken entstehen oder die Batterie oder ein anderes elektrisches Teil könnten kurzgeschlossen werden, was zu einer Explosion führen kann.
- Legen Sie persönliche Metallgegenstände wie Ringe, Armbänder, Halsketten und Uhren ab, wenn Sie mit Bleisäurebatterien arbeiten. Eine Bleisäurebatterie kann einen Kurzschlussstrom erzeugen, der hoch genug ist, um einen Ring oder ähnliche Metallgegenstände zu verschweißen und schwere Verbrennungen zu verursachen.
- Um das Risiko eines Kurzschlusses zu verringern, legen Sie die Klemmen nach jedem Gebrauch in die dafür vorgesehenen Halterungen.

SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKUPACK

- Um die Brandgefahr sowie die Gefahr von Personenschaden und der Beschädigung des Produkts aufgrund eines Kurzschlusses zu reduzieren, halten Sie das Gerät, den Akkupack und das Ladegerät von Flüssigkeiten fern. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.
- Nutzen Sie das Gerät nur mit dem in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Akkupack. Der Gebrauch von anderen Akkupacks kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen. Beim Verwenden von akkubetriebenen Geräten sollten grundlegende Sicherheitsmaßnahmen immer befolgt werden, um das Risiko von Bränden, auslaufenden Akkus und Personenschäden zu verringern. Mischen Sie weder Akkupacks unterschiedlicher Typen noch unterschiedlicher Nutzungsstufen.
- Laden Sie den Akkupack ausschließlich mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkupacks geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkupacks verwendet wird. Nehmen Sie den Akkupack vor dem Aufladen aus dem Gerät.
- Befolgen Sie alle Anweisungen zum Aufladen und laden Sie den Akku oder das Gerät ausschließlich in dem in der Anleitung angegebenen Temperaturbereich auf. Bei unsachgemäßer Aufladung oder Aufladung bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann der Akku beschädigt und das Brandrisiko erhöht werden.
- Setzen Sie Akkupacks oder Geräte nicht Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuereinwirkung oder hohe Temperaturen über 130 °C können zu einer Explosion führen.
- Halten Sie Akkupacks, die nicht benutzt werden, von anderen Metallobjekten wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallobjekten, die eine Verbindung zischen den Polen herstellen könnten, fern. Ein Kurzschließen der Akkupole kann Funken, Verbrennungen, Feuer oder eine Explosion verursachen.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akkupack austreten; vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkupacks oder Geräte. Beschädigte oder modifizierte Akkus können zu unvorhersehbaren Reaktionen führen, was zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führt.
- Entsorgen Sie Akkupacks nicht zusammen mit dem Hausmüll. Sie müssen separat gesammelt und an eine umweltgerechte Recyclingeinrichtung zurückgegeben werden. Informieren Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Einzelhändler über Recyclingoptionen und die Entsorgungseinrichtung.

- Versuchen Sie niemals, nicht wiederaufladbare Batterien aufzuladen.

VERWENDUNG

Lesen und verstehen Sie die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs hinsichtlich der Vorsichtsmaßnahmen und Empfehlungen, bevor Sie dem Fahrzeug Starthilfe geben.

BETRIEBSARTEN DES STARTHILFEGERÄTS

- Standardbetrieb
  - Der Standardbetrieb kann verwendet werden, um entladene Fahrzeugbatterien mit Strom zu versorgen.

HINWEIS: Wenn das Starthilfegerät im Standardbetrieb auf einen Fehler stößt, ist die Fahrzeugbatterie möglicherweise tiefenentladen.

- Überbrückungsbetrieb
  - Der Überbrückungsbetrieb ist erforderlich, wenn die Spannung der Fahrzeugbatterie nicht ausreicht, um das Fahrzeug im Standardbetrieb zu starten.

HINWEIS: Verwenden Sie den Überbrückungsbetrieb nur, wenn das Starthilfegerät die Fahrzeugbatterie nicht im Standardmodus vorbereiten kann.

EINSATZ DES STARTHILFEGERÄTS IM STANDARDMODUS

1. Schalten Sie alle Verbraucher im Fahrzeug aus.
2. Schließen Sie die positive (rote) Klemme an den Pluspol (+) der Batterie an.
3. Schließen Sie die negative (schwarze) Klemme an den Minuspol (-) der Batterie oder an das Fahrgestell an.
   HINWEIS: Die positiven und negativen Batterieklemmen dürfen sich nicht berühren oder miteinander verbunden werden, um Funkenbildung zu vermeiden.
4. Halten Sie die Ein/Aus-Taste zwei Sekunden lang gedrückt, um das Produkt einzuschalten.
   HINWEIS: Die Power-LED leuchtet grün.
5. Drücken Sie die Vorbereiten-Taste, um das Produkt aufzuladen.
   HINWEIS: Wenn das Produkt die Fahrzeugbatterie auflädt, blinkt die LED gelb.
6. Nach dem Vorbereiten leuchtet die LED für den Motorstart dauerhaft grün.
7. Starten Sie das Fahrzeug.
   HINWEIS: Wenn der Motor nicht anspringt, lesen Sie in der Anleitung zur Fehlerbehebung nach, um weitere Informationen zu erhalten. Möglicherweise sind zusätzliche Wartungsarbeiten an Ihrem Fahrzeug erforderlich. Suchen Sie professionelle Hilfe.
8. Halten Sie die Ein/Aus-Taste zwei Sekunden lang gedrückt, um das Produkt auszuschalten.
9. Trennen Sie das Produkt vom Fahrzeug, indem Sie zuerst die negative (schwarze) und dann die positive (rote) Klemme entfernen.

EINSATZ DES STARTHILFEGERÄTS IM ÜBERBRÜCKUNGSBETRIEB

WARNUNG! Nutzen Sie den Überbrückungsbetrieb mit äußerster Vorsicht und Sorgfalt. Im Überbrückungsbetrieb sind Funkenschutz und Verpolungsschutz deaktiviert. Stellen Sie sicher, dass die Klemmen korrekt angeschlossen sind. Die Nichtbeachtung von Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

WARNUNG! Der Überbrückungsbetrieb verwendet einen hohen Strom, der bei unsachgemäßer Verwendung Funken und große Hitze verursachen kann. Wenn Sie sich bei der Verwendung dieser Betriebsart unsicher sind, versuchen Sie nicht, diese zu verwenden und suchen Sie professionelle Hilfe.

1. Schalten Sie alle Verbraucher im Fahrzeug aus.
2. Schließen Sie die positive (rote) Klemme an den Pluspol (+) der Batterie an.
3. Schließen Sie die negative (schwarze) Klemme an den Minuspol (-) der Batterie oder an das Fahrgestell an.
   HINWEIS: Die positiven und negativen Batterieklemmen dürfen sich nicht berühren oder miteinander verbunden werden, um Funkenbildung zu vermeiden.
4. Halten Sie die Ein/Aus-Taste zwei Sekunden lang gedrückt, um das Produkt einzuschalten.
   HINWEIS: Die Power-LED leuchtet grün.
5. Drücken Sie die Vorbereiten-Taste, um den Standardbetrieb aufzurufen.
   HINWEIS: Wenn die Spannung der Fahrzeugbatterie für eine Starthilfe im Standardbetrieb nicht ausreicht, blinkt die LED für den Motorstart, und die Fehler-LED leuchtet durchgehend rot.
6. Halten Sie die Vorbereiten-Taste zwei Sekunden lang gedrückt, um den Überbrückungsbetrieb zu aktivieren.
   HINWEIS: Wenn das Produkt die Fahrzeugbatterie auflädt, blinkt die LED gelb.
7. Sobald die Vorbereitung abgeschlossen ist, leuchtet die LED für den Motorstart dauerhaft grün.
8. Starten Sie das Fahrzeug.

HINWEIS: Wenn der Motor nicht anspringt, vergewissern Sie sich zunächst, dass das Starthilfegerät ausgeschaltet ist, trennen Sie dann das Gerät ab und suchen Sie nach sonstigen Problemen, die möglicherweise behoben werden müssen.

9. Halten Sie die Ein/Aus-Taste zwei Sekunden lang gedrückt, um das Produkt auszuschalten.
10. Trennen Sie das Produkt vom Fahrzeug, indem Sie zuerst die negative (schwarze) und dann die positive (rote) Klemme entfernen.

WARTUNG UND PFLEGE

- Verwenden Sie ausschließlich original Ersatzteile, Zubehör und Aufsätze des Herstellers. Nichtbefolgung kann mögliche Verletzungen oder schlechte Leistung verursachen und Ihre Garantie ungültig machen.
- Service und Wartung des Gerätes erfordert besonderen Sorgfalt und Kenntnisstand und sollte nur durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden. Lassen Sie das Gerät nur von einem autorisierten Servicecenter warten.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akkupack. Lassen Sie beides abkühlen. Stellen Sie vor jeder Reinigung oder Wartung sicher, dass alle bewegliche Teile vollständig angehalten sind.
- Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzine, Produkte auf Erdölbasis, Rostlöser usw. mit den Plastikteilen in Kontakt geraten. Chemikalien können Plastik beschädigen, aufweichen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.
- Gefährliche Spannungen werden in diesem Produkt erzeugt; bauen Sie es nicht auseinander.
- Lassen Sie beschädigte oder abgenutzte Teile immer von qualifiziertem Personal eines autorisierten Kundendienstes reparieren oder ersetzen.
- Überprüfen Sie alle Muttern, Bolzen und Schrauben vor jedem Gebrauch und in regelmäßigen Abständen auf korrekte Dichtigkeit, um sicherzustellen, dass das Produkt in einem sicheren Arbeitszustand ist. Jedes beschädigte Teil muss durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.
- Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikteile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Kunststoffe können durch im Handel erhältliche Lösungsmittel beschädigt werden. Verwenden Sie saubere Tücher, um Schmutz, Staub, Öl oder Fett zu entfernen.

LAGERUNG

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akkupack. Stellen Sie sicher, dass alle bewegliche Teile vollständig angehalten sind. Lassen Sie das Produkt und den Akkupack vor der Lagerung oder dem Transport abkühlen.
- Vermeiden Sie es, das Produkt mit eingelegtem Akkupack zu lagern oder zu transportieren. Entfernen Sie den Akkupack und sichern Sie ihn separat.
- Lagern Sie das Gerät in einem Innenraum. Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, der Kindern keinen Zugang bietet. Halten Sie das Produkt von ätzenden Mitteln wie Gartenchemikalien und Streusalz fern. Lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort zwischen -30 °C und 70 °C auf.
- Nehmen Sie die Batterie heraus, wenn Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht benutzen wollen.

MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT

Siehe Abbildung 1.

1. Batterieabdeckung
2. Minuskabel
3. LED-Anzeigen
4. Plusklemme
5. Arbeitsleuchte
6. Tragegriff
7. Taste für die Arbeitsleuchte
8. Laden-Taste
9. Ein-/Ausschalter
10. Minusklemme
11. Pluskabel

SYMBOLE



Vor dem Bedienen des Produkts müssen Sie alle Anweisungen lesen und verstehen. Befolgen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise.



Nicht Regen oder feuchten Bedingungen aussetzen.



Nicht im Freien verwenden



Ein-/Ausschalter

Ladevorgang

Licht-Taste

Fehler-LED

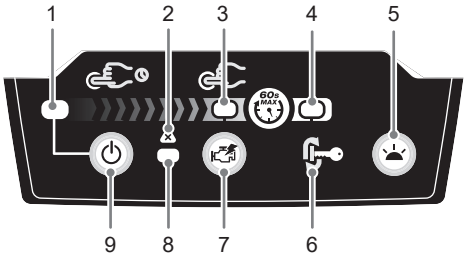
Motorstart

Entsorgen Sie Altbatterien, Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall. Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt gesammelt werden. Altbatterien, Altakkumulatoren und Lichtquellen müssen aus den Geräten entfernt werden. Informieren Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Einzelhändler über Recyclingoptionen und die Entsorgungseinrichtung. Je nach den örtlichen Vorschriften kann der Einzelhandel verpflichtet sein, Altbatterien und Elektro- und Elektronik-Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen. Ihr Beitrag zur Wiederverwendung und zum Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten trägt dazu bei, den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Altbatterien, insbesondere lithiumhaltige Batterien, und Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken können, wenn sie nicht auf umweltverträgliche Weise entsorgt werden. Löschen Sie ggf. personenbezogene Daten aus Altgeräten.

AKUSTISCHE ALARME

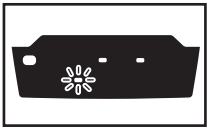
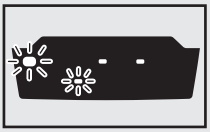
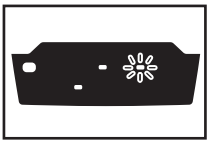
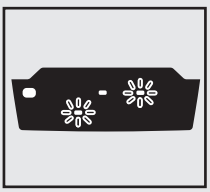
Standardbetrieb	Einzelner Signalton
Überbrückungsbetrieb	Doppelter Signalton
Bereit zum Starten des Motors	Dauerton
Fehlersummer (alle Codes)	Doppelter Signalton

ÜBERSICHT ÜBER DAS BEDIENFELD



1. Netz-LED
2. Fehlersymbol
3. Lade-LED
4. Motorstart-LED
5. Licht-Taste
6. Motorstartsymbol
7. Laden-Taste
8. Fehler-LED
9. Ein-/Ausschalter

LED-STATUSANZEIGE

LED-Anzeigen	Haupt-LED	Funktion	Sekundäre LED	Funktion	Status	Aktion
	Fehler	Blinkt rot	-	-	Die Innentemperatur ist zu hoch.	Stellen Sie die Verwendung des Produkts ein und lassen Sie es abkühlen.
	Fehler	Blinkt rot	Leistung	Blinkt grün	Die Ladekapazität des Akkupacks ist zu gering.	Laden Sie den Akkupack zu mindestens 50% auf.
	Fehler	Durchgehend rot	Start	Blinkt grün	Die Klemmen sind nicht angeschlossen.	Überprüfen Sie die Klemmverbindung. Schließen Sie die Klemmen gegebenenfalls erneut an.
	Fehler	Blinkt rot	Start	Blinkt grün	Die Klemmen sind verkehrt herum angeschlossen.	Überprüfen Sie die Klemmverbindung. Schließen Sie die rote Klemme an den Pluspol (+) und die schwarze Klemme an den Minuspol (-) an.
	Fehler	Durchgehend rot	Start	Durchgehend grün	Die Spannung der Fahrzeugbatterie ist zu hoch (über 13 V).	Überprüfen Sie die Fahrzeugspannung. Das Produkt ist nur mit 12-V-Systemen kompatibel.

ES TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

La seguridad, el rendimiento y la fiabilidad han sido las máximas prioridades al diseñar el arrancador.

USO PREVISTO

El arrancador está diseñado para suministrar energía eléctrica para arrancar vehículos.

El producto se puede utilizar tanto en espacios interiores como exteriores.

El producto solo es compatible con sistemas de 12 V. El producto está diseñado para arrancar motores de vehículos de gasolina de hasta 6 litros y motores de vehículos diésel de hasta 5 litros.

El producto no está indicado para arrancar ningún otro tipo de batería o para ser utilizado como fuente de alimentación. No está diseñado para su uso con pilas secas (utilizadas normalmente en aparatos eléctricos). No debería utilizarse en entornos explosivos ni inflamables.

No la use para ninguna otra finalidad.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DEL ARRANCADOR

- Lea todas las advertencias de peligro e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Conserve estas advertencias e instrucciones para poder consultarlas posteriormente.
- Riesgo de gases explosivos. Trabajar cerca de una batería de plomo y ácido es peligroso. Las baterías de los vehículos generan gases explosivos durante su funcionamiento. Por este motivo, es de suma importancia que siga las instrucciones cada vez que utilice el producto. Para reducir el riesgo de explosión de la batería, siga estas instrucciones y las publicadas por el fabricante de la batería y el fabricante de cualquier equipo que vaya a utilizar cerca de la batería. Revise los símbolos de precaución de estos productos y del motor. Las baterías sin supervisión, incompatibles o dañadas pueden explotar si se utilizan con el producto. No deje el producto desatendido mientras esté en uso.
- No intente arrancar una batería dañada o congelada. Utilice el producto solo con baterías con la tensión recomendada.
- No utilice el producto para arrancar el vehículo si se está cargando la batería con otro dispositivo.
- El producto puede emitir campos electromagnéticos que podrían interferir con marcapasos, desfibriladores y otros dispositivos médicos.
- Para reducir el riesgo de lesión, es necesaria mantener una estrecha vigilancia cuando se utiliza el producto cerca de niños. Mantenga el aparato lejos del alcance de los niños.
- El uso de un accesorio no recomendado por el fabricante puede resultar en un riesgo de incendio, descargas eléctricas o lesiones a personas.
- El aparato no debe estar húmedo ni utilizarse en un ambiente húmedo.
- No cubra las rejillas de ventilación y proporcione la ventilación adecuada durante el uso.
- Use protección completa para los ojos y el cuerpo. Evite tocarse los ojos cuando trabaje cerca de la batería del vehículo.
- Antes de utilizar el producto, compruebe que la carcasa, los cables y las pinzas no presentan daños. Si se detectan daños, no utilice el producto y llévelo a un centro de servicio homologado para su reparación.
- No utilice el aparato si ha recibido un golpe o si ha sufrido algún tipo de deterioro.
- No utilice este producto si está cansado o si se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. En un momento de descuido, mientras utiliza el producto podrían ocurrir lesiones personales graves.
- No utilice la máquina en entornos inflamables, como puede ser en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. La herramienta puede crear chispas que pueden encender polvo o gases.
- Nunca modifique, desmonte ni intente reparar el producto usted mismo.
- No coloque el producto directamente sobre la batería del vehículo que se está arrancando. Coloque el producto tan lejos como lo permitan los cables.
- No arranque la batería de un vehículo si desconoce su tensión o su composición química.
- Conecte los cables de salida a la batería del vehículo y al chasis según las instrucciones.

Nunca permita el contacto entre las pinzas de salida.

- Considere la posibilidad de tener a alguien cerca que pueda acudir en su ayuda cuando trabaje con una batería de plomo y ácido.
- Tenga a mano abundante agua, jabón y bicarbonato de sodio en caso de que el ácido de la batería entre en contacto con la piel, la ropa o los ojos.
- Si el ácido de la batería entra en contacto con la piel o la ropa, lávese inmediatamente con agua y jabón. Si el ácido entra en contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con abundante agua fría durante al menos 10 minutos y busque atención médica de inmediato.
- Nunca fume ni permita que se produzcan chispas o llamas cerca de la batería o el motor del vehículo.
- Extreme las precauciones para evitar que herramientas metálicas caigan sobre la batería del vehículo. Podrían provocar chispas o un cortocircuito en la batería u otra pieza eléctrica y causar una explosión.
- No lleve objetos personales de metal como anillos, pulseras, collares o relojes cuando trabaje con una batería de plomo y ácido. La batería de plomo y ácido de un vehículo puede generar una corriente de cortocircuito lo suficientemente alta como para soldar un anillo o similar al metal, causando una quemadura grave.
- Para reducir el riesgo de cortocircuitos, coloque siempre las pinzas en los soportes previstos para ello después de cada uso.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA

- Para reducir el riesgo de incendio, lesiones personales y daños al producto provocados por un cortocircuito, nunca sumerja el producto, la batería o el cargador en líquido, ni permita que un líquido fluya por su interior. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.
- Use el producto solo con las baterías especificadas en este manual. Utilizar cualquier otro tipo de baterías puede causar lesiones o un riesgo de incendio. Cuando se utilice un producto alimentado mediante batería, se deberán seguir siempre las precauciones de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendio, fugas en las baterías y lesiones personales. No mezcle baterías de diferentes tipos ni niveles de uso.
- Recargue la batería únicamente con el cargador especificado por el fabricante. Podría haber un riesgo de incendio cuando se utilice un cargador con una batería para la que no está diseñado. Quite la batería del producto antes de proceder a su recarga.
- Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni el producto fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. La carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de fuego.
- No exponga una batería o producto al fuego o a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a una temperatura excesiva superior a 130 °C puede provocar una explosión.
- Cuando la batería no está en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión desde una terminal a otra. Cortocircuitar los terminales de la batería puede provocar chispas, quemaduras, incendios y explosiones.
- En condiciones abusivas, podría salir expulsado líquido de la batería, por lo que debería evitar el contacto con éste. Si se produce un contacto accidental, enjuáguese las manos con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda inmediatamente al médico. Si el líquido es expulsado de la batería y entra en contacto con él, podría causar irritación o quemaduras.
- No utilice una batería o un producto que haya sufrido daños o modificaciones. Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible y provocar fuego, explosión o riesgo de lesión.
- No deseche las baterías junto a los residuos domésticos. Se deben clasificar por separado y entregar a un centro de reciclado respetuoso con el medio ambiente. Consulte a sus autoridades locales o a su vendedor para obtener información sobre reciclaje y puntos de recogida.
- No recargar células primarias (no recargable).

UTILIZACIÓN

Lea y comprenda las instrucciones de funcionamiento de su vehículo en lo referente a las precauciones y recomendaciones antes de arrancar el vehículo.

MODOS DE ARRANQUE AUXILIAR

- Modo estándar
  - El modo estándar se puede utilizar para suministrar electricidad a baterías de vehículos descargadas.

NOTA: Si el arrancador detecta un error en el modo estándar, es posible que la batería del vehículo esté totalmente descargada.

- Modo manual
  - El modo manual se utiliza cuando el nivel de tensión de la batería del vehículo es insuficiente para arrancar el vehículo usando el modo estándar.

NOTA: Utilice el modo manual solo cuando el arrancador no permita alimentar la batería del vehículo usando el modo estándar.

USO DEL ARRANCADOR EN MODO ESTÁNDAR

1. Desconecte todas las fuentes eléctricas del vehículo.
2. Conecte la pinza positiva (roja) al borne positivo (+) de la batería.
3. Conecte la pinza negativa (negra) al borne negativo (-) de la batería o al chasis del vehículo.
   NOTA: No permita el contacto entre las pinzas positiva y negativa de la batería para evitar chispas.
4. Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante dos segundos para encender el producto.
   NOTA: El LED de encendido se ilumina en verde fijo.
5. Pulse el botón de alimentación para cargar el producto.
   NOTA: Cuando el producto esté alimentando la batería del vehículo, el LED parpadeará en amarillo.
6. Una vez finalizado el proceso, el LED de arranque del motor se ilumina en verde fijo.
7. Arranque el vehículo.
   NOTA: Si el motor no arranca, consulte la guía de resolución de problemas para obtener más instrucciones. Es posible que se requiera mantenimiento adicional en el vehículo. Solicite asistencia profesional.
8. Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante dos segundos para apagar el producto.
9. Desconecte el producto del vehículo retirando primero la pinza negativa (negra) y, a continuación, la pinza positiva (roja).

USO DEL ARRANCADOR EN MODO MANUAL

¡ADVERTENCIA! Utilice el modo manual con extrema precaución. La protección contra chispas y contra polaridad inversa están desactivadas en el modo manual. Asegúrese de que las pinzas están conectadas correctamente. Si no se siguen todas las instrucciones, podrían producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones personales graves.

¡ADVERTENCIA! El modo manual emplea una corriente elevada que puede provocar chispas y calor si no se utiliza correctamente. Si no conoce con seguridad este modo, no intente utilizarlo y solicite asistencia profesional.

1. Desconecte todas las fuentes eléctricas del vehículo.
2. Conecte la pinza positiva (roja) al borne positivo (+) de la batería.
3. Conecte la pinza negativa (negra) al borne negativo (-) de la batería o al chasis del vehículo.
   NOTA: No permita el contacto entre las pinzas positiva y negativa de la batería para evitar chispas.
4. Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante dos segundos para encender el producto.
   NOTA: El LED de encendido se ilumina en verde fijo.
5. Pulse el botón de alimentación para acceder al modo estándar.
   NOTA: Si el nivel de tensión de la batería del vehículo es insuficiente para arrancar el motor utilizando el modo estándar, el LED de arranque del motor parpadeará y el LED de error se iluminará en rojo fijo.
6. Mantenga pulsado el botón de alimentación durante dos segundos para activar el modo manual.
   NOTA: Cuando el producto esté alimentando la batería del vehículo, el LED parpadeará en amarillo.
7. Una vez finalizado el proceso, el LED de arranque del motor se iluminará en verde fijo.
8. Arranque el vehículo.
   NOTA: Si el motor no arranca, primero asegúrese de que el arrancador está

apagado y, a continuación, desconecte la unidad y compruebe si hay otros problemas que deban corregirse.

9. Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante dos segundos para apagar el producto.
10. Desconecte el producto del vehículo retirando primero la pinza negativa (negra) y, a continuación, la pinza positiva (roja).

MANTENIMIENTO

- Utilice sólo piezas y accesorios de recambio originales del fabricante. Si no lo hace podría ocurrir un mal funcionamiento, podrían producirse daños o podría quedar anulada la garantía.
- Las reparaciones requieren tener mucho cuidado y conocimiento y sólo debe realizarse por un técnico de servicio calificado. Solicite la reparación del producto únicamente en un centro de servicio autorizado.
- Apague la unidad y retire la batería. Deje que se enfríen los dos. Asegúrese de que todas las partes móviles se han detenido completamente antes de cualquier tarea de mantenimiento o limpieza.
- No permita en ningún momento que las piezas de plástico entren en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc. Las sustancias químicas pueden dañar, debilitar o destruir el plástico, lo cual puede resultar en lesiones personales graves.
- El producto presenta tensiones peligrosas; no lo desmonte.
- Repare o sustituya siempre las piezas dañadas o partidas por personal cualificado en un centro de servicio autorizado.
- Compruebe todas las tuercas, pernos y tornillos antes de cada uso y a intervalos frecuentes para verificar si están bien apretados y asegurarse de que el producto se pueda utilizar de forma segura. Cualquier pieza dañada debe ser sustituida o reparada adecuadamente por un centro de servicio autorizado.
- Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles a daños de varios tipos de solventes comerciales y pueden dañarse por su uso. Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, el polvo, el aceite y la grasa.

GUARDAR EL CARGADOR

- Apague la unidad y retire la batería. Asegúrese de que todas las partes móviles se han detenido por completo. Deje que el producto y la batería se enfríen antes de guardarlos o transportarlos.
- No almacene ni transporte el producto con las baterías instaladas. Extraiga la batería y fíjela de forma independiente.
- Guarde el producto en un espacio cerrado. Guarde en una zona seca y bien ventilada, a la que no puedan acceder los niños. Almacene el producto lejos de agentes corrosivos como sales de deshielo y productos químicos de jardín. No guarde el producto a la intemperie.
- Guarde el producto en un lugar fresco y seco, a una temperatura comprendida entre -30 °C y 70 °C.
- Si el producto no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo, retire la batería.

CONOZCA SU PRODUCTO

Ver figura 1.

1. Cubierta de la batería
2. Cable negativo
3. Indicadores LED
4. Pinza positiva
5. Luz de trabajo
6. Mango de transporte
7. Botón de luz de trabajo
8. Botón de alimentación
9. Botón de encendido/apagado
10. Pinza negativa
11. Cable positivo

SÍMBOLOS



Lea y entienda todas las instrucciones antes de utilizar el producto. Siga todas las advertencias e instrucciones de seguridad.



No la exponga a la lluvia o a lugares húmedos.



Sólo para uso en interiores



Botón de encendido/apagado



Alimentación

Botón de luz

LED de error

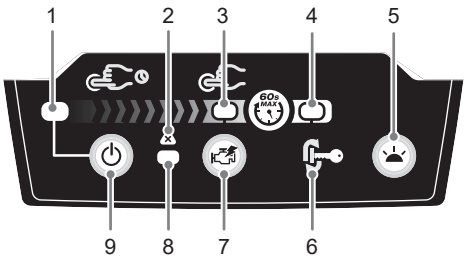
Arranque del motor

No deseche los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos como residuos municipales no clasificados. Los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger de forma independiente. Los residuos de baterías, acumuladores y fuentes de luz se deben retirar de los aparatos. Consulte a sus autoridades locales o a su vendedor para obtener información sobre reciclaje y puntos de recogida. De acuerdo con lo establecido en las normativas locales, los establecimientos minoristas pueden tener la obligación de recuperar los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos de forma gratuita. Su contribución a la hora de reutilizar y reciclar los residuos de baterías y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ayuda a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de baterías, en especial las que contienen litio, y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen materiales valiosos que se pueden reciclar, y que podrían afectar de forma negativa al medio ambiente y a la salud humana si no se desechan de un modo medioambientalmente responsable. Si lo hubiera, elimine cualquier dato personal de los residuos de los aparatos.

ALERTAS SONORAS

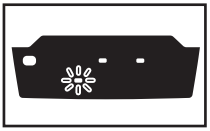
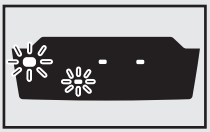
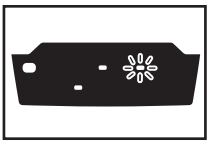
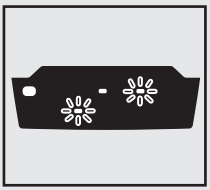
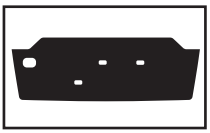
Modo estándar	Un solo pitido
Modo manual	Doble pitido
Preparado para arrancar el motor	Pitido constante
Aviso de error (cualquier código)	Doble pitido

VISTA GENERAL DEL PANEL DE CONTROL



1. LED de encendido
2. Símbolo de error
3. LED de alimentación
4. LED de arranque del motor
5. Botón de luz
6. Símbolo de arranque del motor
7. Botón de alimentación
8. LED de error
9. Botón de encendido/apagado

INDICADOR LED DE ESTADO

Indicadores LED	LED principal	Función	LED secundario	Función	Estado	Acción
	Error	Parpadea en rojo	-	-	La temperatura interna es demasiado alta.	Detenga el uso del producto y deje que se enfríe.
	Error	Parpadea en rojo	Conectado	Parpadea en verde	La capacidad de carga de la batería es demasiado baja.	Recargue la batería hasta un mínimo del 50% de su capacidad.
	Error	Color rojo fijo	Inicio	Parpadea en verde	Las pinzas están desconectadas.	Compruebe la conexión de las pinzas. Vuelva a conectar las pinzas si es necesario.
	Error	Parpadea en rojo	Inicio	Parpadea en verde	Las pinzas están conectadas a la inversa.	Compruebe la conexión de las pinzas. Conecte la pinza roja al borne positivo (+) y la negra al negativo (-).
	Error	Color rojo fijo	Inicio	Color verde fijo	La tensión de la batería del vehículo es demasiado alta (superior a 13 V).	Compruebe la tensión del vehículo. El producto solo es compatible con sistemas de 12 V.

IT TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Nella progettazione dell'avviatore di emergenza è stata data la massima priorità alla sicurezza, alle prestazioni e all'affidabilità.

UTILIZZO RACCOMANDATO

L'avviatore di emergenza è progettato per fornire alimentazione elettrica per l'avviamento di emergenza dei veicoli.

Il prodotto può essere utilizzato in ambienti interni ed esterni.

Il prodotto è compatibile solo con sistemi a 12 V. Il prodotto è progettato per l'avviamento di emergenza di motori di veicoli a benzina fino a 6 litri e motori di veicoli diesel fino a 5 litri.

Il prodotto non è stato progettato per l'avviamento di emergenza di qualsiasi altro tipo di batteria o per essere utilizzato come alimentatore. Non è destinato all'uso con batterie a secco (comunemente utilizzate con gli elettrodomestici). Non utilizzarlo mai in ambienti esplosivi o infiammabili.

Non utilizzare per altri scopi.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER L'AVVIATORE DI EMERGENZA

- Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza di tutte le istruzioni potrà causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali. Conservare le presenti avvertenze ed istruzioni per poterle consultare in seguito.
- Rischio di gas esplosivi. Lavorare in prossimità di una batteria al piombo-acido è pericoloso. Le batterie dei veicoli generano gas esplosivi durante il loro normale funzionamento. Per questo motivo, è estremamente importante seguire le istruzioni ogni volta che si utilizza il prodotto. Per ridurre il rischio di esplosione della batteria, attenersi alle istruzioni riportate di seguito e a quelle pubblicate dal produttore della batteria e dal produttore di qualsiasi apparecchiatura che si intende utilizzare in prossimità della batteria. Esaminare le marcature di avvertimento su questi prodotti e sul motore. Le batterie non controllate, incompatibili o danneggiate possono esplodere se utilizzate con il prodotto. Non lasciare il prodotto incustodito durante l'uso.
- Non tentare l'avviamento di emergenza di una batteria danneggiata o congelata. Utilizzare il prodotto solo con batterie per la tensione consigliata.
- Non utilizzare il prodotto per avviare la batteria di un veicolo durante la ricarica della batteria stessa.
- Il prodotto può emettere campi elettromagnetici e interferire con pacemaker, defibrillatori e altri dispositivi medici.
- Per ridurre il rischio di lesioni, è necessaria una stretta supervisione quando il prodotto è utilizzato in presenza di bambini. Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.
- L'utilizzo di un accessorio non raccomandato dalla ditta produttrice potrà causare rischi di incendio, scosse elettriche o lesioni alla persona.
- L'apparecchio non deve mai essere umido o utilizzato in un ambiente umido.
- Non coprire le feritoie di ventilazione e fornire una ventilazione adeguata durante il funzionamento.
- Indossare una protezione completa per gli occhi e per gli indumenti. Evitare di toccare gli occhi mentre si lavora in prossimità della batteria di un veicolo.
- Prima di utilizzare il prodotto, verificare che l'alloggiamento, i cavi e i morsetti non siano danneggiati. Se si riscontrano dei danni, non utilizzare il prodotto ma portarlo a un centro assistenza autorizzato per le riparazioni.
- Non utilizzare l'apparecchio se ha subito un urto o se è stato danneggiato in qualsivoglia modo.
- Non mettere in funzione il prodotto se stanchi, malati o sotto l'influenza di alcool, droghe e medicinali. Un momento di disattenzione mentre si mette in funzione il prodotto potrà causare gravi lesioni personali.
- Non mettere in funzione l'utensile in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere. L'utensile potrà creare scintille che potranno causare incendi a contatto con polvere o vapori.
- Non tentare mai di modificare, smontare o riparare il prodotto da soli.
- Non posizionare il prodotto direttamente sulla parte superiore della batteria del veicolo che si sta collegando. Posizionare il prodotto alla distanza massima consentita dai cavi.

- Non eseguire l'avviamento di emergenza della batteria di un veicolo se non si conosce la relativa tensione o la composizione chimica.
- Collegare i cavi di uscita alla batteria del veicolo e al telaio come indicato. Non permettere mai che i morsetti di uscita si tocchino tra loro.
- Quando si lavora in prossimità di una batteria al piombo-acido, si consiglia di avere qualcuno vicino che possa fornire supporto.
- Tenere a portata di mano abbondante acqua fresca, sapone e bicarbonato di sodio nel caso in cui l'acido della batteria entri in contatto con la pelle, gli indumenti o gli occhi.
- Se l'acido della batteria entra in contatto con la pelle o gli indumenti, lavare immediatamente con acqua e sapone. Se l'acido penetra nell'occhio, sciacquarlo subito con abbondante acqua corrente fredda per almeno 10 minuti e rivolgersi immediatamente a un medico.
- Non fumare o non lasciare mai scintille o fiamme nelle vicinanze della batteria del veicolo o del motore.
- Prestare particolare attenzione per ridurre il rischio di caduta di un attrezzo metallico sulla batteria del veicolo. Ciò potrebbe provocare scintille o un cortocircuito della batteria o di altri componenti elettrici che potrebbero causare esplosioni.
- Rimuovere gli oggetti metallici personali come anelli, bracciali, collane e orologi quando si lavora con una batteria al piombo-acido. Una batteria del veicolo al piombo-acido può produrre una corrente di cortocircuito sufficientemente elevata da saldare un anello o oggetto simile al metallo, causando gravi ustioni.
- Per ridurre il rischio di cortocircuiti, posizionare sempre i morsetti sui supporti designati dopo ogni uso.

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA DELLA BATTERIA

- Per ridurre il rischio di incendio, lesioni personali e danni al prodotto dovuti a corto circuito, non immergere mai il prodotto, il pacco batteria o il caricabatterie in liquidi, né favorire la penetrazione di liquidi al loro interno. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.
- Utilizzare il prodotto soltanto con le batterie specificate nel presente manuale. L'utilizzo di gruppi batteria diversi da quelli indicati potrà causare rischi di lesioni e incendi. Quando si utilizza un prodotto che funziona a batteria, seguire sempre le precauzioni di sicurezza base per ridurre il rischio di incendi, batterie che perdono o lesioni personali. Non mischiare i pacchi batteria di diversi tipi o livello di uso.
- Ricaricare le batterie solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricatore adatto per un tipo di batterie potrà creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro gruppo batterie. Rimuovere la batteria dal prodotto prima della ricarica.
- Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non caricare la batteria o il prodotto a temperature non comprese nell'intervallo specificato nelle istruzioni. Eseguire la ricarica in modo improprio o all'infuori dell'intervallo specificato potrebbe danneggiare la batteria e aumentare il rischio d'incendio.
- Non esporre il pacco batteria o il prodotto a fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature eccessive oltre i 130 °C potrebbero causare l'esplosione.
- Quando il gruppo batterie non viene utilizzato, tenerlo lontano da oggetti in metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti che potranno fare da tramite da un terminale all'altro. Cortocircuitare i terminali del gruppo batterie assieme potrà causare scintille, scottature, incendi o esplosioni.
- Se sottoposto a stress, la batteria potrà perdere dei liquidi; evitare il contatto. Se si entra accidentalmente in contatto con tali liquidi, lavarsi immediatamente con acqua. Se il liquido entra negli occhi, rivolgersi a un medico. Il liquido espulso dalla batteria potrà causare irritazioni o scottature.
- Non utilizzare un pacco batteria o un prodotto che è danneggiato o modificato. Le batterie danneggiate o alterate potrebbero avere un comportamento imprevedibile e causare incendi, esplosioni o rischio di lesioni.

- Non smaltire i pacchi batteria insieme ai rifiuti domestici. Devono essere raccolti separatamente e portati a un centro di riciclo ecologico. Consultare l'autorità locale o il rivenditore per consigli sullo smaltimento e il punto di raccolta.
- Non ricaricare le celle primarie (non ricaricabili).

UTILIZZO

Leggere e comprendere le istruzioni d'uso del veicolo relative alle precauzioni e alle raccomandazioni prima di eseguirne l'avviamento di emergenza.

MODALITÀ DELL'AVVIATORE DI EMERGENZA

- Modalità standard
  - La modalità standard può essere utilizzata per fornire alimentazione elettrica alle batterie dei veicoli scariche.

NOTA: Se l'avviatore di emergenza rileva un errore durante la modalità standard, è possibile che la batteria del veicolo sia completamente scarica.

- Modalità di esclusione
  - La modalità di esclusione è necessaria quando il livello di tensione della batteria del veicolo è insufficiente per un avviamento di emergenza in modalità standard.

NOTA: Utilizzare la modalità di esclusione solo quando l'avviatore di emergenza non riesce a preparare la batteria del veicolo per l'avviamento di emergenza in modalità standard.

UTILIZZO DELL'AVVIATORE DI EMERGENZA IN MODALITÀ STANDARD

1. Spegnere tutti i carichi di potenza del veicolo.
2. Collegare il morsetto positivo (rosso) al terminale positivo (+) della batteria.
3. Collegare il morsetto negativo (nero) al terminale negativo (-) della batteria o al telaio del veicolo.
   NOTA: Non permettere che i morsetti positivo e negativo della batteria si tocchino o si colleghino tra loro per evitare scintille.
4. Tenere premuto il pulsante On/Off per due secondi per accendere il prodotto.
   NOTA: Il LED di alimentazione diventa verde fisso.
5. Premere il pulsante di avviamento per caricare il prodotto.
   NOTA: Quando il prodotto sta avviando la batteria del veicolo, il LED lampeggia in giallo.
6. Una volta completata l'operazione, il LED di avviamento del motore diventa verde fisso.
7. Avviare il veicolo.
   NOTA: Se il motore non si avvia, consultare la guida alla risoluzione dei problemi per ulteriori istruzioni. Potrebbe essere necessario un ulteriore intervento sul veicolo; richiedere assistenza professionale.
8. Tenere premuto il pulsante On/Off per due secondi per spegnere il prodotto.
9. Scollegare il prodotto dal veicolo rimuovendo prima il morsetto negativo (nero), quindi il morsetto positivo (rosso).

UTILIZZO DELL'AVVIATORE DI EMERGENZA IN MODALITÀ DI ESCLUSIONE

AVVERTENZA! Utilizzare la modalità di esclusione con estrema cautela e attenzione. Le protezioni anti-scintille e contro l'inversione di polarità sono disattivate in modalità di esclusione. Assicurarsi che i morsetti siano collegati correttamente. La mancata osservanza di tutte le istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

AVVERTENZA! La modalità di esclusione utilizza una corrente elevata che può causare scintille e calore elevato se tale modalità non è usata correttamente. In caso di dubbi sull'utilizzo di questa modalità, non tentare di usarla e richiedere assistenza professionale.

1. Spegnere tutti i carichi di potenza del veicolo.
2. Collegare il morsetto positivo (rosso) al terminale positivo (+) della batteria.
3. Collegare il morsetto negativo (nero) al terminale negativo (-) della batteria o al telaio del veicolo.
   NOTA: Non permettere che i morsetti positivo e negativo della batteria si tocchino o si colleghino tra loro per evitare scintille.
4. Tenere premuto il pulsante On/Off per due secondi per accendere il prodotto.
   NOTA: Il LED di alimentazione diventa verde fisso.

5. Premere il pulsante di avviamento per accedere alla modalità standard.
   NOTA: Se il livello di tensione della batteria del veicolo non è sufficiente per l'avviamento di emergenza in modalità standard, il LED di avviamento del motore lampeggia e il LED di errore diventa rosso fisso.
6. Tenere premuto il pulsante di avviamento per due secondi per attivare la modalità di esclusione.
   NOTA: Quando il prodotto sta avviando la batteria del veicolo, il LED lampeggia in giallo.
7. Una volta completata l'operazione, il LED di avviamento del motore diventa verde fisso.
8. Avviare il veicolo.
   NOTA: Se il motore non si avvia, innanzitutto assicurarsi che l'avviatore di emergenza sia spento, quindi scollegare l'unità e cercare eventuali altri problemi da correggere.
9. Tenere premuto il pulsante On/Off per due secondi per spegnere il prodotto.
10. Scollegare il prodotto dal veicolo rimuovendo prima il morsetto negativo (nero), quindi il morsetto positivo (rosso).

MANUTENZIONE

- Utilizzare solo parti di ricambio, accessori e dispositivi originali della ditta produttrice. In caso contrario si potranno causare lesioni, prestazioni basse e la garanzia verrà invalidata.
- Le operazioni di manutenzione devono essere svolte con grande attenzione e accortezza solo da un tecnico qualificato. Far riparare il prodotto esclusivamente da un centro assistenza autorizzato.
- Spegnere e rimuovere la batteria. Lasciare che entrambi si raffreddino. Assicurarsi che tutte le parti mobili si siano arrestate completamente prima di qualsiasi attività di pulizia o manutenzione.
- Non lasciare che liquidi per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc, entrino in contatto con le parti in plastica. Agenti chimici potranno danneggiare, indebolire o distruggere la plastica il che potrà causare gravi lesioni a persone.
- All'interno del prodotto sono presenti delle tensioni pericolose; non smontarlo.
- Far riparare o sostituire sempre le parti danneggiate o consumate da personale qualificato presso un centro servizi autorizzato.
- Controllare che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano adeguatamente serrati prima di ogni utilizzo e a intervalli frequenti, per accertarsi che il prodotto possa funzionare in sicurezza. Riparare eventuali parti danneggiate o farle sostituire da un centro servizi autorizzato.
- Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici è soggetta a danni di vario tipo da solventi commerciali e può essere danneggiata dal contatto con gli stessi. Utilizzare dei panni puliti per rimuovere sporco, polvere, olio e grasso.

RIPONIMENTO

- Spegnere e rimuovere la batteria. Assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano arrestate. Lasciare raffreddare il prodotto e il pacco batteria prima di riporlo o trasportarlo.
- Non conservare o trasportare il prodotto quando è installato il pacco batteria. Rimuovere il pacco batteria e stringerlo separatamente.
- Conservare il prodotto in un ambiente chiuso. Riporre in un luogo asciutto e ben ventilato non accessibile ai bambini. Tenere il prodotto lontano da agenti corrosivi come agenti chimici da giardino e sali scongelanti. Non conservare il prodotto all'aperto.
- Conservare il prodotto in un luogo fresco e asciutto a temperatura compresa fra -30 °C e 70 °C.
- Se si prevede di non utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo, rimuovere il pacco batteria.

FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO

Vedere la figura 1.

1. Coperchio della batteria
2. Cavo negativo
3. Spie a LED
4. Morsetto positivo
5. Luce di lavoro
6. Manico per il trasporto
7. Pulsante luce di lavoro
8. Pulsante di avviamento
9. Tasto acceso/spento
10. Morsetto negativo
11. Cavo positivo

SIMBOLI



Prima di utilizzare il prodotto leggere e comprendere tutte le istruzioni. Osservare tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.



Non esporre a pioggia o umidità.



Solo per utilizzo interno



Tasto acceso/spento



Avviamento



Pulsante luce



LED di errore



Avviamento motore

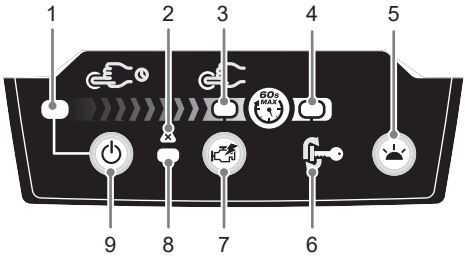
Non smaltire le batterie scariche e altre apparecchiature elettriche ed elettroniche come normali rifiuti. Le batterie scariche e i dispositivi elettrici ed elettronici dovranno essere raccolti separatamente. Le batterie usate, gli accumulatori e le fonti luminose non più utilizzabili dovranno essere rimossi dall'apparecchiatura. Consultare l'autorità locale o il rivenditore per consigli sullo smaltimento e il punto di raccolta. In base alle normative locali i rivenditori potrebbero avere l'obbligo di riprendersi le batterie usate e le apparecchiature elettriche ed elettroniche gratuitamente. Il vostro contributo al riciclaggio delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche aiuta a ridurre la richiesta di materie prime. Le batterie usate, in particolare quelle che contengono litio e le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che potrebbero avere un impatto avverso sull'ambiente e la salute umana, se non smaltiti in un modo ecocompatibile. Eliminare i dati personali, se presenti, dalle apparecchiature da buttare.



AVVISI ACUSTICI

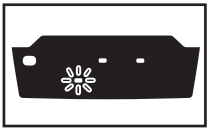
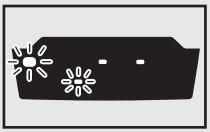
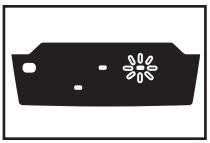
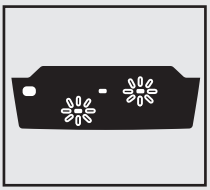
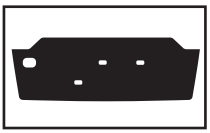
Modalità standard	Segnale acustico singolo
Modalità di esclusione	Doppio segnale acustico
Pronto per avviare il motore	Tono costante
Cicalino di errore (tutti i codici)	Doppio segnale acustico

PANORAMICA DEL PANNELLO DI CONTROLLO



1. LED di alimentazione
2. Simbolo di errore
3. LED di avviamento
4. LED di avviamento del motore
5. Pulsante luce
6. Simbolo di avviamento del motore
7. Pulsante di avviamento
8. LED di errore
9. Tasto acceso/spento

INDICATORE DI STATO A LED

Spie a LED	LED principale	Funzione	LED secondario	Funzione	Stato di carica	Azione
	Errore	Lampeggia in rosso	-	-	La temperatura interna è troppo elevata.	Interrompere l'utilizzo del prodotto e lasciarlo raffreddare.
	Errore	Lampeggia in rosso	Sotto tensione	Lampeggia in verde	La capacità di carica del pacco batteria è troppo bassa.	Ricaricare il pacco batteria almeno al 50%.
	Errore	Rosso fisso	Avviamento	Lampeggia in verde	I morsetti sono scollegati.	Controllare il collegamento dei morsetti. Ricollegare i morsetti, se necessario.
	Errore	Lampeggia in rosso	Avviamento	Lampeggia in verde	I morsetti sono collegati in senso inverso.	Controllare il collegamento dei morsetti. Collegare il morsetto rosso al terminale positivo (+) e il morsetto nero al terminale negativo (-).
	Errore	Rosso fisso	Avviamento	Verde fisso	La tensione della batteria del veicolo è troppo alta (superiore a 13 V).	Controllare la tensione della vettura. Il prodotto è compatibile solo con sistemi a 12 V.

NL VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

Veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid hebben de hoogste prioriteit gekregen in het ontwerp van uw jumpstarter.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK

De jumpstarter is ontworpen om elektrische voeding te leveren voor het jumpstarten van voertuigen.

Het product kan zowel binnen als buitenshuis worden gebruikt.

Het product is alleen compatibel met 12 V-systemen. Het product is ontworpen voor het starten van maximaal 6-liter benzinemotoren en 5-liter dieselmotoren van voertuigen.

Het product is niet bedoeld voor het jumpstarten van andere soorten accu's of voor gebruik als voedingsbron. Het is niet bedoeld voor gebruik met droge celbatterijen (veel gebruikt bij huishoudelijke apparaten). Het mag nooit worden gebruikt in explosieve of ontvlambare omgevingen.

Gebruik het product niet voor andere doeleinden.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE JUMPSTARTER

- Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies. Wanneer niet de waarschuwingen en instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot elektrische schok en/of ernstig letsel. Bewaar deze waarschuwingen en voorschriften zorgvuldig om ze ook later te kunnen inzien.
- Gevaar voor explosieve gassen. Werken in de buurt van een loodzuuraccu is gevaarlijk. Voertuigaccu's genereren explosieve gassen tijdens normaal gebruik van de accu. Daarom is het van het grootste belang dat u de instructies opvolgt telkens wanneer u het product gebruikt. Om het risico op explosie van de batterij te verminderen, dient u deze instructies en de instructies van de accufabrikant en de fabrikant van de apparatuur die u in de buurt van de batterij wilt gebruiken te volgen. Bekijk de waarschuwingsmarkering op deze producten en op de motor. Onbewaakte, niet-compatibele of beschadigde accu's kunnen exploderen als ze worden gebruikt met het product. Laat het product niet onbeheerd achter terwijl het in gebruik is.
- Probeer niet om een beschadigde of bevroren accu op te starten. Gebruik het product alleen met accu's voor de aanbevolen spanning.
- Gebruik het product niet om een voertuig op te starten terwijl de accu aan het laden is.
- Het product kan elektromagnetische stralen uitzenden en kan pacemakers, defibrillatoren en andere medische apparaten beïnvloeden.
- Om het risico op letsel te verminderen, is nauwlettend toezicht nodig wanneer het apparaat in de buurt van kinderen wordt gebruikt. Houd het product buiten het bereik van kinderen.
- Het gebruik van een opzetstuk dat door de fabrikant van de acculader niet is aangeraden kan leiden tot een risico op brand, elektrische schok of lichamelijke letsels.
- Laat het apparaat nooit vochtig worden en gebruik het nooit in een vochtige omgeving.
- Dek ventilatieopeningen niet af en zorg voor voldoende ventilatie tijdens gebruik.
- Draag volledige oogbescherming en beschermende kleding. Vermijd het aanraken van je ogen wanneer u werkt in de buurt van een voertuigaccu.
- Controleer voordat u het product gebruikt of de behuizing, kabels en klemmen niet zijn beschadigd. Bij beschadigingen mag het product niet worden gebruikt. Breng het voor reparatie naar een erkend onderhoudscentrum.
- Gebruik dit apparaat niet als het een schok of stoot heeft gehad of als het op de een of ander manier beschadigd is.
- Gebruik het product niet wanneer u moe, ziek of onder de invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen. Een ogenblik van onoplettendheid tijdens het gebruik van het product kan leiden tot ernstige persoonlijke letsels.
- Gebruik het product niet in een explosieve omgeving, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Het werktuig kan vonken veroorzaken die stof of gassen kunnen ontsteken.
- Probeer het product nooit zelf aan te passen, te demonteren of te repareren.
- Plaats het product niet direct boven op de voertuigaccu die wordt opgestart. Plaats het product zo ver als de kabels toelaten.

- Start een voertuigaccu niet met de jumpstarter als u de spanning of de chemische samenstelling van de accu niet kent.
- Sluit de uitgangskabels aan op de accu en het chassis van het voertuig volgens de instructies. Zorg ervoor dat de uitgangsklemmen elkaar nooit raken.
- Overweeg om iemand in de buurt te laten komen om te helpen wanneer u in de buurt van een loodzuuraccu werkt.
- Zorg ervoor dat er genoeg vers drinkwater, zeep en zuiveringszout aanwezig is in geval het accuzuur in contact komt met de huid, kleding of de ogen.
- Als accuzuur in contact komt met de huid of kleding, moet u het onmiddellijk met water en zeep wassen. Als er zuur in het oog komt, spoel het oog dan onmiddellijk gedurende ten minste 10 minuten met koud stromend water en raadpleeg onmiddellijk een arts.
- Rook nooit en vermijd vonken of vlammen in de nabijheid van de accu van het voertuig of de motor.
- Wees extra voorzichtig om het risico te verminderen dat metalen gereedschap op de accu van het voertuig valt. Het kan vonken of kortsluiting veroorzaken in de accu of een ander elektrisch onderdeel dat een explosie kan veroorzaken.
- Verwijder persoonlijke metalen voorwerpen zoals ringen, armbanden, kettingen en horloges wanneer u met een loodzuurbatterij werkt. Een loodzuuraccu van een voertuig kan een kortsluitstroom produceren die hoog genoeg is om een ring of een soortgelijk voorwerp aan metaal te lassen, waardoor ernstige brandwonden kunnen ontstaan.
- Om het risico op kortsluiting te verminderen, moet u de klemmen na elk gebruik altijd op de daarvoor bestemde houders plaatsen.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ACCUPAKKET

- Dompel uw accu of oplader nooit onder in vloeistof en laat er nooit vloeistof instromen, zulks om het risico op brand, persoonlijk letsel en productschade door kortsluiting te verminderen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.
- Gebruik voor het apparaat alleen de accu die in deze handleiding is aangegeven. Het gebruik van andere accupacks kan leiden tot risico's op letsels en brand. Bij gebruik van een op accu's werkend product moeten altijd de elementaire veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen om het risico van brand, lekkende batterijen en persoonlijk letsel te verminderen. Gebruik geen verschillende soorten accu's of accu's met een verschillend gebruik door elkaar.
- Laad de accu alleen op met de oplader die door de fabrikant is aangegeven. Een oplader die voor een type accupack is geschikt kan een brandgevaar betekenen wanneer het met een ander accupack wordt gebruikt. Verwijder altijd de accu uit het product alvorens deze op te laden.
- Volg alle oplaadinstructies op en laad het accupack of het product niet op bij temperaturen die buiten het in de instructies gespecificeerde bereik vallen. Onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het aangegeven bereik kan schade aan de accu veroorzaken en risico op brand verhogen.
- Stel een accu of het product niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen. Blootstelling aan vuur of extreme temperaturen boven 130 °C kan explosies veroorzaken.
- Wanneer het accupack niet wordt gebruikt, moet u het weg houden van andere metalen objecten, zoals papierclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kan maken van een terminal naar een andere. Kortsluiten van de accupolen kan vonken, brandwonden, brand of explosie veroorzaken.
- In oneigenlijke omstandigheden, kan een vloeistof uit de accu lekken; vermijd contact hiermee. Als per ongeluk contact voorkomt, spoelt u met water. Als er vloeistof in contact komt met de ogen, raadpleegt u onmiddellijk medische hulp. Vloeistof die uit de accu lekt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- Gebruik geen accu of product dat beschadigd of gemodificeerd is. Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen en leiden tot brand, explosies, of het risico op letsel.
- Gooi de accu's niet weg met huishoudelijk afval. Ze moeten apart worden ingezameld en afgevoerd naar milieuvriendelijk inzamelpunt voor recycling. Neem contact op met uw gemeente of winkelier voor advies over recycling en het inzamelpunt.

- Primaire cellen mogen niet worden opgeladen (niet-oplaadbaar).

BEDIENING

Lees en begrijp de gebruiksaanwijzingen van uw voertuig met betrekking tot waarschuwingen en aanbevelingen voordat u het voertuig opstart.

JUMPSTARTERMODI

- Standaardmodus
  - De standaardmodus kan worden gebruikt om ontladen voertuigaccu's van stroom te voorzien.

OPMERKING: Als de jumpstarter een fout ontdekt tijdens de standaardmodus, kan de accu van de auto ernstig ontladen zijn.

- Overridemodus
  - De overridemodus is vereist wanneer het spanningsniveau van de voertuigaccu onvoldoende is om het voertuig op te starten met behulp van de standaardmodus.

OPMERKING: Gebruik de overschrijdingsmodus uitsluitend wanneer de jumpstarter de voertuigaccu in de standaardmodus niet kan voorbereiden om op te starten.

GEBRUIK VAN DE JUMPSTARTER IN DE STANDAARDMODUS

1. Schakel alle vermogensverbruikers in het voertuig uit.
2. Verbind de positieve (rode) klem met het positieve (+) accupunt.
3. Sluit de negatieve (zwarte) klem aan op de minpool (-) van de accu of op het voertuigchassis.
   OPMERKING: Zorg ervoor dat de positieve en negatieve accuklemmen elkaar niet raken of met elkaar verbinden om vonkvorming te voorkomen.
4. Houd de aan/uit-knop twee seconden ingedrukt om het product in te schakelen.
   OPMERKING: Het aan/uit-lampje brandt groen.
5. Druk op de startknop om het product op te laden.
   OPMERKING: Wanneer het product de voertuigaccu oplaadt, knippert de LED geel.
6. Zodra de motor is gestart, brandt de LED groen.
7. Start het voertuig.
   OPMERKING: Als de motor niet start, raadpleeg dan de gids voor probleemoplossing voor verdere instructies. Mogelijk is extra onderhoud aan uw voertuig vereist; roep professionele hulp in.
8. Houd de aan/uit-knop twee seconden ingedrukt om het product uit te schakelen.
9. Koppel het product los van het voertuig door eerst de negatieve (zwarte) klem en vervolgens de positieve (rode) klem te verwijderen.

GEBRUIK DE JUMPSTARTER IN OVERRIDEMODUS

WAARSCHUWING! Gebruik de overridemodus met uiterste voorzichtigheid en zorgvuldigheid. Vonkpreventie en bescherming tegen omgekeerde polariteit zijn uitgeschakeld in de overridemodus. Zorg ervoor dat de klemmen correct zijn aangesloten. Het niet opvolgen van alle instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

WAARSCHUWING! De overridemodus maakt gebruik van een hoge stroom die vonken en hoge temperaturen kan veroorzaken als deze niet op de juiste wijze worden gebruikt. Als u niet zeker weet of u deze modus wilt gebruiken, probeer deze modus dan niet te gebruiken en roep professionele hulp in.

1. Schakel alle vermogensverbruikers in het voertuig uit.
2. Verbind de positieve (rode) klem met het positieve (+) accupunt.
3. Sluit de negatieve (zwarte) klem aan op de minpool (-) van de accu of op het voertuigchassis.
   OPMERKING: Zorg ervoor dat de positieve en negatieve accuklemmen elkaar niet raken of met elkaar verbinden om vonkvorming te voorkomen.
4. Houd de aan/uit-knop twee seconden ingedrukt om het product in te schakelen.
   OPMERKING: Het aan/uit-lampje brandt groen.
5. Druk op de startknop om naar de standaardmodus te gaan.
   OPMERKING: Als het spanningsniveau van de voertuigaccu onvoldoende is om te starten met behulp van de standaardmodus, zal de LED van de startmotor knipperen en zal het foutlampje rood blijven branden.
6. Houd de startknop twee seconden ingedrukt om de overridemodus te activeren.
   OPMERKING: Wanneer het product de voertuigaccu oplaadt, knippert de LED geel.

7. Zodra de motor is gestart, brandt de LED groen.
8. Start het voertuig.
   OPMERKING: Als de motor niet wil starten, moet u eerst controleren of de jumpstarter is uitgeschakeld en vervolgens de eenheid loskoppelen en zoeken naar andere problemen die mogelijk moeten worden verholpen.
9. Houd de aan/uit-knop twee seconden ingedrukt om het product uit te schakelen.
10. Koppel het product los van het voertuig door eerst de negatieve (zwarte) klem en vervolgens de positieve (rode) klem te verwijderen.

ONDERHOUD

- Gebruik uitsluitend originele vervangonderdelen, accessoires en voorzetstukken van de fabrikant. Doet u dat niet, dan kan dat mogelijke verwondingen veroorzaken, bijdragen tot slechte prestaties en kan uw garantie vervallen.
- Het onderhoud vereist extreme voorzichtigheid en deskundigheid en mag enkel door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus worden uitgevoerd. Het product mag uitsluitend door een erkend servicecentrum worden gerepareerd.
- Schakel de stroomvoorziening uit en verwijder de accu. Laat beide afkoelen. Zorg dat alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u schoonmaak- of onderhoudstaken uitvoert.
- Remvloeistof, benzine, producten op basis van petroleum, kruipolie, enz mogen nooit in contact komen met kunststof onderdelen. Chemische stoffen kunnen kunststof beschadigen, verzwakken of vernietigen, wat kan leiden tot ernstige verwondingen.
- Binnen in het product is gevaarlijke spanning aanwezig; demonteer het product niet.
- Laat beschadigde of versleten onderdelen altijd herstellen of vervangen door gekwalificeerd personeel in een geautoriseerd onderhoudscentrum.
- Controleer alle moeren, bouten en schroeven regelmatig en vóór elk gebruik om te garanderen dat het product in veilige staat verkeert. Een beschadigd onderdeel moet door een geautoriseerd onderhoudscentrum goed worden gerepareerd of vervangen.
- Vermijd het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen schoonmaakt. De meeste soorten plastic zijn gevoelig voor schade, veroorzaakt door verschillende soorten commerciële oplosmiddelen en kunnen door hun gebruik worden beschadigd. Gebruik altijd schone doeken om vuil, stof, olie en vet te verwijderen.

OPBERGEN

- Schakel de stroomvoorziening uit en verwijder de accu. Zorg ervoor dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen. Laat het product en het accupack afkoelen voordat u het opbergt of vervoert.
- Stal of transporteer de machine niet met geïnstalleerde accu. Verwijder de accu en berg deze apart op.
- Bewaar het product binnenshuis. Bewaar het product op een koele, droge en goed geventileerde plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. Houd het product weg van corrossieve producten, zoals tuinchemicaliën en ontdooiingszout. Sla het product niet buitenshuis op.
- Bewaar het apparaat op een koele, droge plek tussen -30 en 70 °C.
- Verwijder het accupack als u het product langere tijd niet gebruikt.

KEN UW PRODUCT

Zie afbeelding 1.

1. Accuklep
2. Negatieve kabel
3. LED-indicatoren
4. Positieve klem
5. Werklamp
6. Handvat
7. Knop van de werklamp
8. Toets Opladen
9. Aan-/uitknop
10. Negatieve klem
11. Positieve kabel

SYMBOLEN



Lees en begrijp alle aanwijzingen voordat u het product gebruikt. Volg alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies.



Het product niet blootstellen aan regen of vochtige omstandigheden.

Uitsluitend voor binnenshuis gebruik

Aan-/uitknop

Opstarten

Lichtknop

Foutlampje

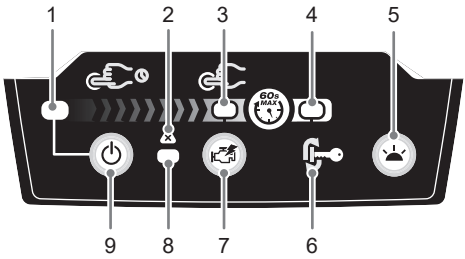
Start de motor

Gooi afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet afzonderlijk worden ingezameld. Afvalbatterijen, afvalaccu's en lichtbronnen moeten uit de apparatuur worden verwijderd. Neem contact op met uw gemeente of winkelier voor advies over recycling en het inzamelpunt. Volgens de plaatselijke voorschriften kunnen winkeliers verplicht zijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Uw bijdrage aan hergebruik en recycling van afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur helpt de vraag naar grondstoffen te verminderen. Afgedankte batterijen, in het bijzonder deze die lithium bevatten, en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle en recycleerbare materialen, die een negatief effect kunnen hebben op het milieu en de volksgezondheid, indien ze niet op een milieuvriendelijke manier worden verwijderd. Verwijder eventuele persoonlijke gegevens van afgedankte apparatuur.

HOORBARE ALARMEN

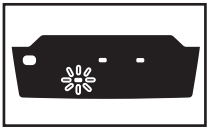
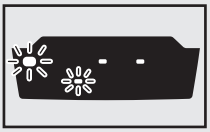
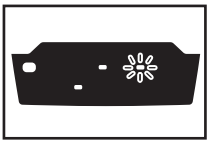
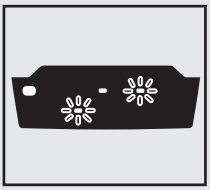
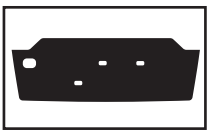
Standaardmodus	Een enkele pieptoon
Overridemodus	Dubbele pieptoon
Gereed om de motor te starten	Constante toon
Foutenmelder (alle codes)	Dubbele pieptoon

OVERZICHT VAN HET BEDIENINGSPANEEL



1. Aan/uit-lampje
2. Foutsymbool
3. LED opstarten
4. LED motor opstarten
5. Lichtknop
6. Symbool voor opstarten motor
7. Toets Opladen
8. Foutlampje
9. Aan-/uitknop

LED-STATUSINDICATOR

LED-indicatoren	Primaire LED	Functie	Secundaire LED	Functie	Status	Actie
	Fout	Knippert rood	-	-	De interne temperatuur is te hoog.	Stop het gebruik van het product en laat het afkoelen.
	Fout	Knippert rood	Apparaat onder stroom	Knippert groen	De oplaadcapaciteit van het accupack is te laag.	Laad het accupack op tot minimaal 50%.
	Fout	Volledig rood	Start	Knippert groen	De klemmen zijn losgekoppeld.	Controleer de klemaansluiting. Sluit de klemmen indien nodig weer aan.
	Fout	Knippert rood	Start	Knippert groen	De klemmen zijn omgekeerd aangesloten.	Controleer de klemaansluiting. Sluit de rode klem aan op de pluspool (+) en de zwarte klem op de minpool (-).
	Fout	Volledig rood	Start	Volledig groen	De spanning van de voertuigaccu is te hoog (hoger dan 13 V).	Controleer de voertuigspanning. Het product is alleen compatibel met 12 V-systemen.

PT TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

A segurança, o desempenho e a fiabilidade foram elementos prioritários na conceção do seu dispositivo auxiliar de arranque.

USO PREVISTO

O dispositivo auxiliar de arranque foi concebido para fornecer energia elétrica a veículos com arranque auxiliar.

O produto pode ser utilizado em espaços interiores e exteriores.

O produto é compatível apenas com sistemas de 12 V. O produto foi concebido para efetuar o arranque auxiliar de motores de até 6 L a gasolina e motores de até 5 L a diesel.

O produto não se destina a efetuar um arranque auxiliar de qualquer outro tipo de bateria ou a ser utilizado como fonte de alimentação. Não se destina a ser utilizado com baterias de células secas (normalmente utilizadas em aparelhos domésticos). Nunca deve ser utilizado em ambientes explosivos ou inflamáveis.

Não a use para nenhuma outra finalidade.

AVISOS DE SEGURANÇA RELATIVOS AO DISPOSITIVO AUXILIAR DE ARRANQUE

- Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O facto de não seguir os avisos e as instruções pode conduzir a choque eléctrico, fogo e/ou lesão grave. Conserve estas advertências e instruções para que possa consultá-las mais tarde.
- Risco de gases explosivos. É perigoso trabalhar nas proximidades de uma bateria de chumbo-ácido. As baterias do veículo geram gases explosivos durante o funcionamento normal da bateria. Por este motivo, é extremamente importante que siga as instruções sempre que utilizar o produto. Para reduzir o risco de explosão da bateria, siga estas instruções e as publicadas pelo fabricante da bateria e fabricante de qualquer equipamento que pretenda utilizar nas proximidades da bateria. Reveja os avisos de precaução sobre estes produtos e sobre o motor. As baterias não monitorizadas, incompatíveis ou danificadas podem explodir se forem utilizadas com o produto. Não deixe o produto sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.
- Não tente efetuar um arranque auxiliar de uma bateria danificada ou congelada. Utilize o produto apenas com baterias para a tensão recomendada.
- Não utilize o produto para efetuar um arranque auxiliar num veículo em que a respetiva bateria do veículo esteja em carregamento.
- O produto pode emitir campos eletromagnéticos e afetar pacemakers, desfibrilhadores e outros dispositivos médicos.
- Para reduzir o risco de ferimentos, é necessária uma supervisão atenta quando o produto for utilizado perto de crianças. Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
- O uso de um acessório não recomendado pelo fabricante pode resultar num risco de incêndio, choque eléctrico ou lesões em pessoas.
- O aparelho nunca deve estar húmido nem deve ser utilizado num ambiente húmido.
- Não tape nenhumas das ranhuras de ventilação e proporcione ventilação adequada durante o funcionamento.
- Use proteção ocular completa e vestuário de proteção. Evite tocar nos olhos enquanto trabalha perto da bateria do veículo.
- Antes de utilizar o produto, verifique se a caixa, os cabos e os grampos não estão danificados. Se encontrar danos, não utilize o produto e leve-o a um centro de assistência técnica autorizado, para ser reparado.
- Não utilize este aparelho se sofreu um choque importante ou se estiver danificado de uma maneira qualquer.
- Não opere este produto se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção enquanto opera o produto pode resultar em ferimentos graves.
- Não opere a máquina em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira. A ferramenta pode criar fagulhas que podem incendiar o pó ou os gases.
- Nunca modifique nem desmonte o produto, nem tente fazer reparações ao produto.
- Não coloque o produto diretamente sobre a bateria do veículo cujo arranque auxiliar está ser efetuado. Coloque o produto o mais afastado possível dos cabos.

- Não efetue um arranque auxiliar da bateria de um veículo cuja tensão ou química desconhece.
- Ligue os cabos de saída a uma bateria do veículo e ao chassis, conforme indicado. Nunca permita que os grampos de saída toquem um no outro.
- Considere ter alguém perto para vir em seu auxílio quando trabalhar perto de uma bateria de veículo de chumbo-ácido.
- Tenha muita água potável, sabão e bicarbonato de sódio nas proximidades, caso o ácido da bateria entre em contacto com a pele, vestuário ou olhos.
- Se o ácido da bateria entrar em contacto com a pele ou vestuário, lave imediatamente com água e sabão. Se o ácido entrar em contacto com os olhos, lave imediatamente os olhos com água corrente fria abundante durante, pelo menos, 10 minutos e procure assistência médica imediatamente.
- Nunca fume nem permita a presença de faíscas ou chamas nas imediações da bateria ou do motor do veículo.
- Tenha especial cuidado para reduzir o risco de deixar cair uma ferramenta metálica sobre a bateria do veículo. Pode provocar faíscas ou curto-circuitos na bateria ou noutras peças elétricas que possam provocar uma explosão.
- Remova objetos metálicos pessoais, como anéis, pulseiras, colares e relógios, quando trabalhar com uma bateria de chumbo-ácido. Uma bateria de chumbo-ácido do veículo pode produzir uma corrente de curto-circuito suficientemente alta para soldar um anel ou algo semelhante ao metal, provocando uma queimadura grave.
- Para reduzir o risco de curto-circuitos, coloque sempre os grampos nos suportes designados após cada utilização.

AVISOS DE SEGURANÇA DO CONJUNTO DE BATERIAS

- Para reduzir o risco de incêndio, ferimentos pessoais e danos ao produto causados por curto-circuito, nunca coloque o produto, o conjunto de baterias ou o carregador dentro de qualquer líquido, nem deixe que sejam penetrados por qualquer líquido. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas o produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.
- Utilize o produto apenas com os conjuntos de baterias especificados neste Manual. O uso de qualquer outro tipo de bateria pode causar risco de lesões e incêndio. Ao utilizar um produto alimentado a bateria, as precauções básicas de segurança devem ser sempre seguidas com vista a reduzir o risco de incêndio, fuga de baterias e ferimentos pessoais. Não misture baterias de tipos/níveis de utilização diferentes.
- Recarregue o conjunto de baterias apenas com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador que seja adequado para um tipo de bateria pode causar risco de incêndio, quando utilizado com outra bateria. Retire a bateria do produto antes de recarregar.
- Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou o produto fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções. O carregamento feito de forma incorrecta ou sob temperaturas fora da amplitude especificada pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
- Não exponha uma unidade de bateria ou o produto ao fogo ou a temperaturas excessivas. A exposição ao fogo ou a temperaturas excessivas (acima de 130 °C) pode causar uma explosão.
- Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos como clipes de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos que podem fazer a ligação de um terminal para outro. Curto circuitar os terminais da bateria pode provocar faíscas, queimaduras, incêndios e explosões.
- Sob circunstâncias abusivas, o líquido pode ser ejectado da bateria, evite o contacto. Se o contacto ocorrer acidentalmente, limpe com água abundante. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure adicionalmente assistência médica. O líquido ejectado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
- Não use uma unidade de bateria ou um produto que tenha sofrido danos ou modificações. Baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
- Não descarte os conjuntos de baterias usados juntamente com o lixo doméstico. Têm de ser recolhidos separadamente e

enviados para um centro de reciclagem ecológica. Consulte a sua autoridade local ou retalhista para obter aconselhamento sobre reciclagem e pontos de recolha.

- Não recarregue pilhas primárias (não recarregáveis).

UTILIZAÇÃO

Leia e compreenda as instruções de funcionamento do veículo relativamente a cuidados e recomendações antes de efetuar um arranque auxiliar do veículo.

MODOS DO DISPOSITIVO AUXILIAR DE ARRANQUE

- Modo padrão
  - O modo padrão pode ser utilizado para fornecer energia elétrica a baterias de veículo descarregadas.

NOTA: Se o dispositivo auxiliar de arranque detetar um erro durante o modo padrão, a bateria do veículo pode estar completamente descarregada.

- Modo de anulação
  - O modo de anulação é necessário quando o nível de tensão da bateria do veículo é insuficiente para efetuar um arranque auxiliar do veículo utilizando o modo padrão.

NOTA: Utilize o modo de anulação apenas quando o dispositivo auxiliar de arranque não conseguir preparar a bateria do veículo utilizando o modo padrão.

UTILIZAR O DISPOSITIVO AUXILIAR DE ARRANQUE NO MODO PADRÃO

1. Desligue todas as cargas elétricas no veículo.
2. Ligue o grampo positivo (vermelho) ao terminal positivo (+) da bateria.
3. Ligue o grampo negativo (preto) ao terminal negativo (-) da bateria ou ao chassis do veículo.
   NOTA: Não permita que os grampos positivo e negativo da bateria toquem ou entrem em contacto um com o outro para evitar faíscas.
4. Mantenha premido o botão de ligar/desligar durante dois segundos para ligar o produto.
   NOTA: o LED de alimentação fica continuamente aceso a verde.
5. Prima o botão de carregamento para carregar o produto.
   NOTA: quando o produto está a carregar a bateria do veículo, o LED pisca a amarelo.
6. Uma vez carregado, o LED de arranque do motor fica continuamente aceso a verde.
7. Ligue o veículo.
   NOTA: se o motor não arrancar, reveja o guia de resolução de problemas para obter mais instruções. Poderá ser necessária assistência adicional no seu veículo; procure assistência profissional.
8. Mantenha premido o botão de ligar/desligar durante dois segundos para desligar o produto.
9. Desligue o produto do veículo removendo primeiro o grampo negativo (preto) e, em seguida, o grampo positivo (vermelho).

UTILIZAR O DISPOSITIVO AUXILIAR DE ARRANQUE NO MODO DE ANULAÇÃO

ADVERTÊNCIA! Utilize o modo de anulação com extremo cuidado. A prevenção de faíscas e as proteções contra polaridade inversa estão desativadas no modo de anulação. Certifique-se de que os grampos estão corretamente ligados. O incumprimento das instruções poderá resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

ADVERTÊNCIA! O modo de anulação utiliza corrente elevada que pode provocar faíscas e calor elevado se este modo não for utilizado corretamente. Se não tiver a certeza sobre a utilização deste modo, não tente utilizá-lo e procure assistência profissional.

1. Desligue todas as cargas elétricas no veículo.
2. Ligue o grampo positivo (vermelho) ao terminal positivo (+) da bateria.
3. Ligue o grampo negativo (preto) ao terminal negativo (-) da bateria ou ao chassis do veículo.
   NOTA: Não permita que os grampos positivo e negativo da bateria toquem ou entrem em contacto um com o outro para evitar faíscas.
4. Mantenha premido o botão de ligar/desligar durante dois segundos para ligar o produto.
   NOTA: o LED de alimentação fica continuamente aceso a verde.
5. Prima o botão de carregamento para entrar no modo padrão.
   NOTA: se o nível de tensão da bateria do veículo for insuficiente para efetuar um arranque auxiliar utilizando o modo padrão, o LED de arranque do motor pisca e o LED de erro fica vermelho fixo.
6. Mantenha premido o botão de carregamento durante dois segundos para ativar o modo de anulação.
   NOTA: quando o produto está a carregar a bateria do veículo, o LED pisca a amarelo.

7. Uma vez carregada, o LED de arranque do motor acende-se a verde fixo.
8. Ligue o veículo.
   NOTA: se o motor não arrancar; primeiro, certifique-se de que o dispositivo auxiliar de arranque está desligado, em seguida, desligue a unidade e procure outros problemas que possam ter de ser corrigidos.
9. Mantenha premido o botão de ligar/desligar durante dois segundos para desligar o produto.
10. Desligue o produto do veículo removendo primeiro o grampo negativo (preto) e, em seguida, o grampo positivo (vermelho).

MANUTENÇÃO

- Utilize apenas peças de substituição, acessórios e encaixes do fabricante original. A inobservância desta indicação pode causar um fraco desempenho, possíveis lesões e poderá anular a sua garantia.
- Os serviços de manutenção requerem extremo cuidado e conhecimentos e devem apenas ser realizado por um técnico de assistência qualificado. Repare o seu produto exclusivamente num centro de assistência autorizado.
- Desligue com o interruptor e desmonte o conjunto de baterias. Deixe arrefecer. Antes de fazer quaisquer trabalhos de limpeza ou de manutenção, certifique-se de que todas as peças móveis pararam completamente.
- Nunca, em qualquer momento, deixe que fluidos de travagem, gasolina, produtos petrolíferos, óleos de perfuração, etc., entrem em contacto com as peças de plástico. Os químicos podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico, o que pode resultar em lesões graves.
- Existem voltagens perigosas no interior do produto: não desmonte o produto.
- Repare ou substitua sempre as peças danificadas ou partidas por pessoal qualificado num centro de serviço autorizado.
- Antes de cada utilização e a intervalos regulares, inspeccione e certifique-se de que todas as porcas, parafusos e outros fixadores estão apertados com firmeza, para garantir que o produto está em condições que permitem o funcionamento em segurança. Qualquer peça danificada deve ser substituída ou reparada adequadamente por um centro de serviço autorizado.
- Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos é susceptível de sofrer danos de vários tipos de solventes comerciais e podem ser danificados pelo seu uso. Utilize panos limpos para remover sujidade, poeiras, óleo e gordura.

ARRUMAÇÃO

- Desligue com o interruptor e desmonte o conjunto de baterias. Certifique-se de que todas as peças em movimento pararam completamente. Deixe o produto e a bateria arrefecerem antes de os armazenar ou transportar.
- Não guarde nem transporte o produto com a bateria instalada. Retire a unidade da bateria e guarde-a separadamente.
- Guarde o produto em espaços interiores. Guarde-o num local fresco e seco e bem ventilado a que as crianças não consigam aceder. Mantenha o produto afastado de agentes corrosivos tais como produtos químicos de jardim e sais de remoção de gelo. Não guarde o produto em espaços exteriores.
- Guarde o produto num local seco e fresco entre -30 °C e 70 °C.
- Se o produto tiver de ser armazenado ou não vá ser utilizado durante um longo período de tempo, remova a bateria.

CONHEÇA O SER APARELHO

Ver figura 1.

1. Tampa da bateria
2. Cabo negativo
3. Indicadores LED
4. Grampo positivo
5. Luz de trabalho
6. Pega de transporte
7. Botão da luz de trabalho
8. Botão de carregamento
9. Botão de ligar/desligar
10. Grampo negativo
11. Cabo positivo

SÍMBOLOS



Antes de utilizar este produto, leia e compreenda todas as instruções neste Manual. Siga todos os avisos e todas as instruções de segurança.



Não o exponha à chuva ou a condições de humidade.



Só para uso em interiores

Botão de ligar/desligar

A carregar

Botão de luz

LED de erro

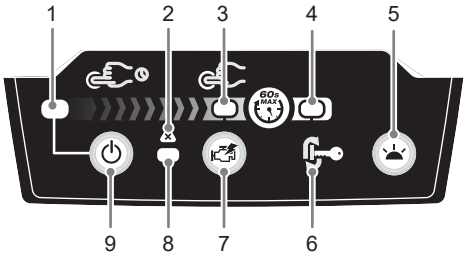
Ligar o motor

Não elimine baterias, pilhas, equipamentos elétricos e eletrónicos juntamente com resíduos municipais não separados. Os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrónicos devem ser recolhidos separadamente. Os resíduos de acumulares de baterias, pilhas e fontes de luz têm de ser retirados do equipamento. Consulte a sua autoridade local ou retalhista para obter aconselhamento sobre reciclagem e pontos de recolha. De acordo com os regulamentos locais, os retalhistas têm a obrigação de receber os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrónicos livres de encargos. O seu contributo para reutilizar e reciclar os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos ajuda a reduzir a procurar de matérias-primas. As baterias e pilhas usadas, em particular, contêm lítio e os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contêm materiais recicláveis precioso, que podem afetar negativamente o meio ambiente e a saúde humana se não forem eliminados de uma forma ambientalmente compatível. Elimine os dados pessoais dos equipamentos, se existirem.

ALERTAS SONOROS

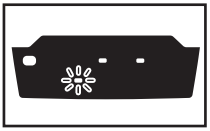
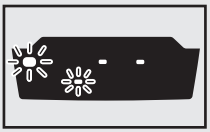
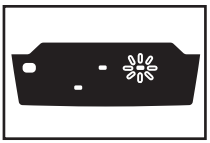
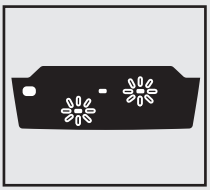
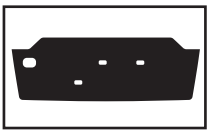
Modo padrão	Sinal sonoro único
Modo de anulação	Sinal sonoro duplo
Pronto para ligar o motor	Tom constante
Sinal sonoro de erro (todos os códigos)	Sinal sonoro duplo

VISTA GERAL DO PAINEL DE CONTROLO



1. LED de alimentação
2. Símbolo de erro
3. LED de carregamento
4. LED de arranque do motor
5. Botão de luz
6. Símbolo de arranque do motor
7. Botão de carregamento
8. LED de erro
9. Botão de ligar/desligar

INDICADOR LED DE ESTADO

Indicadores LED	LED principal	Função	LED secundário	Função	Estado	Acção
	Erro	Pisca a vermelho	-	-	A temperatura interna é demasiado elevada.	Pare de utilizar o produto e deixe-o arrefecer.
	Erro	Pisca a vermelho	Em tensão	Pisca a verde	A capacidade de carga da bateria é demasiado baixa.	Recarregue a bateria até um mínimo de 50%.
	Erro	Vermelho fixo	Iniciar	Pisca a verde	Os grampos estão desligados.	Verifique a ligação dos grampos. Volte a ligar os grampos, se necessário.
	Erro	Pisca a vermelho	Iniciar	Pisca a verde	Os grampos estão ligados ao contrário.	Verifique a ligação dos grampos. Ligue o grampo vermelho ao terminal positivo (+) e o grampo preto ao terminal negativo (-).
	Erro	Vermelho fixo	Iniciar	Verde fixo	A tensão da bateria do veículo é demasiado elevada (superior a 13 V).	Verifique a tensão do veículo. O produto é compatível apenas com sistemas de 12 V.

DA OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER

Sikkerhed, ydeevne og driftssikkerhed har fået højeste prioritet i designet af din jumpstarter.

TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL

Jumpstarteren er beregnet til at levere elektrisk strøm til starthjælp for køretøjer.

Produktet kan bruges indendørs eller udendørs.

Produktet er kun kompatibelt med 12 V-systemer. Produktet er designet til at starte køretøjer med benzinmotorer på op til 6 L og dieselmotorer på til 5 L.

Produktet er ikke beregnet til starthjælp til nogen anden batteritype eller til at blive brugt som strømforsyning. Det er ikke beregnet til brug sammen med tørcellebatterier (der ofte bruges i husholdningsapparater). Det bør aldrig blive brugt i miljøer med eksplosionsfare eller brandfare.

Må ikke bruges til andre formål.

SIKKERHEDSADVARSLER OM JUMPSTARTEREN

- Alle sikkerhedsadvarsler og alle anvisninger skal læses. Manglende overholdelse af advarslerne og anvisningerne kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader. Gem vejledningen med advarsler og anvisninger til senere opslag.
- Risiko for eksplosive gasser. Det er farligt at arbejde i nærheden af et blysyrebatteri. Bilbatterier genererer eksplosive gasser under normal batteridrift. Derfor er det yderst vigtigt, at du følger instruktionerne, hver gang du bruger produktet. For at reducere risikoen for batterieksplosion skal du følge disse instruktioner og dem, der er udgivet af batteriproducenten og producenten af alt udstyr, som du har til hensigt at bruge i nærheden af batteriet. Gennemgå advarselsmærkningen på disse produkter og på motoren. Uovervågede, inkompatible eller beskadigede batterier kan eksplodere, hvis de bruges sammen med produktet. Efterlad ikke produktet uden opsyn, mens det er i brug.
- Forsøg ikke at starte et beskadiget eller frosset batteri med jumpstarter. Brug kun produktet med batterier til den anbefalede spænding.
- Brug ikke produktet til at give starthjælp til et køretøj, mens køretøjets batteri oplades.
- Produktet kan udsende elektromagnetiske felter og kan påvirke pacemakere, defibrillatorer og andet medicinsk udstyr.
- For at reducere risikoen for skader er nøje overvågning nødvendigt, når produktet bruges nær børn. Opbevar produktet utilgængeligt for børn.
- Brug af tilbehør, som ikke anbefales af producenten, kan medføre fare for brand, elektrisk stød eller personskader.
- Apparatet må ikke blive fugtigt eller bruges i fugtige omgivelser.
- Dæk ikke ventilationshullerne til, og sørg for tilstrækkelig udluftning under betjening.
- Bær komplet øjenbeskyttelse og beskyttelsestøj. Undgå at røre ved øjnene, når du arbejder i nærheden af et bilbatteri.
- Før produktet tages i brug, skal det kontrolleres, at kabinettet, kablerne og klemmerne ikke er beskadigede. Hvis der findes skader, må produktet ikke bruges, og det skal bringes til et autoriseret servicecenter til reparation.
- Brug aldrig apparatet, hvis det har været udsat for stød eller slag, eller er blevet beskadiget på nogen måde.
- Undlad at bruge dette produkt, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medikamenter. Et øjebliks uopmærksomhed under anvendelse af produktet kan medføre alvorlige personskader.
- Brug ikke maskinen i eksplosive omgivelser som fx i nærheden af brandbar væske, gas eller støv. Værktøjet kan udløse gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Du skal ikke ændre på, adskille eller forsøge at reparere produktet selv.
- Anbring ikke produktet direkte oven på det køretøjsbatteri, der gives starthjælp til. Placer produktet så langt væk som kablerne tillader.

- Brug ikke jumpstarteren på et køretøjsbatteri, hvis du ikke kender dets spænding eller kemi.
- Tilslut udgangskablerne til et køretøjs batteri og chassis som anvist. Lad aldrig udgangsklemmerne røre hinanden.
- Overvej at have en person i nærheden, som kan hjælpe dig, når du arbejder i nærheden af et køretøjs blysyrebatteri.
- Hav rigelige mængder af frisk vand, sæbe og natron i nærheden, for det tilfælde at batterisyre kommer i kontakt med hud, tøj eller øjne.
- Hvis batterisyre kommer i kontakt med hud eller tøj, skal du straks vaske med sæbe og vand. Hvis syren trænger ind i øjet, skal øjet straks skylles med rindende koldt vand i mindst 10 minutter, og der skal straks søges lægehjælp.
- Undlad rygning, og lad aldrig gnister eller åben ild komme i nærheden af køretøjets batteri eller motor.
- Udvis ekstra forsigtighed for at reducere risikoen for at tabe et metalværktøj på køretøjets batteri. Dette kan skabe en gnist eller kortslutte batteriet eller andre elektriske dele, hvilket kan forårsage en eksplosion.
- Undlad at bære metalgenstande som f.eks. ringe, armbånd, halskæder og ure, når der arbejdes med et blysyrebatteri. Et blysyrebatteri kan producere en kortslutningsstrøm, der er høj nok til at svejse en ring eller lignende fast på metal, hvilket kan forårsage en alvorlig forbrænding.
- For at reducere risikoen for kortslutning skal klemmerne altid placeres på de angivne holdere efter hver brug.

SIKKERHEDSADVARSLER FOR BATTERI

- For at nedsætte risikoen for brand, personskade og produktbeskadigelse på grund af kortslutning må produktet, batteripakken eller opladeren aldrig nedsænkes i en væske, ligesom væsker ikke må flyde ind i dem. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegemidler, kan forårsage kortslutning.
- Brug kun produktet med de batterier, der er anført i denne vejledning. Brug af andre batterityper kan medføre fare for personskade og brand. Når du bruger et batteridrevet produkt, skal du altid følge de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger for at reducere risikoen for brand, utætte batterier og personskade. Bland ikke batterier af forskellige typer eller anvendelsesniveauer.
- Brug kun producentens angivne oplader til at genoplade batteriet. En oplader, der er beregnet til én type batteri, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges til en anden batteritype. Fjern batteriet fra produktet før det genoplades.
- Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteripakken eller produktet uden for det temperaturområde, der er angivet i instruktionerne. Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
- Udsæt ikke et batteri eller et produkt for åben ild eller høje temperaturer. Hvis batterier eller værktøj udsættes for temperaturer over 130 °C, kan det medføre eksplosion.
- Når batteriet ikke bruges, må det ikke opbevares sammen med metalgenstande som fx papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre metalgenstande, som kan skabe forbindelse mellem batteriets poler. Hvis batteriets poler kortsluttes, kan de forårsage gnister, forbrændinger, brand eller eksplosion.
- Hvis batteriet misbruges, kan der sprøjte væske ud af det; undgå kontakt med batterivæsken. Ved kontakt med batterivæsken skylles der med vand. Hvis der kommer væske i øjnene, søges desuden læge. Udsprøjtet batterivæske kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- Brug ikke et batteri eller et produkt, der er beskadiget eller modificeret. Beskadigede eller modificerede batterier kan være

ustabile, hvilket kan medføre brand, eksplosion eller personskade.

- Smid ikke batteripakker ud sammen med husholdningsaffald. De skal indsamles separat og returneres til den rette genbrugsfacilitet. Kontakt din lokale myndighed eller forhandler for rådgivning om genbrug og indsamlingssted.
- Genoplad ikke primærbatterier (ikke-genopladelige).

VEKSELSTRØM

Læs og forstå køretøjets betjeningsvejledning med hensyn til forholdsregler og anbefalinger, før køretøjet startes med jumpstarter.

JUMPSTARTERTILSTANDE

- Standardtilstand
  - Standardtilstanden kan bruges til at levere strøm til afladede køretøjsbatterier.

BEMÆRK: Hvis jumpstarteren støder på en fejl i standardtilstanden, kan køretøjets batteri være dybt afladet.

- Tilsidesættelsestilstand
  - Tilsidesættelsestilstanden er påkrævet, når spændingsniveauet på køretøjets batteri ikke er tilstrækkeligt til at starte køretøjet i standardtilstand.

BEMÆRK: Brug kun tilsidesættelsestilstanden, når jumpstarteren ikke kan aktivere køretøjets batteri ved hjælp af standardtilstanden.

BRUG AF JUMPSTARTEREN I STANDARDTILSTAND

1. Sluk for alle strømbelastninger i køretøjet.
2. Tilslut den positive (røde) klemme til den positive (+) batteripol.
3. Tilslut den negative (sorte) klemme til den negative (-) batteripol eller køretøjets chassis.
   BEMÆRK: For at undgå gnistdannelse må den positive og negative batteriklemme ikke røre hinanden.
4. Tryk på Tænd/sluk-knappen, og hold den nede i 2 sekunder for at tænde for produktet.
   BEMÆRK: LED-indikatoren lyser konstant grønt.
5. Tryk på aktiveringsknappen for at oplade produktet.
   BEMÆRK: Når produktet aktiverer køretøjets batteri, blinker LED'en gult.
6. Efter aktivering lyser LED'en for start af motoren konstant grønt.
7. Start køretøjet.
   BEMÆRK: Hvis motoren ikke starter, skal du læse fejlfindingsvejledningen for at få yderligere instruktioner. Yderligere service på køretøjet kan være påkrævet. Søg professionel hjælp.
8. Tryk på Tænd/sluk-knappen, og hold den nede i 2 sekunder for at slukke for produktet.
9. Frakobl produktet fra køretøjet ved først at fjerne den negative (sorte) klemme og derefter den positive (røde) klemme.

BRUG AF JUMPSTARTEREN I TILSIDESÆTTELSESTILSTAND

ADVARSEL! Brug tilsidesættelsestilstanden med yderste ekstrem forsigtighed og omhu. Forebyggelse af gnister og beskyttelse mod omvendt polaritet er deaktiveret i tilsidesættelsestilstand. Sørg for, at klemmerne er tilsluttet korrekt. Hvis du ikke følger alle instruktioner, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

ADVARSEL! Tilsidesættelsestilstanden bruger et højt strømniveau, der kan forårsage gnister og høj varme ved forkert anvendelse. Hvis du er i tvivl om, hvordan du bruger denne tilstand, skal du undlade at bruge denne tilstand, og søge professionel hjælp.

1. Sluk for alle strømbelastninger i køretøjet.
2. Tilslut den positive (røde) klemme til den positive (+) batteripol.
3. Tilslut den negative (sorte) klemme til den negative (-) batteripol eller køretøjets chassis.
   BEMÆRK: For at undgå gnistdannelse må den positive og negative batteriklemme ikke røre hinanden.
4. Tryk på Tænd/sluk-knappen, og hold den nede i 2 sekunder for at tænde for produktet.
   BEMÆRK: LED-indikatoren lyser konstant grønt.
5. Tryk på aktiveringsknappen for at skifte til standardtilstand.
   BEMÆRK: Hvis køretøjets batterispændingsniveau ikke er tilstrækkeligt til at bruge jumpstarteren

i standardtilstand, blinker LED'en for motorstart, og fejl-LED'en lyser konstant rødt.

6. Tryk på aktiveringsknappen og hold den nede i to sekunder for at aktivere tilsidesættelsestilstanden.
   BEMÆRK: Når produktet aktiverer køretøjets batteri, blinker LED'en gult.
7. Efter aktivering lyser LED'en for start af motoren konstant grønt.
8. Start køretøjet.
   BEMÆRK: Hvis motoren ikke starter: Kontroller først, at jumpstarteren er slukket, og frakobl derefter enheden og se efter andre problemer, der kan være nødvendige at løse.
9. Tryk på Tænd/sluk-knappen, og hold den nede i 2 sekunder for at slukke for produktet.
10. Frakobl produktet fra køretøjet ved først at fjerne den negative (sorte) klemme og derefter den positive (røde) klemme.

VEDLIGEHOLDELSE

- Brug kun originale reservedele, ekstraudstyr og tilbehør fra producenten. I modsat fald er der fare for personskader, dårlig maskinydelse og annullering af garantien.
- Vedligeholdelse kræver stor omhyggelighed og viden og bør kun udføres af en kvalificeret tekniker. Lad kun et autoriseret serviceværksted servicere produktet.
- Sluk, og fjern batteripakken. Lad begge køle af. Sørg for, at alle bevægelige dele er fuldstændigt stoppet, før du rengør eller vedligeholder græsslåmaskinen.
- Sørg for, at bremsevæske, benzin, petroleumsbaserede produkter, penetreringsolie, mv., aldrig kommer i kontakt med plastdele. Kemikalier kan beskadige, blødgøre eller ødelægge plast, hvilket kan medføre alvorlige personskader.
- Farlige spændinger findes i produktet; må ikke skilles ad.
- Evt. beskadigede eller slidte dele skal altid repareres eller udskiftes af kvalificeret personale på et autoriseret servicecenter.
- Tjek alle møtrikker, bolte og skruer før brug og ved regelmæssige intervaller for at sikre, at de er strammet ordentligt og at produktet er i en sikker funktionstilstand. Enhver del, som bliver beskadiget, skal repareres korrekt eller udskiftes hos et autoriseret servicecenter.
- Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste typer plastic kan tage skade ved brug af forskellige opløsemidler. Brug rene klude til at fjerne snavs, støv, olie og fedt.

OPBEVARING

- Sluk, og fjern batteripakken. Kontrollér, at alle bevægelige dele er standset fuldstændigt. Lad produktet og batteripakken køle af, inden du pakker det væk eller transporterer det.
- Lad være med at opbevare eller transportere produktet med batterier isat. Fjern batteripakken og placer den separat.
- Opbevar produktet indendørs. Opbevar den på et køligt, tørt og godt ventileret sted utilgængeligt for børn. Sørg for, at produktet ikke kommer i nærheden af korrosive stoffer såsom havekemikalier og strøsalt. Opbevar ikke produktet udendørs.
- Opbevar produktet på et tørt, køligt sted mellem -30 °C og 70 °C.
- Hvis produktet skal opbevares ubrugt i en længere periode, skal du fjerne batteripakken.

KEND PRODUKTET

Se figur 1.

1. Batteridæksel
2. Negativt kabel
3. LED-indikatorer
4. Positiv klemme
5. Arbejdslys
6. Bærehåndtag
7. Knap til arbejdslys
8. Aktiveringsknap
9. Tænd/Sluk-knap
10. Negativ klemme
11. Positivt kabel

SYMBOLER



Læs og forstå alle anvisninger inden betjening af produktet. Overhold alle advarsler og sikkerhedsanvisninger.



Må ikke udsættes for regn eller bruges på fugtige steder.

Kun til indendørs brug

Tænd/Sluk-knap

Aktivering

Lysknap

Fejl-LED

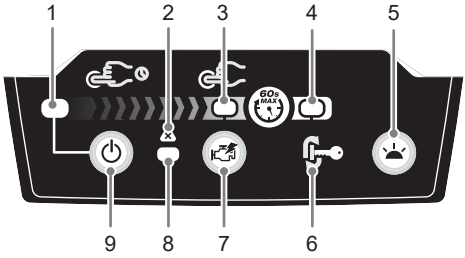
Start motoren

Bortskaf ikke brugte batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr som usorteret kommunalt affald. Brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr skal indsamles separat. Brugte batterier, affaldsakkumulatorer og lyskilder skal fjernes fra udstyret. Kontakt din lokale myndighed eller forhandler for rådgivning om genbrug og indsamlingssted. Ifølge lokale bestemmelser er detailhandlere måske forpligtede til gratis at tage kasserede batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr retur til bortskaffelse. Dit bidrag til genbrug og genanvendelse af brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr bidrager til at reducere efterspørgslen efter råmaterialer. Kasserede batterier, navnlig indeholdende lithium, og kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr indeholder værdifulde og genanvendelige materialer, som kan have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed, hvis det ikke bortskaffes på en miljøvenlig måde. Slet persondata fra eventuelt kasseret udstyr.

LYDALARMER

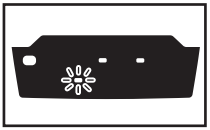
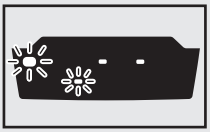
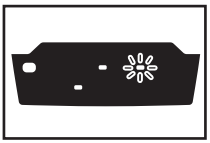
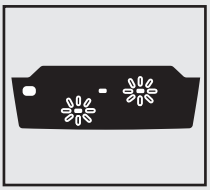
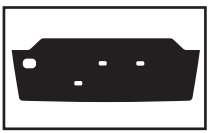
Standardtilstand	Enkelt bip
Tilsidesættelsestilstand	Dobbelt bip
Klar til at starte motoren	Konstant tone
Fejlsummer (alle koder)	Dobbelt bip

OVERSIGT OVER KONTROLPANEL



1. Strøm-LED
2. Fejlsymbol
3. Aktiverings-LED
4. LED for start af motor
5. Lysknap
6. Symbol for start af motor
7. Aktiveringsknap
8. Fejl-LED
9. Tænd/Sluk-knap

LED-STATUSINDIKATOR

LED-indikatorer	Primær LED	Funktion	Sekundær LED	Funktion	Status	Betydning
	Fejl	Blinker rødt	-	-	Den indvendige temperatur er for høj.	Stop brugen af produktet, og lad det køle af.
	Fejl	Blinker rødt	Strøm til stede	Blinker grønt	Batteripakkens opladningskapacitet er for lav.	Genoplad batteripakken til mindst 50%.
	Fejl	Konstant rød	Start	Blinker grønt	Klemmerne er frakoblet.	Kontroller klemmeforbindelsen. Tilslut om nødvendigt klemmerne igen.
	Fejl	Blinker rødt	Start	Blinker grønt	Klemmerne er omvendt tilsluttet.	Kontroller klemmeforbindelsen. Tilslut den røde klemme til den positive pol (+) og den sorte klemme til den negative (-) pol.
	Fejl	Konstant rød	Start	Konstant grøn	Køretøjets batterispænding er for høj (over 13 V).	Kontroller køretøjets spænding. Produktet er kun kompatibelt med 12 V-systemer.

Säkerhet, prestanda och tillförlitlighet har fått högsta prioritet vid utformningen av din hjälpstartare.

ANVÄNDNINGSOMRÅDE

Hjälpstartaren används för att förse fordon med startström.

Produkten får användas inom- och utomhus.

Produkten är endast kompatibel med 12 V-system. Produkten är konstruerad för fordon med 6-liters bensinmotor eller 5-liters dieselmotor.

Produkten är inte avsedd för att starta andra typer av batterier eller att användas som strömkälla. Den är inte avsedd att användas med torrcellsbatterier (används ofta med hushållsapparater). Den får aldrig användas i explosionsfarliga eller antändliga omgivningar.

Får ej användas för annat ändamål.

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR HJÄLPSTARTAREN

- Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om du inte följer varningarna och anvisningarna kan du orsaka elektrisk stöt, brand och allvarlig skada. Spara dessa varningar och instruktioner för senare behov.
- Risk för explosiva gaser. Det är farligt att arbeta i närheten av ett blysyrabatteri. Fordonsbatterier genererar explosiva gaser vid normal batteridrift. Det är därför av största vikt att du följer instruktionerna varje gång du använder produkten. För att minska risken för batteriexplosion ska du följa dessa instruktioner och instruktionerna från batteritillverkaren och tillverkaren av utrustning du tänker använda i närheten av batteriet. Läs varningarna på dessa produkter och på motorn. Oövervakade, inkompatibla eller skadade batterier kan explodera om de används med produkten. Lämna inte produkten utan uppsikt medan den används.
- Försök inte att starta ett skadat eller fruset batteri med hjälpstartaren. Använd endast produkten med batterier för rekommenderad spänning.
- Använd inte produkten för att starta ett fordon medan fordonsbatteriet laddas.
- Produkten kan avge elektromagnetiska fält och påverka pacemakers, defibrillatorer och andra medicintekniska produkter.
- För att minska risken för personskada, krävs noggrann övervakning när produkten används nära barn. Se till att produkten är utom räckhåll för barn.
- Om du använder tillbehör som inte rekommenderats av tillverkaren så kan det leda till brand, elektriska stötar eller personskador.
- Apparaten får aldrig vara fuktig eller användas i en fuktig omgivning.
- Täck inte över ventilationsöppningar och säkerställ adekvat ventilation under drift.
- Bär fullständigt skydd för ögon och kläder. Undvik att röra vid ögonen när du arbetar nära ett fordonsbatteri.
- Innan du använder produkten ska du kontrollera att hölje, kablar och klämmor inte är skadade. Om en skada upptäcks, använd inte produkten och ta den till en auktoriserad serviceverkstad för reparation.
- Använd inte apparaten om den utsatts för en kraftig stöt om eller skadats på något sätt.
- Använd inte produkten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller medicin. Ett ögonblick av bristande uppmärksamhet vid användning av produkten kan innebära risk för allvarlig personskada.
- Använd inte maskinen i explosiva atmosfärer, till exempel i närheten av brännbara vätskor, brännbara gaser eller damm. Verktyget kan skapa gnistor som kan antända damm och ångor.
- Försök aldrig ändra, demontera eller reparera produkten på egen hand.

- Placera inte produkten direkt ovanpå det fordonsbatteri som ska startas. Placera produkten så långt bort som kablarna tillåter.
- Starta inte ett fordonsbatteri om du inte känner till dess spänning eller kemiska innehåll.
- Anslut batterikablarna till ett fordonsbatteri och chassi enligt anvisningarna. Låt aldrig klämmorna vidröra varandra.
- Det kan vara bra att ha någon i närheten som kan hjälpa dig när du arbetar nära ett blysyrabatteri.
- Ha gott om rent vatten, tvål och bikarbonat i närheten om batterisyran skulle komma i kontakt med hud, kläder eller ögon.
- Om batterisyra kommer i kontakt med hud eller kläder ska den omedelbart tvättas bort med tvål och vatten. Om syra kommer in i ögonen ska du omedelbart spola ögonen med kallt rinnande vatten i minst 10 minuter och omedelbart uppsöka läkare.
- Du ska aldrig röka eller låta en gnista eller låga komma i närheten av fordonets batteri eller motor.
- Det är särskilt viktigt att undvika att tappa metallverktyg på fordonsbatteriet. Detta kan ge upphov till gnistor eller kortsluta batteriet eller någon annan elektrisk komponent, vilket kan orsaka explosion.
- Ta av personliga metallföremål som ringar, armband, halsband och klockor när du arbetar med ett blysyrabatteri. Ett blysyrabatteri kan producera en kortslutningsström som är tillräckligt hög för att löda en ring eller liknande till metall, vilket kan orsaka allvarliga brännskador.
- För att minska risken för kortslutning ska klämmorna alltid placeras på de avsedda hållarna efter varje användning.

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIET

- För att minska risken för brand, personskador och produktskador på grund av kortslutning, sänk aldrig ner produkten, batteripaketet eller laddaren i vätska och låt inte vätska tränga in i dem. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.
- Använd produkten endast med de batterier som specificeras i denna manual. Om du använder andra batteripaket ökar du risken för skador och brand. Vi användning av en batteridriven produkt ska säkerhetsföreskrifter och säkerhetsåtgärder alltid följas för att minska risken för brand, batteriläckage och personskada. Blanda inte batteripaket av olika typer eller användningsnivåer.
- Använd endast den laddare som specificeras av tillverkaren för uppladdning av batteripaketet. En batteriladdare som passar en typ av batteripack kan vara en brandfara om den används med en annan typ av batteripack. Ta bort batteripaketet från produkten före återladdning.
- Följ alla laddningsanvisningar och ladda inte batteriet eller produkten utanför det temperaturområde som anges i instruktionerna. Att ladda på felaktigt sätt eller vid temperaturer utanför det angivna intervallet kan skada batteriet och ökar brandrisken.
- Utsätt inte batteriet eller produkten för eld eller mycket hög temperatur. Exponering för eld eller mycket höga temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.
- När batteripaketet inte används ska det hållas bort från metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan kortsluta batteriets kontakter. Kortslutning av batteriets poler kan orsaka gnistor, lågor, eldsvåda eller explosion.
- Vätska kan läcka ut från batteripaketet vid felaktig användning; undvik kontakt med vätskan. Spola med vatten om du kommer i kontakt med den. Uppsök omedelbart läkarhjälp om du får vätska i ögonen. Den kan orsaka irritation och brännskador.

- Använd inte ett batteri eller en produkt som är skadad eller modifierad. Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oförutsägbart, vilket kan leda till brand, explosion eller risk för olycksfall.
- Kassera inte batterier tillsammans med hushållssoporna. De måste samlas in separat och lämnas på en återvinningsstation. Fråga din lokala myndighet eller återförsäljare om återvinningsråd och uppsamlingsplats.
- Ladda inte om primärbatterier (icke återuppladdningsbara).

ANVÄNDNING

Läs och förstå försiktighetsanvisningar och rekommendationer i fordonets handbok innan du startar fordonet med hjälpstartaren.

HJÄLPSTARTARENS LÄGEN

- Standardläge
  - Standardläget kan användas för att förse urladdade fordonsbatterier med ström.

OBS: Om ett fel uppstår i standardläget kan fordonets batteri vara djupt urladdat.

- Åsidosättningsläge
  - Åsidosättningsläget måste användas när fordonsbatteriets spänningsnivå är för låg för att fordonet ska kunna startas i standardläget.

OBS: Använd endast åsidosättningsläget när hjälpstartaren inte kan förbereda fordonsbatteriet i standardläget.

ANVÄNDA HJÄLPSTARTAREN I STANDARDLÄGE

1. Stäng av all elbelastning i fordonet.
2. Anslut den positiva (röda) klämman till pluspolen (+) på batteriet.
3. Anslut den negativa (svarta) klämman till minuspolen (-) på batteriet eller fordonschassit.
   OBS: För att undvika gnistbildning är det viktigt att inte låta positiva och negativa batteriklämmor vidröra eller anslutas till varandra.
4. Håll på/av-knappen intryckt i två sekunder för att slå på produkten.
   OBS: Strömlampan tänds och lyser med ett fast grönt sken.
5. Tryck på laddningsknappen för att ladda produkten.
   OBS: När produkten laddar fordonsbatteriet blinkar lampan gult.
6. När batteriet har laddats lyser motorstartlampan med ett fast grönt sken.
7. Starta fordonet.
   OBS: Om motorn inte startar, se felsökningsguiden för ytterligare instruktioner. Ytterligare service kan behövas, sök professionell hjälp.
8. Håll på/av-knappen intryckt i två sekunder för att stänga av produkten.
9. Koppla bort produkten från fordonet genom att först ta loss den negativa (svarta) klämman och sedan den positiva (röda) klämman.

ANVÄNDA HJÄLPSTARTAREN I ÅSIDOSÄTTNINGSLÄGE

VARNING! Använd åsidosättningsläget med mycket stor försiktighet. Skydden mot gnistbildning och omvänd polaritet är avaktiverade i åsidosättningsläge. Se till att klämmorna är korrekt anslutna. Underlåtenhet att följa alla anvisningar kan leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador.

VARNING! I åsidosättningsläget används hög ström som kan orsaka gnistor och stark värme om det inte används på rätt sätt. Om du är osäker på hur du ska använda det här läget, använd det inte utan sök professionell hjälp.

1. Stäng av all elbelastning i fordonet.
2. Anslut den positiva (röda) klämman till pluspolen (+) på batteriet.
3. Anslut den negativa (svarta) klämman till minuspolen (-) på batteriet eller fordonschassit.
   OBS: För att undvika gnistbildning är det viktigt att inte låta positiva och negativa batteriklämmor vidröra eller anslutas till varandra.
4. Håll på/av-knappen intryckt i två sekunder för att slå på produkten.
   OBS: Strömlampan tänds och lyser med ett fast grönt sken.
5. Tryck på laddningsknappen för att aktivera standardläget.
   OBS: Om fordonsbatteriets spänningsnivå inte är tillräckligt hög för att starta

motorn med standardläget blinkar motorstartlampan och fellampan lyser med ett fast rött sken.

6. Tryck och håll ned laddningsknappen i två sekunder för att aktivera åsidosättningsläge.
   OBS: När produkten laddar fordonsbatteriet blinkar lampan gult.
7. När batteriet har laddats lyser motorstartlampan med ett fast grönt sken.
8. Starta fordonet.
   OBS: Om motorn inte startar, kontrollera först att hjälpstartaren är avstängd och koppla sedan bort enheten och sök efter andra problem som kan behöva åtgärdas.
9. Håll på/av-knappen intryckt i två sekunder för att stänga av produkten.
10. Koppla bort produkten från fordonet genom att först ta loss den negativa (svarta) klämman och sedan den positiva (röda) klämman.

UNDERHÅLL

- Använd enbart reservdelar och tillbehör från tillverkaren. Om inte kan det eventuellt orsaka skador, sämre resultat och kan upphäva garantin.
- Att serva produkten kräver extrem försiktighet och kunskap och bör endast utföras av en kvalificerad servicetekniker. Produkten får endast repareras på ett auktoriserat servicecenter.
- Stäng av och plocka ur batteripaketet. Låt båda svalna. Säkerställ att alla rörliga delar har stannat helt före eventuell rengöring eller eventuellt underhåll.
- Låt aldrig bromsvätska, bensin, petroleumbaserade produkter, penetrerande oljor och liknande komma i kontakt med plastdelar. Kemikalier kan skada, försvaga eller förstöra plast vilket kan orsaka allvarlig personskada.
- Inuti produkten finns farlig spänning - demontera inte produkten.
- Se till att skadade delar repareras eller byts ut av kvalificerad personal på auktoriserat servicecenter.
- Kontrollera alla muttrar, bultar och skruvar före varje användning och med täta intervall, så att de är ordentligt åtdragna och så att produkten är i säkert skick för användning. Skadade delar skall repareras ordentligt eller bytas ut av en auktoriserad servicefirma.
- Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plasterna är mottagliga för skador från olika varianter av kommersiella lösningsmedel och kan skadas om sådana används. Använd en ren trasa för att ta bort smuts, damm, olja och fett.

FÖRVARING

- Stäng av och plocka ur batteripaketet. Se till att samtliga rörliga delar har stannat helt. Låt produkten och batteriet svalna innan du förvarar och transporterar dem.
- Förvara eller transportera inte produkten med batteripaketet installerat. Avlägsna batteripaketet och säkra det separat.
- Förvara produkten inomhus. Förvara den svalt och välventilerat på en plats där barn inte kan komma åt den. Håll produkten borta från frätande ämnen, såsom trädgårdskemikalier och vägsalt. Förvara inte produkten utomhus.
- Förvara produkten på en torr och sval plats med en temperatur mellan -30 – 70 °C.
- Ta ut batteriet om produkten ska förvaras utan att användas under en längre tid.

LÄR KÄNNA PRODUKTEN

Se bild 1.

1. Batterihölje
2. Negativ kabel
3. LED-indikatorlampor
4. Positiv klämma
5. Arbetsbelysning
6. Bärhandtag
7. Knapp för arbetsbelysning
8. Laddningsknapp
9. På/av-brytare
10. Negativ klämma
11. Positiv kabel

SYMBOLER



Läs och se till att du förstår alla anvisningar innan du använder produkten. Följ alla varningar och säkerhetsanvisningar.



Utsätt inte för regn eller våta omgivningar.



Endast för användning inomhus



På/av-brytare



Laddning



Knapp för arbetsbelysning



Fellampa



Motorstart

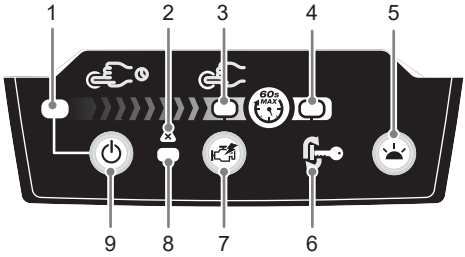


Kassera inte uttjänta batterier, elavfall och elektronisk utrustning som restavfall. Uttjänta batterier, elavfall och elektronisk utrustning måste samlas in separat. Uttjänta batterier, uttjänta ackumulatorer och ljuskällor måste avlägsnas från utrustningen. Fråga din lokala myndighet eller återförsäljare om återvinningsråd och uppsamlingsplats. Beroende på lokala bestämmelser kan återförsäljare vara skyldiga att kostnadsfritt ta tillbaka uttjänta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall. Ditt bidrag till återanvändning och återvinning av uttjänta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall bidrar till att minska behovet av råmaterial. Uttjänta batterier, särskilt litiumbatterier, samt elavfall och elektronisk utrustning innehåller värdefulla och återvinningsbara material som kan påverka miljön och människors hälsa negativt, om de inte kasseras på ett miljömässigt sätt. Radera eventuella personuppgifter från avfallsutrustningen.

LJUDSIGNALER

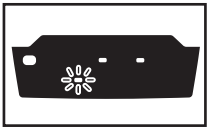
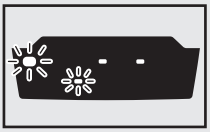
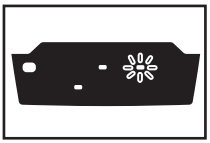
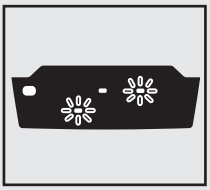
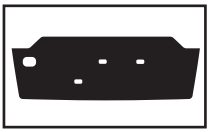
Standardläge	Ett pip
Åsidosättningsläge	Två pip
Klart för motorstart	Ihållande signal
Felsignal (alla koder)	Två pip

ÖVERSIKT ÖVER KONTROLLPANELEN



1. Strömlampa
2. Felsymbol
3. Laddningslampa
4. Motorstartlampa
5. Knapp för arbetsbelysning
6. Motorstartsymbol
7. Laddningsknapp
8. Fellampa
9. På/av-brytare

INDIKATORLAMPA

LED-indikatorlampor	Primär lampa	Funktion	Sekundär lampa	Funktion	Status	Handling
	Fel	Blinkar rött	-	-	Den interna temperaturen är för hög.	Sluta använda produkten och låt den svalna.
	Fel	Blinkar rött	Under spänning	Blinkar grönt	Batteriets laddningskapacitet är för låg.	Ladda batteriet till minst 50%.
	Fel	Fast rött	Start	Blinkar grönt	Klämmorna är frånkopplade.	Kontrollera klämmornas anslutning. Återanslut klämmorna om det behövs.
	Fel	Blinkar rött	Start	Blinkar grönt	Klämmorna är anslutna på fel sätt.	Kontrollera klämmornas anslutning. Anslut först den röda klämman till pluspolen (+) och därefter den svarta klämman till minuspolen (-).
	Fel	Fast rött	Start	Fast grönt	Fordonets batterispänning är för hög (högre än 13 V).	Kontrollera fordonsspänningen. Produkten är endast kompatibel med 12 V-system.

FI ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOS

Turvallisuus, suorituskyky ja luotettavuus ovat olleet etusijalla apukäynnistimen suunnittelussa.

KÄYTTÖTARKOITUS

Apukäynnistin on suunniteltu antamaan sähkötehoa ajoneuvojen kaapelikäynnistystä varten.

Produkten får användas inom- och utomhus.

Tuote on yhteensopiva vain 12 V:n järjestelmien kanssa. Tuote on suunniteltu enintään 6 litran bensiinimoottorilla varustettujen ajoneuvojen ja enintään 5 litran dieselmoottorilla varustettujen ajoneuvojen kaapelikäynnistystä varten.

Tuotetta ei ole tarkoitettu minkään muun tyyppisen akun apukäynnistystä varten eikä myöskään virtalähteeksi. Sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi kuivaparistojen kanssa (joita käytetään yleisesti kodin pienissä sähkölaitteissa). Laitetta ei saa lainkaan käyttää räjähdys- tai palovaarallisissa tiloissa.

Älä käytä muihin tarkoituksiin.

APUKÄYNNISTIMEN TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden laiminlyönnistä voi seurata sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen. Säilytä nämä varoitukset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.
- Räjähtävien kaasujen vaara. Työskentely lyijyhappoakun läheisyydessä on vaarallista. Ajoneuvojen akut tuottavat räjähtäviä kaasuja normaalin toiminnan aikana. Siksi on erittäin tärkeää, että noudatat ohjeita aina tuotetta käyttäessäsi. Vähennä akun räjähdysvaaraa noudattamalla näitä ohjeita sekä akun valmistajan ja akun läheisyydessä käyttämiesi laitteiden valmistajan ohjeita. Lue näiden tuotteiden ja moottorin varoitusmerkinnät. Yhteensopimattomat, vaurioituneet tai valvomatta jätetyt akut saattavat räjähtää tuotteen kanssa käytettäessä. Älä jätä tuotetta valvomatta käytön aikana.
- Älä yritä apukäynnistää vaurioitunutta tai jäätynyttä akkua. Käytä tuotetta vain sellaisten akkujen kanssa, joiden jännite vastaa suositusta.
- Älä käytä tuotetta ajoneuvon apukäynnistykseen, jos ajoneuvon akku on parhaillaan latauksessa.
- Tuote saattaa muodostaa sähkömagneettisia kenttiä ja vaikuttaa sydämentahdistimien, sydäniskureiden ja muiden lääkinnällisten laitteiden toimintaan.
- Loukkaantumisriskin pienentämiseksi on välttämätöntä noudattaa tarkkaa valvontaa, kun laitetta käytetään lasten lähellä. Pidä laite lasten ulottumattomissa.
- Muiden kuin valmistajan suosittelemien lisävarusteiden käyttö voi johtaa tulipaloon, sähköiskuun tai loukkaantumiseen.
- Laite ei saa koskaan olla kostea eikä sitä saa käyttää kosteissa tiloissa.
- Tuuletusaukkoja ei saa peittää, ja käytön aikana täytyy varmistaa riittävä tuuletus.
- Käytä kattavaa silmiensuojainta ja suojavaatetusta. Vältä silmien koskemista, kun työskentelet ajoneuvon akun lähellä.
- Tarkista ennen tuotteen käyttöä, ettei kotelossa, kaapeleissa ja puristimissa ole vaurioita. Jos vaurioita on, laitetta ei saa käyttää, vaan se täytyy viedä valtuutettuun huoltoon korjattavaksi.
- Älä käytä tätä laitetta, jos siihen on kohdistunut iskuja tai jos se on millä tahansa tavalla vaurioitunut.
- Älä käytä tätä tuotetta väsyneenä, sairaana tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Tarkkaamattomuus tuotetta käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- Älä käytä laitetta räjähdysalttiissa paikoissa, kuten helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Työkalu saattaa kipinöidä, mikä saattaa sytyttää pölyn tai höyryt.
- Laitetta ei saa muokata, purkaa tai yrittää korjata itse.

- Älä aseta tuotetta suoraan apukäynnistettävän ajoneuvon akun päälle. Sijoita tuote niin kauas kuin kaapelit sallivat.
- Älä apukäynnistä ajoneuvon akkua, jonka jännitettä tai akkukemiaa et tunne.
- Kiinnitä käynnistyskaapelit ajoneuvon akkuun ja runkoon ohjeiden mukaan. Älä koskaan anna käynnistyskaapeleiden puristimien koskettaa toisiaan.
- Jos työskentelet sellaisen ajoneuvon lähellä, jossa on lyijyhappoakku, pyydä jotakuta olemaan lähistöllä, jotta saat tarvittaessa apua.
- Varaa käyttöön runsaasti puhdasta vettä, saippuaa ja ruokasoodaa siltä varalta, että akkuhappoa joutuu iholle, vaatteisiin tai silmiin.
- Jos akkuhappoa joutuu iholle tai vaatteisiin, pese välittömästi saippualla ja vedellä. Jos happoa joutuu silmiin, huuhtele silmiä heti juoksevalla kylmällä vedellä vähintään 10 minuutin ajan ja hakeudu välittömästi lääketieteelliseen hoitoon.
- Ajoneuvon akun tai moottorin lähellä ei saa koskaan tupakoida tai tuottaa kipinöitä tai avotulta.
- Ole erityisen varovainen metallisten työkalujen kanssa, jotta ne eivät pääse putoamaan ajoneuvon akun päälle. Se voi tuottaa kipinän tai aiheuttaa akun tai muun sähköosan oikosulun, mistä voi olla seurauksena räjähdys.
- Riisu yltäsi metalliesineet, kuten sormukset, rannerenkaat, kaulakorut ja kellot, kun työskentelet lyijyhappoakun parissa. Lyijyhappoakku voi tuottaa niin suuren oikosulkuvirran, että sormus tai muu vastaava esine voi hitsautua kiinni metalliin, mikä aiheuttaa vakavan palovamman.
- Vähennä oikosulkujen vaaraa asettamalla puristimet aina käytön jälkeen omiin pidikkeisiinsä.

AKUN TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Jotta oikosulusta aiheutuva tulipalon, loukkaantumisen ja tuotevaurion riski olisi pienempi, älä koskaan upota akkupakkausta tai laturia nesteeseen tai päästä nestettä niiden sisälle. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.
- Käytä tuotetta vain tässä oppaassa mainittujen akkujen kanssa. Muiden akkujen käyttö voi johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon. Akkukäyttöistä tuotetta käytettäessä on aina noudatettava perusturvallisuusohjeita, jotta tulipalon, vuotavien akkujen ja henkilövahinkojen vaara olisi mahdollisimman pieni. Älä yhdistele eri tyyppisiä tai eri käyttötasoja olevia akkuja.
- Lataa akku vain valmistajan määrittelemällä laturilla. Yhden tyyppiselle akulle sopivan laturin käyttö toisenlaisen akun kanssa voi olla vaarallista. Irrota akku tuotteesta ennen lataamista.
- Noudata kaikkia latausohjeita, äläkä lataa akkua tai tuotetta ohjeissa määritetyn lämpötila-alueen ulkopuolella. Virheellinen lataus tai määritellyistä poikkeavat lämpötilat saattavat johtaa akun vaurioitumiseen ja lisätä tulipalon vaaraa.
- Älä altista akkua tai laitetta tulelle tai liian korkeille lämpötiloille. Tulelle tai yli 130 °C:n lämpötilalle altistuminen voi johtaa räjähdykseen.
- Kun akkua ei käytetä, pidä se erillään metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää akun navat. Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa kipinöintiä, palovammoja, tulipalon tai räjähdyksen.
- Jos akkua käsitellään väärin, siitä voi vuotaa nestettä; älä kosketa sitä. Jos kosketat sitä vahingossa, huuhtele se vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon. Akusta vuotanut neste voi ärsyttää ihoa ja aiheuttaa palovammoja.
- Vaurioitunutta tai muunneltua akkua tai laitetta ei saa käyttää. Vaurioituneet tai muunnellut akut voivat käyttäytyä odottamattomasti, ja ne voivat johtaa

tulipaloon, räjähdykseen, vaaraan tai tapaturmaan.

- Älä jätä akkua yhdessä kotitalousjätteen kanssa hävitettäväksi. Akut pitää kerätä erikseen ja palauttaa ympäristölle mahdollisimman vähäisen kuormituksen aiheuttavaan kierrätyslaitokseen. Kysy paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä kierrätysneuvoja ja tietoja keräyspisteistä.
- Ensiöpareja ei saa ladata (ne eivät ole ladattavia).

KÄYTTÖ

Lue ajoneuvon käyttöohjeissa olevat varoitukset ja suositukset huolellisesti ennen ajoneuvon apukäynnistämistä.

APUKÄYNNISTIMEN TILAT

- Vakiotila
  - Vakiotilaa voidaan käyttää silloin, kun halutaan syöttää sähkötehoa tyhjentyneisiin ajoneuvojen akkuihin.

HUOMAUTUS: Jos apukäynnistimessä ilmenee virhe vakiotilassa, ajoneuvon akku saattaa olla syväpurkautunut.

- Ohitustila
  - Ohitustilaa tarvitaan, kun ajoneuvon akun jännite ei riitä ajoneuvon apukäynnistykseen vakiotilaa käyttämällä.

HUOMAUTUS: Käytä ohitustilaa vain, jos apukäynnistin ei pysty valmistelemaan ajoneuvon akkua apukäynnistystä varten vakiotilassa.

APUKÄYNNISTIMEN KÄYTTÄMINEN VAKIOTILASSA

1. Sammuta ajoneuvon kaikki sähköä käyttävät järjestelmät.
2. Kytke positiivinen (punainen) puristin akun positiiviseen (+) napaan.
3. Kytke negatiivinen (musta) puristin akun negatiiviseen (–) napaan tai ajoneuvon runkoon.
   HUOMAUTUS: Älä päästä negatiivista ja positiivista akkupuristinta kosketuksiin toistensa kanssa, jotta ei synny kipinöitä.
4. Käynnistä tuote painamalla virtapainiketta kahden sekunnin ajan.
   HUOMAUTUS: Virran merkkivalo palaa vihreänä.
5. Lataa tuote painamalla valmistelupainiketta.
   HUOMAUTUS: Kun tuote valmistelee ajoneuvon akkua apukäynnistystä varten, merkkivalo vilkkuu keltaisena.
6. Kun valmistelu on suoritettu, moottorin käynnistyksen merkkivalo palaa vihreänä.
7. Käynnistä ajoneuvo.
   HUOMAUTUS: Jos moottori ei käynnisty, katso lisäohjeita vianmääritysoppaasta. Ajoneuvo vaatii ehkä muita huoltotoimenpiteitä. Käänny ammattilaisen puoleen.
8. Sammuta tuote painamalla virtapainiketta kahden sekunnin ajan.
9. Irrota tuote ajoneuvosta irrottamalla ensin negatiivinen (musta) puristin ja sitten positiivinen (punainen) puristin.

APUKÄYNNISTIMEN KÄYTTÄMINEN OHITUSTILASSA

VAROITUS! Ohitustilaa käytettäessä on oltava erittäin varovainen ja huolellinen. Suojaus kipinöintiä ja väärää napaisuutta vastaan on ohitustilassa poistettu käytöstä. Varmista, että puristimet on kytketty oikein. Ohjeiden noudattamatta jättämisestä voi olla seurauksena sähköisku, tulipalo ja/tai vakava henkilövahinko.

VAROITUS! Ohitustilassa käytetään suurta virtaa, joka voi tuottaa kipinöitä ja paljon lämpöä, jos tilaa ei käytetä asianmukaisesti. Jos olet epävarma tämän tilan käytöstä, älä yritä käyttää tätä tilaa vaan käänny ammattilaisen puoleen.

1. Sammuta ajoneuvon kaikki sähköä käyttävät järjestelmät.
2. Kytke positiivinen (punainen) puristin akun positiiviseen (+) napaan.
3. Kytke negatiivinen (musta) puristin akun negatiiviseen (–) napaan tai ajoneuvon runkoon.
   HUOMAUTUS: Älä päästä negatiivista ja positiivista akkupuristinta kosketuksiin toistensa kanssa, jotta ei synny kipinöitä.

4. Käynnistä tuote painamalla virtapainiketta kahden sekunnin ajan.
   HUOMAUTUS: Virran merkkivalo palaa vihreänä.
5. Siirry vakiotilaan painamalla valmistelupainiketta.
   HUOMAUTUS: Jos ajoneuvon akun jännite ei riitä apukäynnistykseen vakiotilassa, moottorin käynnistyksen merkkivalo vilkkuu ja virheen merkkivalo palaa punaisena.
6. Ota ohitustila käyttöön painamalla valmistelupainiketta kahden sekunnin ajan.
   HUOMAUTUS: Kun tuote valmistelee ajoneuvon akkua apukäynnistystä varten, merkkivalo vilkkuu keltaisena.
7. Kun lataus on valmis, moottorin käynnistyksen merkkivalo palaa vihreänä.
8. Käynnistä ajoneuvo.
   HUOMAUTUS: Jos moottori ei käynnisty, varmista ensin, että apukäynnistin on sammutettu, irrota sitten yksikkö ja tutki, vaativatko jotkin muut ongelmat korjaamista.
9. Sammuta tuote painamalla virtapainiketta kahden sekunnin ajan.
10. Irrota tuote ajoneuvosta irrottamalla ensin negatiivinen (musta) puristin ja sitten positiivinen (punainen) puristin.

HUOLTO

- Käytä ainoastaan alkuperäisiä valmistajan tuottamia varaosia, lisälaitteita ja lisävarusteita. Tämän noudattamatta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen ja huonoon tulokseen ja voi mitätöidä takuun.
- Huolto kaipaa suurta huolellisuutta ja hyvää työkalun tuntemusta: Se on annettava pätevän teknikon tehtäväksi. Teetä huollot ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Katkaise virta ja irrota akku. Anna molempien jäähtyä. Varmista, että laitteen kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin, ennen kuin alat puhdistaa tai huoltaa sitä.
- Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljytuotteita, läpäiseviä öljyjä tms. kosketuksiin muoviosien kanssa. Kemikaalit voivat vioittaa, heikentää ja tuhota muovia, mikä saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.
- Laitteessa kulkee vaarallinen jännite, joten sitä ei saa purkaa.
- Korjauta tai vaihdata aina kaikki vioittuneet tai kuluneet osat pätevällä henkilöllä valtuutetussa huollossa.
- Tarkista kaikkien muttereiden, pulttien ja ruuvien kireys ennen jokaista käyttökertaa ja säännöllisin aikavälein laitteen turvallisuuden takaamiseksi. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava vioittuneet osat asianmukaisesti.
- Älä puhdista muoviosia liuottimilla. Suurin osa muoveista ei siedä markkinoilla olevia määrättyjä liuotteita, jotka vahingoittavat niitä. Pyyhi lika, pöly, öljy ja rasva pois puhtaalla liinalla.

SÄILYTYS

- Katkaise virta ja irrota akku. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin. Anna tuotteen ja akun jäähtyä ennen varastointia tai kuljetusta.
- Älä varastoi äläkä kuljeta laitetta akun ollessa paikallaan. Poista akkupakkaus ja varmista sen turvallisuus erikseen.
- Säilytä tuotetta sisätiloissa. Varastoi laite viileään, kuivaan ja hyvin tuuletettuun paikkaan, jossa lapset eivät pääse siihen käsiksi. Pidä tuote erillään syövyttävistä aineista, kuten puutarhakemikaaleista ja jäänestosuolasta. Älä säilytä laitetta ulkona.
- Säilytä tuotetta viileässä ja kuivassa paikassa, -30 – 70 °C:ssa.
- Jos tuotetta on tarkoitus säilyttää pitkiä aikoja käyttämättömänä, irrota sen akku.

TUNNE TUOTTEESI

Katso kuvaa 1.

1. Akun kansi
2. Negatiivinen kaapeli
3. LED-merkkivalot
4. Positiivinen puristin
5. Työvalo
6. Kantokahva
7. Työvalon painike
8. Latauspainike
9. Virtapainike
10. Negatiivinen puristin
11. Positiivinen kaapeli

SYMBOLIT



Kaikki ohjeet on luettava ja ymmärrettävä ennen tuotteen käyttöä. Noudata varoituksia ja turvallisuusohjeita.



Älä altista konetta sateelle tai kosteudelle.



Vain sisäkäyttöön



Virtapainike



Lataaminen



Valopainike



Virheen merkkivalo



Moottorin käynnistys

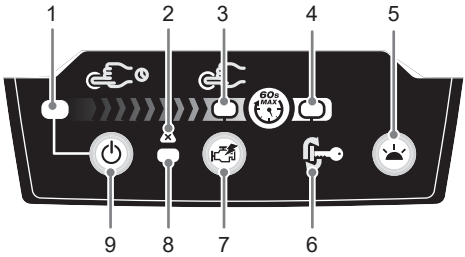


Älä hävitä käytettyjä akkuja sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä.
Käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on kerättävä erikseen. Käytetyt paristot ja akut ja hukkavalonlähteet on poistettava laitteista. Kysy paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä kierrätysneuvoja ja tietoja keräyspisteistä.
Paikallisten määräysten mukaan jälleenmyyjillä voi olla velvollisuus ottaa käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu takaisin veloituksetta. Panoksesi käytettyjen akkujen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäyttöön ja kierrätykseen auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää.
Käytetyt, erityisesti litiumia sisältävät akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu sisältävät arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöystävällisellä tavalla. Poista mahdolliset henkilötiedot jätelaitteista.

ÄÄNIHÄLYTYKSET

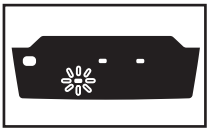
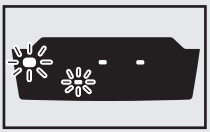
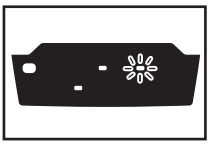
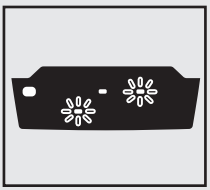
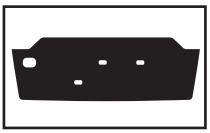
Vakiotila	Yksi äänimerkki
Ohitustila	Kaksi äänimerkkiä
Valmis käynnistämään moottori	Jatkuva äänimerkki
Virheen merkkiääni (kaikki koodit)	Kaksi äänimerkkiä

OHJAUSPANEELIN YLEISKUVAUS



1. Virran merkkivalo
2. Virhesymboli
3. Latauksen merkkivalo
4. Moottorin käynnistyksen merkkivalo
5. Valopainike
6. Moottorin käynnistyksen symboli
7. Latauspainike
8. Virheen merkkivalo
9. Virtapainike

LED-TILANILMAISIN

LED-merkkivalot	Ensisijainen merkkivalo	Toiminto	Toissijainen merkkivalo	Toiminto	Tila	Tarkoitus
	Virhe	Vilkkuu punaisena	-	-	Sisäinen lämpötila on liian korkea.	Lopeta tuotteen käyttö ja anna tuotteen jäähtyä.
	Virhe	Vilkkuu punaisena	Jännite	Vilkkuu vihreänä	Akun varaustila on liian alhainen.	Lataa akku vähintään 50 prosenttiin.
	Virhe	Kiinteä punainen	Käynnistä	Vilkkuu vihreänä	Puristimet on irrotettu.	Tarkista puristimien kiinnitys. Kiinnitä puristimet tarvittaessa uudelleen.
	Virhe	Vilkkuu punaisena	Käynnistä	Vilkkuu vihreänä	Puristimet on kiinnitetty vääriin napoihin.	Tarkista puristimien kiinnitys. Kytke punainen puristin positiiviseen napaan (+) ja musta puristin negatiiviseen napaan (–).
	Virhe	Kiinteä punainen	Käynnistä	Kiinteä vihreä	Ajoneuvon akun jännite on liian korkea (yli 13 V).	Tarkista ajoneuvon jännite. Tuote on yhteensopiva vain 12 V:n järjestelmien kanssa.

NO **OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE**

Sikkerhet, ytelse og pålitelighet har hatt høyeste prioritet under utformingen av denne starthjelpen.

TILTENKT BRUK

Starthjelpen er utformet for å levere elektrisk strøm for start av kjøretøy med startkabler.

Produktet kan brukes innendørs eller utendørs.

Produktet er bare kompatibelt med 12 V-systemer. Produktet er utformet for å starte kjøretøy med bensinmotor på opptil 6 l og dieselmotor på opptil 5 l.

Produktet er ikke beregnet for å starte andre typer batterier eller å brukes som strømforsyning. Det er ikke beregnet for bruk med tørrelementbatterier (ofte brukt i husholdningsapparater). Det bør aldri brukes i eksplosive eller brannfarlige miljøer.

Den skal ikke brukes til noe annet formål.

SIKKERHETSADVARSLER FOR STARTHJELP

- Les alle sikkerhetsadvarslene og alle instruksjonene. Å unnlate å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og alvorlig personskade. Ta vare på disse advarslene og instruksene for å se I dem senere.
- Risiko for eksplosive gasser. Det er farlig å arbeide i nærheten av et blybatteri. Kjøretøybatterier genererer eksplosive gasser under normal batteridrift. Derfor er det svært viktig at du følger instruksjonene hver gang du bruker produktet. For å redusere risikoen for batterieksplosjon må du følge disse instruksjonene samt dem som er publisert av batteriprodusenten og produsenten av alt utstyr du har tenkt å bruke i nærheten av batteriet. Se gjennom varselmerkene på disse produktene og på motoren. Batterier som ikke overvåkes, eller som er inkompatible eller skadede, kan eksplodere hvis de brukes med produktet. Ikke forlat produktet uten tilsyn mens det er i bruk.
- Ikke prøv å starte et batteri som er skadet eller frosset. Produktet må bare brukes med batterier med anbefalt spenning.
- Ikke bruk produktet til å starte et kjøretøy når kjøretøyets batteri lades av en annen enhet.
- Produktet kan produsere elektromagnetiske felt som kan påvirke pacemakere, defibrillatorer og annet medisinsk utstyr.
- For å redusere faren for personskade er det nødvendig med nært tilsyn når produktet brukes i nærheten av barn. Sørg for at barn ikke får tilgang til kompostkvernen.
- Bruk av tilbehør som ikke er anbefalt eller solgt av produsenten kan resultere i risiko for brann, elektrisk støt og personskade.
- Apparatet skal aldri være fuktig eller brukes i fuktige omgivelser.
- Ikke dekk til ventilasjonsåpninger og sørg for tilstrekkelig ventilasjon under drift.
- Bruk fullstendig øyevern og verneklær. Unngå å berøre øynene mens du arbeider i nærheten av et kjøretøybatteri.
- Før du bruker produktet, må du kontrollere at huset, kablene og klemmene ikke er skadet. Dersom skade avdekkes må produktet ikke brukes. Ta det med til et autorisert serviceverksted for reparasjon.
- Bruk ikke apparatet hvis det har fått et slag eller er skadet på en eller annen måte.
- Ikke bruk utstyret når du er sliten, syk eller under påvirkning av alkohol, narkotika eller medisiner som kan påvirke reaksjonsevne og dømmekraft. Et øyeblikk med uoppmerksomhet under bruk av produktet kan føre til alvorlige personskader.
- Ikke bruk elektrisk verktøy i eksplosive atmosfærer, der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv. Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- Aldri endre, demontere eller forsøke å reparere produktet selv.

- Ikke plasser produktet direkte oppå kjøretøybatteriet som skal startes. Plasser produktet så langt unna som kablene når.
- Ikke start et kjøretøybatteri hvis du ikke kjenner til spenningen eller de kjemiske egenskapene.
- Fest utgangskablene til et kjøretøybatteri og chassis i henhold til instruksjonene. Utgangsklemmene skal aldri være i kontakt med hverandre.
- Vurder å ha noen andre i nærheten som kan hjelpe deg når du arbeider i nærheten av et blybatteri.
- Ha rikelig med springvann, såpe og natron tilgjengelig i tilfelle batterisyre kommer i kontakt med hud, klær eller øyne.
- Hvis batterisyre kommer i kontakt med hud eller klær, må det skylles umiddelbart med såpe og vann. Hvis du får syre i øynene, må du umiddelbart skylle dem med rennende kaldt vann i minst 10 minutter og få legehjelp omgående.
- Du må aldri røyke eller la det oppstå gnister eller flammer i nærheten av kjøretøybatteriet eller motoren.
- Vær ekstra oppmerksom på å ikke miste metallverktøy på kjøretøybatteriet. Dette kan forårsake gnister eller kortslutte batteriet eller andre elektriske deler, som kan føre til eksplosjon.
- Ikke bruk personlige gjenstander av metall når du arbeider med et blybatteri, for eksempel ringer, armbånd, kjeder og klokker. Et blybatteri kan produsere en kortslutningsstrøm som er høy nok til å sveise en ring eller liknende til metall, og dermed forårsake alvorlig brannskade.
- For å redusere risikoen for kortslutninger må du alltid plassere klemmene på de angitte holderne etter hver bruk.

SIKKERHETSADVARSLER FOR BATTERI

- For å redusere risikoen for brann, personskade og produktskade på grunn av en kortslutning skal produktet, batteripakken eller laderen aldri senkes ned i væske, og væske skal aldri flyte inn på innsiden av disse. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.
- Bruk bare maskinen med batteritypen som er angitt i denne håndboken. Bruk av andre batteripakker kan føre til risiko for skade og brann. Når du bruker et batteridrevet produkt, må du alltid følge grunnleggende sikkerhetsforanstaltninger for å redusere risikoen for brann, batterier som lekker og personskader. Ikke bland batteripakker av forskjellige typer eller bruksnivåer.
- Batteriet skal bare lades med laderen som er spesifisert av produsenten. En lader som passer til en type batteripakke kan skape risiko for brann dersom den brukes til en annen type batteripakke. Fjern batteripakken fra produktet før ny opplading.
- Følg alle ladeinstruksjonene, og ikke lad batteripakken eller produktet utenfor temperaturområdet som er angitt i instruksjonene. Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte området kan ødelegge batteriet og øke risikoen for brann.
- Ikke utsett batteri eller produkt for åpen ild eller høye temperaturer. Eksponering for brann eller høy temperatur over 130 °C kan føre til eksplosjon.
- Når batteripakken ikke er i bruk, hold den vekke fra metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og annet som kan forbinde de to terminalene med hverandre. Kortslutning av batteriterminalene kan føre til gnister, brennemerke, brann eller eksplosjon.
- Dersom batteriet misbrukes kan det slippe ut væske, unngå hudkontakt med væsken. Hvis du får kontakt med væsken fra batteriet, skyll med rikelige mengder vann. Hvis væsken får kontakt med øynene må det søkes medisinsk hjelp. Væske som kommer ut av batteriet kan føre til irritasjon eller brannsår.
- Bruk ikke et batteri eller produkt som er skadet eller modifisert. Batterier som

er skadd eller endret, kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon og personskade.

- Ikke kast batteripakker sammen med husholdningssøppel. De må samles inn separat og returneres til en miljøvennlig kildesortering. Undersøk med de lokale myndighetene for resirkuleringsråd og innsamlingspunkt.
- Ikke lad primærceller (ikke-oppladbare).

BETJENING

Du må lese og forstå forsiktighetsadvarsler og anbefalinger i brukerhåndboken til kjøretøyet før du starter kjøretøyet med startkabler.

STARTHJELPMODUSER

- Standardmodus
  - Standardmodusen kan brukes til å levere elektrisk strøm til utladede kjøretøybatterier.

MERK: Hvis det oppstår en feil med starthjelpen i standardmodus, kan det hende at kjøretøybatteriet er dypt utladet.

- Overstyringsmodus
  - Overstyringsmodusen er nødvendig å bruke når spenningsnivået til kjøretøybatteriet ikke er høyt nok til å starte kjøretøyet med standardmodus.

MERK: Du må bare bruke overstyringsmodusen når starthjelpen ikke kan preparere kjøretøybatteriet med standardmodus.

BRUKE STARTHJELPEN I STANDARDMODUS

1. Slå av all elektrisk belastning i kjøretøyet.
2. Koble den positive (røde) klemmen til den positive (+) batteripolen.
3. Koble den negative (svarte) klemmen til den negative (–) batteripolen eller chassiset på kjøretøyet.
   MERK: Positive og negative batteriklemmer må ikke komme i kontakt med hverandre, da dette kan forårsake gnister.
4. Trykk på og hold inne av/på-knappen i to sekunder for å slå på produktet.
   MERK: Av/på-lampen lyser kontinuerlig grønt.
5. Trykk på prepareringsknappen for å lade opp produktet.
   MERK: Når produktet lader opp kjøretøybatteriet, blinker LED-lampen gult.
6. Når batteriet er preparert, lyser LED-lampen for start av motor kontinuerlig grønt.
7. Start kjøretøyet.
   MERK: Hvis motoren ikke starter, kan du se feilsøkingsveiledningen for å få flere instruksjoner. Det kan være nødvendig med ekstra servicearbeid på kjøretøyet. Søk profesjonell hjelp.
8. Trykk på og hold inne av/på-knappen i to sekunder for å slå av produktet.
9. Koble produktet fra kjøretøyet ved å ta av den negative (svarte) klemmen først og deretter den positive (røde) klemmen.

BRUKE STARTHJELPEN I OVERSTYRINGSMODUS

ADVARSEL! Bruk overstyringsmodusen med ekstrem forsiktighet. Gnistforebygging og beskyttelse mot positiv polaritet deaktiveres i overstyringsmodus. Kontroller at klemmene er riktig tilkoblet. Hvis instruksjonene ikke følges, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

ADVARSEL! Overstyringsmodusen bruker høy strømstyrke som kan forårsake gnister og høy varme hvis den ikke brukes riktig. Hvis du er usikker på bruk av denne modusen, må du ikke prøve å bruke modusen, og du må søke profesjonell hjelp.

1. Slå av all elektrisk belastning i kjøretøyet.
2. Koble den positive (røde) klemmen til den positive (+) batteripolen.
3. Koble den negative (svarte) klemmen til den negative (–) batteripolen eller chassiset på kjøretøyet.
   MERK: Positive og negative batteriklemmer må ikke komme i kontakt med hverandre, da dette kan forårsake gnister.
4. Trykk på og hold inne av/på-knappen i to sekunder for å slå på produktet.
   MERK: Av/på-lampen lyser kontinuerlig grønt.
5. Trykk på prepareringsknappen for å gå inn i standardmodus.

MERK: Hvis spenningsnivået i kjøretøybatteriet ikke er høyt nok til å startes med standardmodus, begynner LED-lampen for start av motor å blinke, og LED-lampen for feil lyser kontinuerlig rødt.

6. Trykk på og hold inne prepareringsknappen i to sekunder for å aktivere overstyringsmodus.
   MERK: Når produktet lader opp kjøretøybatteriet, blinker LED-lampen gult.
7. Når batteriet er preparert, lyser LED-lampen for start av motor kontinuerlig grønt.
8. Start kjøretøyet.
   MERK: Hvis motoren ikke starter, må du først sørge for at starthjelpen er slått av, og deretter kobler du fra enheten og ser etter andre problemer som kanskje må rettes opp.
9. Trykk på og hold inne av/på-knappen i to sekunder for å slå av produktet.
10. Koble produktet fra kjøretøyet ved å ta av den negative (svarte) klemmen først og deretter den positive (røde) klemmen.

VEDLIKEHOLD

- Bruk kun produsentens originale reservedeler, tilleggsutstyr og påsatser. Dersom dette ikke følges, kan det forårsake personskader, dårlig funksjon og kan annullere garantien din.
- Service krever meget stor forsiktighet og kunnskap og bør utføres kun av kvalifisert teknisk personale. Få utført service på produktet kun av et autorisert servicesenter.
- Slå av og ta ut batteripakken. La begge kjøles ned. Pass på at alle bevegelige deler har stoppet fullstendig før du rengjør eller vedlikeholder gressklipperen.
- Du må aldri la bremsevæske, drivstoff, petroleumsbaserte produkter, rustoppløsende olje osv. komme i kontakt med plastikkdeler. Kjemiske stoffer kan skade, svekke eller ødelegge plastikk som da kan føre til alvorlige personskader.
- Farlige spenninger er til stede i produktet. Må ikke demonteres.
- Sørg alltid for at skadede deler skiftes eller repareres av kvalifiserte personer ved et autorisert servicesenter.
- Kontroller alle løse muttere, bolter og skruer før du bruker enheten. Sjekk ofte at disse er tilstrekkelig tilstrammet, slik at du er sikret et trygt arbeidsmiljø. Enhver del som er skadet må repareres eller skiftes ut på fagmessig måte ved et autorisert serviceverksted.
- Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plastikkstoffene vil bli skadet dersom forskjellige tilgjengelige løsemiddel brukes på gressklipperen. Bruk rensekluter til å fjerne smuss, støv, olje og fett.

OPPBEVARING

- Slå av og ta ut batteripakken. Påse at alle bevegelige deler har stoppet helt. La produktet og batteripakken kjøle seg ned før lagring eller transport.
- Ikke lagre eller transporter produktet med montert batteripakke. Fjern batteripakken og sikre den separat.
- Oppbevar produktet innendørs. Lagres på et kjølig, tørt og godt ventilert sted som er utilgjengelig for barn. Hold avstand til korroderende midler som havekjemikalier og avisingssalt. Produktet skal ikke oppbevares utendørs.
- Lagre produktet på et kjølig, tørt sted mellom -30 og 70 °C.
- Hvis produktet skal settes til oppbevaring og ikke brukes over lengre tid, må du ta ut batteripakken.

KJENN PRODUKTET DITT

Se fig. 1.

1. Batterideksel
2. Negativ kabel
3. LED-indikatorer
4. Positiv klemme
5. Oppgavelys
6. Bærehåndtak
7. Knapp for oppgavelys
8. Oppladingsknapp
9. Av/på knappen
10. Negativ klemme
11. Positiv kabel

SYMBOLER



Les og forstå alle instruksjoner før du betjener produktet. Følg alle advarsler og sikkerhetsanvisninger.



Ikke utsette for regn eller fuktige forhold.



Bare for bruk innendørs



Av/på knappen



Opplading



Lysknapp



LED-lampe for feil



Start av motor

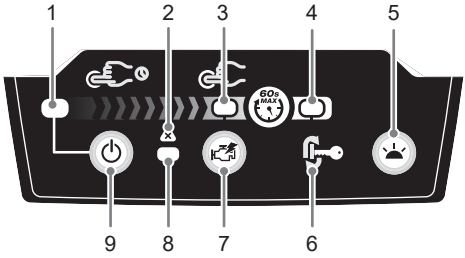


Ikke kast avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall som usortert kommunalt avfall. Avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall må samles inn separat. Avfallsbatterier, avfallsakkumulatorer og lyskilder må fjernes fra utstyret. Undersøk med de lokale myndighetene for resirkuleringsråd og innsamlingspunkt. I henhold til lokale forskrifter kan forhandlere være forpliktet til å ta tilbake avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall gratis. Ditt bidrag til gjenbruk av og gjenvinning av avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall bidrar til å redusere etterspørselen etter råmaterialer. Avfallsbatterier, spesielt de som inneholder litium, og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall inneholder verdifulle og resirkulerbare materialer som kan påvirke miljøet og menneskets helse negativt, hvis de ikke blir kastet på en miljøkompatibel måte. Slett personlig data fra utstyrsavfall, om noen.

LYDVARSLER

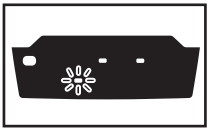
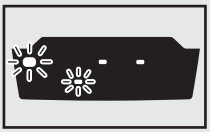
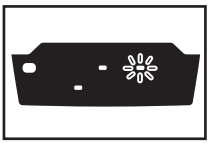
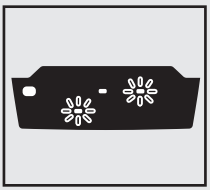
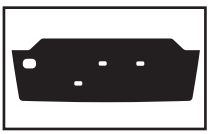
Standardmodus	Ett pip
Overstyringsmodus	Dobbelt pip
Klar til å starte motoren	Kontinuerlig tone
Feilalarm (alle koder)	Dobbelt pip

OVERSIKT OVER KONTROLLPANELET



1. Av/på-lampe
2. Feilsymbol
3. LED-lampe for opplading
4. LED-lampe for start av motor
5. Lysknapp
6. Symbol for start av motor
7. Oppladingsknapp
8. LED-lampe for feil
9. Av/på knappen

LED-STATUSINDIKATOR

LED-indikatorer	Primær LED-lampe	Funk-sjon	Sekundær LED-lam-pe	Funksjon	Status	Handling
	Feil	Blinker rødt	-	-	Den interne temperaturen er for høy.	Slutt å bruke produktet, og la det avkjøles.
	Feil	Blinker rødt	Strømtilførsel	Blinker grønt	Ladekapasiteten til batteripakken er for lav.	Lad opp batteripakken til minst 50%.
	Feil	Stabil rød	Start	Blinker grønt	Klemmene er koblet fra.	Kontroller tilkoblingen til klemmene. Koble til klemmene igjen om nødvendig.
	Feil	Blinker rødt	Start	Blinker grønt	Klemmene er omvendt tilkoblet.	Kontroller tilkoblingen til klemmene. Koble den røde klemmen til den positive polen (+) og den svarte klemmen til den negative (–) polen.
	Feil	Stabil rød	Start	Stabil grønn	Spenningen i kjøretøybatteriet er for høy (større enn 13 V).	Kontroller spenningen i kjøretøybatteriet. Produktet er bare kompatibelt med 12 V-systemer.

При разработке пускового устройства наивысший приоритет отдается безопасности, эффективности работы и надежности.

НАЗНАЧЕНИЕ

Пусковое устройство предназначено для подачи электропитания на автомобиль с целью его аварийного запуска.

Изделие может использоваться внутри и вне помещений.

Изделие совместимо только с системами 12 В. Данное изделие предназначено для аварийного запуска автомобилей с бензиновыми двигателями объемом до 6 л и дизельными двигателями объемом до 5 л.

Изделие не предназначено для аварийного запуска аккумуляторов других типов или для использования в качестве источника питания. Изделие не предназначено для использования с сухозаряженными аккумуляторами (обычно применяемыми в бытовых приборах). Запрещается использовать его во взрывоопасных и огнеопасных условиях.

Не используйте устройство для каких-либо иных целей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ПУСКОВЫМ УСТРОЙСТВОМ

- Прочтите все предупреждения и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение приводимых ниже предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию или тяжким телесным повреждениям. Сохраните все предупреждения и инструкции по технике безопасности для последующего использования.
- Взрывоопасные газы. Работа вблизи свинцово-кислотных аккумуляторов опасна. При нормальной работе автомобильных аккумуляторов выделяются взрывоопасные газы. Поэтому при каждом использовании изделия крайне важно следовать инструкциям. Для снижения риска взрыва аккумулятора необходимо соблюдать инструкции из данного руководства по эксплуатации, инструкции производителя аккумулятора и производителя любого другого оборудования, которое предполагается использовать рядом с аккумулятором. Ознакомьтесь с предупреждениями на этих изделиях и двигателе. Неконтролируемые, несовместимые или поврежденные аккумуляторы могут взорваться при использовании с изделием. Не оставляйте работающее изделие без присмотра.
- Не пытайтесь выполнить аварийный запуск, если аккумулятор поврежден или замерз. Используйте изделия только с аккумуляторами с рекомендованным напряжением.
- Не используйте изделие для аварийного запуска автомобиля во время зарядки аккумулятора автомобиля.
- Изделие может создавать электромагнитные поля и негативно влиять на работу кардиостимуляторов, дефибрилляторов и других медицинских устройств.
- Для снижения риска травмы следует соблюдать особую осторожность при использовании изделия рядом с детьми. Храните устройство в недоступном для детей месте.
- Использование принадлежностей, не рекомендованных изготовителем данного типа зарядного устройства, может привести к возгоранию, поражению электрическим током или телесным повреждениям.
- Устройство должно быть всегда сухим, им нельзя пользоваться в сырых местах.
- Запрещается накрывать вентиляционные разъемы для обеспечения достаточной вентиляции в процессе эксплуатации.
- Используйте средства полной защиты органов зрения и надевайте защитную одежду. Не прикасайтесь к глазам во время работы рядом с аккумулятором автомобиля.

- Перед использованием изделия убедитесь, что корпус, кабели и зажимы не повреждены. При выявлении повреждений воздержитесь от использования изделия и обратитесь в авторизованный сервисный центр для проведения ремонта.
- Не пользуйтесь устройством, если оно получило удар или было повреждено.
- Не работайте с данным устройством в случае усталости, болезненного состояния или под воздействием алкоголя, наркотиков или медикаментов. Малейшая невнимательность при работе с устройством может привести к серьезным травмам.
- Не используйте изделия с аккумуляторным питанием во взрывоопасной среде, например, при наличии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. В устройстве могут образовываться искры, что может привести к воспламенению пыли или газа.
- Запрещается самостоятельно видоизменять, разбирать и ремонтировать изделие.
- Не размещайте изделие непосредственно на аккумуляторе запускаемого автомобиля. Размещайте изделие на достаточном расстоянии от кабелей.
- Не выполняйте аварийный запуск автомобиля, если вам неизвестны напряжение или тип установленного на нем аккумулятора.
- Подсоедините выходные кабели к аккумулятору автомобиля и шасси в соответствии с инструкциями. Не допускайте контакта выходных зажимов друг с другом.
- При выполнении работ вблизи свинцово-кислотного автомобильного аккумулятора привлеките для помощи второго человека.
- Подготовьте достаточное количество чистой воды, мыла и пищевой соды на случай попадания электролита на кожу, одежду или в глаза.
- В случае попадания электролита на кожу или одежду немедленно промойте их водой с мылом. При попадании электролита в глаза немедленно промойте глаза проточной холодной водой в течение не менее чем 10 минут и сразу же обратитесь за медицинской помощью.
- Не курите и не допускайте образования искр или пламени вблизи аккумулятора или двигателя автомобиля.
- Соблюдайте особую осторожность, чтобы исключить риск падения металлического инструмента на аккумулятор автомобиля. Удар при падении может вызвать искрение или короткое замыкание аккумулятора или других электрических компонентов, что может привести к взрыву.
- Перед работой со свинцово-кислотным аккумулятором снимите кольца, браслеты, ожерелья, часы и другие подобные металлические предметы. Свинцово-кислотные аккумуляторы могут создавать ток короткого замыкания, достаточный для расплавления кольца или аналогичного металлического предмета, что может привести к серьезному ожогу.
- Для снижения риска короткого замыкания обязательно устанавливайте зажимы на специальные держатели после каждого использования.

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ АККУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА

- Чтобы уменьшить риск пожара, травмы и повреждения изделия вследствие короткого замыкания не погружайте изделие, аккумуляторный блок или зарядное устройство в жидкость и не допускайте попадания жидкости внутрь. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

- Используйте инструмент только с аккумуляторными блоками, указанными в настоящем руководстве пользователя. Использование аккумуляторных батарей другого типа может привести к телесным повреждениям или возгоранию. При использовании аккумуляторного изделия необходимо соблюдать общую технику безопасности во избежание пожара, утечки электролита и травмы. Запрещается использовать вместе аккумуляторные блоки различных типов или с различным уровнем заряда.
- Заряжать аккумуляторный блок можно только зарядным устройством, разрешенным производителем инструмента. Зарядное устройство, подходящее к одному типу аккумуляторных батарей, может создать опасность возгорания при использовании с аккумуляторными батареями другого типа. Перед зарядкой извлекайте аккумуляторный блок из изделия.
- Точно следуйте всем инструкциям по зарядке и ни в коем случае не заряжайте аккумуляторный блок или изделие при температуре, выходящей за пределы указанного в инструкциях диапазона. Несоблюдение инструкций и зарядка при воздействии температур вне диапазона, указанного в инструкции, может привести к повреждению аккумулятора и повысить риск возгорания.
- Запрещается подвергать аккумуляторный блок или изделие воздействию огня и чрезмерных температур. Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
- Если аккумуляторная батарея не используется, храните ее отдельно от других металлических предметов, например канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут привести к замыканию контактов батареи. Замыкание полюсов батареи может привести к искрам, возгоранию, пожару или взрыву.
- При ненормальных условиях из батареи может вытечь жидкость, избегайте контакта с ней. Если этого избежать не удалось, смойте жидкость водой. Если жидкость попала в глаза, после их промывания обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекшая из батареи, может вызвать раздражение или ожог.
- Использование поврежденного или модифицированного аккумуляторного блока запрещено. Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо, что может привести к пожару, взрыву или послужить причиной травмы.
- Не утилизируйте использованные аккумуляторные блоки вместе с бытовым мусором. Их следует собирать отдельно и сдавать на экологически безопасное предприятие по переработке мусора. Уточните порядок утилизации и местонахождения пункта приема у местных властей или поставщика.
- Повторная зарядка первичных элементов (неперезаряжаемых) не допускается.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед запуском двигателя от внешнего источника ознакомьтесь с мерами предосторожности и рекомендациями, приведенными в инструкциях по эксплуатации автомобиля.

РЕЖИМЫ ПУСКОВОГО УСТРОЙСТВА

- Стандартный режим
  - Стандартный режим предназначен для подачи электропитания на разряженный аккумулятор автомобиля.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если пусковое устройство в стандартном режиме выводит ошибку, это может указывать на глубокую разрядку аккумулятора автомобиля.

- Форсированный режим
  - Форсированный режим используется, если уровень напряжения аккумулятора автомобиля недостаточен для аварийного запуска в стандартном режиме.

ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте форсированный режим только в том случае, если выполнить подготовку аккумулятора автомобиля к запуску от внешнего источника в стандартном режиме не удалось.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПУСКОВОГО УСТРОЙСТВА В СТАНДАРТНОМ РЕЖИМЕ

1. Отключите все потребители энергии в автомобиле.
2. Подсоедините плюсовой (красный) зажим к положительной (+) клемме аккумулятора.
3. Подсоедините минусовой (черный) зажим к отрицательной (-) клемме аккумулятора или к шасси автомобиля. **ПРИМЕЧАНИЕ:** Не допускайте контакта и замыкания плюсового и минусового зажимов во избежание искрения.
4. Чтобы включить изделие, нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения в течение двух секунд. **ПРИМЕЧАНИЕ:** Светодиодный индикатор питания будет непрерывно гореть зеленым.
5. Нажмите кнопку подготовки к запуску, чтобы зарядить изделие. **ПРИМЕЧАНИЕ:** Во время подготовки аккумулятора автомобиля к запуску с помощью изделия светодиодный индикатор мигает желтым.
6. После завершения подготовки к запуску светодиодный индикатор запуска двигателя будет непрерывно гореть зеленым.
7. Запустите автомобиль. **ПРИМЕЧАНИЕ:** Если двигатель не запускается, ознакомьтесь с дополнительными инструкциями в руководстве по поиску и устранению неисправностей. Может потребоваться выполнить дополнительные работы по обслуживанию автомобиля; обратитесь за помощью к специалистам.
8. Чтобы выключить изделие, нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения в течение двух секунд.
9. Отсоедините изделие от автомобиля, сначала сняв минусовой (черный), а затем плюсовой (красный) зажим.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПУСКОВОГО УСТРОЙСТВА В ФОРСИРОВАННОМ РЕЖИМЕ

ОСТОРОЖНО! При использовании форсированного режима действуйте особенно внимательно и осторожно. В форсированном режиме защита от искр и защита от обратной полярности отключены. Убедитесь, что зажимы подсоединены правильно. Несоблюдение инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезной травме.

ОСТОРОЖНО! В форсированном режиме используется большой ток, который при ненадлежащем обращении с изделием может привести к искрению или сильному нагреву. В случае сомнений касательно использования этого режима не пытайтесь использовать его самостоятельно и обратитесь за помощью к специалистам.

1. Отключите все потребители энергии в автомобиле.
2. Подсоедините плюсовой (красный) зажим к положительной (+) клемме аккумулятора.
3. Подсоедините минусовой (черный) зажим к отрицательной (-) клемме аккумулятора или к шасси автомобиля. **ПРИМЕЧАНИЕ:** Не допускайте контакта и замыкания плюсового и минусового зажимов во избежание искрения.
4. Чтобы включить изделие, нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения в течение двух секунд. **ПРИМЕЧАНИЕ:** Светодиодный индикатор питания будет непрерывно гореть зеленым.
5. Нажмите кнопку подготовки к запуску, чтобы перейти в стандартный режим. **ПРИМЕЧАНИЕ:** Если уровень напряжения аккумулятора автомобиля недостаточен для запуска от внешнего источника в стандартном режиме, светодиодный индикатор запуска двигателя будет мигать, а светодиодный индикатор ошибки будет непрерывно гореть красным.
6. Нажмите и удерживайте кнопку подготовки к запуску в течение двух секунд, чтобы перейти в форсированный режим. **ПРИМЕЧАНИЕ:** Во время подготовки аккумулятора автомобиля к запуску с помощью изделия светодиодный индикатор мигает желтым.
7. После завершения подготовки к запуску светодиодный индикатор запуска двигателя будет непрерывно гореть зеленым.
8. Запустите автомобиль. **ПРИМЕЧАНИЕ:** Если двигатель не запускается, в первую очередь выключите пусковое устройство, затем отсоедините его и выполните проверку на наличие других проблем, требующих устранения.

9. Чтобы выключить изделие, нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения в течение двух секунд.
10. Отсоедините изделие от автомобиля, сначала сняв минусовой (черный), а затем плюсовой (красный) зажим.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Используйте только оригинальные запчасти, аксессуары и насадки от производителя. Невыполнение этого требования может привести к травме, к снижению производительности и к аннулированию гарантии.
- Обслуживание требует чрезвычайной заботы и знания и должно быть выполнено только квалифицированным техником обслуживания. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Отключите устройство и извлеките аккумуляторный блок. Дайте изделию и аккумуляторному блоку остыть. Перед очисткой или проведением технического обслуживания инструмента проверьте, чтобы все движущиеся детали полностью остановились.
- Никогда не допускайте контакта тормозной жидкости, бензина, продуктов на нефтяной основе, пропиточного масла и т. д. с пластмассовыми частями. Химические реагенты могут повредить, ослабить или разрушить пластмассовые детали, что может привести к тяжелым физическим травмам.
- Изделие создает опасный уровень напряжения; не разбирать.
- Ремонт или замена поврежденных или изношенных деталей должны осуществляться квалифицированным персоналом в авторизованном сервисном центре.
- Перед каждым использованием и через определенные промежутки времени проверяйте затяжку всех гаек, болтов и винтов, чтобы убедиться, что инструмент находится в безопасном для эксплуатации состоянии. В случае повреждения какой-либо детали необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для выполнения надлежащего ремонта или замены.
- При очистке пластмассовых деталей не допускается использовать растворители. Большинство пластмасс восприимчиво, чтобы повредиться от различных типов коммерческих растворителей и может быть повреждено их использованием. Используйте чистую ткань для удаления грязи, пыли, масла и смазки.

ОТСЕК ДЛЯ ИНСТРУМЕНТА

- Отключите устройство и извлеките аккумуляторный блок. Убедитесь в полной остановке всех движущихся деталей. Перед помещением на хранение или транспортировкой дождитесь остывания изделия и аккумуляторного блока.
- Хранение и транспортировка изделия с установленными элементами питания не допускается. Извлеките аккумуляторный блок и надежно закрепите его.
- Храните это изделие в помещении. Храните его в прохладном, сухом, хорошо проветриваемом и недоступном для детей месте. Оберегайте от веществ, вызывающих коррозию, например, садовых удобрений или соли для удаления льда. Запрещается хранить изделие на улице.
- Зарядное устройство следует хранить в сухом и прохладном месте при температуре от -30 °C до 70 °C.
- Если изделие не используется в течение длительного времени, извлеките аккумуляторный блок.

ИЗУЧИТЕ УСТРОЙСТВО

См. рис. 1.

1. Крышка аккумуляторного отсека
2. Отрицательный кабель
3. Светодиодные индикаторы
4. Плюсовой зажим
5. Рабочее освещение
6. Транспортировочная рукоятка
7. Кнопка рабочего освещения
8. Кнопка подзарядки
9. Кнопка Вкл./Выкл
10. Минусовой зажим
11. Положительный кабель

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Перед началом работы с изделием внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями. Соблюдайте технику безопасности.



Не подвергайте инструмент воздействию дождя и не используйте в условиях повышенной влажности.



Только для использования в помещениях

Кнопка Вкл./Выкл

Подзарядка

Кнопка освещения

Светодиодный индикатор ошибки

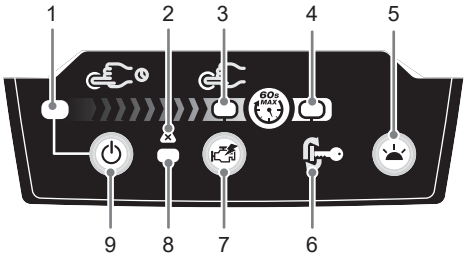
Запуск двигателя

Утилизация аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в месте с несортированными бытовыми отходами не допускается. Сбор аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в целях утилизации должен осуществляться отдельно. Перед утилизацией необходимо извлечь из оборудования элементы питания, аккумуляторы и источники света. Уточните порядок утилизации и местонахождения пункта приема у местных властей или поставщика. Ритейлеры могут быть обязаны бесплатно принимать аккумуляторы, электрическое и электронное оборудование на утилизацию в соответствии с местными регламентами. Ваш вклад в повторную переработку аккумуляторов, а также электрического и электронного оборудования позволит сократить потребность в сырье. Аккумуляторы, в частности, содержащие литий, а также электрическое и электронное оборудование содержит ценные и подлежащие повторной переработке материалы, которые в случае ненадлежащей утилизации способны вредить экологии и здоровью людей. Перед утилизацией удалите с оборудования все персональные данные.

ЗВУКОВЫЕ СИГНАЛЫ

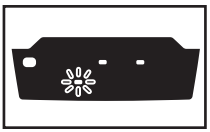
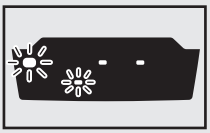
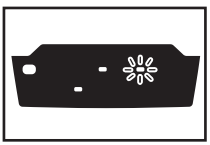
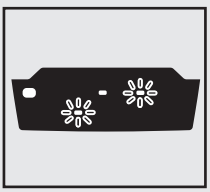
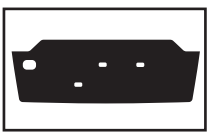
Стандартный режим	Одиночный звуковой сигнал
Форсированный режим	Двойной звуковой сигнал
Готовность к запуску двигателя	Постоянный звуковой сигнал
Звуковой сигнал ошибки (все коды)	Двойной звуковой сигнал

ОБЗОР ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ



1. Светодиодный индикатор питания
2. Символ ошибки
3. Светодиодный индикатор подзарядки
4. Светодиодный индикатор запуска двигателя
5. Кнопка освещения
6. Символ запуска двигателя
7. Кнопка подзарядки
8. Светодиодный индикатор ошибки
9. Кнопка Вкл./Выкл

СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР СОСТОЯНИЯ

Светодиодные индикаторы	Основной светодиодный индикатор	Функция	Дополнительный светодиодный индикатор	Функция	Состояние	Действие
	Ошибка	Мигает красным	-	-	Слишком высокая внутренняя температура.	Прекратите использование изделия и дайте ему остыть.
	Ошибка	Мигает красным	Под напряжением	Мигает зеленым	Слишком низкая емкость заряда аккумуляторного блока.	Зарядите аккумуляторный блок не менее чем на 50%.
	Ошибка	Немигающий красный	Пуск	Мигает зеленым	Зажимы отсоединены.	Проверьте подключение зажимов. При необходимости снова подсоедините зажимы.
	Ошибка	Мигает красным	Пуск	Мигает зеленым	Зажимы подсоединены неправильно.	Проверьте подключение зажимов. Подсоедините красный зажим к положительной (+) клемме, а черный зажим — к отрицательной (-) клемме.
	Ошибка	Немигающий красный	Пуск	Немигающий зеленый	Слишком высокое напряжение аккумулятора автомобиля (выше 13 В).	Проверьте напряжение в автомобиле. Изделие совместимо только с системами 12 В.

Транспортировка:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Хранение:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

Срок службы изделия:

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

Обратите внимание! Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
			14			27							

PL TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ

Bezpieczeństwo, wydajność i niezawodność miały najwyższy priorytet podczas projektowania tego urządzenia rozruchowego.

PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Urządzenie rozruchowe dostarcza energię elektryczną do rozruchu pojazdów.

Produkt może być używany w pomieszczeniach lub na zewnątrz.

Produkt jest zgodny wyłącznie z systemami 12 V. Konstrukcja urządzenia umożliwia rozruch silników benzynowych pojazdów o pojemności do 6 litrów i silników wysokoprężnych pojazdów o pojemności do 5 litrów.

Produkt nie jest przeznaczony do awaryjnego rozruchu akumulatorów innego typu ani do użytku jako źródło zasilania. Nie jest przeznaczony do użytku z akumulatorami suchymi (powszechnie stosowanymi w sprzęcie gospodarstwa domowego). Produktu nigdy nie należy używać w atmosferach wybuchowych lub łatwopalnych.

Nie używać do żadnych innych celów.

OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE URZĄDZENIA ROZRUCHOWEGO

- Zapoznaj się ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa i instrukcjami. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar oraz/lub poważne obrażenia ciała. Zachowajcie te ostrzeżenia i zalecenia, aby móc się do nich odnieść w późniejszym czasie.
- Ryzyko wybuchu gazów. Praca w pobliżu akumulatora kwasowo-ołowiowego jest niebezpieczna. Akumulatory pojazdów wytwarzają gazy wybuchowe podczas normalnej pracy. Z tego powodu niezwykle ważne jest przestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji obsługi podczas każdego użycia tego produktu. W celu zmniejszenia ryzyka wybuchu akumulatora pojazdu należy postępować zgodnie z niniejszymi instrukcjami oraz instrukcjami opublikowanymi przez producenta akumulatora pojazdu i producenta wszelkich urządzeń, które mają być używane w pobliżu akumulatora pojazdu. Zalecamy zapoznanie się z ostrzeżeniami umieszczonymi na tych produktach i na silniku pojazdu. Niemonitorowane, niezgodne lub uszkodzone akumulatory pojazdu mogą eksplodować, jeśli będą używane z tym produktem. Podczas użytkowania nie należy pozostawiać tego produktu bez nadzoru.
- Nie należy podejmować prób rozruchu awaryjnego w przypadku uszkodzonego lub zamarzniętego akumulatora pojazdu. Produkt należy używać wyłącznie z akumulatorami o zalecanym napięciu.
- Nie należy używać tego produktu do rozruchu pojazdu podczas ładowania akumulatora pojazdu.
- Produkt może emitować pola elektromagnetyczne i wpływać na działanie rozruszników serca, defibrylatorów i innych urządzeń medycznych.
- W celu ograniczenia ryzyka obrażeń w trakcie korzystania z produktu w pobliżu dzieci konieczne jest utrzymywanie stałego nadzoru. Urzadzenie powinno znajdowac sie w miejscu niedostepnym dla dzieci.
- Stosowanie elementów niezalecanych przez producenta może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
- To urządzenie nie powinno być nigdy wilgotne ani używane w otoczeniu wilgotnym.
- Nie zasłaniać żadnych otworów wentylacyjnych i zapewnić odpowiednią wentylację w trakcie działania.
- Należy stosować pełną ochronę oczu i odzież ochronną. Należy unikać dotykania oczu podczas pracy w pobliżu akumulatora pojazdu.
- Przed użyciem produktu należy sprawdzić, czy obudowa, przewody i zaciski nie są uszkodzone. W przypadku wykrycia

uszkodzenia nie używać produktu i zanieść go do autoryzowanego serwisu w celu naprawy.

- Nie używajcie urządzenia, które zostało uderzone, czy uszkodzone w jakikolwiek sposób.
- Nie obsługiwać tego urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, będąc pod wpływem alkoholu, środków odurzających lub lekarstw. Chwila nieuwagi podczas obsługi urządzenia może spowodować poważne urazy ciała.
- Nie używać urządzenia w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów i pyłów. Narzedzie moze wytwarzac iskry, co moze spowodowac zaplon pylu lub oparów.
- Nigdy nie modyfikować i nie demontować ani nie podejmować samodzielnych prób naprawy produktu.
- Nie należy umieszczać produktu bezpośrednio na akumulatorze pojazdu, który jest używany podczas awaryjnego uruchamiania. Produkt należy umieścić tak daleko od niego, jak pozwalają na to przewody.
- Nie należy ładować akumulatora pojazdu, jeśli nie jest znane jego napięcie lub skład chemiczny.
- Podłączyć przewody wyjściowe produktu do akumulatora pojazdu i podwozia zgodnie z instrukcją. Nie można dopuścić, aby zaciski wyjściowe stykały się ze sobą.
- Podczas pracy w pobliżu akumulatora kwasowo-ołowiowego pojazdu należy rozważyć obecność osoby, która mogłaby udzielić pomocy.
- Na wypadek kontaktu kwasu akumulatorowego ze skórą, ubraniem lub oczami należy posiadać w pobliżu dużą ilość świeżej wody, mydła i sody oczyszczonej.
- Jeśli kwas akumulatorowy zetknie się ze skórą lub ubraniem, należy natychmiast spłukać go wodą z mydłem. Jeśli kwas akumulatorowy dostanie się do oczu, to należy natychmiast rozpocząć przemywanie oczu bieżącą zimną wodą przez co najmniej 10 minut i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.
- W pobliżu akumulatora lub silnika pojazdu nie wolno palić tytoniu ani dopuszczać do powstania iskry lub płomienia.
- Zachować szczególną ostrożność, aby zmniejszyć ryzyko upuszczenia metalowego narzędzia na akumulator pojazdu. Mogłoby to spowodować iskrzenie lub zwarcie akumulatora lub innej części elektrycznej pojazdu, co może doprowadzić do wybuchu.
- Podczas pracy przy akumulatorze kwasowo-ołowiowym należy zdjąć metalowe przedmioty osobiste, takie jak pierścionki, bransoletki, naszyjniki i zegarki. Akumulator kwasowo-ołowiowy pojazdu może wytworzyć prąd zwarciowy wystarczająco wysoki, aby przyspawać pierścionek lub podobny przedmiot do metalu akumulatora, powodując poważne oparzenia użytkownika.
- W celu zmniejszenia ryzyka zwarcia po każdym użyciu zawsze należy umieszczać zaciski na przeznaczonych do tego celu uchwytach znajdujących się na produkcie.

AKUMULATOR — OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Aby ograniczyć ryzyko pożaru, obrażeń oraz uszkodzenia produktu z powodu zwarcia, nigdy nie zanurzać produktu, akumulatora ani ładowarki w płynie ani nie dopuszczać do przedostania się płynu do ich wnętrza. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.
- Używać produktu wyłącznie z akumulatorami wymienionymi w niniejszej instrukcji. Uzywanie innych akumulatorów wiaze sie ze zwiekszonym ryzykiem pozaru lub obrazen ciala. Podczas korzystania z produktu zasilanego z akumulatora należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, wycieku z akumulatora i obrażeń ciała. Nie należy mieszać akumulatorów należących do różnych typów lub poziomów użytkowania.

- Akumulatory należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta. Ładowarka przeznaczona do jednego modelu akumulatora może być przyczyną pożaru w przypadku zastosowania do ładowania akumulatora innego typu. Przed rozpoczęciem ładowania należy wymontować akumulator z produktu.
- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować zestawu akumulatorów ani produktu w temperaturach znajdujących się poza zakresem podanym w instrukcji. Ładowanie w niewłaściwy sposób lub w temperaturze poza określonym zakresem może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora i wzrostu zagrożenia pożarowego.
- Nie narażać akumulatora ani produktu na działanie ognia lub zbyt wysokich temperatur. Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130 °C może spowodować wybuch.
- Gdy akumulator nie jest używany, przechowywać go z dala od innych metalowych przedmiotów, np. spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby utworzyć połączenie między stykami, prowadząc do zwarcia. Zwarcie styków akumulatora moze spowodowac iskrzenie, oparzenia, pozar lub eksplozje.
- W przypadku niewłaściwej obsługi może dojść do wycieku płynu z akumulatora, należy unikać kontaktu z tym płynem. Miejsce ewentualnego kontaktu przepłukać wodą. W przypadku, gdy płyn dostanie się do oczu, po przemyciu zwrócić się o pomoc do lekarza. Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia i oparzenia.
- Nie stosować uszkodzonych ani zmodyfikowanych akumulatorów ani produktów. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, co może prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń.
- Nie wyrzucać akumulatorów razem z odpadkami komunalnymi. Akumulatory należy gromadzić osobno i zwracać do przestrzegającego przepisów o ochronie środowiska zakładu recyklingu. Skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą detalicznym w celu uzyskania porad dotyczących recyklingu i punktu zbiórki odpadów.
- Nie doładowywać ogniw pierwotnych (zwykłych baterii).

SPOSÓB UŻYCIA

Przed awaryjnym uruchomieniem pojazdu należy przeczytać ze zrozumieniem instrukcje obsługi pojazdu dotyczące przestróg i zaleceń.

TRYBY PRACY URZĄDZENIA ROZRUCHOWEGO

- Tryb standardowy
  - Tryb standardowy może być używany do doładowania rozładowanego akumulatora pojazdu.

UWAGA: Jeśli urządzenie rozruchowe napotka błąd podczas działania w trybie standardowym, oznacza to, że akumulator pojazdu jest głęboko rozładowany.

- Tryb wymuszenia
  - Tryb wymuszenia jest wymagany, gdy poziom napięcia akumulatora pojazdu jest niewystarczający do uruchomienia pojazdu za pomocą trybu standardowego.

UWAGA: Tryb wymuszenia należy stosować tylko wtedy, gdy urządzenie rozruchowe nie jest w stanie naładować akumulatora pojazdu w trybie standardowym.

KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA ROZRUCHOWEGO W TRYBIE STANDARDOWYM

1. Odłączyć wszystkie obciążenia siłowe pojazdu.
2. Podłączyć dodatni (czerwony) zacisk do dodatniego (+) bieguna akumulatora.
3. Podłączyć ujemny (czarny) zacisk do ujemnego (-) bieguna akumulatora lub do podwozia pojazdu.

UWAGA: Nie należy dopuszczać, aby dodatni i ujemny zacisk akumulatora dotykały się lub łączyły ze sobą, aby uniknąć iskrzenia.

4. Nacisnąć i przytrzymać przycisk wł./wył. przez dwie sekundy, aby włączyć produkt. **UWAGA:** Dioda LED zasilania zacznie świecić na zielono w sposób ciągły.
5. Nacisnąć przycisk wstępnego ładowania, aby naładować produkt. **UWAGA:** Gdy urządzenie ładuje akumulator pojazdu, dioda LED miga na żółto.
6. Po wstępnym naładowaniu dioda LED uruchamiania silnika świeci na zielono w sposób ciągły.
7. Uruchomić pojazd. **UWAGA:** Jeśli silnik nie uruchamia się, to należy poszukać dodatkowych informacji w przewodniku rozwiązywania problemów. Może być wymagany dodatkowy serwis pojazdu; wtedy należy skorzystać z fachowej pomocy.
8. Nacisnąć i przytrzymać przycisk wł./wył. przez dwie sekundy, aby wyłączyć produkt.
9. Odłączyć produkt od pojazdu, zdejmując najpierw zacisk ujemny (czarny) a następnie zacisk dodatni (czerwony).

KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA ROZRUCHOWEGO W TRYBIE WYMUSZONYM

OSTRZEŻENIE! Z trybu wymuszonego należy korzystać z zachowaniem szczególnej ostrożności. W trybie wymuszonym zabezpieczenia przed iskrzeniem i odwróceniem polaryzacji są wyłączone. Sprawdzić, czy zaciski zostały prawidłowo podłączone. Niezastosowanie się do wszystkich instrukcji może skutkować porażeniem prądem elektrycznym, pożarem lub poważnymi obrażeniami ciała.

OSTRZEŻENIE! W trybie wymuszonym wykorzystywany jest prąd o wysokim natężeniu, który może powodować iskrzenie i wysoką temperaturę, jeśli nie będzie używany prawidłowo. W przypadku braku pewności co do korzystania z tego trybu nie należy podejmować prób korzystania z niego i należy zwrócić się o profesjonalną pomoc.

1. Odłączyć wszystkie obciążenia siłowe pojazdu.
2. Podłączyć dodatni (czerwony) zacisk do dodatniego (+) bieguna akumulatora.
3. Podłączyć ujemny (czarny) zacisk do ujemnego (-) bieguna akumulatora lub do podwozia pojazdu. **UWAGA:** Nie należy dopuszczać, aby dodatni i ujemny zacisk akumulatora dotykały się lub łączyły ze sobą, aby uniknąć iskrzenia.
4. Nacisnąć i przytrzymać przycisk wł./wył. przez dwie sekundy, aby włączyć produkt. **UWAGA:** Dioda LED zasilania zacznie świecić na zielono w sposób ciągły.
5. W celu przejścia do trybu standardowego należy nacisnąć przycisk wstępnego ładowania. **UWAGA:** Jeśli poziom napięcia akumulatora pojazdu jest niewystarczający do wykonania rozruchu w trybie standardowym, dioda LED rozruchu silnika zacznie migać, a dioda LED błędu zaświeci się na czerwono.
6. Nacisnąć i przytrzymać przycisk wstępnego ładowania przez dwie sekundy, aby aktywować tryb wymuszony. **UWAGA:** Gdy urządzenie ładuje akumulator pojazdu, dioda LED miga na żółto.
7. Po wstępnym naładowaniu dioda LED uruchamiania silnika zacznie świecić na zielono w sposób ciągły.
8. Uruchomić pojazd. **UWAGA:** Jeśli silnik nie uruchomi się: należy najpierw sprawdzić, czy urządzenie rozruchowe jest wyłączone, a następnie odłączyć urządzenie i sprawdzić, czy nie występują inne problemy, które mogą wymagać rozwiązania.
9. Nacisnąć i przytrzymać przycisk wł./wył. przez dwie sekundy, aby wyłączyć produkt.
10. Odłączyć produkt od pojazdu, zdejmując najpierw zacisk ujemny (czarny) a następnie zacisk dodatni (czerwony).

KONSERWACJA

- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, akcesoria oraz przystawki producenta. W przeciwnym razie może dość do obrażeń ciała, niskiej wydajności oraz do unieważnienia gwarancji.
- Serwisowanie wymaga wyjątkowej staranności i wiedzy. Może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. Serwisowanie należy powierzać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi.
- Wylaczyc zasilanie i wymontowac akumulator. Poczekać, aż zarówno produkt, jak i akumulator ostygną. Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji zawsze upewnić się, że wszystkie części ruchome całkowicie się zatrzymały.
- Nie wolno dopuścić do kontaktu plastikowych części z płynem hamulcowym, benzyną, produktami ropopochodnymi, olejami penetrującymi itp. Substancje chemiczne mogą uszkodzić, osłabić lub zniszczyć tworzywo sztuczne, co może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Wewnątrz produktu występuje niebezpieczne napięcie. Nie demontować.
- Wszelkie uszkodzone lub zużyte części zawsze powinny być naprawiane lub wymieniane przez wykwalifikowany personel w autoryzowanych punktach serwisowych.
- Często (w tym przed każdym użyciem) sprawdzać wszystkie nakrętki, śruby i wkręty pod kątem należytego dokręcenia, aby mieć pewność, że produkt jest bezpieczny. Każdą uszkodzoną część należy odpowiednio naprawić lub wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Unikać stosowania rozpuszczalników do czyszczenia plastikowych części. Większość plastików jest wrażliwa na rozmaite rozpuszczalniki dostępne w handlu i może ulec uszkodzeniu przez ich stosowanie. Usuwac zabrudzenia, pyl, olej i smar czystymi szmatami.

PRZECHOWYWANIE

- Wylaczyc zasilanie i wymontowac akumulator. Upewnić się, że wszystkie elementy ruchome zostały całkowicie zatrzymane. Przed przechowywaniem lub transportem należy odczekać, aż produkt i akumulator ostygną.
- Nie przechowywać ani nie transportować produktu z włożonym akumulatorem. Wyjąć akumulator i zamocować go osobno.
- Produkt należy przechowywać w pomieszczeniach zamkniętych. Należy przechowywać urządzenie w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, które jest niedostępne dla dzieci. Nie przechowywać urządzenia wraz z materiałami korozyjnymi, takimi jak ogrodowe substancje chemiczne lub sól odmrażająca. Nie przechowywać produktu poza pomieszczeniami.
- Produkt nalezy przechowywac chlodnym i suchym miejscu, w temperaturze od -30 do 70 °C.
- Jeśli produkt ma być przechowywany nieużywany przez dłuższy czas, to należy wyjąć z niego akumulator.

POZNAJ SWÓJ PRODUKT

Zobacz rysunek 1.

1. Pokrywa baterii
2. Przewód ujemny
3. Kontrolki LED
4. Zacisk dodatni
5. Oświetlenie zadaniowe
6. Uchwyt do przenoszenia
7. Przycisk oświetlenia zadaniowego
8. Przycisk ładowania
9. Przycisk wlaczania/wylaczania
10. Zacisk ujemny
11. Przewód dodatni

SYMBOLE



Przed przystąpieniem do obsługi produktu należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie instrukcje. Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.



Nie wystawiac urzadzenia na dzialanie deszczu ani nie uzywac w miejscach o duzej wilgotnosci.



Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń



Przycisk wlaczania/wylaczania

Ładowanie

Przycisk światła

Dioda LED błędu

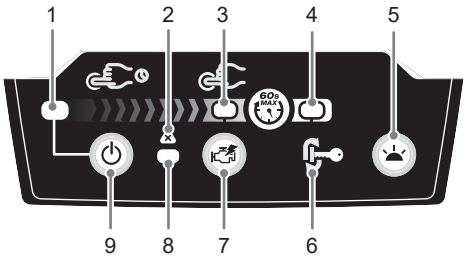
Uruchamianie silnika

Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym zużytych baterii i akumulatorów, nie należy wyrzucać jako nieposortowanych odpadów komunalnych. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, w tym zużyte baterie i akumulatory, musi być gromadzony osobno. Zużyte baterie, akumulatory i źródła światła muszą zostać usunięte ze sprzętu. Skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą detalicznym w celu uzyskania porad dotyczących recyklingu i punktu zbiórki odpadów. Zgodnie z lokalnymi przepisami sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów. Państwa wkład w ponowne wykorzystanie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów, pomaga zmniejszyć zapotrzebowanie na surowce. Zużyte baterie i akumulatory — w szczególności zawierające lit — a także pozostały sprzęt elektryczny i elektroniczny, zawierają nadające się do recyklingu i cenne materiały i surowce, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, jeśli nie są usuwane w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego. Z utylizowanego sprzętu należy usunąć wszelkie ewentualne dane osobowe.

ALARMY DŹWIĘKOWE

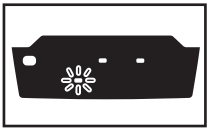
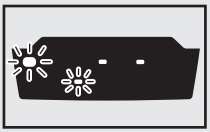
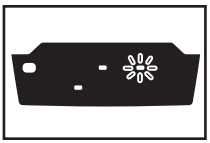
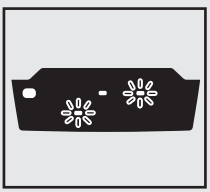
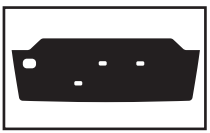
Tryb standardowy	Pojedynczy sygnał dźwiękowy
Tryb wymuszenia	Podwójny sygnał dźwiękowy
Gotowość do uruchomienia silnika	Stały sygnał dźwiękowy
Brzęczyk błędu (wszystkie kody)	Podwójny sygnał dźwiękowy

PRZEGLĄD PANELU STEROWANIA



1. Dioda LED zasilania
2. Symbol błędu
3. Dioda LED ładowania
4. Dioda LED rozruchu silnika
5. Przycisk światła
6. Symbol rozruchu silnika
7. Przycisk ładowania
8. Dioda LED błędu
9. Przycisk wlaczania/wylaczania

WSKAŹNIK LED STANU ENERGII

Kontrolki LED	Główna dioda LED	Funkcja	Dodatkowa dioda LED	Funk-cja	Stan	Akcja
	Błąd	Miga na czerwono	-	-	Wewnętrzna temperatura jest zbyt wysoka.	Zaprzestać używania produktu i zaczekać, aż ostygnie.
	Błąd	Miga na czerwono	Pod napięciem	Miga na zielono	Poziom naładowania akumulatora produktu jest zbyt niski.	Naładować akumulator produktu do poziomu co najmniej 50%.
	Błąd	Świeci ciągle na czerwono	Uruchamianie	Miga na zielono	Zaciski są odłączone.	Sprawdzić połączenia zacisków. W razie potrzeby ponownie podłączyć zaciski.
	Błąd	Miga na czerwono	Uruchamianie	Miga na zielono	Zaciski zostały podłączone odwrotnie.	Sprawdzić połączenia zacisków. Podłączyć czerwony zacisk do bieguna dodatniego (+), a czarny zacisk do bieguna ujemnego (-).
	Błąd	Świeci ciągle na czerwono	Uruchamianie	Świeci ciągle na zielono	Napięcie akumulatora pojazdu jest zbyt wysokie (powyżej 13 V).	Sprawdzić napięcie akumulatora pojazdu. Produkt jest zgodny wyłącznie z systemami 12 V.

CS PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ

Bezpečnost, výkon a spolehlivost mají při konstrukci startovacího zařízení prioritu.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Startovací zařízení je určeno k zajištění přívodu elektrické energie při startování vozidel pomocí startovacích kabelů.

Výrobek lze používat v uzavřených i venkovních prostorech.

Výrobek je kompatibilní pouze s 12 V systémy. Výrobek je určen pro startování zážehových motorů o 6 litrů a vznětových motorů do 5 litrů pomocí startovacích kabelů.

Výrobek není určen ke startování žádného jiného typu akumulátoru pomocí startovacích kabelů a neslouží k použití jako zdroj napájení. Není určen k použití s bateriemi se suchými články (které se běžně používají v domácích spotřebičích). Nikdy by neměl být používán ve výbušném nebo hořlavém prostředí.

Přístroj nepoužívejte ji k jiným účelům.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE STARTOVACÍHO ZAŘÍZENÍ

- Přečtěte si všechny pokyny a bezpečnostní varování. Opomenutí dodržování varování a pokynů uvedených níže může způsobit úraz elektřinou požár a/nebo vážná poranění osob. Uschovejte všechny pokyny a upozornění, abyste se k nim mohli v budoucnosti vrátit.
- Nebezpečí výbušných plynů. Práce v blízkosti olověného akumulátoru je nebezpečná. Akumulátory vozidla generují výbušné plyny během normálního provozu akumulátoru. Z tohoto důvodu je nanejvýš důležité dodržovat pokyny při každém použití výrobku. Aby se snížilo riziko výbuchu akumulátoru, dodržujte tyto pokyny i pokyny vydané výrobcem akumulátoru a výrobcem jakéhokoli zařízení, které chcete používat v blízkosti akumulátoru. Prostudujte si varovné značení na těchto výrobcích a na motoru. Nemonitorované, nekompatibilní nebo poškozené akumulátory mohou při použití s výrobkem vybuchnout. Během používání nenechávejte výrobek bez dozoru.
- Nepokoušejte se nastartovat poškozený nebo zamrzlý akumulátor pomocí startovacích kabelů. Výrobek používejte pouze s akumulátory pro doporučené napětí.
- Nepoužívejte výrobek k nastartování vozidla pomocí startovacích kabelů, když se právě nabíjí akumulátor vozidla.
- Výrobek může vyzařovat elektromagnetická pole a může ovlivnit kardiostimulátory, defibrilátory a jiná lékařská zařízení.
- Ke snížení rizika úrazu je nezbytné důsledně dohlížet na používání tohoto přístroje v blízkosti dětí. Náradí uskladnete mimo dosah detí.
- Použití příslušenství, které není doporučeno výrobcem, může zapříčinit nebezpečí požáru, úraz elektřinou nebo poranění osob.
- Nabíječka nikdy nesmí být vlhká a nesmí se používat ve vlhku.
- Nezakrývejte ventilační otvory a při práci zajistěte přiměřené odvětrávání.
- Používejte kompletní prostředky na ochranu očí a ochranný oděv. Při práci v blízkosti akumulátoru vozidla se nedotýkejte očí.
- Před použitím výrobku zkontrolujte, zda kryt, kabely a svorky nejsou poškozené. Pokud objevíte poškození, výrobek nepoužívejte a dopravte ho do autorizovaného servisu na opravu.
- Nepoužívejte nabíječku, která spadla na zem nebo která je jakkoliv poškozená.
- Nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvíle nepozornosti při práci s tímto výrobkem může způsobit vážná osobní poranění.
- Nepracujte s tímto strojem ve výbušných prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Nástroj vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Nikdy produkt sami neupravujte, nerozebírejte a ani se ho sami nepokoušejte opravovat.

- Nepokládejte výrobek přímo na akumulátor vozidla, který chcete použít ke startování pomocí startovacích kabelů. Umístěte výrobek tak, daleko, jak to kabely umožňují.
- Nestartujte akumulátor vozidla pomocí startovacích kabelů, pokud neznáte jeho napětí nebo chemické složení.
- Připojte výstupní kabely k akumulátoru vozidla a podvozku podle pokynů. Nedovolte, aby se výstupní svorky vzájemně dotýkaly.
- Zvažte, zda by vám neměl někdo pomoci a být nablízku, když pracujete v blízkosti olověného akumulátoru vozidla.
- Mějte v blízkosti dostatek čerstvé vody, mýdla a jedlé sody pro případ, že by se kyselina z akumulátoru dostala do styku s pokožkou, oděvem nebo očima.
- Pokud se kyselina z akumulátoru dostane do styku s pokožkou nebo oděvem, okamžitě ji omyjte mýdlem a vodou. Pokud se kyselina dostane do oka, okamžitě oko propláchněte studenou tekoucí vodou po dobu nejméně 10 minut a ihned vyhledejte lékařskou pomoc.
- V blízkosti akumulátoru nebo motoru vozidla nekuřte a zamezte vzniku jisker či plamenů.
- Buďte obzvláště opatrní, abyste snížili riziko pádu kovového nástroje na akumulátor vozidla. Mohlo by dojít k jiskření nebo zkratu akumulátoru nebo jiné elektrické části, která by mohla způsobit výbuch.
- Při práci s olověným akumulátorem odstraňte osobní kovové předměty, jako jsou prsteny, náramky, náhrdelníky a hodinky. Olověný akumulátor vozidla může vytvořit zkratový proud dostatečně vysoký na to, aby roztavil kov prstenu nebo podobného předmětu a způsobil tak vážné popáleniny.
- Aby se snížilo riziko zkratu, vždy po každém použití umístěte svorky na držáky, které jsou k tomu určeny.

VAROVÁNÍ K BATERII

- Ke snížení rizika požáru, úrazu a poškození výrobku v důsledku zkratu nikdy nenořte přístroj, baterii ani nabíječku do tekutiny a nedovolte, aby do nich tekutina vnikla. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.
- Výrobek používejte pouze s baterií uvedenou v této příručce. Použití jakéhokoliv jiného akumulátoru muže zpusobit nebezpecí poranení a požáru. Při používání produktu na baterie je vždy nutno dodržovat základní bezpečnostní doporučení, aby se zabránilo riziku požáru, vytečení baterií a úrazu osob. Nepoužívejte dohromady baterie různých typů nebo s různou mírou použití.
- K nabíjení bateriového svazku použijte pouze nabíječku specifikovanou výrobcem. Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru může způsobit nebezpečí požáru, pokud se používá s jiným bateriovým modulem. Před dobíjením vždy vyjměte akumulátor z přístroje.
- Postupujte podle pokynů pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo výrobek mimo rozsah teplot uvedený v pokynech. Nesprávné nabíjení nebo při teplotách mimo uvedený rozsah může poškodit baterii a zvýšit riziko požáru.
- Nevystavujte akumulátor ani přístroj ohni nebo příliš vysokým teplotám. Vystavení ohni nebo příliš vysokým teplotám převyšujícím 130 °C může způsobit výbuch.
- Pokud akumulátor nepoužíváte, uchovávejte jej mimo kovové předměty jako svorky pro papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou vytvořit propojení jednoho vývodu s druhým. Zkratování svorek akumulátorové sady muže vést k jiskrení, popáleninám, požáru nebo výbuchu.
- Za nevhodných podmínek může z baterie vytékat kapalina; zabraňte kontaktu. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, omyjte vodou. Pokud kapalina přijde do kontaktu s očima, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina vytečená z baterie způsobit podráždění nebo popáleniny.
- Nepoužívejte akumulátor nebo přístroj, který je poškozený nebo upravený. Poškozené nebo upravené baterie se mohou chovat nepředvídatelně a důsledkem může být požár, výbuch nebo riziko zranění.
- Baterie nevhazujte do domácího odpadu. Musí se shromažďovat zvlášť a vrátit do ekologického recyklačního zařízení.

Zjistěte si u místní samosprávy nebo u maloobchodníka, jaké jsou pokyny k recyklaci a kde je sběrné místo.

- Nedobíjejte primární články (nedobíjecí).

POUŽITÍ

Před zahájením práce si přečtěte a důkladně se seznamte s návodem k obsluze svého vozidla a prostudujte si upozornění a doporučení ke startování vozidla pomocí startovacích kabelů.

REŽIMY STARTOVACÍHO ZAŘÍZENÍ

- Standardní režim
  - Standardní režim lze použít k napájení vybitých akumulátorů vozidla elektrickým proudem.

POZNÁMKA: Pokud startovací zařízení narazí během standardního režimu na chybu, může dojít k hlubokému vybití akumulátoru vozidla.

- Režim potlačení
  - Režim potlačení je potřeba v případě, že je úroveň napětí akumulátoru vozidla nedostatečná pro nastartování vozidla pomocí standardního režimu.

POZNÁMKA: Režim potlačení použijte pouze v případě, že startovací zařízení nedokáže naplnit akumulátor vozidla ve standardním režimu.

POUŽITÍ STARTOVACÍHO ZAŘÍZENÍ VE STANDARDNÍM REŽIMU

1. Vypněte všechny spotřebiče energie ve vozidle.
2. Připojte kladnou (červenou) svorku ke kladné (+) svorce akumulátoru.
3. Připojte zápornou (černou) svorku k záporné (-) svorce akumulátoru nebo k podvozku vozidla.
   POZNÁMKA: Dbejte na to, aby se kladné a záporné svorky akumulátoru nedotýkaly nebo se nespojily, aby nedošlo k jiskření.
4. Stisknutím a podržením tlačítka zapnutí/vypnutí na dvě sekundy zapněte výrobek.
   POZNÁMKA: Kontrolka LED napájení se rozsvítí zeleně.
5. Stisknutím tlačítka plnění nabijte výrobek.
   POZNÁMKA: Při plnění akumulátoru vozidla bude kontrolka LED blikat žlutě.
6. Po naplnění se kontrolka LED startéru rozsvítí zeleně.
7. Nastartujte vozidlo.
   POZNÁMKA: Pokud motor nenastartuje, přečtěte si další pokyny v průvodci odstraňováním problémů. Je možné, že vaše vozidlo vyžaduje další servis; vyhledejte odbornou pomoc.
8. Stisknutím a podržením tlačítka zapnutí/vypnutí na dvě sekundy vypněte výrobek.
9. Odpojte výrobek od vozidla tak, že nejprve odstraníte zápornou (černou) svorku a poté kladnou (červenou) svorku.

POUŽITÍ STARTOVACÍHO ZAŘÍZENÍ V REŽIMU POTLAČENÍ

VAROVÁNÍ! Režim potlačení používejte s mimořádnou opatrností a pečlivostí. Ochrana proti jiskření a obrácené polaritě jsou v režimu potlačení deaktivovány. Ujistěte se, že jsou svorky správně připojeny. Nedodržení všech pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

VAROVÁNÍ! Režim potlačení využívá vysoký proud, který může způsobit jiskření a velké zahřátí, pokud není používán správně. Jestliže si nejste jisti používáním tohoto režimu, nepokoušejte se jej používat a vyhledejte odbornou pomoc.

1. Vypněte všechny spotřebiče energie ve vozidle.
2. Připojte kladnou (červenou) svorku ke kladné (+) svorce akumulátoru.
3. Připojte zápornou (černou) svorku k záporné (-) svorce akumulátoru nebo k podvozku vozidla.
   POZNÁMKA: Dbejte na to, aby se kladné a záporné svorky akumulátoru nedotýkaly nebo se nespojily, aby nedošlo k jiskření.
4. Stisknutím a podržením tlačítka zapnutí/vypnutí na dvě sekundy zapněte výrobek.
   POZNÁMKA: Kontrolka LED napájení se rozsvítí zeleně.
5. Stisknutím tlačítka plnění vstoupíte do standardního režimu.
   POZNÁMKA: Pokud je úroveň napětí akumulátoru vozidla nedostatečná pro startování pomocí startovacích kabelů ve standardním režimu, kontrolka LED startéru začne blikat a chybová kontrolka LED se rozsvítí červeně.

6. Stisknutím a podržením tlačítka plnění na dvě sekundy aktivujete režim potlačení. **POZNÁMKA:** Při plnění akumulátoru vozidla bude kontrolka LED blikat žlutě.
7. Po naplnění se kontrolka LED startéru rozsvítí zeleně.
8. Nastartujte vozidlo. **POZNÁMKA:** Pokud motor nenastartuje: Nejprve se ujistěte, že je startovací zařízení vypnuté. Poté odpojte jednotku a hledejte další problémy, které může být potřeba odstranit.
9. Stisknutím a podržením tlačítka zapnutí/vypnutí na dvě sekundy vypněte výrobek.
10. Odpojte výrobek od vozidla tak, že nejprve odstraníte zápornou (černou) svorku a poté kladnou (červenou) svorku.

ÚDRŽBA

- Používejte pouze originální příslušenství, doplňky a náhradní díly výrobce. Zanedbání může zapříčinit možné poranění, slabý výkon a může dojít ke ztrátě záruky.
- Údržba vyžaduje extrémní péči a znalosti a měla by být prováděna pouze kvalifikovaným servisním technikem. Výrobek nechte opravit pouze v pověřeném servisu.
- Vypnete prístroj a vyjmete akumulátor. Nechte oba zchladnout. Veškeré pohyblivé části se před jakoukoliv očistou nebo údržbou musejí kompletně zastavit.
- Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Chemikálie mohou poškodit, oslabit nebo zničit plast, který může mít za následek vážná osobní poranění.
- V produktu je nebezpečné napětí, proto ho nerozebírejte.
- Jakékoliv poškozené nebo opotřebované součásti se musí opravovat nebo vyměňovat kvalifikovanou osobou v autorizovaném servisním středisku.
- Pravidelně a před každým použitím kontrolujte, zda jsou matice, šrouby a šroubky řádně utažené, aby byl výrobek v bezpečném provozním stavu. Jakýkoliv poškozený díl je nutné správně opravit nebo nechat vyměnit v autorizovaném servisním středisku.
- Vyhněte se používání rozpouštědel, když čistíte plastové díly. Mnoho plastů je citlivých na poškození různými typy komerčních rozpouštědel a mohou být jimi poškozeny. K odstranování necistot, prach, oleju a tuku používejte cisté textilie.

USKLADNĚNÍ

- Vypnete prístroj a vyjmete akumulátor. Ujistěte se, že se zastavily všechny pohyblivé díly. Před uskladněním nebo přepravou nechte výrobek a akumulátor vychladnout.
- Výrobek neskladujte ani nepřenášejte s vloženou baterií. Vyjměte baterii a zajistěte ji odděleně.
- Výrobek skladujte v interiéru. Ukládejte v chladných, suchých a dobře větraných prostorech, které nejsou přístupné dětem. Udržujte produkt mimo korosivní materiály, například zahrádkářské chemikálie a rozmrazovací soli. Výrobek neskladujte venku.
- Ukládejte produkt na chladné (mezi -30 a 70 °C) a suché místo.
- Chcete-li výrobek dlouho skladovat, aniž byste jej používali, vyjměte z něj akumulátory.

POZNEJTE SVŮJ NÁSTROJ

Viz obrázek 1.

1. Kryt baterie
2. Záporný kabel
3. Kontrolky LED
4. Kladná svorka
5. Pracovní světlo
6. Obslužná rukojet
7. Tlačítko pracovního světla
8. Tlačítko plnění
9. Tlacítko zapnutí/vypnutí
10. Záporná svorka
11. Kladný kabel

SYMBOLY



Před používáním výrobku se obeznamte se všemi pokyny. Dbejte na všechna upozornění a dodržujte bezpečnostní pokyny.



Nevystavujte dešti nebo nepoužívejte ve vlhkých podmínkách.



Jen pro vnitřní použití

Tlacítko zapnutí/vypnutí

Plnění

Tlačítko světla

Chybová kontrolka LED

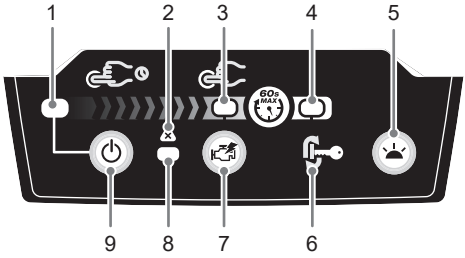
Startér

Nelikvidujte vybité baterie a elektrické a elektronické zařízení společně s netříděným komunálním odpadem. Vybité baterie a elektrický a elektronický odpad musí být shromažďovány odděleně. Vybité baterie, akumulátory a odpadní světelné zdroje musí být od zařízení odděleny. Zjistěte si u místní samosprávy nebo u maloobchodníka, jaké jsou pokyny k recyklaci a kde je sběrné místo. Podle místních nařízení mohou mít maloobchodníci povinnost brát bezplatně zpět vybité baterie, elektrický a elektronický odpad. Když budete přispívat k opětnému použití a recyklaci vybitých baterií a elektrického a elektronického odpadu, pomůže to snížit potřebu surovin. Vybité baterie, zejména ty s obsahem lithia, elektrický a elektronický odpad obsahují cenné a recyklovatelné materiály, které mohou mít nepříznivý dopad na životní prostředí a lidské zdraví, nebudou-li zlikvidovány ekologickým způsobem. Odstraňte z odpadu osobní údaje, pokud nějaké obsahuje.

ZVUKOVÁ UPOZORNĚNÍ

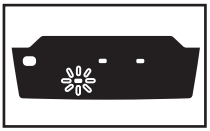
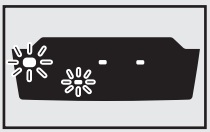
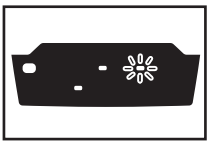
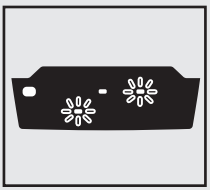
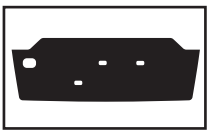
Standardní režim	Jedno pípnutí
Režim potlačení	Dvě pípnutí
Připraveno ke startování motoru	Konstantní tón
Zvukový signál chyby (všechny kódy)	Dvě pípnutí

PŘEHLED OVLÁDACÍHO PANELU



1. Kontrolka LED napájení
2. Symbol chyby
3. Kontrolka LED plnění
4. Kontrolka LED startéru
5. Tlačítko světla
6. Symbol startéru
7. Tlačítko plnění
8. Chybová kontrolka LED
9. Tlacítko zapnutí/vypnutí

STAVOVÁ KONTROLKA LED

Kontrolky LED	Primární kontrol-ka LED	Funkce	Sekun-dární kontrolka LED	Funkce	Stav	Význam
	Chyba	Bliká červeně	-	-	Vnitřní teplota je příliš vysoká.	Přestaňte výrobek používat a nechte jej vychladnout.
	Chyba	Bliká červeně	Pod napětím	Bliká zeleně	Kapacita nabíjení akumulátorů je příliš nízká.	Dobijte akumulátory minimálně na 50%.
	Chyba	Svítí červeně	Spuštění	Bliká zeleně	Jsou odpojené svorky.	Zkontrolujte připojení svorek. V případě potřeby svorky znovu připojte.
	Chyba	Bliká červeně	Spuštění	Bliká zeleně	Svorky jsou připojeny opačně.	Zkontrolujte připojení svorek. Připojte červenou svorku ke kladné svorce (+) a černou svorku k záporné (-) svorce.
	Chyba	Svítí červeně	Spuštění	Svítí zeleně	Napětí akumulátoru vozidla je příliš vysoké (vyšší než 13 V).	Zkontrolujte napětí vozidla. Výrobek je kompatibilní pouze s 12 V systémy.

HU AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

A segédindító kialakításakor a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság volt az elsődleges szempontunk.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A segédindítót úgy tervezték, hogy elektromos áramot biztosítson a segédindítható járművek számára.

A termék beltéren és kültéren is használható.

A termék csak 12 V-os rendszerekkel kompatibilis. A terméket 6 literes benzines és 5 literes dízelmotorok segédindítására tervezték.

A termék nem alkalmas más típusú akkumulátor segédindítására vagy tápegységként való használatra. Nem alkalmazható szárazelemes akkumulátorokkal (amelyek általánosan háztartási készülékekben találhatóak) való használatra. Tilos robbanékony vagy tűzveszélyes környezetben használni.

Semmilyen más célra ne használja.

A SEGÉDINDÍTÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

- Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és útmutatást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet. Őrizze meg ezeket a figyelmeztetéseket és utasításokat a későbbi tájékozódásra is.
- Robbanásveszélyes gázok kockázata. A savas ólomakkumulátorok közelében végzett munka veszélyes. A jármű akkumulátoraiban az akkumulátor normál működése során robbanásveszélyes gázok képződnek. Emiatt rendkívül fontos, hogy minden alkalommal kövesse az utasításokat a termék használatakor. Az akkumulátor robbanásveszélyének csökkentése érdekében kövesse ezeket az utasításokat, valamint az akkumulátor gyártója és az akkumulátor közelében használni kívánt berendezés gyártója által közzétett utasításokat. Tekintse át ezeken a termékeken és a motoron található figyelmeztető jelzéseket. A felügyelet nélküli, nem kompatibilis vagy sérült akkumulátorok felrobbanhatnak, ha a termékkel használják. Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a terméket.
- Sérült vagy befagyott akkumulátort ne próbáljon segédindítani. A terméket csak az ajánlott feszültségű akkumulátorokkal használja.
- Ne használja a terméket jármű segédindítására miközben a jármű akkumulátora töltődik.
- A termék elektromágneses mezőket bocsáthat ki, és hatással lehet a szívritmusszabályzókra, defibrillátorokra és más orvosi eszközökre.
- A sérülések elkerülése érdekében, szigorúan felügyelje a termék használatát, ha a közelében gyermekek tartózkodnak. A terméket tartsa távol a gyerekektől.
- Egy az akkumulátortöltő gyártója által nem javasolt kiegészítő használata tűzveszélyt, áramütést és személyi sérülést okozhat.
- A készüléket soha engedje, hogy nedves legyen, és ne használja azt nedves, párás környezetben.
- Ne takarja le a szellőzőnyílásokat, működés közben pedig biztosítson megfelelő szellőzést.
- Viseljen teljes szemvédő és ruhavédő felszerelést. Kerülje a szem megérintését, ha járműakkumulátor közelében dolgozik.
- A termék használata előtt ellenőrizze, hogy az akkumulátorház, a kábelek és a csatlakozóbilincsek nem sérültek-e. Ha sérülést talál, ne használja a terméket és vigye el megjavíttatni hivatalos szervizközpontba.
- Ne használja ezt a készüléket, ha az megütődött vagy bármilyen más módon megsérült.
- Ne használja a terméket, ha fáradt, beteg vagy alkohol, gyógyszerek, illetve más tudatmódosítók hatása alatt áll. A termékek használata közben már egyetlen figyelmetlen pillanat is súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- A gépet ne működtesse robbanásveszélyes környezetben, például robbanásveszélyes folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében. A gépben szikrák keletkezhetnek, amik begyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Soha ne módosítsa, szerelje szét vagy próbálja meg a terméket maga megszerelni.
- Ne helyezze a terméket közvetlenül a segédindítani kívánt jármű akkumulátorának tetejére. Helyezze a terméket olyan távol, amennyire a kábelek lehetővé teszik.
- Ne indítsa be a jármű akkumulátorát, ha nem ismeri a feszültségét vagy a kémiai összetételét.

- Csatlakoztassa a kimeneti kábeleket a jármű akkumulátorához és az alvázhoz az utasításoknak megfelelően. Soha ne engedje, hogy a kimeneti csatlakozóbilincsek hozzáérjenek egymáshoz.
- Gondoskodjon róla, hogy legyen valaki a közelben, aki segít, ha egy jármű savas ólomakkumulátorának közelében dolgozik.
- Legyen a közelben sok friss víz, szappan és szódabikarbóna arra az esetre, ha az akkumulátorsav a bőrére, a ruházatára vagy a szemébe kerülne.
- Ha az akkumulátorsav a bőrére vagy a ruházatára kerül, azonnal mossa le szappannal és vízzel. Ha sav kerül a szemébe, azonnal öblítse ki a szemét folyó hideg vízzel legalább 10 percig, és azonnal forduljon orvoshoz.
- Soha ne dohányozzon, és ne engedje szikra vagy láng képződését a jármű akkumulátorának vagy motorjának közelében.
- Legyen különösen óvatos, hogy elkerülje a fémszerszámok a jármű akkumulátorára való leejtésének kockázatát. Ez szikrát okozhat vagy rövidre zárhatja az akkumulátort vagy más elektromos alkatrészt, ami robbanáshoz vezethet.
- Távolítsa el a személyes fémtárgyakat, például gyűrűket, karkötőket, nyakláncokat és órákat, ha savas ólomakkumulátorral dolgozik. A járművek savas ólomakkumulátorai elég nagy rövidzárlati áramot képesek létrehozni ahhoz, hogy egy gyűrűt vagy hasonló tárgyat a jármű fémrészéhez olvasszanak, és súlyos égési sérülést okozzanak.
- A rövidzárlat kockázatának csökkentése érdekében minden használat után helyezze a csatlakozóbilincseket a kijelölt tartókra.

AZ AKKUMULÁTORCSOMAGGAL KAPCSOLATOS MUNKAVÉDELMI FIGYELMEZTETÉSEK

- A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.
- Csak a jelen gépkönyvben előírt akkumulátorcsomagokkal használja a terméket. Más akkumulátorok használata tuzveszélyes lehet, és sérüléseket okozhat. Az akkumulátorral működő termék használatakor mindig be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket, hogy csökkentsék a tűz, a szivárgó akkumulátorok és a személyi sérülések kockázatát. Ne keverje a különböző típusú vagy használati szintű akkumulátorokat.
- Csak a gyártó által megadott töltőt használja az akkucsomag feltöltéséhez. Egy adott akkumulátortípushoz való töltő egy másik típusú akkumulátorral való használata tűzveszélyes lehet. Újratöltés előtt vegye ki az akkumulátort a termékből.
- Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltse az akkumulátorcsomagot vagy a terméket az utasításokban meghatározott hőmérsékleti tartományon kívül. A helytelen töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten való feltöltés az akkumulátort károsíthatja, és a tűzveszély kockázatát növelheti.
- Ne tegye ki az akkumulátort vagy terméket tűznek vagy magas hőmérsékletnek. A tűznek vagy a 130 °C feletti hőmérsékletnek való kitettség robbanást okozhat.
- Az akkumulátort használaton kívül tartsa távol más fém tárgyaktól, úgymint gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kisméretű fém tárgyaktól, amelyek rövidre zárhatják a két érintkezőt. Az akkumulátor érintkezoinek rövidre zárása szikrákat, tüzet, égéseket vagy robbanást okozhat.
- Nem megfelelő körülmények esetén folyadék távozhat az akkumulátorból, kerülje az azzal való érintkezést. Ha mégis érintkezik vele, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kifolyt folyadék irritációt vagy égéseket okozhat.
- Ne használjon sérült vagy átalakított akkumulátort vagy terméket. A sérült vagy átalakított akkumulátor előre nem látható módon üzemelhet, ami tüzet, robbanást, más kockázatot vagy sérülést okozhat.
- Az akkucsomagot ne dobja ki a háztartási hulladékok közé. Külön gyűjtse őket, és juttassa el a környezetvédelmi szempontoknak megfelelő újrahasznosító központba. Lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal vagy kereskedővel az újrahasznosításra vonatkozó útmutatásért és a gyűjtőállomásokkal kapcsolatos információkért.
- Ne töltsön (nem újratölthető) elsődleges cellákat.

HASZNÁLAT

A jármű indítása előtt olvassa el és győződjön meg, hogy megértette járműve használati utasítását a figyelmeztetésekre és ajánlásokra vonatkozóan.

SEGÉDINDÍTÁSI ÜZEMMÓDOK

- Általános üzemmód
  - Az általános üzemmód használható a lemerült járműakkumulátorok áramellátására.

MEGJEGYZÉS: Ha a segédindító hibát észlel általános üzemmódban, előfordulhat, hogy a jármű akkumulátora teljesen lemerült.

- Felülírás üzemmód
  - A felülírás üzemmódra akkor van szükség, ha a jármű akkumulátorának feszültsége nem elegendő a jármű általános üzemmódban történő segédindításához.

MEGJEGYZÉS: Csak akkor használja a felülírás üzemmódot, ha a segédindító nem tudja feltölteni a jármű akkumulátorát általános üzemmódban.

A SEGÉDINDÍTÓ HASZNÁLATA ÁLTALÁNOS ÜZEMMÓDBAN

1. Kapcsolja ki az összes áramot használó berendezést a járműben.
2. Csatlakoztassa a pozitív (piros) csatlakozóbilincset az akkumulátor pozitív (+) pólusához.
3. Csatlakoztassa a negatív (fekete) csatlakozóbilincset az akkumulátor negatív (-) pólusához vagy a jármű alvázához.
   MEGJEGYZÉS: A szikraképződés elkerülése érdekében ne engedje, hogy az akkumulátor pozitív és negatív csatlakozóbilincsei érintkezzenek egymással vagy csatlakozzanak egymáshoz.
4. A termék bekapcsolásához nyomja meg és két másodpercig tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot.
   MEGJEGYZÉS: A tápellátás LED lámpája folyamatosan zölden kezd el világítani.
5. Nyomja meg az indítás gombot a termék feltöltéséhez.
   MEGJEGYZÉS: Miközben a termék elindítja a jármű akkumulátorát, a LED sárgán villog.
6. A segédindítás után az indítómotor LED-je folyamatosan zölden világít.
7. Indítsa be a járművet.
   MEGJEGYZÉS: Ha a motor nem indul be, további útmutatásért tekintse át a hibaelhárítási útmutatót. A járművön további szervizelésre lehet szükség; kérjen szakmai segítséget.
8. A termék kikapcsolásához nyomja meg és két másodpercig tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot.
9. Válassza le a terméket a járműről úgy, hogy először eltávolítja a negatív (fekete), majd a pozitív (piros) csatlakozóbilincset.

A SEGÉDINDÍTÓ HASZNÁLATA FELÜLÍRÁS ÜZEMMÓDBAN

FIGYELEM! A felülírás üzemmódot rendkívüli körültekintéssel és óvatossággal használja. A szikraképződés elkerülése és a fordított polaritás elleni védelem le van tiltva felülírás üzemmódban. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóbilincsek megfelelően legyenek csatlakoztatva. Az utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy komoly személyi sérülést okozhat.

FIGYELEM! A felülírás üzemmód nagy áramerősséget használ, amely nem megfelelő használat esetén szikraképződéshez és magas hőfokhoz vezethet. Ha nem biztos ennek az üzemmódnak a használatában, ne próbálja meg ezt az üzemmódot használni, és kérje szakember segítségét.

1. Kapcsolja ki az összes áramot használó berendezést a járműben.
2. Csatlakoztassa a pozitív (piros) csatlakozóbilincset az akkumulátor pozitív (+) pólusához.
3. Csatlakoztassa a negatív (fekete) csatlakozóbilincset az akkumulátor negatív (-) pólusához vagy a jármű alvázához.
   MEGJEGYZÉS: A szikraképződés elkerülése érdekében ne engedje, hogy az akkumulátor pozitív és negatív csatlakozóbilincsei érintkezzenek egymással vagy csatlakozzanak egymáshoz.
4. A termék bekapcsolásához nyomja meg és két másodpercig tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot.
   MEGJEGYZÉS: A tápellátás LED lámpája folyamatosan zölden kezd el világítani.
5. Nyomja meg az indítás gombot az általános üzemmódba való lépéshez.
   MEGJEGYZÉS: Ha a jármű akkumulátorának feszültségszintje nem elegendő az általános üzemmódban történő segédindításhoz, a motorindítási LED villogni kezd, és a hibajelző LED folyamatosan pirosan világít.
6. A felülírás üzemmód aktiválásához tartsa lenyomva az indítás gombot két másodpercig.
   MEGJEGYZÉS: Miközben a termék elindítja a jármű akkumulátorát, a LED sárgán villog.
7. A segédindítás után a motorindító LED-je folyamatosan zölden világít.

8. Indítsa be a járművet.
   MEGJEGYZÉS: Ha a motor nem indul be; Először győződjön meg arról, hogy a segédindító ki van kapcsolva, majd válassza le az egységet, és keressen más problémákat, amelyeket esetleg ki kell javítani.
9. A termék kikapcsolásához nyomja meg és két másodpercig tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot.
10. Válassza le a terméket a járműről úgy, hogy először eltávolítja a negatív (fekete), majd a pozitív (piros) csatlakozóbilincset.

KARBANTARTÁS

- Csak a gyártó eredeti cserealkatrészeit, tartozékait és szerelékeit használja. Ennek figyelmen kívül hagyása gyenge motorteljesítményt, esetleges sérülést és a jótállás elvesztését okozhatja.
- Szervizelés különös figyelmet és hozzáértést igényel, és csak szakképzett szerelő végezheti el. A terméket csak engedéllyel rendelkező szervizben javíttassa.
- Kapcsolja ki és távolítsa el az akkumulátort. Hagyja mindkettőt lehűlni. A tisztítási és karbantartási műveletek megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen megállt.
- A műanyag részek semmilyen körülmények között nem érintkezhetnek fékolajjal, benzinnel, petróleum alapú termékekkel, beszívódó olajokkal stb. A vegyszerek károsíthatják, gyengíthetik vagy tönkretehetik a műanyagot, ami súlyos személyi sérülést eredményezhet.
- A termékben veszélyes elektromos feszültség van, ezért ne szerelje szét.
- A sérült vagy elkopott alkatrészeket mindig szakképzett személlyel javíttassa meg vagy cseréltesse ki egy hivatalos szervizközpontban.
- Minden használat előtt és gyakori időközönként ellenőrizzen minden anyacsavart és csavart a megfelelő meghúzás szempontjából, hogy biztosítsa a termék biztonságos üzemi állapotát. A sérült alkatrészeket egy hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.
- A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószerek használatától. A legtöbb műanyag érzékeny a különböző típusú kereskedelmi oldószerekre és azok használata esetén károsodhat. A kosz, por, olaj és zsír eltávolítására tiszta ruhát használjon.

TÁROLÁS

- Kapcsolja ki és távolítsa el az akkumulátort. Ellenőrizze, hogy minden mozgó rész teljesen megállt. Tárolás vagy szállítás előtt hagyja lehűlni a terméket és az akkumulátorcsomagot.
- Ne tárolja vagy szállítsa a terméket beszerelt akkumulátorral. Vegye ki az akkumulátort, és rögzítse külön.
- A terméket beltéren tárolja. Hűvös, száraz és jól szellőztetett, gyerekektől elzárt helyiségben tárolja. A terméket tartsa távol a korrodáló szerektől, például kerti vegyszerektől vagy a jégmentesítő sótól. Ne tárolja a terméket kültéren.
- A terméket tárolja hideg, száraz helyen, -30 – 70 °C-os homérsékleten.
- Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az akkumulátort.

ISMERJE MEG A TERMÉKET

Lásd 1. ábrá.

1. Akkumulátor fedél
2. Negatív kábel
3. LED-jelzőfények
4. Pozitív csatlakozóbilincs
5. Feladat fényjelzése
6. Hordozófogantyú
7. Feladat fényjelzés gomb
8. Indítás gomb
9. Be/ki kapcsológomb
10. Negatív csatlakozóbilincs
11. Pozitív kábel

SZIMBÓLUMOK



A termék használata előtt olvasson el és értsen meg minden utasítást. Tartsa be az összes figyelmeztetést és biztonsági utasítást.



Ne tegye ki esonek, és ne használja nedves környezetben.



Csak beltéri használatra



Be/ki kapcsológomb



Indítás

Fényjelző gomb

Hibajelző LED

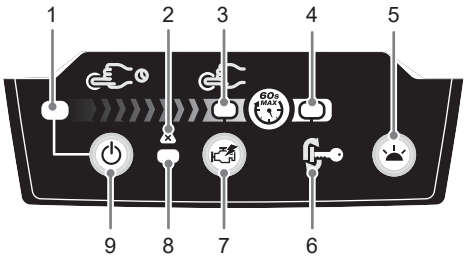
Motorindítás

Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ne dobja a válogatatlan települési hulladékok közé. Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve gyűjtse. A hulladékká vált elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat vegye ki a berendezésből.
Lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal vagy kereskedővel az újrahasznosításra vonatkozó útmutatásért és a gyűjtőállomásokkal kapcsolatos információkért.
A helyi szabályozások szerint a kereskedők kötelesek lehetnek ingyen visszavenni az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait.
A hozzájárulása az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrafelhasználásához és újrafeldolgozásához segít csökkenteni a nyersanyagok iránti keresletet. Különösen a lítiumot tartalmazó akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes és újrafeldolgozható anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, ha nem környezetbarát módon kezelik őket. A hulladékká vált berendezésből szükség esetén törölje a személyes adatokat.

FIGYELMEZTETŐ HANGJELZÉSEK

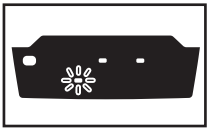
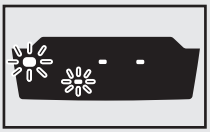
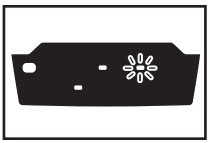
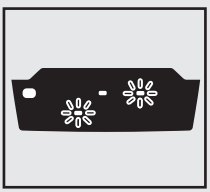
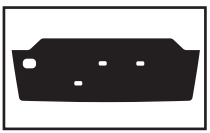
Általános üzemmód	Egy hangjelzés
Kényszerítő üzemmód	Két hangjelzés
A motor indításra kész	Folyamatos hangjelzés
Hibát jelző hangjelzés (minden kód esetében)	Két hangjelzés

A VEZÉRLŐPANEL ÁTTEKINTÉSE



1. Tápellátásjelző LED
2. Hibajelzés
3. Indításjelző LED
4. Motorindítás-jelző LED
5. Fényjelző gomb
6. Motorindítás-jelzés
7. Indítás gomb
8. Hibajelző LED
9. Be/ki kapcsológomb

LED-ES ÁLLAPOTJELZŐ

LED-jelzőfények	Elsődleges LED	Funkció	Másodlagos LED	Funkció	Állapot	Magyarázat
	Hiba	Pirosan villog	-	-	Túl magas a belső hőmérséklet.	Hagyja abba a termék használatát, és hagyja lehűlni.
	Hiba	Pirosan villog	Feszültség alatt	Zölden villog	Az akkumulátor töltési kapacitása túl alacsony.	Töltse fel újra az akkumulátort legalább 50%-os töltöttségi szintre.
	Hiba	Folyamatos piros	Indítás	Zölden villog	A csatlakozóbilincsek le vannak választva.	Ellenőrizze a csatlakozóbilincsek csatlakozását. Szükség esetén csatlakoztassa újra a csatlakozóbilincseket.
	Hiba	Pirosan villog	Indítás	Zölden villog	A csatlakozóbilincsek fordítottan vannak csatlakoztatva.	Ellenőrizze a csatlakozóbilincsek csatlakozását. Csatlakoztassa a piros csatlakozóbilincset a pozitív (+), a fekete csatlakozóbilincset pedig a negatív (-) pólushoz.
	Hiba	Folyamatos piros	Indítás	Folyamatos zöld	A jármű akkumulátorának feszültsége túl magas (13 V-nál nagyobb).	Ellenőrizze a jármű feszültségét. A termék csak 12 V-os rendszerekkel kompatibilis.

RO TRADUCEREA INSTRUCŢIUNILOR ORIGINALE

Siguranța, performanța și fiabilitatea au fost cele mai importante priorități în proiectarea dispozitivului de pornire forțată.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Dispozitivul de pornire forțată este conceput pentru a furniza energie electrică pentru pornirea forțată a vehiculelor.

Produsul poate fi utilizat atât în interior cât și în exterior.

Produsul este compatibil numai cu sistemele de 12 V. Produsul este conceput pentru a porni motoarele de până la 6 L pe benzină și motoarele de până la 5 L pe motorină ale vehiculelor.

Produsul nu este destinat să pornească niciun alt tip de baterie sau să fie utilizat ca sursă de alimentare. Nu este conceput pentru a fi utilizat cu baterii cu celule uscate (utilizate în mod obișnuit la aparatele electrocasnice). Acesta nu trebuie utilizat în medii explozive sau inflamabile.

Nu folosiţi în alte scopuri.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU DISPOZITIVUL DE PORNIRE FORȚATĂ

- Citiţi toate avertismentele şi instrucţiunile de siguranţă. Nerespectarea acestor avertismente şi instrucţiuni poate conduce la şocuri electrice, incendii şi/sau accidente grave. Păstraţi aceste avertismente şi instrucţiuni, pentru a le putea consulta ulterior.
- Risc de gaze explozive. Lucrul în apropierea unei baterii plumb-acid este periculos. Bateriile vehiculelor generează gaze explozive în timpul funcționării normale a bateriei. Din acest motiv, este extrem de important să urmați instrucțiunile de fiecare dată când utilizați produsul. Pentru a reduce riscul de explozie a bateriei, urmați aceste instrucțiuni, precum și instrucțiunile publicate de producătorul bateriei și de producătorul oricărui echipament pe care intenționați să îl utilizați în apropierea bateriei. Consultați marcajele de avertizare de pe aceste produse și de pe motor. Bateriile nesupravegheate, incompatibile sau deteriorate pot exploda dacă sunt utilizate cu produsul. Nu lăsați produsul nesupravegheat în timpul utilizării.
- Nu încercați să porniți forțat o baterie deteriorată sau înghețată. Utilizați produsul numai cu baterii cu tensiunea recomandată.
- Nu utilizați produsul pentru alimentarea unui vehicul în timp ce încărcați bateria vehiculului.
- Produsul poate emite câmpuri electromagnetice și ar putea afecta stimulatoarele cardiace, defibrilatoarele și alte dispozitive medicale.
- Pentru a reduce riscul de rănire, este necesară o supraveghere atentă când produsul este utilizat în preajma copiilor. Nu tineti produsul la îndemâna copiilor.
- Utilizarea unui accesoriu nerecomandat de producător poate produce un risc de incendiu, de electrocutare sau de vătămare a persoanelor.
- Aparatul nu trebuie să fie, niciodată, umed sau utilizat într-un mediu umed.
- Nu acoperiți fantele de ventilare și asigurați o ventilație adecvată în timpul funcționării.
- Purtați ochelari de protecție și îmbrăcăminte completă de protecție. Evitați atingerea ochilor atunci când lucrați în apropierea unei baterii de vehicul.
- Înainte de a utiliza produsul, verificați să nu fie deteriorate carcasa, cablurile și clemele. În cazul în care se constată deteriorări, nu folosiți produsul și aduceți-l la un centru de service autorizat pentru reparații.
- Nu utilizaţi acest aparat dacă acesta a suferit un şoc sau dacă a fost deteriorat în vreun fel.
- Nu operați acest produs atunci când sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, drogurilor sau a medicamentelor. Un moment de neatenţie în timpul operării produsului poate rezulta în vătămare personală gravă.
- Nu operaţi maşina în atmosfere explozive, precum în prezenţa lichidelor, gazelor sau a prafului inflamabil. Unealta poate crea scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- Nu încercați niciodată să modificați, demontați sau să reparați singur produsul.
- Nu așezați produsul direct deasupra bateriei vehiculului care este pornită forțat. Așezați produsul la distanța permisă de cabluri.

- Nu porniți bateria unui vehicul dacă nu cunoașteți tensiunea sau compoziția chimică a acesteia.
- Atașați cablurile de ieșire la o baterie de vehicul și la șasiu, conform instrucțiunilor. Nu permiteți niciodată ca clemele de ieșire să se atingă una de alta.
- Luați în considerare posibilitatea de a avea în apropiere pe cineva care să vă vină în ajutor atunci când lucrați lângă o baterie plumb-acid de vehicul.
- Asigurați-vă că aveți la îndemână cantități mari de apă proaspătă, de săpun și de bicarbonat de sodiu în cazul în care acidul bateriei intră în contact cu pielea, cu hainele sau cu ochii.
- Dacă acidul bateriei intră în contact cu pielea sau cu hainele, spălați imediat cu apă și săpun. Dacă acidul intră în ochi, spălați imediat ochii cu jet de apă rece timp de cel puțin 10 minute și solicitați imediat asistență medicală.
- Nu fumați niciodată și nu permiteți prezența scânteilor sau flăcărilor în apropierea bateriei sau motorului vehiculului.
- Fiți foarte prudent, pentru a reduce riscul de a scăpa o unealtă metalică pe bateria vehiculului. Aceasta ar putea produce scântei sau ar putea scurtcircuita bateria sau alte piese electrice care pot provoca explozii.
- Îndepărtați obiectele personale metalice, cum ar fi inele, brățări, coliere și ceasuri atunci când lucrați cu o baterie plumb-acid. O baterie cu plumb-acid de vehicul poate produce un curent de scurtcircuit suficient de mare pentru a suda un inel sau ceva asemănător pe metal, provocând o arsură gravă.
- Pentru a reduce riscul de scurtcircuit, așezați întotdeauna clemele pe suporturile desemnate după fiecare utilizare.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PRIVIND ACUMULATORUL

- Pentru a reduce riscurile de incendiu, accidentare și deteriorare a produsului în urma unui scurtcircuit, nu scufundați niciodată produsul, acumulatorul sau încărcătorul în lichide și nici nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul acestora. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înălbitori sau produse ce conțin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.
- Utilizați echipamentul doar cu acumulatorul specificat în acest manual. Utilizarea oricăror alţi acumulatori poate crea un risc de vătămare şi de incendiu. La utilizarea unui produs pe bază de baterie, întotdeauna trebuie respectate normele de siguranță de bază, pentru a se preveni riscul de incendiu, scurgerile de la baterii și vătămările corporale grave. Nu amestecați baterii de diferite tipuri sau niveluri de utilizare.
- Încărcați acumulatorul doar cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor acumulatori există pericolul de incendii. Scoateți întotdeauna acumulatorul din produs, înainte de încărcare.
- Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau produsul în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni. Încărcarea necorespunzătoare sau la o temperatură din afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.
- Nu expuneți acumulatorul sau produsul la foc sau temperaturi excesive. Expunerea la foc sau temperaturi peste 130 °C prezintă pericol de explozie.
- Atunci când acumulatorul nu este în uz, păstraţi-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, şuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la o bornă la alta. Scurtcircuitarea terminalelor acumulatorului ar putea cauza scântei, arsuri, incendiu sau explozie.
- Ca urmare a folosirii necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid; evitaţi contactul cu acesta. În cazul unui contact accidental, spălaţi cu apă. În cazul contactului cu ochii, consultaţi suplimentar un medicul. Lichidul care iese din acumulator poate provoca iritaţii sau arsuri.
- Nu utilizați un acumulator sau produs deteriorat sau modificat. Acumulatorii deteriorați sau modificați au un comportament imprevizibil și prezintă pericol de incendiu, explozie sau accidentare.
- Nu aruncaţi bateriile uzate împreună cu gunoiul menajer. Bateriile trebuie colectate separat şi trimise la o unitate de reciclare specializată. Solicitați consiliere de la

autoritatea dvs. locală sau de la comerciantul de unde ați achiziționat aspiratorul, în privința punctului de colectare.

- Nu reîncărcați celulele primare (nereîncărcabile).

UTILIZARE

Citiți și familiarizați-vă cu instrucțiunile de utilizare ale vehiculului cu privire la avertismente și recomandări înainte de a porni forțat vehiculul.

MODURI DE PORNIRE FORȚATĂ

- Mod standard
  - Modul standard poate fi utilizat pentru alimentarea cu energie electrică a bateriilor descărcate ale vehiculelor.

NOTĂ: Dacă dispozitivul de pornire forțată întâmpină o eroare în timpul modului standard, este posibil ca bateria vehiculului să fie foarte descărcată.

- Mod de anulare
  - Modul de anulare este necesar atunci când nivelul de tensiune al bateriei vehiculului este insuficient pentru a porni vehiculul folosind modul standard.

NOTĂ: Utilizați modul de anulare numai atunci când dispozitivul de pornire forțată nu reușește să alimenteze bateria vehiculului utilizând modul standard.

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI DE PORNIRE FORȚATĂ ÎN MODUL STANDARD

1. Opriți toți consumatorii electrici din vehicul.
2. Conectați clema pozitivă (roșie) la borna pozitivă (+) a bateriei.
3. Conectați clema negativă (neagră) la borna negativă (-) a bateriei sau la șasiul vehiculului.
   NOTĂ: Nu permiteți ca clema pozitivă și clema negativă ale bateriei să se atingă sau să se conecteze una cu alta, pentru a evita scânteile.
4. Apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire/oprire timp de două secunde, pentru a porni produsul.
   NOTĂ: LED-ul de alimentare devine verde continuu.
5. Apăsați butonul de amorsare pentru a încărca produsul.
   NOTĂ: Când produsul amorsează bateria vehiculului, LED-ul va lumina intermitent în galben.
6. După amorsare, LED-ul de pornire a motorului devine verde continuu.
7. Porniți vehiculul.
   NOTĂ: Dacă motorul nu pornește, consultați ghidul de depanare, pentru instrucțiuni suplimentare. Este posibil să fie necesară o revizie suplimentară a vehiculului; solicitați asistență profesională.
8. Apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire/oprire timp de două secunde, pentru a opri produsul.
9. Deconectați produsul de la vehicul, îndepărtând mai întâi clema negativă (neagră), apoi clema pozitivă (roșie).

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI DE PORNIRE FORȚATĂ ÎN MODUL DE ANULARE

AVERTISMENT! Utilizați modul de anulare cu precauție și cu atenție extreme. Protecțiile de prevenire a scânteilor și a polarității inverse sunt dezactivate în modul de anulare. Asigurați-vă că clemele sunt conectate în mod corect. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendii și/sau vătămări corporale grave.

AVERTISMENT! Modul de anulare utilizează un curent ridicat care poate provoca scântei și căldură ridicată, dacă nu este utilizat corespunzător. Dacă nu sunteți sigur cu privire la utilizarea acestui mod, nu încercați să utilizați acest mod, ci solicitați asistență profesională.

1. Opriți toți consumatorii electrici din vehicul.
2. Conectați clema pozitivă (roșie) la borna pozitivă (+) a bateriei.
3. Conectați clema negativă (neagră) la borna negativă (-) a bateriei sau la șasiul vehiculului.
   NOTĂ: Nu permiteți ca clema pozitivă și clema negativă ale bateriei să se atingă sau să se conecteze una cu alta, pentru a evita scânteile.
4. Apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire/oprire timp de două secunde, pentru a porni produsul.
   NOTĂ: LED-ul de alimentare devine verde continuu.
5. Apăsați butonul de amorsare pentru a intra în modul standard.
   NOTĂ: Dacă nivelul de tensiune al bateriei vehiculului este insuficient pentru pornirea forțată utilizând modul standard, LED-ul de pornire a motorului va lumina intermitent, iar LED-ul de eroare va deveni roșu continuu.

6. Apăsați și mențineți apăsat butonul de amorsare timp de două secunde, pentru a activa modul de anulare.
   NOTĂ: Când produsul amorsează bateria vehiculului, LED-ul va lumina intermitent în galben.
7. După amorsare, LED-ul de pornire a motorului va deveni verde continuu.
8. Porniți vehiculul.
   NOTĂ: Dacă motorul nu pornește, în primul rând, asigurați-vă că dispozitivul de pornire forțată este oprit, apoi deconectați unitatea și vedeți dacă există alte probleme care trebuie corectate.
9. Apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire/oprire timp de două secunde, pentru a opri produsul.
10. Deconectați produsul de la vehicul, îndepărtând mai întâi clema negativă (neagră), apoi clema pozitivă (roșie).

ÎNTREȚINERE

- Folositi doar piese de schimb, accesorii si atasamente originale ale producatorului. Neurmarea acestora poate cauza posibilă vătămare, slaba funcţionare şi ar putea anula garanţia.
- Service-ul necesită atenţie şi cunoştinţe deosebite şi trebuie îndeplinit doar de către un tehnician service calificat. Duceți produsul la reparații numai într-un centru service autorizat.
- Opriți alimentarea și deconectați acumulatorul. Lăsați-le pe ambele să se răcească. Asigurați-vă că toate părțile mobile se află în stare completă de repaus înainte de a efectua o operație de curățare sau mentenanță.
- Nu lăsaţi niciun moment ca lichidele de frână, produsele pe bază de petrol, uleiurile penetrante etc să intre în contact cu părţile din plastic. Detergenţii chimici pot deteriora, slăbi sau distruge plasticul, ce poate rezulta în vătămare personală gravă.
- Voltajul prezent în interiorul produsului poate fi periculos; nu demontați (produsul).
- Întotdeauna lăsaţi personalul calificat al unui centru service autorizat să repare sau înlocuiască orice piese deteriorate sau uzate.
- Verificați înainte de fiecare utilizare și periodic ca toate șuruburile, piulițele și bolțurile filetate să fie strânse adecvat, pentru a asigura siguranța în utilizare a produsului. Orice piesă deteriorată trebuie să fie reparată în mod corespunzător sau înlocuită de un service autorizat.
- Evitaţi să folosiţi solvenţi pentru curăţarea pieselor din plastic. Majoritatea pieselor din plastic sunt susceptibile să se deterioreze de la tipurile diferite de solvenţi comerciali şi pot fi deteriorate. Utilizați o cârpă curată pentru a îndepărta murdăria, praful și petele de ulei sau grăsime.

DEPOZITARE

- Opriți alimentarea și deconectați acumulatorul. Asiguraţi-vă că toate piesele mobile s-au oprit complet. Lăsați produsul și acumulatorul să se răcească înainte de depozitare sau transport.
- Nu depozitați și nu transportați unealta cu acumulatorul montat. Scoateți acumulatorul și asigurați-l separat.
- Depozitați produsul în spații închise. Depozitaţi-l într-un loc răcoros, uscat şi bine aerisit ce este inaccesibil copiiilor. Păstraţi produsul la distanţă de agenţi corozivi, precum substanţe chimice de grădină şi săruri de dezgheţare. Nu depozitați produsul în aer liber.
- Depozitați produsul într-un loc răcoros și uscat, cu temperatura între -30 °C și 70 °C.
- Dacă produsul urmează să fie depozitat și neutilizat o perioadă lungă de timp, scoateți acumulatorul.

CUNOAŞTEŢI-VĂ PRODUSUL

A se vedea figura 1.

1. Capacul acumulatorului
2. Cablu negativ
3. Indicatori LED
4. Clemă pozitivă
5. Lumină de lucru
6. Mâner de transport
7. Buton pentru lumina de lucru
8. Buton de amorsare
9. Buton pornire/oprire
10. Clemă negativă
11. Cablu pozitiv

SIMBOLURI



Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a utiliza produsul. Respectați toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță.



Nu expuneți produsul la ploaie sau umezeală.

Exclusiv pentru utilizarea în spaţii închise

Buton pornire/oprire

Amorsare

Buton de lumină

LED de eroare

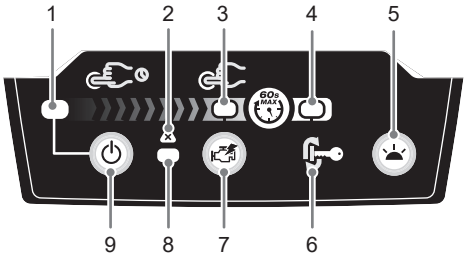
Pornire motor

A nu se arunca deșeurile de echipamente electronice și electrice și bateriile epuizate la gunoiul menajer. Deșeurile formate din echipamente electrice și electronice și bateriile epuizate trebuie colectate separat. Sursele de iluminare, bateriile și acumulatorii epuizați trebuie scoase din aceste echipamente. Solicitați consiliere de la autoritatea dvs. locală sau de la comerciantul de unde ați achiziționat aspiratorul, în privința punctului de colectare. Conform reglementărilor naționale, vânzătorii cu amănuntul au obligația de a colecta bateriile epuizate, deșeurile de echipament electric și electronic, gratuit. Contribuția dvs. la reciclarea și reutilizarea bateriilor, a echipamentelor electrice și electronice ajută la reducerea cererii de materii prime. Bateriile epuizate, în special cele cu litiu, deșeurile formate din echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea o influență negativă asupra mediului înconjurător și asupra sănătății umane, dacă nu sunt eliminate într-o manieră ecologică. Ștergeți datele personale din echipamentul deșeu, dacă este cazul.

ALERTE SONORE

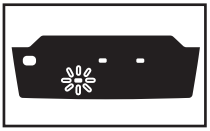
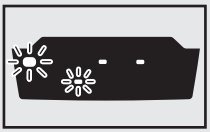
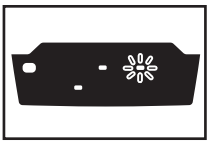
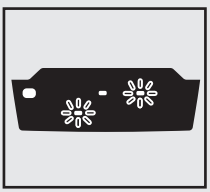
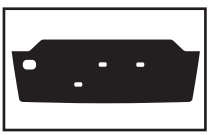
Mod standard	Semnal sonor unic
Mod de anulare	Semnal sonor dublu
Gata de pornire a motorului	Ton constant
Avertizor sonor de eroare (toate codurile)	Semnal sonor dublu

PREZENTARE GENERALĂ A PANOULUI DE COMANDĂ



1. LED de alimentare
2. Simbol de eroare
3. LED de amorsare
4. LED de pornire a motorului
5. Buton de lumină
6. Simbol de pornire a motorului
7. Buton de amorsare
8. LED de eroare
9. Buton pornire/oprire

INDICATOR DE STARE LED

Indicatori LED	LED principal	Funcție	LED secundar	Funcție	Stare	Acţiune
	Eroare	Luminează intermitent în roșu	-	-	Temperatura internă este prea ridicată.	Opriți utilizarea produsului și lăsați-l să se răcească.
	Eroare	Luminează intermitent în roșu	Sub tensiune	Luminează intermitent în verde	Capacitatea de încărcare a acumulatorului este prea mică.	Reîncărcați acumulatorul la minimum 50%.
	Eroare	Lumina roșie rămâne aprinsă	Pornire	Luminează intermitent în verde	Clemele sunt deconectate.	Verificați conectarea clemelor. Reconectați clemele dacă este necesar.
	Eroare	Luminează intermitent în roșu	Pornire	Luminează intermitent în verde	Clemele sunt conectate invers.	Verificați conectarea clemelor. Conectați clema roșie la borna pozitivă (+) și clema neagră la borna negativă (-).
	Eroare	Lumina roșie rămâne aprinsă	Pornire	Lumina verde rămâne aprinsă	Tensiunea bateriei vehiculului este prea mare (mai mare de 13 V).	Verificați tensiunea vehiculului. Produsul este compatibil numai cu sistemele de 12 V.

LV TULKOTS NO ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS

Palaišanas iekārtas izstrādē galvenā uzmanība ir pievērsta drošumam, veiktspējai un uzticamībai.

PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Palaišanas iekārta ir paredzēta elektroenerģijas padevei transportlīdzekļa iedarbināšanas nolūkā.

Produktu var izmantot telpās vai ārpus tām.

Produkts ir saderīgs tikai ar 12 V sistēmām. Produkts ir paredzēts transportlīdzekļu 6 L benzīna dzinēju un 5 L dīzeļdzinēju iedarbināšanai.

Produkts nav paredzēts cita veida akumulatoru iedarbināšanai vai izmantošanai barošanas avota vietā. Tas nav paredzēts izmantošanai ar sauso elementu akumulatoriem (bieži sastopami mājsaimniecības ierīcēs). To nekad nedrīkst lietot sprādzienbīstamā vai uzliesmojošā vidē.

Nelietojiet citiem mērķiem.

PALAIŠANAS IEKĀRTAS DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Brīdinājumu un norādījumu neizpildīšana var izraisīt elektrisko triecienu, aizdegšanos un/vai smagu ievainojumu. Brīdinājumus un instrukcijas saglabājiet turpmākai uzziņai.
- Sprādzienbīstamu gāzu risks. Strādāt svina skābes akumulatora tuvumā ir bīstami. Transportlīdzekļu akumulatori rada sprādzienbīstamas gāzes parastas akumulatora darbības laikā. Tādēļ ir ļoti svarīgi ievērot norādījumus katru reizi, kad lietojat produktu. Lai samazinātu akumulatora sprādziena risku, ievērojiet šos norādījumus, kā arī norādījumus, ko publicējis akumulatora ražotājs un jebkuras tādas iekārtas ražotājs, ko plānojat izmantot akumulatora tuvumā. Apskatiet brīdinājuma apzīmējumus uz šiem produktiem un uz dzinēja. Lietojot produktu ar akumulatoru, kas atstāts bez uzraudzības, nav saderīgs vai ir bojāts, akumulators var uzsprāgt. Lietojot produktu, neatstājiet to bez uzraudzības.
- Nelietojiet produktu ar bojātu vai sasalušu akumulatoru. Lietojiet produktu tikai ar ieteiktā sprieguma akumulatoriem.
- Nelietojiet produktu transportlīdzekļa iedarbināšanai, kamēr transportlīdzekļa akumulators lādējas.
- Produkts var izstarot elektromagnētiskos laukus un ietekmēt sirdsdarbības stimulatorus, defibrilatorus un citas medicīnas ierīces.
- Lai samazinātu ievainojumu risku, nepieciešama stingra uzraudzība, ja produkts tiek lietots bērnu tuvumā. Turiet ražojumu berniem neaizsniedzama vieta.
- Palīgierīces, kas nav ražotāja ieteikta, lietošana var radīt ugunsgrēka, elektriskā trieciena vai ievainojumu risku.
- Ierīce nedrīkst būt mitra, un to nedrīkst lietot mitrā vidē.
- Neaizsedziet nevienu no ventilācijas atverēm un darbības laikā nodrošiniet pietiekošu ventilāciju.
- Valkājiet aizsargbrilles un aizsargapģērbu. Strādājot transportlīdzekļa akumulatora tuvumā, nepieskarieties acīm.
- Pirms lietot produktu, pārbaudiet, vai korpuss, kabeļi un skavas nav bojātas. Atrodot bojājumus, neizmantojiet izstrādājumu un nogādājiet to remontam pilnvarotā servisa centrā.
- Neizmantojiet ierīci, ja tā ir cietusi smagus triecienus, kratīšanu vai kādus citus bojājumus.
- Nerīkojieties ar šo ražojumu, kad esat noguris, slims vai esot alkohola, narkotiku vai zāļu ietekmē. Neuzmanīga rīcība, darbojoties ar ierīci var radīt smagu personisku traumu.
- Nedarbiniet ierīci sprādzienbīstamā vidē, piemēram, degošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē. Ierīce var radīt dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai gāzes.
- Nekad nemēģiniet izmainīt, izjaukt vai remontēt izstrādājumu pašrocīgi.
- Nelieciet produktu tieši uz transportlīdzekļa akumulatora, kam produkts ir pieslēgts. Novietojiet produktu pēc iespējas tālāk, cik kabeļi ļauj.
- Nelietojiet palaišanas iekārtu ar transportlīdzekļa akumulatoru, ja nezināt tā spriegumu vai ķīmisko sastāvu.
- Pievienojiet izvades kabeļus transportlīdzekļa akumulatoram un šasijai

atbilstoši norādījumiem. Gādājiet, lai izvades skavas nekad sasvstarpēji nesaskaras.

- Strādājot transportlīdzekļa svina skābes akumulatora tuvumā, nodrošiniet, lai netālu būtu kāds, kas var palīdzēt jums.
- Nodrošiniet, lai tuvumā būtu daudz saldūdens, ziepju un dzeramās sodas gadījumam, ja akumulatora skābe nokļūst uz ādas, apģērba vai acīs.
- Ja akumulatora skābe nokļūst uz ādas vai apģērba, nekavējoties mazgājiet ar ziepēm un ūdeni. Ja skābe nokļūst acīs, nekavējoties mazgājiet tās ar lielu daudzumu tekoša, auksta ūdens, turpiniet vismaz 10 minūtes un nekavējoties meklējiet medicīnisku palīdzību.
- Nekad nesmēķējiet transportlīdzekļa akumulatora vai dzinēja tuvumā un nepieļaujiet, ka tur nokļūst dzirkstele vai liesma.
- Esiet īpaši piesardzīgi, lai samazinātu risku, ka uz transportlīdzekļa akumulatora uzkrīt kāds metāla instruments. Tas var radīt dzirksteli vai īsslēgumu akumulatorā vai citā elektriskā daļā, kas var izraisīt sprādzienu.
- Pirms darba ar svina skābes akumulatoru noņemiet personīgās metāla lietas, piemēram, gredzenus, rokassprādzes, kaklarotas un pulksteņus. Transportlīdzekļa svina skābes akumulators var radīt pietiekami lielu īsslēguma strāvu, lai piemetinātu gredzenu vai tamlīdzīgu lietu pie metāla, radot smagus apdegumus.
- Lai samazinātu īsslēguma risku, pēc katras lietošanas reizes uzlieciet skavas uz tam paredzētajiem turētājiem.

AKUMULATORU BLOKA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Lai samazinātu aizdegšanās, ievainojumu un produkta bojājumu risku, kas radies īssavienojuma rezultātā, nekad neiemērciet produktu, akumulatoru bloku vai lādētāju šķidrumā vai nepieļaujiet šķidruma ieplūšanu tajos. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķimikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.
- Izmantojiet izstrādājumu tikai ar akumulatoru blokiem, kas norādīti šajā rokasgrāmatā. Jebkura cita akumulatora lietošana var radit ievainojumu un ugunsgreka risku. Izmantojot ar akumulatoru darbināmu produktu, vienmēr ir jāievēro pamata piesardzības pasākumi, lai samazinātu uzliesmošanas, akumulatoru noplūdes vai ievainojumu risku. Nesajauciet dažāda veida vai lietošanas līmeņa akumulatoru blokus.
- Veiciet akumulatora bloka uzlādēšanu tikai ar ražotāja noteikto lādētāju. Lādētājs, kas paredzēts lietošanai ar viena veida akumulatoru, var būt ugunsnedrošs, ja to izmanto ar citu akumulatoru. Pirms uzlādes noņemiet akumulatoru bloku no produkta.
- Ievērojiet visus uzlādes norādījumus un neuzlādējiet akumulatoru vai ierīci ārpus instrukcijā norādītā temperatūras diapazona. Nepareiza lādēšana vai lādēšana temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var izraisīt akumulatora bojājumus un palielināt uzliesmošanas risku.
- Nepakļaujiet akumulatoru bloku vai produktu liesmu vai paaugstinātas temperatūras iedarbībai. Pakļaujot liesmām vai paaugstinātai temperatūrai virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.
- Kad nelietojat akumulatoru, neturiet to citu metāla priekšmetu tuvumā, piemēram: papīra saspraudes, monētas, atslēgas, naglas, skrūves vai citi sīki metāla priekšmeti, kas var veidot savienojumu starp spailēm. Savienojot bateriju paketes terminalus, var rasties dzirksteles, apdegumi, aizdegšanas vai eksplozija.
- Nepareizas rīcības gadījumā no akumulatora var izkļūt šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Nejaušas saskares gadījumā skalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, nepieciešama arī medicīniskā palīdzība. No akumulatora izkļuvušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- Neizmantojiet akumulatoru bloku vai produktu, kas ir bojāts vai pārveidots. Bojāts vai pārveidots akumulatoru bloks var izraisīt neparedzamu darbību, kas var izraisīt uzliesmošanu, sprādzienu vai ievainojumu risku.
- Neutilizējiet akumulatoru blokus kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Tos jāsavāc atsevišķi un jānodod atbilstošā vides atkritumu pārstrādes vietā. Sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju, lai saņemtu ieteikumus pārstrādei un savākšanas punktus.

- Neveiciet primāro šūnu lādēšanu (nav paredzētas atkārtotai lādēšanai).

EKSPLUATĀCIJA

Pirms transportlīdzekļa darbināšanas izlasiet un izprotiet brīdinājumus un ieteikumus sava transportlīdzekļa ekspluatācijas norādījumos.

TRANSPORTLĪDZEKĻA DARBINĀŠANAS REŽĪMI

- Standarta režīms
  - Standarta režīmu var izmantot elektroenerģijas padevei uz transportlīdzekļa akumulatoru, kas ir izlādējies.

PIEZĪME: Ja palaišanas iekārtai standarta režīmā rodas kļūda, transportlīdzekļa akumulators var būt dziļi izlādējies.

- Ignorēšanas režīms
  - Ignorēšanas režīms ir nepieciešams, ja transportlīdzekļa akumulatora sprieguma līmenis ir pārāk zems, lai iedarbinātu transportlīdzekli, izmantojot standarta režīmu.

PIEZĪME: Izmantojiet ignorēšanas režīmu tikai tad, ja palaišanas iekārtai standarta režīmā neizdodas uzlādēt transportlīdzekļa akumulatoru.

PALAIŠANAS IEKĀRTAS LIETOŠANA STANDARTA REŽĪMĀ

1. Izslēdziet visas spēka slodzes transportlīdzeklī.
2. Pievienojiet pozitīvo (sarkano) skavu akumulatora pozitīvajai (+) spailei.
3. Pievienojiet negatīvo (melno) skavu akumulatora negatīvajai (-) spailei vai transportlīdzekļa šasijai.
   PIEZĪME: Neļaujiet abām skavām savstarpēji saskarties vai savienoties, lai nerastos dzirksteles.
4. Turiet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu nospiestu divas sekundes, lai ieslēgtu produktu.
   PIEZĪME: Barošanas LED indikators nepārtraukti deg zaļā krāsā.
5. Nospiediet lādēšanas pogu, lai lādētu produktu.
   PIEZĪME: Kad produkts lādē transportlīdzekļa akumulatoru, LED indikators mirgo dzeltenā krāsā.
6. Kad uzlāde ir pabeigta, dzinēja iedarbināšanas LED indikators nepārtraukti deg zaļā krāsā.
7. Iedarbiniet transportlīdzekli.
   PIEZĪME: Ja dzinējs neiedarbojas, skatiet problēmu novēršanas pamācības norādījumus. Iespējams, jūsu transportlīdzeklim nepieciešama papildu apkope; meklējiet profesionāļu palīdzību.
8. Turiet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu nospiestu divas sekundes, lai izslēgtu produktu.
9. Atvienojiet produktu no transportlīdzekļa, vispirms noņemot negatīvo (melno) skavu, pēc tam pozitīvo (sarkano) skavu.

PALAIŠANAS IEKĀRTAS LIETOŠANA IGNORĒŠANAS REŽĪMĀ

BRĪDINĀJUMS! Izmantojiet ignorēšanas režīmu īpaši piesardzīgi un uzmanīgi. Ignorēšanas režīmā ir atspējota aizsardzība pret dzirksteļošanu un pretējo polaritāti. Pārliecinieties, ka skavas ir pareizi pieslēgtas. Ja netiek ievērotas visas instrukcijas, var tikt saņemts elektriskās strāvas trieciens, izcelties ugunsgrēks un/vai gūtas smagas traumas.

BRĪDINĀJUMS! Ignorēšanas režīmā tiek izmantota liela strāva, kas nepareizas lietošanas rezultātā var radīt dzirksteles un lielu karstumu. Ja neesat pārliecināts par šī režīma lietošanu, nemēģiniet izmantot to un meklējiet profesionāļu palīdzību.

1. Izslēdziet visas spēka slodzes transportlīdzeklī.
2. Pievienojiet pozitīvo (sarkano) skavu akumulatora pozitīvajai (+) spailei.
3. Pievienojiet negatīvo (melno) skavu akumulatora negatīvajai (-) spailei vai transportlīdzekļa šasijai.
   PIEZĪME: Neļaujiet abām skavām savstarpēji saskarties vai savienoties, lai nerastos dzirksteles.
4. Turiet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu nospiestu divas sekundes, lai ieslēgtu produktu.
   PIEZĪME: Barošanas LED indikators nepārtraukti deg zaļā krāsā.
5. Nospiediet lādēšanas pogu, lai aktivizētu standarta režīmu.
   PIEZĪME: Ja transportlīdzekļa akumulatora sprieguma līmenis nav pietiekami augsts, lai iedarbinātu akumulatoru, izmantojot standarta režīmu, dzinēja iedarbināšanas LED indikators mirgo, un kļūdas LED indikators deg nepārtraukti sarkanā krāsā.
6. Lai aktivizētu ignorēšanas režīmu, divas sekundes turiet nospiestu lādēšanas pogu.
   PIEZĪME: Kad produkts lādē transportlīdzekļa akumulatoru, LED indikators mirgo dzeltenā krāsā.

7. Kad uzlāde ir pabeigta, dzinēja iedarbināšanas LED indikators nepārtraukti deg zaļā krāsā.
8. Iedarbiniet transportlīdzekli.
   PIEZĪME: Ja dzinējs neiedarbojas, vispirms pārliecinieties, ka palaišanas iekārta ir izslēgta, tad atvienojiet to un meklējiet citas problēmas, kas varētu būt jānovērš.
9. Turiet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu nospiestu divas sekundes, lai izslēgtu produktu.
10. Atvienojiet produktu no transportlīdzekļa, vispirms noņemot negatīvo (melno) skavu, pēc tam pozitīvo (sarkano) skavu.

APKOPE

- Lietojiet tikai oriģinālās ražotāja rezerves daļas, piederumus un uzgaļus. Pretējā gadījumā var tikt radīti ievainojumi un parādīts slikts sniegums, kā arī var tikt anulēta garantija.
- Aptarnavimą atlikti būtina itin atidžiai, todėl rekomenduojame, kad techninę apžiūrą vykdytų kvalifikuotas specialistas. Veiciet apkalpošanu tikai pilnvarotā servisa centrā.
- Izsledziet un nonemiet akumulatora bloku. Ļaujiet abiem atdzist. Pārliecinieties, ka visas kustīgās daļas ir pilnīgi apstājušās, pirms veikt jebkādus tīrīšanas vai apkopes darbus.
- Nekādā gadījumā plastmasas daļām neļaujiet nonākt saskarē ar bremžu šķidrumu, benzīnu, naftas izstrādājumiem, eļļām ar paaugstinātu mitrināšanas spēju utt. Ķīmiskie līdzekļi var sabojāt vai iznīcināt plastmasas elementus, kas savukārt var radīt smagus miesas bojājumus.
- Neizjauciet izstrādājumu, tā iekšienē ir bīstams spriegums.
- Bojātās vai nodilušās daļas vienmēr uzticiet labot vai aizvietot kvalificētiem darbiniekiem autorizētā servisa centrā.
- Pārbaudiet visus uzgriežņus un skrūves pirms katras lietošanas kā arī ar regulāriem intervāliem, vai tie ir novilkti, lai nodrošinātu izstrādājuma drošu lietošanas stāvokli. Jebkura bojāta detaļa jānodod remontam vai nomaiņai pilnvarotā apkopes centrā.
- Tīrot plastmasas detaļas, nelietojiet šķīdinātājus. Komerciniai tirpikliai lengvai pažeidžia daugelį plastikinių dalių paviršių ir gali jas apgadinti. Izmantojiet tiru dranu, lai notiritu netirumus, puteklus, ellu vai smervielas.

GLABĀŠANA

- Izsledziet un nonemiet akumulatora bloku. Pārliecinieties, ka visas kustīgās daļas ir pilnīgi apstājušās. Pirms uzglabāšanas vai transportēšanas ļaujiet produktam un akumulatoram atdzist.
- Neglabājiet vai nepārvadājiet produktu, ja tam ievietotas baterijas. Noņemiet akumulatora bloku un nolieciet to drošā vietā.
- Glabājiet produktu telpās. Uzglabājiet to vēsā, sausā un labi vēdinātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni. Sargiet izstrādājumu no korozīvām vielām, piemēram, dārza ķimikālijām un pretapledošanas sāls. Neglabājiet produktu ārpus telpām.
- Glabajiet produktu vesa, sausa vieta temperatura starp -30 un 70 °C.
- Ja produkts tiks ilgstoši uzglabāts neizmantots, izņemiet akumulatoru.

PAZĪSTIET SAVU IERĪCI

Skatiet 1. attēlu.

1. Akumulatora vaks
2. Negatīvais kabelis
3. LED indikatori
4. Pozitīvā skava
5. Darba gaisma
6. Parnesašanas rokturis
7. Darba gaismas poga
8. Lādēšanas poga
9. Ieslegšanas/izslegšanas poga
10. Negatīvā skava
11. Pozitīvais kabelis

APZĪMĒJUMI



Izlasiet un izprotiet visas norādes pirms produkta lietošanas. Ievērojiet visus brīdinājumus un drošības norādes.



Nepaklaujiet lietum vai mitriem apstakliem.



Lietot tikai iekštelpās

Ieslegšanas/izslegšanas poga

Lādēšana

Gaismas poga

Kļūdas LED indikators

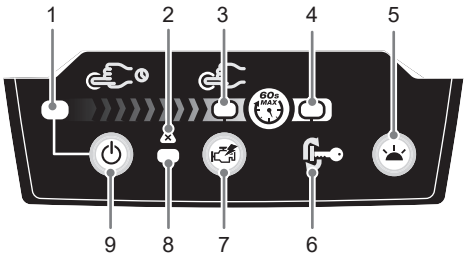
Iedarbināt dzinēju

Neizmetiet akumulatoru atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Akumulatoru atkritumi, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi jāsavāc atsevišķi. Bateriju, akumulatoru un gaismas avotu atkritumi ir jāizņem no iekārtām. Sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju, lai saņemtu ieteikumus pārstrādei un savākšanas punktus. Saskaņā ar vietējiem noteikumiem mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ akumulatoru, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūsu ieguldījums elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu otrreizējā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt izejvielu pieprasījumu. Akumulatoru atkritumi, it īpaši tie, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vērtīgus un pārstrādājamus materiālus, kas var nelabvēlīgi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tos neapglabā videi draudzīgā veidā. Izdzēsiet no atkritumos nododamajām iekārtām personīgos datus, ja tādi tur ir.

BRĪDINĀJUMA SKAŅAS SIGNĀLI

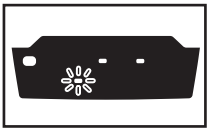
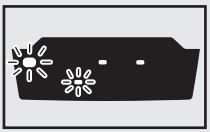
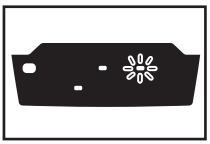
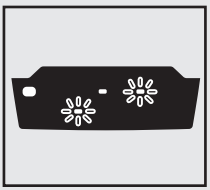
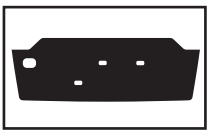
Standarta režīms	Viens pīkstiens
Ignorēšanas režīms	Divi pīkstieni
Var darbināt dzinēju	Nepārtraukts signāls
Kļūdu pīkstenis (visi kodi)	Divi pīkstieni

VADĪBAS PANEĻA PĀRSKATS



1. Barošanas LED indikators
2. Kļūdas simbols
3. Lādēšanas LED indikators
4. Dzinēja iedarbināšanas LED indikators
5. Gaismas poga
6. Dzinēja iedarbināšanas simbols
7. Lādēšanas poga
8. Kļūdas LED indikators
9. Ieslegšanas/izslegšanas poga

LED STATUSA INDIKATORS

LED indikatori	Primārais LED indikators	Funkcija	Sekundārais LED indikators	Funkcija	Statuss	Darbība
	Kļūda	Mirgo sarkanā krāsā	-	-	Iekšējā temperatūra ir pārāk augsta.	Pārtrauciet lietot produktu un ļaujiet tam atdzist.
	Kļūda	Mirgo sarkanā krāsā	Barošana	Mirgo zaļā krāsā	Akumulatora uzlādes jauda ir pārāk maza.	Atkārtoti uzlādējiet akumulatoru līdz vismaz 50%.
	Kļūda	Spilgti sarkans	Ieslēgšana	Mirgo zaļā krāsā	Skavas ir atvienotas.	Pārbaudiet skavu savienojumu. Ja nepieciešams, pievienojiet skavas vēlreiz.
	Kļūda	Mirgo sarkanā krāsā	Ieslēgšana	Mirgo zaļā krāsā	Skavas ir pievienotas nepareizajām spailēm.	Pārbaudiet skavu savienojumu. Pievienojiet sarkano skavu pozitīvajai spailei (+) un melno skavu negatīvajai spailei (-).
	Kļūda	Spilgti sarkans	Ieslēgšana	Spilgti zaļš	Transportlīdzekļa akumulatora spriegums ir pārāk augsts (lielāks par 13 V).	Pārbaudiet transportlīdzekļa spriegumu. Produkts ir saderīgs tikai ar 12 V sistēmām.

LT ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

Projektuojant jūsų užvedimo įrenginį daugiausia dėmesio skirta saugumui, našumui ir patikimumui.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Užvedimo įrenginys naudojamas elektros energijai užvedant transporto priemones tiekti.

Įrenginį galima naudoti patalpose arba lauke.

Gaminį galima naudoti tik su 12 V sistemomis. Gaminys pritaikytas užvesti 6 L benzinines ir 5 L dyzelines transporto priemones.

Gaminys nėra pritaikytas naudoti su kitų tipų akumuliatoriais arba kaip maitinimo šaltinis. Jis nėra pritaikytas naudoti kartu su sausosiomis baterijomis (dažniausiai naudojamomis buitiniuose prietaisuose). Jo niekada negalima naudoti sprogioje arba užsiliepsnojančioje aplinkoje.

Nenaudokite kitais tikslais.

UŽVEDIMO ĮRENGINIO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visą instrukciją. Įspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (ar) rimtus sužeidimus. Saugokite šiuos įspėjimus ir nurodymus, kad galėtumėte vadovautis jais vėliau.
- Sprogių dujų pavojus. Dirbti šalia rūgštinių švino akumuliatorių pavojinga. Naudojant įprastai, transporto priemonių akumuliatoriuose susidaro sprogiosios dujos. Dėl šios priežasties kiekvieną kartą naudojantis gaminiu itin svarbu laikytis instrukcijų. Norėdami sumažinti akumuliatoriaus sprogimo pavojų, vadovaukitės šiomis ir gamintojo pateiktomis instrukcijomis arba įrangos, kurią planuojate naudoti šalia akumuliatoriaus, pateiktomis instrukcijomis. Peržiūrėkite ant šių gaminių ir variklio pateiktus įspėjamuosius ženklus. Neprižiūrimi, nesuderinami arba pažeisti akumuliatoriai, naudojant kartu su gaminiu, gali sprogti. Naudodami nepalikite gaminio be priežiūros.
- Nebandykite užvesti naudodami pažeistą arba sušalusį akumuliatorių. Gaminį naudokite tik kartu su rekomenduojamai įtampai pritaikytais akumuliatoriais.
- Nenaudokite gaminio transporto priemonei užvesti, kai akumuliatorius įkraunamas kito įrenginio.
- Gaminys gali skleisti elektromagnetinius laukus ir paveikti stimuliatorių, defibriliatorių bei kitų medicinos prietaisų veikimą.
- Norint sumažinti pavojų sužaloti, naudojantis įrenginiu šalia vaikų, juos privaloma atidžiai prižiūrėti. Pasirupinkite irankiu transportavimo metu.
- Naudojant gamintojo nerekomenduojamus priedus gali kilti gaisro, elektros smūgio ar sužeidimų pavojus.
- Prietaisas turi būti nesudrėkęs; taip pat neturėtų būti naudojamas drėgnoje aplinkoje.
- Naudojimosi metu neuždenkite ventiliacijos angų ir užtikrinkite tinkamą ventiliaciją.
- Naudokite visiškai akis dengiančias akių apsaugos priemones ir dėvėkite apsauginius drabužius. Dirbdami šalia transporto priemonės akumuliatoriaus stenkitės neliesti akių.
- Prieš naudodami gaminį patikrinkite, ar nepažeistas korpusas, kabeliai ir gnybtai. Jei aptiktumėte pažeidimą, nesinaudokite gaminiu, o pristatykite jį remontui į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
- Prietaiso nenaudokite, jei jis yra paveiktas stipraus šoko ar buvo kresteltas, ar kaip nors kitaip pažeistas.
- Nesinaudokite šiuo prietaisu, kai esate pavargę, sergate, ar esate pavartoję alkoholio, narkotikų ar vaistų. Valdydami įrenginį, sutelkite į darbą visą dėmesį, antraip galite sunkiai susižaloti.
- Nenaudokite prietaiso, jei šalia yra degios ir sprogti galinčios medžiagos (skysčiai, dujos ar dulkės). Prietaisas gali kibirkščiuoti ir gali uždegti dulkes arba garus.
- Niekada nemodifikuokite, neardykite ir nebandykite taisyti gaminio patys.
- Gaminio nedėkite tiesiai ant užvedamos transporto priemonės akumuliatoriaus. Gaminį padėkite kuo įmanoma toliau, per visą kabelių ilgį.
- Jei akumuliatoriaus įtampos arba cheminių savybių nežinote, nebandykite užvesti transporto priemonės.

- Išvesties kabelius prie transporto priemonės akumuliatoriaus ir važiuoklės pritvirtinkite taip, kaip nurodyta. Niekada neleiskite liestis išvesties gnybtams.
- Dirbdami šalia rūgštinio švino akumuliatoriaus, į pagalbą pasikvieskite kitą žmogų.
- Netoliese turėkite daug gėlo vandens, muilo ir kepimo sodos tam atvejui, jei akumuliatoriaus rūgštis patektų ant odos, drabužių ar į akis.
- Ant odos ar drabužių patekus akumuliatoriaus rūgšties, nedelsdami plaukite muilu ir vandeniu. Į akis patekus rūgšties, nedelsiant plaukite akis tekančiu šaltu vandeniu bent 10 minučių arba nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
- Šalia transporto priemonės akumuliatoriaus arba variklio niekada nerūkykite ir neleiskite susidaryti kibirkštims ar liepsnai.
- Būkite ypač atsargūs ir imkitės visų priemonių, kad ant transporto priemonės akumuliatorius neužkristų metalinis įrankis. Užkritęs įrankis gali sukelti kibirkščių arba trumpąjį akumuliatoriaus ar kitos dalies jungimąsi ir ši gali sprogti.
- Dirbdami su rūgštiniu švino akumuliatoriumi, nusiimkite metalinius daiktus, pvz., žiedus, apyrankes, vėrinius ir laikrodžius. Transporto priemonės rūgštinis švino akumuliatorius gali sukurti trumpojo jungimosi srovę, pakankamai stiprią, kad žiedas ar panašus metalinis daiktas įkaistų ir stipriai nudegintų.
- Siekdami sumažinti trumpojo jungimosi pavojų, po kiekvieno naudojimo spaustukus visada dėkite ant specialių laikiklių.

ELEKTROS AKUMULIATORIAUS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Siekiant sumažinti gaisro, susižeidimų ir įrangos pažeidimų pavojus, galinčius kilti dėl trumpojo elektros jungimo, pasirūpinkite, kad įrankis, akumuliatorius arba įkroviklis niekada nebūtų panardintas į jokį skystį, o taip pat, kad skystis nepatektų į jų vidų. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.
- Įrenginį naudokite tik su šiame vadove nurodytu elektros akumuliatoriumi. Naudojant kitokius akumuliatorius, galima susižeisti ar sukelti gaisra. Naudojant akumuliatorinį prietaisą, visada privaloma laikytis pagrindinių saugos taisyklių, kad būtų sumažinti gaisro, baterijų ištekėjimo ir susižalojimo pavojai. Nenaudokite vienu metu įvairių tipų ar lygių akumuliatorių.
- Akumuliatorių bloką įkraukite tik naudodami gamintojo nurodytą kroviklį. Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis įkroviklis gali kelti gaisro pavojų kitokiam akumuliatoriui. Norėdami įkrauti akumuliatorių, išimkite jį iš įrenginio.
- Laikykitės visų įkrovimo instrukcijų ir nekraukite akumuliatoriaus ar gaminio, jei temperatūra yra už instrukcijose nurodyto temperatūros intervalo ribų. Netinkamai įkraunant arba jei temperatūra yra už nurodyto diapazono ribų gali būti sugadinti akumuliatoriai ir padidėti gaisro pavojus.
- Saugokite akumuliatorių ir įrenginį nuo ugnies ir aukštos temperatūros. Patekus į ugnį arba veikiant aukštesnei kaip 130 °C temperatūrai gali kilti sprogimas.
- Kai akumuliatorius nenaudojamas, jį laikykite toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, kurie vieną gnybtą gali sujungti su kitu. Įvykus bateriju paketo gnybtu trumpajam jungimui, gali pasipilti kibirkštys, apdegti aplinkiniai objektai, įvykti gaisras ar sprogimas.
- Netinkamomis sąlygomis iš akumuliatoriaus gali ištekėti skystis - nelieskite jo. Jei atsitiktinai prisilietėte - nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali nudeginti ar sukelti sudirginimus.
- Nenaudokite pažeisto arba pakeistos konstrukcijos įrenginio ar akumuliatoriaus. Sugadinti arba pakeisti akumuliatoriai gali veikti neprognozuojamai ir dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba pavojus susižaloti.
- Neišmeskite akumuliatorių blokų kartu su buitinėmis atliekomis. Juos reikia surinkti atskirai ir grąžinti į su aplinkosauga suderinamą perdirbimo įmonę. Kur rasti surinkimo ir perdirbimo punktą ir kaip tinkamai utilizuoti seną įrenginį, kreipkitės į vietos valdžios įstaigą ar pardavėją.
- Neįkraukite pirminių (vienkartinių) elementų.

EKSPLOATAVIMAS

Prieš užvesdami transporto priemonę, perskaitykite ir įsidėmėkite transporto priemonės eksploatavimo instrukcijas, susijusias su įspėjimais ir rekomendacijomis.

UŽVEDIMO ĮRENGINIO REŽIMAI

- Standartinis režimas
  - Standartinį režimą galima naudoti norint tiekti elektros srovę į išsikrovusius transporto priemonių akumuliatorius.

PASTABA: Jei standartinio režimo metu užvedimo įrenginyje įvyksta klaida, transporto priemonės akumuliatorius gali būti stipriai išrauktas.

- Didelės galios režimas
  - Didelės galios režimą reikia naudoti tada, kai transporto priemonės akumuliatoriaus įtampos nepakanka transporto priemonei standartiniu režimu užvesti.

PASTABA: Šį režimą naudokite tik tuo atveju, kai užvedimo įrenginiui nepavyksta paruošti akumuliatoriaus, norint transporto priemonę užvesti standartiniu režimu.

UŽVEDIMO ĮRENGINIO NAUDOJIMAS STANDARTINIU REŽIMU

1. Išjunkite visus transporto priemonės įtaisus, kuriems reikia daug galios.
2. Teigiamos srovės (raudoną) spaustuką prijunkite prie teigiamos srovės (+) akumuliatoriaus gnybto.
3. Neigiamos srovės (juodą) spaustuką prijunkite prie neigiamo (-) akumuliatoriaus gnybto arba transporto priemonės važiuoklės.
   PASTABA: Neleiskite teigiamos ir neigiamos srovės akumuliatoriaus spaustukams liestis arba susijungti, kad neatsirastų kibirkščių.
4. Paspauskite ir dvi sekundes palaikykite nuspaudę gaminio įjungimo / išjungimo mygtuką, kad gaminį įjungtumėte.
   PASTABA: Maitinimo LED lemputės nuolat šviečia žaliai.
5. Paspauskite paruošimo mygtuką, kad įkrautumėte gaminį.
   PASTABA: Gaminiui įkraunant transporto priemonės akumuliatorių, LED lemputės mirksės geltonai.
6. Paruošus nuolat šviečia variklio užvedimo LED lemputės.
7. Užveskite transporto priemonę.
   PASTABA: Jei variklio užvesti nepavyksta, peržiūrėkite trikčių šalinimo vadovą, kuriame pateikta daugiau instrukcijų. Gali būti, kad jūsų transporto priemonei reikia atlikti papildomus techninės priežiūros darbus; kreipkitės į specialistus.
8. Paspauskite ir dvi sekundes palaikykite nuspaudę gaminio įjungimo / išjungimo mygtuką, kad gaminį išjungtumėte.
9. Atjunkite gaminį nuo transporto priemonės – pirmiausia atjunkite neigiamos srovės (juodą) spaustuką, tada – teigiamos srovės (raudoną).

UŽVEDIMO ĮRENGINIO NAUDOJIMAS DIDELĖS GALIOS REŽIMU

ĮSPĖJIMAS! Didelės galios režimą naudokite ypač atsargiai. Didelės galios režimu apsauga nuo kibirkščių ir atvirkštinio poliarumo išjungta. Įsitikinkite, kad spaustukai prijungti tinkamai. Jei nesilaikysite visų instrukcijų, gali įvykti elektros smūgis, gaisras ir (arba) rimtas sužalojimas.

ĮSPĖJIMAS! Didelės galios režimu tiekiama didelė įtampa, todėl šį režimą naudojant netinkamai, gali atsirasti kibirkščių, o įrenginys stipriai įkaisti. Jei nesate tikri, ar šį režimą reikia naudoti, nebandykite to daryti ir kreipkitės į specialistus.

1. Išjunkite visus transporto priemonės įtaisus, kuriems reikia daug galios.
2. Teigiamos srovės (raudoną) spaustuką prijunkite prie teigiamos srovės (+) akumuliatoriaus gnybto.
3. Neigiamos srovės (juodą) spaustuką prijunkite prie neigiamo (-) akumuliatoriaus gnybto arba transporto priemonės važiuoklės.
   PASTABA: Neleiskite teigiamos ir neigiamos srovės akumuliatoriaus spaustukams liestis arba susijungti, kad neatsirastų kibirkščių.
4. Paspauskite ir dvi sekundes palaikykite nuspaudę gaminio įjungimo / išjungimo mygtuką, kad gaminį įjungtumėte.
   PASTABA: Maitinimo LED lemputės nuolat šviečia žaliai.
5. Paspauskite paruošimo mygtuką, kad įjungtumėte standartinį režimą.
   PASTABA: Jei transporto priemonės akumuliatorius įtampos nepakanka transporto priemonei standartiniu režimu užvesti, mirksės variklio užvedimo LED lemputės, o klaidos LED lemputės nuolat švies raudona spalva.
6. Paspauskite ir dvi sekundes palaikykite nuspaudę paruošimo mygtuką, kad įjungtumėte didelės galios režimą.

PASTABA: Gaminiui įkraunant transporto priemonės akumuliatorių, LED lemputės mirksės geltonai.

7. Paruošus variklio užvedimo LED lemputės nuolat švies žaliai.
8. Užveskite transporto priemonę.
   PASTABA: Jei variklio užvesti nepavyksta: pirmiausia įsitikinkite, kad užvedimo įrenginys išjungtas, tada jį atjunkite ir bandykite nustatyti kitas pašalintinas problemas.
9. Paspauskite ir dvi sekundes palaikykite nuspaudę gaminio įjungimo / išjungimo mygtuką, kad gaminį išjungtumėte.
10. Atjunkite gaminį nuo transporto priemonės – pirmiausia atjunkite neigiamos srovės (juodą) spaustuką, tada – teigiamos srovės (raudoną).

PRIEŽIŪRA

- Keitimui naudokite tik originalias gamintojo atsargines dalis. Neoriginalios dalys gali būti sužeidimų ir įrenginio blogo veikimo priežastis, ir dėl to gali būti anuliuotas garantinis pažymėjimas.
- Aptarnavimą atlikti būtina itin atidžiai, todėl rekomenduojame, kad techninę apžiūrą vykdytų kvalifikuotas specialistas. Įrenginį techninei priežiūrai pristatykite tik į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
- Išjunkite gamini ir išimkite akumuliatoriu. Palaukite, kol abu atvės. Prieš valydami arba atlikdami techninę priežiūrą pasirūpinkite, kad visos judančios dalys visiškai sustotų.
- Stabdžių skysčiai, gazolinas ir benzino produktai, skvarbioss alyvos ir pan. jokiu būdu negali patekti ant plastiko dalių. Chemikalai gali pažeisti, susilpninti arba suardyti platiką ir dėl to galima rimtai susižaloti.
- Gaminyje susidaro pavojinga įtampa; neardykite jo.
- Visas apgadintas ar susidėvėjusias dalis būtina atiduoti taisyti ar keisti tik kvalifikuotiems įgalioto techninio aptarnavimo centro darbuotojams.
- Reguliariai ir prieš kiekvieną naudojimą tikrinkite, ar tinkamai užveržti visi sraigtai, varžtai ir veržlės, kad užtikrintumėte saugą darbo aplinką. Bet kurią apgadintą detalę leidžiama remontuoti arba keisti tik autorizuotame aptarnavimo centre.
- Valydami plastikines detales, nenaudokite tirpiklių. Komerciniai tirpikliai lengvai pažeidžia daugelį plastikinių dalių paviršių ir gali jas apgadinti. Nešvarumus, dulkes, alyva ir tepala valykite švariomis šluostemis.

LAIKYMAS

- Išjunkite gamini ir išimkite akumuliatoriu. Patikrinkite, ar visos judančio dalys visiškai nustojo suktis. Palaukite, kol gaminys ir baterija atvės, prieš padėdami saugoti ar pervežd ami.
- Nelaikykite ir negabenkite gaminio su įdėtomis baterijomis. Išimkite akumuliatorių ir padėkite jį atskirai į saugią vietą.
- Įrenginį laikykite patalpoje. Laikykite vėsioje, sausoje, gerai vėdinamoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Laikykite gaminį toliau nuo korozinių medžiagų, pvz. sodo chemikalų ir tirpdančių druskų. Nelaikykite įrenginio lauke.
- Laikykite gamini vesioje, -30 – 70 °C temperaturos vietoje.
- Jei gaminį reikia ilgai laikyti nenaudojamą, išimkite akumuliatorių.

PAŽINKITE SAVO GRANDININĮ PJŪKLĄ

Žr. 1 pav.

1. Akumuliatoriaus dangtis
2. Neigiamos srovės kabelis
3. Šviesos diodų indikatoriai
4. Teigiamos srovės spaustukas
5. Užduoties lemputė
6. Rankenele
7. Užduoties lemputės mygtukas
8. Įkrovimo mygtukas
9. Įj./Išj. mygtukas
10. Neigiamos srovės spaustukas
11. Teigiamos srovės kabelis

ŽENKLAI



Prieš pradėdami naudotis šiuo gaminiu, būtinai perskaitykite ir išnagrinėkite visus naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus. Vadovaukitės visais įspėjimais ir saugos taisyklėmis.



Neleiskite gaminiui būti po lietumi arba drėgnose sąlygose.

Naudoti tik patalpose

Ij./Išj. mygtukas

Įkraunama

Lemputės mygtukas

Klaidos LED lemputė

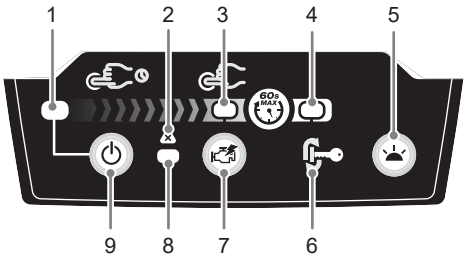
Variklio užvedimas

Neišmeskite senų akumuliatorių, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Seni akumuliatoriai, elektros ir elektroninės įrangos atliekas privaloma surinkti atskirai. Senos baterijos, akumuliatoriai ir šviesos šaltinių atliekos turi būti pašalinti iš įrangos. Kur rasti surinkimo ir perdirbimo punktą ir kaip tinkamai utilizuoti seną įrenginį, kreipkitės į vietos valdžios įstaigą ar pardavėją. Atsižvelgiant į vietos teisės aktus, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senus akumuliatorius ir elektros bei elektroninės įrangos atliekas. Prisidėdami prie pakartotinio senų akumuliatorių ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimo ir perdirbimo padedate mažinti žaliavų poreikį. Senuose akumuliatoriuose, ypač tuose, kuriuose yra ličio, elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra vertingų ir perdirbimui tinkamų medžiagų, kurios gali turėti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai, jei nėra šalinamos aplinkai nekenksmingu būdu. Ištrinkite senuose prietaisuose esančius asmens duomenis, jei tokių buvo.

GARSINIAI ĮSPĖJIMAI

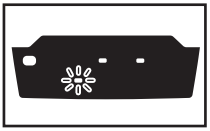
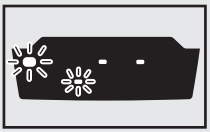
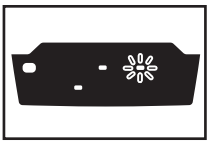
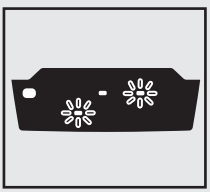
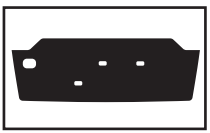
Standartinis režimas	Vienas pyptelėjimas
Didelės galios režimas	Du pyptelėjimai
Galima užvesti variklį	Vienodas tonas
Klaidos zirzeklis (visi kodai)	Du pyptelėjimai

VALDYMO SKYDELIO APŽVALGA



1. Maitinimo LED lemputė
2. Klaidos simbolis
3. Įkrovimo LED lemputė
4. Variklio užvedimo LED lemputė
5. Lemputės mygtukas
6. Variklio užvedimo simbolis
7. Įkrovimo mygtukas
8. Klaidos LED lemputė
9. Ij./Išj. mygtukas

LED LEMPUTĖS BŪSENOS INDIKATORIUS

Šviesos diodų indikatoriai	Pirma LED lemputė	Funkcija	Antra LED lemputė	Funkcija	Būsena	Veiksmas
	Klaida	Mirksi raudonai	-	-	Per aukšta vidinė temperatūra.	Gaminiu nebesinaudokite ir leiskite jam atvėsti.
	Klaida	Mirksi raudonai	Energija	Mirksi žaliai	Akumuliatorius įkrovimo galia per maža.	Įkraukite akumuliatorių bent iki 50%.
	Klaida	Nuolat šviečianti raudona spalva	Įjungimas	Mirksi žaliai	Atjungti spaustukai.	Patikrinkite, ar spaustukas prijungtas. Jei reikia, spaustukus prijunkite iš naujo.
	Klaida	Mirksi raudonai	Įjungimas	Mirksi žaliai	Spaustukai prijungti atvirkščiai.	Patikrinkite, ar spaustukas prijungtas. Raudoną spaustuką prijunkite prie teigiamos srovės (+), juodą – prie neigiamos srovės (-) gnybto.
	Klaida	Nuolat šviečianti raudona spalva	Įjungimas	Nuolat šviečianti žalia	Per didelė transporto priemonės akumuliatoriaus įtampa (didesnė nei 13 V).	Patikrinkite transporto priemonės įtampą. Gaminį galima naudoti tik su 12 V sistemomis.

ET ORIGINAALJUHENDI TÕLGE

Käivitusabi konstrueerimisel on kõige tähtsamaks peetud ohutust, toimivust ja töökindlust.

OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Käivitusabi on mõeldud elektrilise toite andmiseks sõidukite käivitamisel abistamisel.

Toodet võib kasutada nii siseruumides kui ka välitingimustes.

Toode ühildub ainult 12 V süsteemidega. Toode on mõeldud 6-liitrise bensiinimootori ja 5-liitrise diiselmootori käivitamiseks.

Toode ei ole ette nähtud mis tahes muud tüüpi akude käivitamiseks ega toiteallikana kasutamiseks. See ei ole ette nähtud kasutamiseks kuivakudega (mida tavaliselt kasutatakse kodumasinates). Seda ei tohi kunagi kasutada plahvatusohtlikus ega tuleohtlikus keskkonnas.

Ärge kasutage ühekski muuks otstarbeks.

KÄIVITUSABI OHUTUSHOIATUSED

- Lugege kõik ohuhoiatused ja juhised läbi. Hoiatuste ja juhiste eiramisel on oht saada elektrilööki või raskeid kehavigastusi ning/ või põhjustada tulekahju. Hoidke kõik hoiatused ja juhised tulevikus vaatamiseks alles.
- Plahvatavate gaaside oht. Pliiakude läheduses töötamine on ohtlik. Sõidukite akud tekitavad aku tavapärase töö ajal plahvatusohtlikke gaase. Seetõttu on äärmiselt oluline, et järgiksite juhiseid iga kord, kui kasutate toodet. Aku plahvatusohu vähendamiseks järgige neid juhiseid ning aku tootja ja kõigi seadmete, mida kavatsete aku läheduses kasutada, tootja poolt avaldatud juhiseid. Vaadake läbi nende toodete ja mootori hoiatusmärgistus. Kontrollimata, kokkusobimatud või kahjustatud akud võivad tootega koos kasutades plahvatada. Ärge jätke toodet kasutamise ajal järelevalveta.
- Ärge üritage käivitada vigastatud või külmunud akut. Kasutage toodet ainult soovitatud pingega akudega.
- Ärge kasutage toodet sõiduki aku laadimise ajal sõiduki käivitamiseks.
- Toode võib kiirata elektromagnetvälju ja mõjutada südamestimulaatoreid, defibrillaatoreid ja muid meditsiiniseadmeid.
- Vigastusteohu vähendamiseks tuleb toote kasutamisel laste lähedal lapsi hoolikalt valvata. Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.
- Akulaadija tootja poolt mittesoovitatud või mittemüüdud tarviku kasutamise korral võib tekkida tulekahju, elektrilöögi või kehavigastuse oht.
- Seade ei tohi olla niiske, samuti ei tohi seda kasutada niiskes keskkonnas.
- Ärge katke kinni ventilatsiooniavasid ja kasutamise ajal tagage piisav ventilatsioon.
- Kandke täielikku silmade kaitset ja kaitseriietust. Vältige sõiduki aku läheduses töötades silmade puudutamist.
- Enne toote kasutamist kontrollige, et korpus, kaablid ja klambrid ei oleks kahjustatud. Kui leiate vigastuse, ärge toodet kasutage ja viige see volitatud teenindusse parandamiseks.
- Ärge kasutage seadet, kui see on saanud tugeva elektrilöögi, põrutuse või on muu vigastuse.
- Ärge kasutage seadet väsinuna või haigena ega siis, kui olete uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanu hajumine seadme kasutamise ajal võib põhjustada raske kehavigastuse.
- Ärge kasutage toodet plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses. Elektritööriistad võivad tekitada sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- Ärge kunagi tehke seadme juures mingeid muudatusi, võtke seda lahti ega proovige ise remontida.
- Ärge asetage toodet otse sõiduki aku peale, mida laetakse. Asetage toode nii kaugele, kui kaablid võimaldavad.

- Ärge käivitage sõiduki akut, kui te ei tea selle pinget või keemilist koostist.
- Kinnitage väljundkaablid sõiduki aku ja šassii külge vastavalt juhistele. Ärge kunagi laske väljundklambritel üksteist puudutada.
- Võimaluse korral kasutage juuresviibijat, kes tuleks teile appi, kui töötate pliiakude läheduses.
- Hoidke läheduses rohkelt värsket vett, seepi ja söögisoodat, kui akuhape peaks sattuma nahale, riietele või silmadesse.
- Kui akuhape satub nahale või riietele, peske kohe seebi ja veega. Kui hape satub silma, loputage silma kohe vähemalt 10 minuti jooksul jooksva külma veega ja pöörduge viivitamatult arsti poole.
- Ärge kunagi suitsetage ega tekitage sõiduki aku või mootori läheduses sädet või leeki.
- Olge eriti ettevaatlik vähendamaks ohtu, et metalltööriist kukub sõiduki akule. See võib tekitada sädeme või aku või muu elektrilise osa lühise, mis võib põhjustada plahvatuse.
- Eemaldage pliiakuga töötades isiklikud metallesemed, nagu sõrmused, käevõrud, kaelakeed ja kellad. Sõiduki pliiaku võib tekitada lühisvoolu, mis on piisavalt suur, et keevitada sõrmus või muu taoline ese metalli külge, põhjustades tõsiseid põletusi.
- Et vähendada lühise ohtu, asetage klambrid pärast iga kasutamist alati selleks ettenähtud hoidikutesse.

AKU OHUTUSNÕUDED

- Et vähendada tulekahju ja kehaliste vigastuste ohtu ning lühisest tulenevat toote kahjustamist, ärge kunagi kastke tööriista, akut või laadijat vedelikesse ega laske neil vedelikega kokku puutuda. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.
- Kasutage toodet ainult selles kasutajajuhendis määratud akuga. Muude akupakettide kasutamine võib põhjustada kehavigastusi või tulekahju. Patareidega töötava toote kasutamisel tuleb tule-, patareide lekkimise ja kehavigastuste vähendamiseks alati järgida põhilisi ohutusmeetmeid. Ärge segage eri tüüpi ega erineva kasutustasemega akusid.
- Aku laadimiseks kasutage ainult tootja poolt kindlaks määratud laadijat. Akulaadiaja, mis sobib ühele akupaketile võib põhjustada tulekahju, kui seda kasutada teise akupaketiga. Enne laadimist eemaldage tootest aku.
- Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut ega toodet väljaspool juhistes kirjeldatud temperatuurivahemikku. Vale laadimine või laadimine väljaspool määratletud temperatuurivahemikku võib akut rikkuda ja suurendada tulekahju ohtu.
- Ärge jätke akut või toodet lahtise tule lähedale ega liiga kõrge temperatuuri kätte. Tuli või temperatuur üle 130 °C võib põhjustada plahvatust.
- Sel ajal kui akupakett ei ole kasutusel, hoidke seda eemal metallesemetest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja muudest väikestest metallobjektidest, mis võivad akuklemmid lühistada. Akupaketi klemmide lühistamine võib põhjustada sädemeid, põletust, tulekahju või plahvatust.
- Aku vale kasutamise korral võib akuvedelik välja voolata - vältige sellega kokkupuudet. Akuvedeliku nahale sattumisel peske see veega maha. Akuvedeliku silma sattumisel pöörduge arsti poole. Väljapritsiv akuvedelik võib tekitada nahaärritust või -põletust.
- Ärge kasutage rikkis ega ümbertehtud akut või toodet. Vigased või ümbertehtud akud võivad toimida ettearvamatult, mille tagajärjeks on tulekahju, plahvatus või vigastuste oht.
- Ärge visake akusid muude olmejäätmete hulka. Need tuleb koguda eraldi ja viia keskkonnasäästlikku jäätmekäitluskohta. Taaskasutusnõuannete ja kogumispunktiga seotud teabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole.
- Ärge taaslaadige galvaanielemente (mittetaaslaetavad).

KASUTAMINE

Enne sõiduki käivitamist lugege ja mõistke oma sõiduki kasutusjuhendit ettevaatusabinõude ja soovituste osas.

KÄIVITUSABI REŽIIMID

- Standardrežiim
  - Standardrežiimi saab kasutada tühjaks lastud sõiduki akude elektriga varustamiseks.

MÄRKUS: Kui käivitusabil tekib standardrežiimi ajal tõrge, võib sõiduki aku saada põhjalikult tühjaks laetud.

- Allutav režiim
  - Allutav režiim on vajalik, kui sõiduki aku pingetase ei ole piisav sõiduki käivitamiseks standardrežiimi abil.

MÄRKUS: Kasutage allutavat režiimi ainult siis, kui käivitusabi ei suuda sõiduki akut standardrežiimi kasutades laadida.

KÄIVITUSABI KASUTAMINE STANDARDREŽIIMIS

1. Lülitage välja kõik sõiduki elektrilised seadmed.
2. Ühendage positiivne (punane) klamber aku positiivse (+) klemmi külge.
3. Ühendage negatiivne (must) klamber aku negatiivse (-) klemmi või sõiduki šassii külge.
   MÄRKUS: Ärge laske positiivsel ja negatiivsel akuklambril üksteist puudutada või ühenduda, et vältida sädemete tekkimist.
4. Toote sisselülitamiseks vajutage ja hoidke toitenuppu kahe sekundi jooksul.
   MÄRKUS: Toite valgusdiood muutub püsivalt roheliseks.
5. Toote laadimiseks vajutage laadimisnuppu.
   MÄRKUS: Kui toode laadib sõiduki akut, vilgub valgusdiood kollaselt.
6. Kui aku on laetud, muutub mootori käivitamise valgusdiood püsivalt roheliseks.
7. Käivitage sõiduk.
   MÄRKUS: Kui mootor ei käivitu, vaadake edasiste juhiste saamiseks läbi tõrkeotsingu juhised. Teie sõiduk võib vajada täiendavat hooldust, pöörduge professionaalse abi poole.
8. Toote väljalülitamiseks vajutage ja hoidke toitenuppu kahe sekundi jooksul.
9. Ühendage toode sõidukist lahti, eemaldades kõigepealt negatiivse (musta) klambri ja seejärel positiivse (punase) klambri.

KÄIVITUSABI KASUTAMINE ALLUTAVAS REŽIIMIS

HOIATUS! Kasutage allutavat režiimi äärmiselt ettevaatlikult ja hoolikalt. Sädemete vältimine ja ümberpööratud polaarsuse kaitse on allutava režiimi puhul välja lülitatud. Veenduge, et klambrid oleks õigesti ühendatud. Kõikide juhiste mittejärgimine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse.

HOIATUS! Allutav režiim kasutab suurt voolu, mis võib põhjustada sädemeid ja suurt kuumust, kui seda ei kasutata õigesti. Kui te ei ole selle režiimi kasutamises kindel, ärge üritage seda kasutada ja pöörduge professionaalse abi poole.

1. Lülitage välja kõik sõiduki elektrilised seadmed.
2. Ühendage positiivne (punane) klamber aku positiivse (+) klemmi külge.
3. Ühendage negatiivne (must) klamber aku negatiivse (-) klemmi või sõiduki šassii külge.
   MÄRKUS: Ärge laske positiivsel ja negatiivsel akuklambril üksteist puudutada või ühenduda, et vältida sädemete tekkimist.
4. Toote sisselülitamiseks vajutage ja hoidke toitenuppu kahe sekundi jooksul.
   MÄRKUS: Toite valgusdiood muutub püsivalt roheliseks.
5. Vajutage laadimisnuppu, et siseneda standardrežiimi.
   MÄRKUS: Kui sõiduki aku pingetase ei ole piisav, et käivitada aku standardrežiimi kasutades, vilgub mootori käivitamise valgusdiood ja tõrke valgusdiood muutub püsivalt punaseks.
6. Allutava režiimi käivitamiseks vajutage ja hoidke menüünuppu kahe sekundi vältel all.

MÄRKUS: Kui toode laadib sõiduki akut, vilgub valgusdiood kollaselt.

7. Kui aku on laetud, muutub mootori käivitamise valgusdiood püsivalt roheliseks.
8. Käivitage sõiduk.
   MÄRKUS: Kui mootor ei käivitu, veenduge kõigepealt, et käivitusabi oleks välja lülitatud, seejärel ühendage seade lahti ja otsige muid probleeme, mis võivad vajada kõrvaldamist.
9. Toote väljalülitamiseks vajutage ja hoidke toitenuppu kahe sekundi jooksul.
10. Ühendage toode sõidukist lahti, eemaldades kõigepealt negatiivse (musta) klambri ja seejärel positiivse (punase) klambri.

HOOLDUS

- Kasutage ainult tootja originaalvaruosi, tarvikuid ja tööorganeid. Selle nõude eiramine võib põhjustada, kehavigastuse, tootluse languse ja teile antud garantii tühistamise.
- Hooldamine nõuab ülimat korrashoidu ja teadmisi ning tuleks teostada ainult kvalifitseeritud hooldustehnikute poolt. Toodet tohib parandada vaid volitatud teeninduses.
- Lülitage välja ja eemaldage aku. Laske mõlemal maha jahtuda. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult peatunud enne toote puhastamist või hooldamist.
- Ärge laske plastosadel mitte mingil juhul sattuda kokkupuutesse auto pidurivedeliku, bensiini, bensiinipõhiste toodete, immutusõlidega või muude samalaadsete vedelikega. Kemikaalid võivad plaste rikkuda, nõrgendada või neile hävitavalt mõjuda, mis võib põhjustada raske kehavigastuse.
- Toote toitepinge on ohtlik; ärge toodet lahti monteerige.
- Laske kõik vigastatud või kulunud osad volitatud hooldustöökojas väljaõppinud töötajate poolt parandada või asendada.
- Iga kord enne kasutamist ja sagedaste intervallide tagant kontrollige, kas kõik mutrid, poldid ja kruvid on tugevalt kinni ning veenduge, et tööriist on kasutamiseks ohutu. Vigastatud osad tuleb lasta pädeval hooldajal parandada või asendada.
- Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plastikuid on erinevat tüüpi poes müüdavate lahuste kahjustuste suhtes altid ja võivad saada neid kasutades kahjustatud. Mustuse, tolmu, õli ja määrde eemaldamiseks kasutage puhast lappi.

HOIUSTAMINE

- Lülitage välja ja eemaldage aku. Veenduge, et kõik masina liikuvad osad on täielikult seiskunud. Laske tootel ja akul enne ladustamist või transportimist maha jahtuda.
- Ärge hoidke ega transportige toodet koos paigaldatud patareidega. Eemaldage aku ja kinnitage see eraldi.
- Hoiustage toodet siseruumides. Hoidke kuivas ja hästi ventileeritud kohas, mis on lastele juurdepääsmatu. Hoidke seadet eemal korrodeerivatest ainetest, nagu aiakemikaalid ja jääsulatussoolad. Ärge hoiustage toodet väljas.
- Hoiustage toodet jahedas ja kuivas kohas, temperatuurivahemikus -30 kuni 70 °C.
- Kui toodet hoitakse pikka aega kasutamata, eemaldage aku.

ÕPPIGE OMA TOODET TUNDMA

Vaata joonist 1.

1. Aku kaas
2. Negatiivne kaabel
3. LED-näidikud
4. Positiivne klamber
5. Ülesande tuli
6. Kandekäepide
7. Ülesande tule nupp
8. Laadimisnupp
9. On/off-nupp (sisse/välja)
10. Negatiivne klamber
11. Positiivne kaabel

SÜMBOLID



Enne toote kasutamist lugege läbi ja tehke endale selgeks kõik juhised. Järgige kõiki hoiatusi ja tööohutuseeskirju.



Ärge jätke vihma ega niiskuse kätte.

Ainult ruumis kasutamiseks

On/off-nupp (sisse/välja)

Laadimine

Valgusnupp

Tõrke valgusdiood

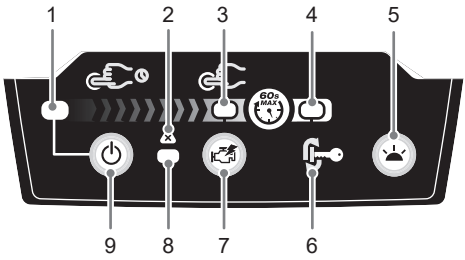
Mootori käivitamine

Ärge kõrvaldage kasutatud patareisid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmeid sortimata olmejäätmetena. Kasutatud patareid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Patareijäätmed, akujäätmed ja jäätmetest valgusallikad tuleb seadmetest eemaldada. Taaskasutusnõuannete ja kogumispunktiga seotud teabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole. Kohalike eeskirjade kohaselt võib jaemüüjatel olla kohustus kasutatud patareid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed tasuta tagasi võtta. Teie panus patareide ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutamisse ja ringlussevõttu aitab vähendada toorainete nõudlust. Patareijäätmed, mis sisaldavad eelkõige liitiumi, ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad väärtuslikke ja ringlussevõetavaid materjale, mis võivad keskkonda ja inimeste tervist kahjustada, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasäästlikul viisil. Olemasolul kustutage jäätmeseadmest isikuandmed.

HELISIGNAALID

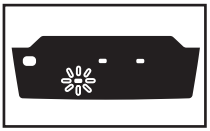
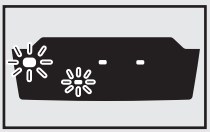
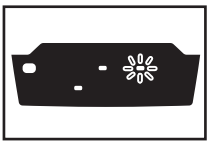
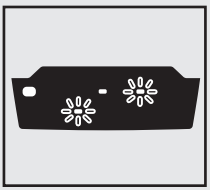
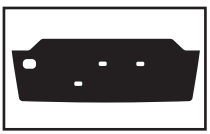
Standardrežiim	Üks piiksatus
Allutav režiim	Topeltpiiksatus
Mootori käivitamiseks valmis	Püsiv toon
Tõrkesignaal (kõik koodid)	Topeltpiiksatus

JUHTPANEELI ÜLEVAADE



1. Toite valgusdiood
2. Vea sümbol
3. Laadimise valgusdiood
4. Mootori käivitamise valgusdiood
5. Valgusnupp
6. Mootori käivitamise sümbol
7. Laadimisnupp
8. Tõrke valgusdiood
9. On/off-nupp (sisse/välja)

OLEKUNÄIDIKU VALGUSDIOOD

LED-näidikud	Peamine valgusdiood	Funktsioon	Sekundaarne valgusdiood	Funktsioon	Olek	Tegevus
	Viga	Vilkuv punane	-	-	Sisetemperatuur on liiga kõrge.	Lõpetage toote kasutamine ja laske sellel jahtuda.
	Viga	Vilkuv punane	Toide	Vilgub roheliselt	Aku laadimismaht on liiga väike.	Laadige aku vähemalt 50% ulatuses.
	Viga	Tumepunane	Käivitamine	Vilgub roheliselt	Klambrid on lahti ühendatud.	Kontrollige klambrite ühendust. Ühendage klambrid vajaduse korral uuesti.
	Viga	Vilkuv punane	Käivitamine	Vilgub roheliselt	Klambrid on ühendatud tagurpidi.	Kontrollige klambrite ühendust. Ühendage punane klamber positiivse klemmiga (+) ja must klamber negatiivse klemmiga (-).
	Viga	Tumepunane	Käivitamine	Tumeroheline	Sõiduki aku pinge on liiga kõrge (üle 13 V).	Kontrollige sõiduki pinget. Toode ühildub ainult 12 V süsteemidega.

HR PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA

Prilikom dizajniranja startera od najveće su važnosti bili sigurnost, radne značajke i pouzdanost.

NAMJENA

Starter je dizajniran za opskrbu električnom energijom potrebnom za startanje vozila.

Proizvod se može koristiti u zatvorenom prostoru ili na otvorenom.

Proizvod je kompatibilan samo sa sustavima od 12 V. Proizvod je namijenjen startanju benzinskih motora vozila do 6 L i dizelskih motora vozila do 5 L.

Proizvod nije namijenjen startanju nikakvih drugih vrsta akumulatora niti se smije upotrebljavati kao izvor napajanja. Nije namijenjen upotrebi s baterijama sa „suhim" ćelijama (koje se obično koriste uz kućanske uređaje). Proizvod se ne smije izlagati eksplozivnom ili zapaljivom okolišu.

Proizvod ne koristite ni za kakvu drugu svrhu.

SIGURNOSNA UPOZORENJA PRI UPOTREBI STARTERA

- Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepridržavanje upozorenja i uputa može izazvati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede. SaËuvajte ova upozorenja i upute kako biste ih naknadno mogli konzultirati.
- Rizik od eksplozivnih plinova. Rad u blizini olovnih akumulatora predstavlja opasnost. Akumulatori vozila proizvode eksplozivne plinove pri normalnom radu akumulatora. Iz tog razloga iznimno je važno da se pridržavate uputa pri svakoj upotrebi proizvoda. Da biste smanjili rizik od eksplozije akumulatora, pratite ove upute i one koje su objavili proizvođač akumulatora i proizvođač bilo kakve opreme koju namjeravate koristiti u blizini akumulatora. Pregledajte oznake opreza na proizvodima i na motoru. Akumulatori bez nadzora, nekompatibilni ili oštećeni akumulatori mogu eksplodirati prilikom upotrebe s proizvodom. Proizvod tijekom rada nemojte ostavljati bez nadzora.
- Nemojte pokušavati startati oštećen ili zamrznut akumulator. Proizvod koristite isključivo uz akumulatore za preporučeni napon.
- Proizvod nemojte koristiti za startanje vozila prilikom punjenja akumulatora vozila.
- Proizvod može emitirati elektromagnetsko polje i utjecati na stimulatore srca (pacemakere), defibrilatore i druge medicinske uređaje.
- Kako biste smanjili rizik od ozljede, potrebno je provoditi strog nadzor kada se proizvod koristi u blizini djece. Pohranite proizvod izvan dosega djece.
- Korištenje priključka koji nije preporučen od strane proizvođača može dovesti do opasnosti od požara, strujnog udara ili osobnih ozljeda.
- Aparat nikad ne smije biti vlažan i ne smije ga se upotrebljavati u vlažnoj okolini.
- Nemojte prekrivati ventilacijske otvore i omogućite dovoljnu ventilaciju za vrijeme rada.
- Nosite potpunu zaštitu za oči i zaštitnu odjeću. Prilikom rada u blizini akumulatora vozila izbjegavajte dodirivanje očiju.
- Prije upotrebe proizvoda provjerite nisu li kućište, kablovi ili hvataljke oštećeni. Ako otkrijete oštećenje, nemojte koristiti proizvod i odnesite ga na popravak u ovlašteni servisni centar.
- Aparat nemojte upotrebljavati ako je došlo do udarca ili ako je na bilo koji način oštećen.
- Nemojte raditi s ovim proizvodom kada ste umorni ili pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova. Trenutak nepažnje pri radu s proizvodom može dovesti do teških osobnih ozljeda.
- Nemojte rukovati uređajem u eksplozivnim atmosferama u kojima su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Uredaj može stvoriti iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Nemojte mijenjati, rastavljati ili sami pokušavati popraviti proizvod.
- Proizvod nemojte stavljati izravno na akumulator vozila koji ćete startati. Proizvod odmaknite što više, odnosno koliko vam kablovi dopuštaju.
- Nemojte startati akumulator vozila ako ne znate njegov napon ili vrstu.

- Izlazne kablove pričvrstite na akumulator i šasiju vozila u skladu s uputama. Nikada nemojte dopustiti da izlazne hvataljke dođu u međusobni kontakt.
- Pri radu u blizini olovnog akumulatora vozila razmislite o tome da je u vašoj blizini netko tko vam može pomoći.
- Pripremite dovoljno svježe vode, sapuna i sode bikarbone u slučaju da baterijska kiselina dođe u kontakt s kožom, odjećom ili očima.
- Ako baterijska kiselina dođe u kontakt s kožom ili odjećom, odmah je isperite sapunom i vodom. Ako kiselina uđe u oko, odmah ga ispirite tekućom hladnom vodom najmanje 10 minuta i hitno zatražite pomoć liječnika.
- Nipošto nemojte pušiti ni dopustiti iskrama ili plamenu da dođu u blizinu akumulatora ili motora vozila.
- Budite izrazito oprezni kako biste smanjili rizik od ispuštanja metalnog alata na akumulator vozila. To bi moglo uzrokovati iskrenje ili kratki spoj na akumulatoru ili drugom električnom dijelu, što može uzorkovati eksploziju.
- Prilikom rada s olovnim akumulatorom skinite sa sebe osobne predmete od metala kao što su prstenje, narukvice, ogrlice i satovi. Olovni akumulator vozila može prouzročiti kratki spoj čija će struja biti dovoljno jaka da zavari prsten ili slični predmet na metal, što može uzrokovati teške opekline.
- Da biste smanjili rizik od kratkih spojeva, hvataljke uvijek nakon upotrebe spustite na namjenske držače.

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BATERIJU

- Kako biste smanjili rizik od požara, tjelesnih ozljeda i oštećenja proizvoda zbog kratkog spoja, nikada nemojte umakati proizvod, baterijski sklop ili punjač u tekućinu ili dozvoliti da tekućina prodre u njih. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.
- Proizvod koristite isključivo s baterijama specificiranim u ovom korisničkom priručniku. Korištenje bilo kojih drugih baterija dovodi do opasnosti od ozljeda i požara. Kada se koristi proizvod na baterijski pogon, uvijek se treba pridržavati osnovnih mjera sigurnosti kako bi se smanjio rizik od požara, curenja baterija i tjelesnih ozljeda. Nemojte pomiješati baterijske sklopove različitih vrsta ili razina korištenja.
- Bateriju punite koristeći isključivo punjač koji je specificirao proizvođač. Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterija može dovesti do opasnosti od požara kada se koristi s drugom baterijom. Izvadite baterijski sklop iz proizvoda prije ponovnog punjenja.
- Pratite sve upute za punjenje i bateriju ili proizvod nemojte puniti izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama. Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan specificiranog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.
- Akumulator ili proizvod nemojte izlagati vatri ili prekomjernim temperaturama. Izlaganje vatri ili temperaturama višim od 130 °C može dovesti do eksplozije.
- Kada se baterija ne koristi držite je dalje od drugih metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu spojiti jedan pol na drugi. Kratki spoj polova baterije može izazvati iskre, opekotine, požar ili eksploziju.
- Pod uvjetima loma može doći do izbacivanja tekućine iz baterije, izbjegavajte kontakt. Ako dođe do nehotičnog kontakta, isperite to mjesto s vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno potražite liječničku pomoć. Tekućina koja istječe iz baterije može dovesti do iritacije ili opekotina.
- Nemojte koristiti akumulator koji je oštećen ili modificiran. Oštećene ili modificirane baterije mogu imati nepredvidivo ponašanje, što može dovesti do požara, eksplozije ili rizika od tjelesnih ozljeda.
- Bateriju nemojte odlagati zajedno s kućanskim otpadom. Baterije se moraju prikupiti i obraditi u pogonu za reciklažu. Od lokalnih nadležnih tijela ili trgovca zatražite savjete koji se odnose na recikliranje i mjesto za skupljanje otpada.

- Nemojte ponovo puniti primarne ćelije (nisu punjive).

UPORABA

S razumijevanjem pročitajte upute za rad vozila i dijelove o mjerama opreza i preporukama prije startanja vozila.

NAČINI STARTANJA

- Standardni način rada
  - Standardni način rada može se koristiti za napajanje ispražnjenih akumulatora vozila.

NAPOMENA: Ako starter uoči pogrešku tijekom standardnog načina rada, akumulator vozila možda je izrazito ispražnjen.

- Način nadjačavanja
  - Način nadjačavanja potreban je kada je razina napona akumulatora vozila nedovoljna za startanje vozila u standardnom načinu rada.

NAPOMENA: Način nadjačavanja koristite isključivo kada starter ne uspije pripremiti akumulator vozila u standardnom načinu rada.

UPOTREBA STARTERA U STANDARDNOM NAČINU RADA

1. Isključite sva trošila struje u vozilu.
2. Priključite pozitivnu (crvenu) hvataljku na pozitivni (+) terminal akumulatora.
3. Priključite negativnu (crnu) hvataljku na negativni (-) terminal akumulatora ili šasiju vozila.
   NAPOMENA: Nemojte dopustiti da hvataljke za pozitivni i negativni terminal akumulatora dođu u međusobni kontakt ili se povežu jer tako možete spriječiti iskrenje.
4. Pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje dvije sekunde da biste uključili proizvod.
   NAPOMENA: LED svjetlo napajanja počet će neprestano svijetliti zelenom bojom.
5. Pritisnite tipku za pripremu da biste napunili proizvod.
   NAPOMENA: Dok proizvod priprema akumulator vozila, LED svjetlo bljeskat će žutom bojom.
6. LED svjetlo motora nakon pripreme počet će neprestano svijetliti zelenom bojom.
7. Pokrenite vozilo.
   NAPOMENA: Ako se motor ne pokrene, dodatne upute potražite u vodiču za otklanjanje poteškoća. Možda je potreban dodatan servis vozila; potražite profesionalnu pomoć.
8. Pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje dvije sekunde da biste isključili proizvod.
9. Proizvod odvojite od vozila tako da najprije uklonite negativnu (crnu) hvataljku, a zatim pozitivnu (crvenu) hvataljku.

UPOTREBA STARTERA U NAČINU NADJAČAVANJA

UPOZORENJE! Način nadjačavanja koristite uz izniman oprez i pozornost. Zaštita od sprječavanja iskrenja i obrnutog polariteta onemogućena je u načinu nadjačavanja. Provjerite jesu li hvataljke pravilno povezane. Nepridržavanje svih uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teških ozljeda.

UPOZORENJE! Način nadjačavanja koristi jaku struju koja može uzrokovati iskrenje i visoku temperaturu u slučaju neispravne upotrebe. Ako niste sigurni da treba koristiti ovaj način rada, nemojte ga pokušavati upotrijebiti, već potražite profesionalnu pomoć.

1. Isključite sva trošila struje u vozilu.
2. Priključite pozitivnu (crvenu) hvataljku na pozitivni (+) terminal akumulatora.
3. Priključite negativnu (crnu) hvataljku na negativni (-) terminal akumulatora ili šasiju vozila.
   NAPOMENA: Nemojte dopustiti da hvataljke za pozitivni i negativni terminal akumulatora dođu u međusobni kontakt ili se povežu jer tako možete spriječiti iskrenje.
4. Pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje dvije sekunde da biste uključili proizvod.
   NAPOMENA: LED svjetlo napajanja počet će neprestano svijetliti zelenom bojom.
5. Pritisnite tipku za pripremu da biste aktivirali standardni način rada.
   NAPOMENA: Ako razina napona akumulatora vozila nije dovoljna za pokretanje u standardnom načinu rada, LED svjetlo pokretanja motora počet će bljeskati, a LED svjetlo pogreške neprestano će svijetliti crvenom bojom.

6. Pritisnite i držite tipku za pripremu dvije sekunde da biste aktivirali način nadjačavanja.
   NAPOMENA: Dok proizvod priprema akumulator vozila, LED svjetlo bljeskat će žutom bojom.
7. LED svjetlo motora nakon pripreme počet će neprestano svijetliti zelenom bojom.
8. Pokrenite vozilo.
   NAPOMENA: Ako se motor ne pokrene, najprije provjerite je li starter isključen, a zatim prekinite vezu s jedinicom i potražite druge probleme koje je možda potrebno riješiti.
9. Pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje dvije sekunde da biste isključili proizvod.
10. Proizvod odvojite od vozila tako da najprije uklonite negativnu (crnu) hvataljku, a zatim pozitivnu (crvenu) hvataljku.

ODRŽAVANJE

- Koristite samo originalne zamjenske dijelove, dodatni pribor i priključke od proizvođača. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do mogućih ozljeda, loše učinkovitosti i može dovesti do poništenja jamstva.
- Servisiranje iziskuje krajnju pažnju i znanje i treba da ga vrši samo kvalificirani serviser. Neka se proizvod servisira samo u ovlaštenom servisnom centru.
- Isključite i izvadite baterijski sklop. Pustite da se ohlade. Prije bilo kakvih radnji čišćenja ili održavanja na uređaju obavezno provjerite jesu li se u potpunosti zaustavili svi pokretni dijelovi.
- Nikada ne dopustite kontakt plastičnih dijelova s tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi petroleja, sredstvima za odmašćivanje, idr. Kemikalije mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku što može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.
- U proizvodu je prisutan opasni napon; nemojte rastavljati proizvod.
- Uvijek popravite sve oštećene ili istrošene dijelove ili neka ih zamijeni kvalificirano osoblje u ovlaštenom servisnom centru.
- Prije svake upotrebe i u čestim vremenskim intervalima provjeravajte jesu li sve matice, svornjaci i vijci dobro zategnuti kako biste bili sigurni da se proizvod nalazi u sigurnom radnom stanju. Svaki oštećeni dio trebao bi pravilno popraviti ili zamijeniti ovlašteni servisni centar.
- Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastičnih dijelova osjetljiva je na oštećenje različitim vrstama komercijalnih vrsta otapala i mogu se odštetiti njihovom uporabom. Za uklanjanje prljavštine, prašine, ulja ili masti koristite ciste krpe.

ODLAGANJE

- Isključite i izvadite baterijski sklop. Provjerite da su svi pokretni dijelovi zaustavljeni. Ostavite proizvod i bateriju da se ohlade prije skladištenja i prijenosa.
- Ne skladištite i ne prevozite proizvod s ugrađenim baterijskim sklopom. Izvadite baterijski sklop i zasebno ga pričvrstite.
- Proizvod čuvajte u zatvorenom prostoru. Skladištite ga na suhom i dobro ventiliranom mjestu koje nije pristupačno djeci. Držite proizvod podalje od korozivnih sredstva kao što su vrtne kemikalije i soli protiv zaleđivanja. Proizvod ne čuvajte na otvorenom.
- Proizvod cuvajte na hladnom i suhom mjestu i temperaturi izmedu -30 i 70 °C.
- Ako ćete proizvod skladištiti i nećete ga koristiti dulje vrijeme, izvadite bateriju.

UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

Pogledajte sliku 1.

1. Poklopac baterije
2. Negativni kabel
3. LED indikatori
4. Pozitivna hvataljka
5. Svjetlo za izvršavanje zadatka
6. Rucka za nošenje
7. Tipka za svjetlo za izvršavanje zadatka
8. Tipka za pripremu
9. Gumb za ukljucivanje/iskljucivanje
10. Negativna hvataljka
11. Pozitivni kabel

SIMBOLI



Prije rada s proizvodom morate pročitati i razumjeti sve upute. Slijedite sva upozorenja i sigurnosne upute.



Ne izlažite kiši ili vlažnim uvjetima.

Samo za uporabu u zatvorenom

Gumb za uključivanje/ isključivanje

Priprema

Tipka za svjetlo

LED svjetlo pogreške

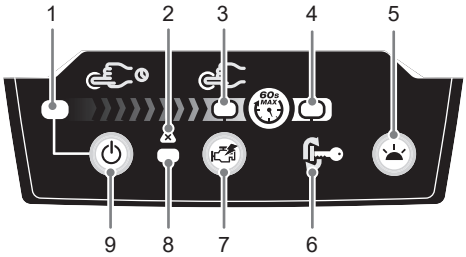
Pokretanje motora

Otpadne akumulatore, otpadnu električnu i elektroničku opremu nemojte odlagati kao nesortirani komunalni otpad. Otpadni akumulatori i otpadna električna i elektronička oprema moraju se prikupljati odvojeno. Otpadne baterije, otpadni akumulatori i izvori svjetla moraju se ukloniti iz opreme. Od lokalnih nadležnih tijela ili trgovca zatražite savjete koji se odnose na recikliranje i mjesto za skupljanje otpada. U skladu s lokalnim propisima, trgovci u maloprodaji imaju obvezu besplatnog preuzimanja otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme. Vaš doprinos ponovnoj upotrebi i recikliranju otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme pomaže u smanjenju potrebe za sirovinama. Otpadne baterije, osobito one koje sadrže litij i električna i elektronička oprema sadrži i vrijedne materijale koje je moguće reciklirati, koji mogu negativno utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje, ako se ne uklanja na način ekološki sukladan s okolišem. Izbrišite osobne podatke iz otpadne opreme, ako ih ima.

ZVUČNA UPOZORENJA

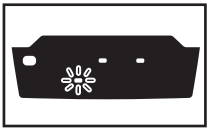
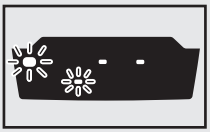
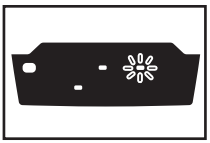
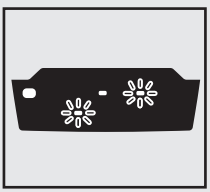
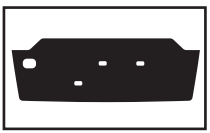
Standardni način rada	Jedan zvučni signal
Način nadjačavanja	Dvostruki zvučni signal
Spremnost na pokretanje motora	Neprestani zvučni signal
Zvuk pogreške (svi kodovi)	Dvostruki zvučni signal

PREGLED UPRAVLJAČKE PLOČE



1. LED svjetlo napajanja
2. Simbol pogreške
3. LED svjetlo pripreme
4. LED svjetlo pokretanja motora
5. Tipka za svjetlo
6. Simbol pokretanja motora
7. Tipka za pripremu
8. LED svjetlo pogreške
9. Gumb za uključivanje/isključivanje

LED INDIKATOR STATUSA

LED indikatori	Primarno LED svjetlo	Funkcija	Sekundarno LED svjetlo	Funkcija	Status	Radnja
	Pogreška	Treperi crveno	-	-	Interna je temperatura previsoka.	Prestanite s upotrebom proizvoda i ostavite ga da se ohladi.
	Pogreška	Treperi crveno	Pod naponom	Treperi zeleno	Kapacitet punjenja baterije previše je nizak.	Ponovno napunite bateriju do najmanje 50%.
	Pogreška	Stalno crveno	Pokretanje	Treperi zeleno	Hvataljke više nisu povezane.	Provjerite jesu li hvataljke prikvačene. Po potrebi ih ponovno prikvačite.
	Pogreška	Treperi crveno	Pokretanje	Treperi zeleno	Hvataljke su povezane s obrnutim polaritetom.	Provjerite jesu li hvataljke prikvačene. Crvenu hvataljku prikvačite na pozitivni terminal (+), a crnu hvataljku na negativni (-) terminal.
	Pogreška	Stalno crveno	Pokretanje	Stalno zeleno	Napon akumulatora vozila previše je visok (viši od 13 V).	Provjerite napon vozila. Proizvod je kompatibilan samo sa sustavima od 12 V.

SL PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL

Varnost, zmogljivost in zanesljivost so bili pri zasnovi zaganjalnika najpomembnejše vodilo.

NAMEN UPORABE

Zaganjalnik zagotavlja električno energijo za zagon vozil.

Izdelek se lahko uporablja v zaprtih prostorih in na prostem.

Izdelek je združljiv samo z 12-voltnimi sistemi. Izdelek je zasnovan za zagon 6-litrskih bencinskih in 5-litrskih dizelskih motorjev vozil.

Izdelek ni namenjen za zagon katere koli druge vrste akumulatorja ali za uporabo kot vir napajanja. Ni primeren za uporabo s suhimi baterijami (ki se običajno uporabljajo v gospodinjskih aparatih). Izdelka ne smete nikoli uporabljati v eksplozivnih ali vnetljivih okoljih.

Za druge namene ga ne uporabljajte.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA ZAGANJALNIK

- Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Zaradi neupoštevanja opozoril in navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb. Shranite vsa opozorila in navodila za kasnejšo uporabo.
- Nevarnost eksplozivnih plinov. Izvajanje del v bližini svinčeno-kislinskega akumulatorja je nevarno. Med običajnim delovanjem akumulatorja v vozilu nastajajo eksplozivni plini. Zato je izjemno pomembno, da pri vsaki uporabi izdelka upoštevate navodila. Da bi zmanjšali nevarnost eksplozije akumulatorja, sledite tem navodilom in tistim, ki jih objavita proizvajalec akumulatorja in proizvajalec opreme, ki jo nameravate uporabljati v bližini akumulatorja. Preglejte opozorilne oznake na teh izdelkih in na motorju. Nenadzorovani, nezdružljivi ali poškodovani akumulatorji lahko ob uporabi z izdelkom eksplodirajo. Med uporabo izdelka ne puščajte brez nadzora.
- Ne poskušajte zagnati poškodovanega ali zamrznjenega akumulatorja. Izdelek uporabljajte izključno z akumulatorji za priporočeno napetost.
- Izdelka ne uporabljajte za zagon vozila, medtem ko se njegov akumulator polni.
- Izdelek lahko oddaja elektromagnetno polje in lahko vpliva na srčne spodbujevalnike, defibrilatorje in druge medicinske naprave.
- Za zmanjšanje nevarnosti telesne poškodbe je treba izdelek ob uporabi v bližini otrok pozorno nadzorovati. Izdelek varujte pred dosegom otrok.
- Uporaba nastavkov, ki jih proizvajalec baterije ne priporoča, lahko povzroči požar, električni udar ali telesne poškodbe.
- Naprava ne sme biti vlažna in je ne smete uporabljati v vlažnem okolju.
- Prezračevalnih rež ne pokrivajte in med delovanjem zagotovite zadostno prezračevanje.
- Nadenite si zaprta zaščitna očala in zaščitna oblačila. Med delom v bližini akumulatorja vozila se ne dotikajte oči.
- Pred uporabo izdelka preverite, da ohišje, kabli in sponke niso poškodovani. Če odkrijete poškodbe, izdelka ne uporabite in ga posredujte pooblaščenemu servisnemu centru na popravilo.
- Ne uporabljajte naprave, če je bila izpostavljena močnemu udarcu ali sunku ali če je kakorkoli poškodovana.
- Izdelka ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo izdelka lahko privede do resnih telesnih poškodb.
- Naprave ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, npr. v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Orodje lahko proizvaja iskre, zaradi katerih se lahko prah ali hlapi vnamejo.
- Izdelka nikoli ne spreminjajte, razstavljajte ali popravljajte sami.
- Izdelka ne postavite neposredno na akumulator vozila, ki ga nameravate zagnati. Izdelek postavite čim dlje stran, kolikor kabli to dopuščajo.
- Ne zaganjajte akumulatorja vozila, če ne poznate njegove napetosti ali kemijske sestave.

- Izhodna kabla pritrdite na akumulator in šasijo vozila, kot je navedeno v navodilih. Nikoli ne dovolite, da se izhodni sponki dotikata druga druge.
- Kadar opravljate delo v bližini svinčeno-kislinskega akumulatorja vozila, naj bo v bližini nekdo, ki vam bo lahko priskočil na pomoč.
- V bližini imejte veliko sveže vode, mila in sode bikarbone, če kislina akumulatorja pride v stik s kožo, oblačili ali očmi.
- Če kislina akumulatorja pride v stik s kožo ali oblačili, jo takoj sperite z milom in vodo. Če kislina zaide v oči, jih takoj najmanj 10 minut izpirajte pod tekočo vodo in nemudoma poiščite zdravniško pomoč.
- V bližini akumulatorja ali motorja nikoli ne kadite in ne dovolite, da bi se v bližini pojavila iskra ali plamen.
- Ravnajte še posebej previdno, da zmanjšate nevarnost padca kovinskega orodja na akumulator vozila. To lahko sproži ali povzroči kratek stik z akumulatorjem ali drugim električnim delom, kar lahko privede do eksplozije.
- Pred izvajanjem del s svinčevo-kislinskim akumulatorjem odstranite osebne kovinske predmete, kot so prstani, zapestnice, ogrlice in ure. V svinčevo-kislinskem akumulatorju vozila lahko nastane dovolj velik kratkostični tok, da se prstan ali temu podoben predmet privari na kovino in povzroči hude opekline.
- Da bi zmanjšali nevarnost kratkega stika, sponki po vsaki uporabi vedno namestite na za to predvidena nosilca.

VARNOSTNA OPOZORILA GLEDE AKUMULATORJA

- Za zmanjšanje nevarnosti požara, telesne poškodbe in poškodbe izdelka zaradi kratkega stika nikoli ne potopite izdelka, baterijskega vložka ali polnilca v tekočino ali dopustite, da bi tekočina vdrla vanju. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.
- Izdelek uporabljajte izključno z akumulatorji, navedenimi v tem priročniku. Uporaba katerih koli drugih baterij ustvari tveganje poškodb in požara. Pri uporabi izdelka na baterije je treba vedno upoštevati varnostne previdnostne ukrepe, da se zmanjša nevarnost požara, puščanja baterij in telesnih poškodb. Ne uporabljajte akumulatorjev različnih vrst ali različno napolnjenih akumulatorjev.
- Akumulator polnite samo s polnilcem, ki ga predpiše proizvajalec. Polnilnik, ki ustreza eni vrsti baterij, morda lahko povzroči požar, če z njim polnite drugo vrsto baterij. Pred polnjenjem odstranite akumulator iz izdelka.
- Sledite navodilom za polnjenje in baterij ali izdelka ne polnite zunaj temperaturnega območja, ki je določeno v navodilih. Ob nepravilnem polnjenju oziroma polnjenju pri temperaturah izven predpisanega razpona se lahko poškoduje akumulator in poveča nevarnost požara.
- Akumulatorja ali izdelka ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam. Ob izpostavljenosti ognju ali temperaturam, višjim od 130 °C, lahko pride do eksplozije.
- Ko baterije ne uporabljajte, pazite, da bo odmaknjena od kovinskih predmetov, kot so papirne sponke, kovanci, ključi, žeblji, vijaki ali drugih majhni kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili povezavo med obema terminaloma. Združitev dveh razlicno naelektrenih baterijskih prikljuckov lahko povzroci iskrice, opekline, ogenj ali eksplozijo.
- Ob zlorabi baterije lahko iz nje steče tekočina. Če se po nesreči dotaknete tekočine, mesto dotika sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravstveno pomoč. Tekočina, ki izteče iz baterije, lahko povzroči vnetje ali opekline.
- Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega akumulatorja ali izdelka. Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji lahko delujejo na nepredvidljiv način, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost telesne poškodbe.
- Akumulatorskih sklopov ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki. Zbrati jih je treba ločeno in posredovati okolju prijaznemu obratu za recikliranje. Glede recikliranja in zbirališča se posvetujte z lokalnim organom ali prodajalcem.
- Ne polnite nepolnljivih akumulatorjev.

DELOVANJE

Pred zagonom vozila preberite in upoštevajte navodila za uporabo vozila glede previdnostnih ukrepov in priporočil.

NAČINI ZAGANJALNIKA

- Standardni način
  - Standardni način se lahko uporablja za napajanje izpraznjenih akumulatorjev vozila z električno energijo.

OPOMBA: Če se med standardnim načinom v zaganjalniku pojavi napaka, se lahko akumulator vozila temeljito izprazni.

- Način prekoračitve
  - Način prekoračitve je potreben, kadar napetost akumulatorja vozila ni zadostna za zagon vozila s standardnim načinom.

OPOMBA: Način prekoračitve uporabite le, če zaganjalnik v standardnem načinu ne uspe napolniti akumulatorja vozila.

UPORABA ZAGANJALNIKA V STANDARDNEM NAČINU

1. V vozilu izklopite vse električne porabnike.
2. Pozitivno (rdečo) sponko priključite na pozitivni (+) priključek akumulatorja.
3. Negativno (črno) sponko priključite na negativni (-) priključek akumulatorja ali šasijo vozila.
   OPOMBA: Poskrbite, da pozitivna in negativna sponka za zagon akumulatorja nista v stiku ali medsebojno povezani, da ne pride do iskrenja.
4. Za vklop izdelka pritisnite in za dve sekundi pridržite gumb za vklop/izklop.
   OPOMBA: LED-indikator delovanja zasveti v zeleni barvi.
5. Za polnjenje izdelka pritisnite gumb za polnjenje.
   OPOMBA: Ko izdelek polni akumulator vozila, LED-indikator utripa rumeno.
6. Ko je akumulator napolnjen, začne neprekinjeno svetiti zeleni LED-indikator za zagon motorja.
7. Zaženite vozilo.
   OPOMBA: Če se motor ne zažene, poiščite nadaljnja navodila v priročniku za odpravljanje težav. Morda bo potrebno na vozilu opraviti dodatni servisni poseg; poiščite strokovno pomoč.
8. Za izklop izdelka pritisnite in za dve sekundi pridržite gumb za vklop/izklop.
9. Izdelek odklopite z vozila tako, da najprej odstranite negativno (črno) sponko in nato še pozitivno (rdečo) sponko.

UPORABA ZAGANJALNIKA V PREDNOSTNEM NAČINU

OPOZORILO! Prednostni način uporabljajte zelo previdno in skrbno. Zaščita pred iskrenjem in zaščita pred zamenjavo polov sta v prednostnem načinu onemogočeni. Prepričajte se, da sta sponki pravilno priključeni. Če teh navodil ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

OPOZORILO! Prednostni način deluje pri visoki napetosti, ki lahko ob nepravilni uporabi povzroči iskrenje in visoko temperaturo. Če niste prepričani, da je uporaba tega načina ustrezna odločitev, ga ne poskušajte uporabljati in poiščite strokovno pomoč.

1. V vozilu izklopite vse električne porabnike.
2. Pozitivno (rdečo) sponko priključite na pozitivni (+) priključek akumulatorja.
3. Negativno (črno) sponko priključite na negativni (-) priključek akumulatorja ali šasijo vozila.
   OPOMBA: Poskrbite, da pozitivna in negativna sponka za zagon akumulatorja nista v stiku ali medsebojno povezani, da ne pride do iskrenja.
4. Za vklop izdelka pritisnite in za dve sekundi pridržite gumb za vklop/izklop.
   OPOMBA: LED-indikator delovanja zasveti v zeleni barvi.
5. Pritisnite gumb za polnjenje, da preklopite v standardni način.
   OPOMBA: Če napetost akumulatorja vozila ni zadostna za zagon v standardnem načinu, utripa LED-indikator za zagon motorja in neprekinjeno sveti rdeči LED-indikator napake.
6. Za vklop prednostnega načina pritisnite in za dve sekundi pridržite gumb za polnjenje.
   OPOMBA: Ko izdelek polni akumulator vozila, LED-indikator utripa rumeno.
7. Ko je akumulator napolnjen, začne neprekinjeno svetiti zeleni LED-indikator za zagon motorja.
8. Zaženite vozilo.
   OPOMBA: Če se motor ne zažene, se najprej prepričajte, da je zaganjalnik izklopljen, nato enoto odklopite in poiščite

druge težave, ki jih je morda treba odpraviti.

9. Za izklop izdelka pritisnite in za dve sekundi pridržite gumb za vklop/izklop.
10. Izdelek odklopite z vozila tako, da najprej odstranite negativno (črno) sponko in nato še pozitivno (rdečo) sponko.

VZDRŽEVANJE

- Uporabljajte le originalne rezervne dele in dodatke, ki jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru naprava lahko slabo deluje, povzroči poškodbe, garancija pa ne velja več.
- Servisiranje zahteva posebno pozornost in znanje in naj jo zato opravlja samo izurjeni servisni tehnik. Izdelek naj servisirajo izključno v pooblaščenem servisnem centru.
- Izklopite in odstranite akumulatorski vložek. Počakajte, da se oboje ohladi. Pred čiščenjem ali vzdrževanjem se prepričajte, da so vsi premični deli zaustavljeni.
- Zavorna tekočina, gorivo, izdelki na osnovi nafte, prodirajoče olje ipd. nikoli ne smejo priti v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko plastiko poškodujejo, oslabijo ali uničijo, kar lahko privede do resnih telesnih poškodb.
- V notranjosti izdelka so prisotni nevarni naboji, zato ga ne razstavljajte.
- Poškodovane ali obrabljene dele naj vam popravi ali zamenja kvalificirano osebje v pooblaščenih storitvenih centrih.
- Pred vsako uporabo in nato v rednih intervalih preverite, da so vse matice, sorniki in vijaki ustrezno priviti ter da je izdelek varen za uporabo. Vsak poškodovani del mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščeni servisni center.
- Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte topilom. Večina plastičnih delov je zelo dovzetna za poškodbe s strani različnih vrst raztopil. S cistimi krpami odstranite umazanijo, prah, olje in mast.

SKLADIŠČENJE

- Izklopite in odstranite akumulatorski vložek. Prepričajte se, da so se vsi premikajoči se deli popolnoma zaustavili. Pred shranjevanjem ali transportom se morata izdelek in baterijski sklop ohladiti.
- Ne shranjujte in ne prevažajte izdelka z nameščenim baterijskim vložkom. Odstranite baterijski vložek in ga pritrdite ločeno.
- Izdelek hranite v zaprtem prostoru. Shranite jo na suhem in dobro prezračenem mestu, ki ni na dosegu otrok. Shranjujte proč od korozivnih sredstev, kot so vrtne kemikalije in soli za topljenje ledu. Izdelka ne shranjujte na prostem.
- Izdelek hranite v hladnem in suhem prostoru pri temperaturi od -30 °C do 70 °C.
- Če izdelka ne nameravate dlje časa uporabljati, odstranite baterijski sklop in ga nato shranite.

SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

Glejte sliko 1.

1. Pokrov akumulatorja
2. Negativni kabel
3. LED-indikator
4. Pozitivna sponka
5. Delovna lučka
6. Rocaj za prenašanje
7. Gumb delovne lučke
8. Gumb za polnjenje
9. Gumb za vklop / izklop
10. Negativna sponka
11. Pozitivni kabel

SIMBOLI



Pred uporabo izdelka preberite in razumite vsa navodila. Upoštevajte vsa opozorila in varnostna navodila.



Ne izpostavljajte ga dežju ali vlagi.



Samo za uporabo v zaprtih prostorih



Gumb za vklop / izklop

Polnjenje

Gumb lučke

LED-indikator napake

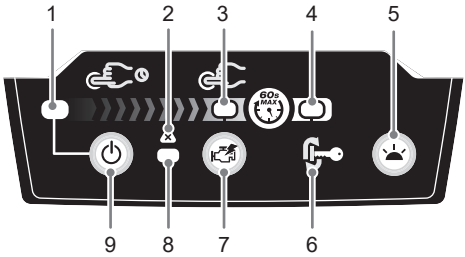
Zagon motorja

Odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme ne odlagajte med nesortirane gospodinjske odpadke. Odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Glede recikliranja in zbirališča se posvetujte z lokalnim organom ali prodajalcem. Skladno z lokalnimi predpisi morajo trgovci na drobno odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo morda brezplačno prevzeti. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme pomaga zmanjšati zahteve po surovinah. Odpadne baterije, predvsem tiste, ki vsebujejo litij, in odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale in materiale, ki jih je mogoče reciklirati, in lahko v primeru, da se ne odložijo na način, skladen z okoljem, negativno vplivajo na okolje in zdravje ljudi. Če so v odpadni opremi shranjeni osebni podatki, jih izbrišite.

ZVOČNA OPOZORILA

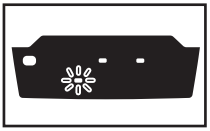
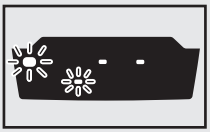
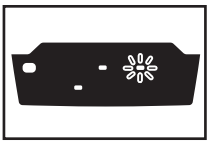
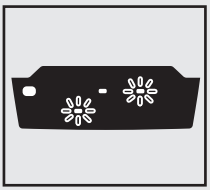
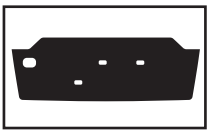
Standardni način	Enojni zvočni signal
Način prekoračitve	Dvojni zvočni signal
Pripravljeno na zagon motorja	Stalni ton
Zvočni signal napak (vse kode)	Dvojni zvočni signal

PREGLED NADZORNE PLOŠČE



1. LED-indikator delovanja
2. Simbol napake
3. LED-indikator polnjenja
4. LED-indikator za zagon motorja
5. Gumb lučke
6. Simbol zagona motorja
7. Gumb za polnjenje
8. LED-indikator napake
9. Gumb za vklop / izklop

LED-INDIKATOR STANJA

LED-indikator	Glavni LED-indikator	Funkcija	Sekundarni LED-indikator	Funkcija	Stanje	Dejanje
	Napaka	Utripa rdeče	-	-	Notranja temperatura je previsoka.	Prenehajte uporabljati izdelek in počakajte, da se ohladi.
	Napaka	Utripa rdeče	Moč	Utripa zeleno	Zmogljivost polnjenja baterijskega sklopa je prenizka.	Baterijski sklop napolnite do najmanj 50%.
	Napaka	Svet rdeče	Zagon	Utripa zeleno	Sponki sta odklopljeni.	Preverite priključitev sponk. Po potrebi sponki ponovno priključite.
	Napaka	Utripa rdeče	Zagon	Utripa zeleno	Sponki sta obratno priključeni.	Preverite priključitev sponk. Rdečo sponko priključite na pozitivni pol (+), črno sponko pa na negativni pol (–).
	Napaka	Svet rdeče	Zagon	Sveti zeleno	Napetost akumulatorja vozila je previsoka (višja od 13 V).	Preverite napetost vozila. Izdelek je združljiv samo z 12-voltnimi sistemi.

SK PREKLAD ORIGINÁLNYCH POKYNOV

Bezpečnosť, výkon a spoľahlivosť dostali pri navrhovaní pomocného štartéra najvyššiu prioritu.

ÚČEL POUŽITIA

Pomocný štartér je určený na dodávanie elektrickej energie pre vozidlá s pomocným štartovaním.

Tento výrobok sa môže používať vnútri aj vonku.

Produkt je kompatibilný iba s 12 V systémami. Produkt je určený na štartovanie vozidiel s benzínovým motorom do 6 L a dieselovým motorom do 5 L.

Produkt nie je určený na štartovanie iného typu batérie alebo na použitie ako napájací zdroj. Nie je určený na používanie so suchými batériami (bežne používanými s domácimi spotrebičmi). Nikdy sa nesmie používať vo výbušných alebo horľavých prostrediach.

Nepoužívajte na žiadne iné účely.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE POMOCNÝ ŠTARTÉR

- Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny. Pri nedodržaní týchto výstrah a pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo závažnému poraneniu. Odložte všetky upozornenia a pokyny použitie v budúcnosti.
- Nebezpečenstvo výbušných plynov. Práca v blízkosti olovenej batérie je nebezpečná. Batérie vozidla vytvárajú výbušné plyny pri bežnej prevádzke. Z tohto dôvodu je mimoriadne dôležité, aby ste pri každom použití produktu dodržiavali pokyny. Aby ste znížili riziko výbuchu batérie, dodržujte tieto pokyny a pokyny vydané výrobcom batérie a výrobcom akéhokoľvek zariadenia, ktoré plánujete používať v blízkosti batérie. Skontrolujte výstražné označenie na týchto produktoch a na motore. Nemonitorované, nekompatibilné alebo poškodené batérie môžu pri použití s produktom vybuchnúť. Počas používania nenechávajte produkt bez dozoru.
- Nepokúšajte sa naštartovať poškodenú alebo zamrznutú batériu. Produkt používajte iba s batériami s odporúčaným napätím.
- Nepoužívajte produkt na naštartovanie vozidla pomocným štartérom počas nabíjania batérie vozidla iným zariadením.
- Produkt môže vyžarovať elektromagnetické polia a mohol by ovplyvniť činnosť kardiostimulátorov, defibrilátorov a iných medicínskych zariadení.
- Aby sa znížilo riziko poranenia, pri používaní v blízkosti detí sa vyžaduje veľká pozornosť. Zariadenie odkladajte mimo dosahu detí.
- Pri používaní príslušenstva, ktoré neodporúča výrobca, vzniká riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo poranenia osôb.
- Zariadenie nemôže byť vlhké, alebo používané vo vlhkom prostredí.
- Počas prevádzky nezakrývajte žiadny z otvorov na vetranie a zabezpečte primerané vetranie.
- Noste kompletnú ochranu očí a ochranné oblečenie. Pri práci v blízkosti batérie vozidla sa nedotýkajte očí.
- Pred použitím produktu skontrolujte, či nie je poškodený jeho kryt, káble a svorky. Ak zistíte poškodenie, výrobok nepoužívajte a zaneste ho do autorizovaného servisného strediska na vykonanie opravy.
- Nepoužívajte zariadenie, ak utrpelo silný náraz, alebo bolo inak poškodené.
- Nepoužívajte tento produkt, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom, alkoholu, drog alebo liekov. Chvíľa nepozornosti počas obsluhy produktu môže spôsobiť závažné osobné poranenie.
- Nepracujte so zariadením vo výbušných atmosférach, napríklad v blízkosti zápalných tekutín, plynov alebo prachu. Zariadenie môže vytvárať iskry, ktoré môžu podpálit takýto prach alebo výpary.
- Výrobok nikdy svojpomocne neupravujte, nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte opravovať.
- Neumiestňujte produkt priamo na vrchnú časť batérie vozidla, ktoré štartujete pomocným štartérom. Produkt umiestnite tak ďaleko, ako to káble umožňujú.
- Neštartujte batériu vozidla pomocným štartérom, ak nepoznáte jej napätie alebo chemické zloženie.

- Pripojte výstupné káble k batérii vozidla a podvozku podľa pokynov. Nikdy nedovoľte, aby sa výstupné svorky navzájom dotýkali.
- Ak pracujete v blízkosti olovenej batérie, zvážte, či máte nablízku niekoho, kto vám môže prísť na pomoc.
- Majte v blízkosti dostatok pitnej vody, mydla a jedlej sódy pre prípad, že by sa kyselina z batérie dostala do kontaktu s pokožkou, oblečením alebo očami.
- Ak sa kyselina z batérie dostane do kontaktu s pokožkou alebo oblečením, okamžite ju umyte mydlom a vodou. Ak sa kyselina dostane do očí, ihneď začnite vyplachovať oči tečúcou studenou vodou po dobu najmenej 10 minút a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nikdy nefajčite ani nedovoľte, aby sa v blízkosti batérie alebo motora objavili iskry alebo plameň.
- Dávajte obzvlášť pozor na to, aby ste znížili riziko pádu kovového náradia na batériu vozidla. Mohlo by to spôsobiť iskrenie alebo skrat batérie alebo inej elektrickej časti, čo by mohlo viesť k výbuchu.
- Pri práci s olovenou batériou odstráňte osobné kovové predmety, ako sú prstene, náramky, náhrdelníky a hodinky. Olovená batéria vozidla môže vytvárať dostatočne vysoký skratový prúd na privarenie krúžku a pod. ku kovu, čo môže spôsobiť vážne popáleniny.
- Aby ste znížili riziko skratu, vždy po každom použití umiestnite svorky na určené držiaky.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE SÚPRAVU BATÉRIÍ

- Aby ste znížili riziko požiaru alebo poškodenia výrobku skratom, nikdy výrobok, akumulátor ani nabíjačku neponárajte do kvapaliny ani nedovoľte, aby sa do nich kvapalina dostala. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.
- Používajte tento výrobok iba so súpravami batérií, ktoré sú uvedené v tomto návode. Pri použití iných jednotiek akumulátora vzniká riziko poranenia a požiaru. Pri používaní výrobku napájaného batériou sa musia vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, aby sa znížilo riziko požiaru, vytekania z batérií a osobného poranenia. Nemiešajte batérie rôznych typov alebo úrovní použitia.
- Súpravu batérií nabíjajte len nabíjačkou, ktorú uvádza výrobca. Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ jednotky akumulátora, môže pri použití s inou jednotkou akumulátora spôsobiť riziko požiaru. Pred nabíjaním vyberte z výrobku batériu.
- Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor ani výrobok nenabíjajte mimo teplotného rozsahu špecifikovaného v pokynoch. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko vzniku požiaru.
- Batériu ani výrobok nevystavujte účinkom ohňa ani nadmerných teplôt. Vystavenie účinkom ohňa alebo nadmernej teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- Keď sa jednotka akumulátora nepoužíva, nedávajte ju do blízkosti iných kovových objektov, ako sú papierové sponky, mince, kľúče, klince, skrutky či iné malé kovové predmety, ktoré by mohli skratovať svorky. Pri skratovaní svoriek akumulátora môže dôjst k iskreniu, popáleninám, požiaru alebo explózii.
- Za nevhodných podmienok, keď by z batérie vytekala kvapalina, predchádzajte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Ak tekutina zasiahne oči, dodatočne vyhľadajte lekársku pomoc. Tekutina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
- Poškodenú alebo upravenú batériu alebo výrobok nepoužívajte. Poškodené alebo upravené batérie môžu vykazovať nepredvídateľné správanie s následkom požiaru, výbuchu alebo poranenia.
- Súpravy batérií nezneškodňujte spolu s domovým odpadom. Je potrebné využiť služby separovaného zberu a vrátiť ich do zariadenia, ktoré vykonáva ekologické recyklovanie. Pokyny na recykláciu a miesta recyklácie zistíte u svojho miestneho orgánu alebo predajcu.
- Primárne články nenabíjajte (nie sú nabíjateľné).

PREVÁDZKA

Prečítajte si návod na obsluhu vášho vozidla, čo sa týka upozornení a odporúčaní pred štartovaním vozidla, a uistite sa, že mu rozumiete.

REŽIMY ŠTARTOVANIA POMOCNÝM ŠTARTÉROM

- Štandardný režim
  - Štandardný režim je možné použiť na dodanie elektrickej energie do vybitých batérií vozidiel.

POZNÁMKA: Ak pomocný štartér počas štandardného režimu zaznamená chybu, batéria vozidla môže byť hlboko vybitá.

- Režim núdzového prepnutia
  - Režim núdzového prepnutia je potrebný, keď úroveň napätia batérie vozidla nie je dostatočná na naštartovanie vozidla pomocou štandardného režimu.

POZNÁMKA: Režim núdzového prepnutia použite iba vtedy, keď pomocný štartér nedokáže pripraviť batériu vozidla pomocou štandardného režimu.

POUŽITIE POMOCNÉHO ŠTARTÉRA V ŠTANDARDNOM REŽIME

1. Vypnite všetky elektrické zariadenia vo vozidle.
2. Pripojte kladnú (červenú) svorku ku kladnej (+) svorke batérie.
3. Pripojte zápornú (čiernu) svorku k zápornej (-) svorke batérie alebo podvozku vozidla.
   POZNÁMKA: Zabráňte tomu, aby sa kladné a záporné svorky batérie navzájom dotýkali alebo spojili, aby nedošlo k iskreniu.
4. Produkt zapnete stlačením a podržaním vypínača na dve sekundy.
   POZNÁMKA: LED indikátor napájania začne svietiť nazeleno.
5. Keď chcete produkt nabiť, stlačte tlačidlo prípravy.
   POZNÁMKA: Keď produkt nabíja batériu vozidla, LED indikátor bude blikať nažlto.
6. Po príprave sa LED indikátor štartovania motora rozsvieti nazeleno.
7. Naštartujte vozidlo.
   POZNÁMKA: Ak motor nenaštartuje, ďalšie pokyny nájdete v príručke na riešenie problémov. Na vašom vozidle možno bude potrebný dodatočný servis; vyhľadajte odbornú pomoc.
8. Produkt vypnete stlačením a podržaním vypínača na dve sekundy.
9. Odpojte produkt od vozidla odstránením zápornej (čiernej) svorky a potom kladnej (červenej) svorky.

POUŽITIE POMOCNÉHO ŠTARTÉRA V REŽIME NÚDZOVÉHO PREPNUTIA

VAROVANIE! Režim núdzového prepnutia používajte s mimoriadnou opatrnosťou a starostlivosťou. Ochrana pred iskrami a ochrana pred nesprávnym zapojením polarity sú v režime núdzového prepnutia vypnuté. Uistite sa, že sú svorky správne pripojené. Nedodržanie všetkých pokynov by mohlo mať za následok poranenie elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie osôb.

VAROVANIE! Režim núdzového prepnutia využíva vysoký prúd, ktorý môže spôsobiť iskry a veľké teplo, ak sa nepoužíva správne. Ak si nie ste istí používaním tohto režimu, nepokúšajte sa ho používať a vyhľadajte odbornú pomoc.

1. Vypnite všetky elektrické zariadenia vo vozidle.
2. Pripojte kladnú (červenú) svorku ku kladnej (+) svorke batérie.
3. Pripojte zápornú (čiernu) svorku k zápornej (-) svorke batérie alebo podvozku vozidla.
   POZNÁMKA: Zabráňte tomu, aby sa kladné a záporné svorky batérie navzájom dotýkali alebo spojili, aby nedošlo k iskreniu.
4. Produkt zapnete stlačením a podržaním vypínača na dve sekundy.
   POZNÁMKA: LED indikátor napájania začne svietiť nazeleno.
5. Stlačením tlačidla prípravy prejdete do štandardného režimu.
   POZNÁMKA: Ak je úroveň napätia batérie vozidla nedostatočná na naštartovanie pomocou štandardného režimu, LED indikátor štartovania motora bude blikať a LED indikátor chyby bude svietiť načerveno.
6. Stlačením a podržaním tlačidla prípravy na dve sekundy aktivujete režim núdzového prepnutia.
   POZNÁMKA: Keď produkt nabíja batériu vozidla, LED indikátor bude blikať nažlto.

7. Po príprave sa LED indikátor štartovania motora rozsvieti nazeleno.
8. Naštartujte vozidlo.
   POZNÁMKA: Ak sa motor nepodarí naštartovať, najprv sa uistite, že je pomocný štartér vypnutý, potom odpojte jednotku a hľadajte ďalšie problémy, ktoré bude možno potrebné vyriešiť.
9. Produkt vypnete stlačením a podržaním vypínača na dve sekundy.
10. Odpojte produkt od vozidla odstránením zápornej (čiernej) svorky a potom kladnej (červenej) svorky.

ÚDRŽBA

- Používajte len originálne náhradné diely, príslušenstvo a nástavce výrobcu. V opačnom prípade môže dôjsť k možnému poraneniu, nedostatočnému výkonu a strate platnosti záruky.
- Údržba vyžaduje extrémnu starostlivosť a znalosti, a musí byť prevádzaná výhradne v autorizovanom servise. Servis výrobku zverte len autorizovanému servisnému stredisku.
- Vypnite a odpojte súpravu batérií. Nechajte oba diely vychladnúť. Pred akýmkoľvek čistením alebo vykonávaním údržby sa ubezpečte, že sa všetky pohyblivé časti úplne zastavili.
- Dbajte na to, aby do kontaktu s plastovými dielmi nikdy neprišli do kontaktu brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, prenikavé oleje a pod. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť či zničiť plast, čo môže spôsobiť závažné osobné poranenie.
- Vo výrobku sa nachádzajú nebezpečné napätia; nerozoberajte ho.
- Všetky poškodené alebo opotrebované diely dajte ihneď opraviť alebo vymeniť kvalifikovanému personálu v autorizovanom servisnom centre.
- Pred používaním a v častých intervaloch skontrolujte všetky matice, svorníky a skrutky, či sú správne utiahnuté, aby ste zaistili bezpečný prevádzkový stav výrobku. Akýkoľvek poškodený diel sa musí náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre.
- Pri čistení plastových dielov nepoužívajte rozpúšťadlá. Veľa plastov je citlivých na poškodenie rôznymi typmi komerčných rozpúšťadiel a môžu byť nimi poškodené. Na odstránenie špiny, prachu, oleja a maziva používajte cisté handry.

USKLADNENIE

- Vypnite a odpojte súpravu batérií. Skontrolujte, či sa všetky pohyblivé diely úplne zastavili. Pred uskladnením alebo prepravou nechajte zariadenie a jednotku batérie vychladnúť.
- Výrobok neskladujte ani neprevážajte s namontovanou súpravou batérií. Vyberte súpravu batérií a samostatne zaisťte.
- Výrobok skladujte vnútri. Odložte ho na suché a dobre vetrané miesto, na ktoré nemajú prístup deti. Nedávajte zariadenie do blízkosti korózných činidiel, ako sú záhradné chemikálie a rozmrazovacie soli. Výrobok neuchovávajte vonku.
- Výrobok skladujte na chladnom suchom mieste pri teplote -30 až 70 °C.
- Ak má byť produkt uložený na dlhšiu dobu bez používania, vyberte batériu.

OBOZNÁMTE SA S VAŠÍM PRODUKTOM

Pozrite si obrázok 1.

1. Kryt batérie
2. Záporný kábel
3. Svetelné indikátory LED
4. Kladná svorka
5. Svetlo úlohy
6. Rukoväť na nosenie
7. Tlačidlo svetla úlohy
8. Tlačidlo nabíjania
9. Hlavný spínac
10. Záporná svorka
11. Kladný kábel

SYMBOLY



Pred používaním výrobku si prečítajte a pochopte všetky pokyny. Dodržujte všetky výstrahy a bezpečnostné pokyny.



Nevystavujte daždu ani nepoužívajte vo vlhkom prostredí.

Len pre použitie v interiéri

Hlavný spínac

Nabíjanie

Tlačidlo svetla

LED indikátor chyby

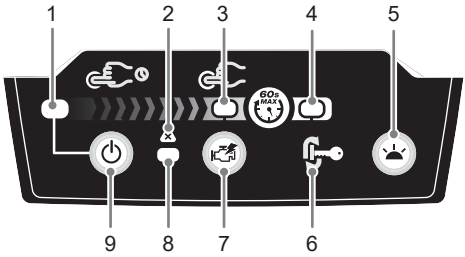
Naštartovanie motora

Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia nelikvidujte ako netriedený komunálny odpad. Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa musia zbierať separovane. Odpadové batérie, odpadové akumulátory a svetelné zdroje treba z výrobku vybrať. Pokyny na recykláciu a miesta recyklácie zistíte u svojho miestneho orgánu alebo predajcu. Podľa miestnych predpisov môžu mať maloobchodníci povinnosť bezplatne prevziať odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia. Váš príspevok k opätovnému použitiu a recyklácii odpadových batérií a akumulátorov a odpadových elektrických a elektronických zariadení pomáha znižovať dopyt po surovinách. Odpadové batérie a akumulátory, konkrétne tie, ktoré obsahujú lítium, a odpadové elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné a recyklovateľné materiály, ktoré môžu mať nepriaznivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak sa nelikvidujú ekologicky vhodným spôsobom. Odstráňte prípadné osobné údaje z odpadového zariadenia.

ZVUKOVÉ UPOZORNENIA

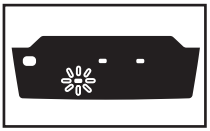
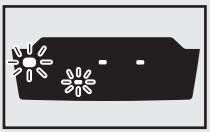
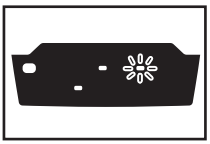
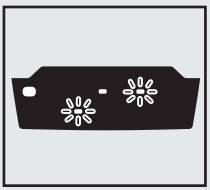
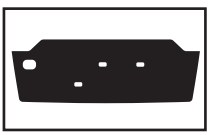
Štandardný režim	Jedno pípnutie
Režim núdzového prepnutia	Dve pípnutia
Pripravené na naštartovanie motora	Konštantný tón
Chybový bzučiak (všetky kódy)	Dve pípnutia

PREHĽAD OVLÁDACIEHO PANELA



1. LED indikátor napájania
2. Symbol chyby
3. LED indikátor nabíjania
4. LED indikátor naštartovania motora
5. Tlačidlo svetla
6. Symbol naštartovania motora
7. Tlačidlo nabíjania
8. LED indikátor chyby
9. Hlavný spínac

LED INDIKÁTOR STAVU

Svetelné indikátory LED	Primárny LED indikátor	Funkcia	Sekundárny LED indikátor	Funkcia	Stav	Akcia
	Chyba	Bliká načerveno	-	-	Vnútorná teplota je príliš vysoká.	Prestaňte produkt používať a nechajte ho vychladnúť.
	Chyba	Bliká načerveno	Zapnuté	Bliká nazeleno	Kapacita nabitia batérie je príliš nízka.	Nabite batériu minimálne na 50%.
	Chyba	Neprerušovaná červená	Spustenie	Bliká nazeleno	Svorky sú odpojené.	Skontrolujte pripojenie svoriek. V prípade potreby svorky znovu pripojte.
	Chyba	Bliká načerveno	Spustenie	Bliká nazeleno	Svorky sú pripojené opačne.	Skontrolujte pripojenie svoriek. Pripojte červenú svorku ku kladnej svorke (+) a čiernu svorku k zápornej svorke (-).
	Chyba	Neprerušovaná červená	Spustenie	Neprerušovaná zelená	Napätie batérie vozidla je príliš vysoké (viac ako 13 V).	Skontrolujte napätie vozidla. Produkt je kompatibilný iba s 12 V systémami.

BG ПРЕВОД ОТ ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Безопасността, производителността и надеждността са с най-висок приоритет при проектирането на Вашето стартерно устройство.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Стартерното устройство е предназначено за подаване на електрическа енергия за стартиране на превозни средства.

Може да се използва на закрито и на открито.

Продуктът е съвместим само с 12 V системи. Продуктът е предназначен за прехвърляне на ток на бензинови двигатели с работен обем до 6 L и дизелови двигатели с работен обем до 5 L.

Продуктът не е предназначен за прехвърляне на ток на друг тип акумулатори или за използване като източник на захранване. Той не е предназначен за използване с батерии със сухи клетки (често използвани в домакинските уреди). Никога не трябва да се използва във взривоопасни или запалими среди.

Не го използвайте за никакви други цели.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА СТАРТЕРНОТО УСТРОЙСТВО

- Прочетете всички предупреждения относно безопасността и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания. Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.
- Опасност от експлозивни газове. Работата в близост до оловно-киселинен акумулатор е опасна. При нормална работа на акумулаторите за превозни средства се отделят взривоопасни газове. Поради тази причина е изключително важно да спазвате инструкциите всеки път, когато използвате продукта. За да намалите риска от експлозия на акумулатора, следвайте тези инструкции, както и инструкциите, публикувани от производителя на акумулатора и производителя на всяко оборудване, което възнамерявате да използвате в близост до акумулатора. Прегледайте предупредителната маркировка върху тези продукти и върху двигателя. Неконтролирани, несъвместими или повредени акумулатори могат да експлодират, ако се използват с продукта. Не оставяйте продукта без надзор, докато се използва.
- Не се опитвайте да прехвърляте ток на повреден или замръзнал акумулатор. Използвайте продукта само с акумулатори с препоръчително напрежение.
- Не използвайте продукта за прехвърляне на ток на превозно средство, докато зареждате неговия акумулатор с друго устройство.
- Продуктът може да излъчва електромагнитни полета и да повлияе на пейсмейкъри, дефибрилатори и други медицински устройства.
- За да се сведе до минимум рискът от наранявания, когато продуктът се използва в близост до деца, трябва да се упражнява строг надзор. Дръжте този продукт на недостъпно за деца място.
- Използването на приставка, която не е препоръчана от производителя, може да доведе до риск от пожар, токов удар или физическо нараняване.
- Устройството не трябва да се мокри и да се използва във влажна среда.
- Не покривайте вентилационните отвори и осигурявайте подходяща вентилация по време на работа.
- Носете пълна защита на очите и облекло. Избягвайте да докосвате очите, докато работите в близост до акумулатор на превозно средство.
- Преди да използвате продукта, проверете дали корпусът, кабелите и скобите не са повредени. Ако се установи повреда, не използвайте продукта и го занесете в оторизиран сервизен център за ремонт.
- Не използвайте устройството, ако е било подложено на тежък удар или разтърсване или ако е повредено по какъвто и да е начин.

- Не използвайте този продукт, ако сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства. Миг невнимание по време на работа с продукта може да предизвика сериозни физически наранявания.
- Не работете с машината в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали. По време на работа инструментът може да произведе искри, които да възпламенят прах или пари.
- Никога не модифицирайте, не разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате продукта сами.
- Не поставяйте продукта директно върху акумулатора на превозното средство, към който се прехвърля ток. Поставете продукта на такова разстояние, каквото позволяват кабелите.
- Не прехвърляйте ток на акумулатор на превозно средство, ако не знаете неговото напрежение или химически състав.
- Свържете изходните кабели към акумулатора и шасито на превозното средство, както е указано в инструкциите. Никога не допускайте изходните клеми да се допират една до друга.
- Помислете дали няма да има някой наблизо, който да Ви се притече на помощ, когато работите в близост до оловно-киселинен акумулатор на превозно средство.
- Имайте наблизо много прясна вода, сапун и сода за хляб, в случай че киселината от акумулатора попадне върху кожата, дрехите или очите.
- Ако киселината от акумулатора попадне върху кожата или дрехите, незабавно се измийте със сапун и вода. Ако киселината попадне в окото, незабавно залейте окото с течаща студена вода за поне 10 минути и незабавно потърсете медицинска помощ.
- Никога не пушете и не допускайте искра или пламък в близост до акумулатора или двигателя на превозното средство.
- Бъдете особено внимателни, за да намалите риска от падане на метален инструмент върху акумулатора на превозното средство. Това може да предизвика искра или късо съединение на акумулатора или друга електрическа част, което може да доведе до експлозия.
- Когато работите с оловно-киселинен акумулатор, свалете личните си метални предмети, като пръстени, гривни, верижки и часовници. Оловно-киселинен акумулатор на превозно средство може да произведе достатъчно голям ток на късо съединение, за да завари пръстен или нещо подобно към метал, причинявайки тежко изгаряне.
- За да намалите риска от късо съединение, винаги поставяйте скобите на определените за целта държачи след всяка употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

- За да намалите риска от пожар, физическо нараняване и повреда на продукта поради късо съединение, никога не потапяйте продукта, комплекта батерии или зарядното устройство в течност и не позволявайте в тях да проникне течност. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.
- Използвайте продукта само с акумулаторните батерии, посочени в настоящото ръководство. Използването на всякакви други батерии може да създаде риск от нараняване и пожар. Когато използвате работещ с батерия продукт, трябва да се спазват всички основни мерки за безопасност, за да се намали рискът от пожар, течащи батерии или физически наранявания. Не смесвайте акумулаторни батерии от различни типове или нива на употреба.
- Зареждайте акумулаторния блок само със зарядното устройство, определено от производителя. Зарядно устройство, подходящо за зареждане на един вид

батерии, може да предизвика риск от пожар, ако бъде използвано за други батерии. Изваждайте батерията от продукта преди презареждане.

- Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или продукта извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.
- Не излагайте батерията или продукт на огън или прекалено високи температури. Излагането на огън или на температура над 130 °C може да причини взрив.
- Когато батерията не се използва, съхранявайте я далеч от други метални обекти, като например кламери, монети, ключове, гвоздеи, гайки или други малки метални обекти, които могат да направят връзка между клемите. Евентуално късо съединение от клемите на акумулаторната батерия може да предизвика искри, изгаряния, пожар или експлозия.
- При неправилно използване батерията може да отдели течност; избягвайте контакт. Ако случайно настъпи контакт, промийте с вода. Ако течността влезе в контакт с очите, потърсете допълнително медицинска помощ. Отделената от батерията течност може да причини възпаление или изгаряния.
- Не използвайте батерия или продукт, които са повредени или изменени. Повредените или променени батерии могат да работят по непредсказуем начин, което да доведе до пожар, взрив или опасност от наранявания.
- Не изхвърляйте акумулаторни батерии заедно с битовите отпадъци. Те трябва да се събират отделно и да се предадат в център за екосъобразно рециклиране. За съвети относно рециклирането и пункта за събиране се обърнете към вашите местни власти или търговски представители.
- Не презареждайте първичните галванични елементи (неподлежащи на презареждане).

РАБОТА

Прочетете и разберете инструкциите за експлоатация на превозното средство по отношение на предупрежденията и препоръките, преди да прехвърляте ток на превозното средство.

РЕЖИМИ НА СТАРТЕРНОТО УСТРОЙСТВО

- Стандартен режим
  - Стандартният режим може да се използва за захранване с електрическа енергия на изтощени акумулатори на превозни средства.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако стартерното устройство получи грешка по време на стандартния режим, акумулаторът на превозното средство може да е дълбоко разреден.

- Режим на отмяна
  - Режимът на отмяна е необходим, когато нивото на напрежението на акумулатора на превозното средство е недостатъчно за прехвърляне на ток на превозното средство при използване на стандартния режим.

ЗАБЕЛЕЖКА: Използвайте режима на отмяна само когато стартерното устройство не успее да подготви акумулатора на превозното средство със стандартния режим.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА СТАРТЕРНОТО УСТРОЙСТВО В СТАНДАРТЕН РЕЖИМ

1. Изключете всички захранвания в превозното средство.
2. Свържете положителната (червена) щипка към положителната (+) клема на акумулатора.
3. Свържете отрицателната (черна) щипка към отрицателната (–) клема на акумулатора или към шасито на превозното средство.
   ЗАБЕЛЕЖКА: Не позволявайте положителните и отрицателните клеми на акумулатора да се докосват или свързват една с друга, за да се избегне искрене.
4. Натиснете и задръжте бутона за вкл./изкл. за две секунди, за да включите продукта.
   ЗАБЕЛЕЖКА: LED за захранване светва в зелено.

5. Натиснете бутона за подготвяне, за да заредите продукта.
   ЗАБЕЛЕЖКА: Когато продуктът зарежда акумулатора на превозното средство, LED мига в жълто.
6. След като се подготви, LED за стартиране на двигателя светва в зелено.
7. Стартирайте превозното средство.
   ЗАБЕЛЕЖКА: Ако двигателят не успее да стартира, прегледайте ръководството за отстраняване на неизправности за допълнителни инструкции. Може да се наложи допълнително обслужване на превозното средство; потърсете професионална помощ.
8. Натиснете и задръжте бутона за вкл./изкл. за две секунди, за да изключите продукта.
9. Изключете продукта от превозното средство, като отстраните първо отрицателната (черна) щипка, а след това положителната (червена) щипка.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА СТАРТЕРНОТО УСТРОЙСТВО В РЕЖИМ НА ОТМЯНА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Използвайте режима на отмяна изключително внимателно и предпазливо. Защитите срещу искрене и обратна полярност са дезактивирани в режим на отмяна. Уверете се, че щипките са свързани правилно. Неспазването на всички инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно телесно нараняване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Режимът на отмяна използва висок ток, който може да предизвика искри и висока температура, ако не се използва правилно. Ако не сте сигурни в използването на този режим, не се опитвайте да го използвате и потърсете професионална помощ.

1. Изключете всички захранвания в превозното средство.
2. Свържете положителната (червена) щипка към положителната (+) клема на акумулатора.
3. Свържете отрицателната (черна) щипка към отрицателната (–) клема на акумулатора или към шасито на превозното средство.
   ЗАБЕЛЕЖКА: Не позволявайте положителните и отрицателните клеми на акумулатора да се докосват или свързват една с друга, за да се избегне искрене.
4. Натиснете и задръжте бутона за вкл./изкл. за две секунди, за да включите продукта.
   ЗАБЕЛЕЖКА: LED за захранване светва в зелено.
5. Натиснете бутона за подготвяне, за да влезете в стандартен режим.
   ЗАБЕЛЕЖКА: Ако нивото на напрежението на акумулатора на превозното средство е недостатъчно за прехвърляне на ток в стандартен режим, LED за стартиране на двигателя ще мига, а LED за грешка ще стане свети постоянно в червено.
6. Натиснете и задръжте бутона за подготвяне за две секунди, за да активирате режима на отмяна.
   ЗАБЕЛЕЖКА: Когато продуктът зарежда акумулатора на превозното средство, LED мига в жълто.
7. След като се подготви, LED за стартиране на двигателя ще свети постоянно в зелено.
8. Стартирайте превозното средство.
   ЗАБЕЛЕЖКА: Ако двигателят не успее да запали: първо се уверете, че стартерното устройство е изключено, след това изключете устройството и потърсете други проблеми, които може да се наложи да бъдат отстранени.
9. Натиснете и задръжте бутона за вкл./изкл. за две секунди, за да изключите продукта.
10. Изключете продукта от превозното средство, като отстраните първо отрицателната (черна) щипка, а след това положителната (червена) щипка.

ПОДДРЪЖКА

- Използвайте само оригинални резервни части, аксесоари и приставки от производителя. В противен случай може да се влоши работата на инструмента или да получите тежки контузии, а гаранцията ви ще стане невалидна.
- Сервизното обслужване изисква изключително внимание и специфични познания и следва да бъде извършвано само от квалифициран техник. Продуктът трябва да бъде ремонтиран само в упълномощен сервиз.

- Изключете и извадете акумулаторната батерия. Оставете продукта и батерията да изстинат. Уверете се, че всички движещи се части са напълно спрели, преди каквото и да е почистване или задача по обслужване.
- В никакъв случай не позволявайте пластмасовите части да влизат в контакт със спирачни течности, нефтени продукти, проникващи масла и т.н. Химикалите могат да повредят, отслабят или унищожат пластмасата, което може да доведе до сериозни физически наранявания.
- В продукта има наличие на опасно напрежение; не го разглобявайте.
- Подмяната или ремонтът на повредени и износени части винаги трябва да се извършва от квалифицирани техници в оторизиран сервизен център.
- Проверявайте всички гайки, болтове и винтове преди всяко използване и на чести интервали за правилно затягане, за да се уверите, че изделието е в безопасно работно състояние. Всяка повредена част трябва да бъде поправена или заменена от упълномощен сервизен център.
- Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето пластмаси са чувствителни към различни видове разтворители и може да се повредят при използването на такива. Използвайте чисти кърпи за отстраняване на замърсявания, прах, масло и смазка.

СЪХРАНЕНИЕ

- Изключете и извадете акумулаторната батерия. Уверете се, че всички движещи се части са спрели напълно. Оставете продукта и батерията да изстинат, преди да ги съхранявате или транспортирате.
- Не съхранявайте и транспортирайте продукта с поставени батерии. Извадете акумулаторната батерия и я съхранете отделно.
- Съхранявайте продукта на закрито. Съхранявайте я на хладно, сухо и добре проветрявано място, което е недостъпно за деца. Дръжте продукта далече от разяждащи вещества, като например градински химикали и размразяващи соли. Не съхранявайте продукта на открито.
- Съхранявайте продукта на хладно и сухо място при температура между -30 °C и 70 °C.
- Ако продуктът ще се съхранява и няма да се използва за дълъг период от време, извадете батерията.

ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ПРОДУКТ

Вж. страница 1.

1. Капак на батерията
2. Отрицателен кабел
3. LED индикатори
4. Положителна щипка
5. Светлина за задача
6. Ръкохватка за носене
7. Бутон със светлина за задача
8. Бутон за зареждане
9. Бутон on/off (вкл./изкл.)
10. Отрицателна щипка
11. Положителен кабел

СИМВОЛИ



Прочетете и разберете всички инструкции, преди да използвате продукта. Следвайте всички предупреждения и инструкции за безопасност.



Не излагайте на дъжд и на влажни условия.



Само за употреба на закрито



Бутон on/off (вкл./изкл.)



Зареждане

Бутон със светлина

LED за грешка

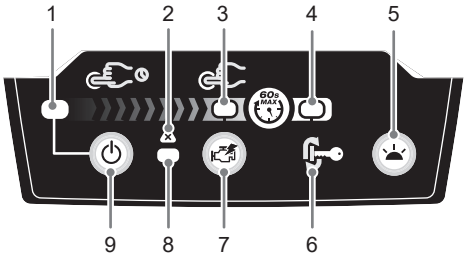
Стартиране на двигателя

Не изхвърляйте отпадъците от батерии, електрическо и електронно оборудване като несортирани битови отпадъци. Отпадъците от батерии и електрически и електронно оборудване трябва да се събират отделно. Отпадъците от батерии, акумулатори и светлинни източници трябва да бъдат премахнати от оборудването. За съвети относно рециклирането и пункта за събиране се обърнете към вашите местни власти или търговски представители. Съгласно местните разпоредби търговците на дребно трябва да бъдат задължени да приемат обратно отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване. Вашият принос за повторната употреба и рециклирането на отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване помага за намаляване на търсенето на суровини. Отпадъците от батерии, особено съдържащите литии, и електрическо и електронно оборудване съдържат ценни, подходящи за рециклиране материали, които може да имат неблагоприятно въздействие върху околната среда и човешкото здраве, ако не бъдат изхвърлени по екологичен начин. Ако на отпадъчното оборудване има лични данни, изтрийте ги.

ЗВУКОВИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

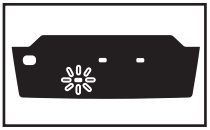
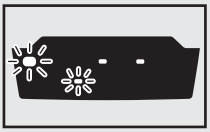
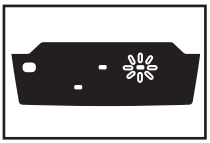
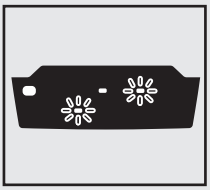
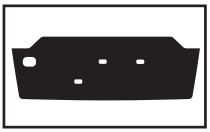
Стандартен режим	Единичен звуков сигнал
Режим на отмяна	Двоен звуков сигнал
Готовност за стартиране на двигателя	Постоянен тон
Зумер за грешки (всички кодове)	Двоен звуков сигнал

ОБЩ ПРЕГЛЕД НА ПАНЕЛА ЗА УПРАВЛЕНИЕ



1. LED за мощност
2. Символ за грешка
3. LED за зареждане
4. LED за стартиране на двигателя
5. Бутон със светлина
6. Символ за стартиране на двигателя
7. Бутон за зареждане
8. LED за грешка
9. Бутон on/off (вкл./изкл.)

LED ИНДИКАТОР ЗА СЪСТОЯНИЕТО

LED индикатори	Главен LED	Функ-ция	Вторичен LED	Функция	Състояние	Действие
	Грешка	Мига в червено	-	-	Вътрешната температура е твърде висока.	Спрете да използвате продукта и го оставете да се охлади.
	Грешка	Мига в червено	Захранване	Мига в зелено	Капацитетът на зареждане на батерията е твърде нисък.	Заредете батерията до минимум 50%.
	Грешка	Плътно червено	Стартиране	Мига в зелено	Щипките са разкачени.	Проверете връзката на щипките. Свържете отново щипките, ако е нужно.
	Грешка	Мига в червено	Стартиране	Мига в зелено	Щипките са свързани обратно.	Проверете връзката на щипките. Свържете червената щипка към положителната клема (+), а черната щипка – към отрицателната (–) клема.
	Грешка	Плътно червено	Стартиране	Плътно зелено	Напрежението на акумулатора на превозното средство е твърде високо (над 13 V).	Проверете напрежението на превозното средство. Продуктът е съвместим само с 12 V системи.

Під час створення вашого пускового пристрою нашим пріоритетом були безпека, продуктивність і надійність.

ПЕРЕДБАЧУВАНОМУ ВИКОРИСТАННІ

Пусковий пристрій призначений для подавання електроенергії для запуску транспортних засобів.

Виріб можна використовувати як у приміщенні, так і просто неба.

Цей виріб сумісний лише із системами з напругою 12 В. Продукт призначений для швидкого запуску бензинових двигунів автомобілів об'ємом 6 л і дизельних двигунів об'ємом 5 л.

Виріб не призначений для запуску акумуляторів інших типів або для використання як джерела живлення. Він не призначений для використання із сухими батареями (що зазвичай використовуються в побутовій техніці). Заборонено використання пристрою у вибухонебезпечних та легкозаймистих середовищах.

Не використовуйте для будь-яких інших цілей.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ ПУСКОВОГО ПРИСТРОЮ

- Прочитайте всі правила безпеки та інструкції. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або серйозної травми. Збережіть всі інструкції і вказівки для майбутнього використання.
- Ризик утворення вибухонебезпечних газів. Працювати поблизу свинцево-кислотного акумулятора небезпечно. Автомобільні акумулятори генерують вибухонебезпечні гази під час нормальної роботи акумулятора. Тому вкрай важливо дотримуватися інструкцій під час кожного використання продукту. Щоб зменшити ризик вибуху акумулятора, дотримуйтеся цих інструкцій, а також інструкцій, опублікованих виробником акумулятора й виробником будь-якого обладнання, яке маєте намір використовувати поблизу акумулятора. Ознайомтеся з попереджувальним маркованням на цих виробах і на двигуні. Неконтрольовані, несумісні або пошкоджені батареї у разі використання разом із виробом можуть вибухнути. Не залишайте виріб без нагляду під час використання.
- Не намагайтеся виконати швидкий запуск пошкодженого або замерзлого акумулятора. Використовуйте цей виріб лише з акумуляторами рекомендованої напруги.
- Не використовуйте виріб для швидкого запуску транспортного засобу під час заряджання його акумулятора.
- Виріб може випромінювати електромагнітні поля та впливати на роботу кардіостимуляторів, дефібриляторів та інших медичних пристроїв.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, якщо він використовується у присутності дітей. Завжди зберігайте пристрій у недоступному для дітей місці.
- Використання приладдя, не рекомендованого виробником, збільшує ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом або травмування.
- Пристрій не повинен бути вологим та використовуватись у вологому середовищі.
- Не закривайте вентиляційні отвори та слідкуйте за належною вентиляцією пристрою під час використання.
- Використовуйте повний комплект засобів захисту для очей і захисного одягу. Уникайте дотику до очей під час роботи біля акумуляторної батареї транспортного засобу.
- Перед використанням виробу переконайтеся, що корпус, кабелі й затискачі не пошкоджені. Якщо були виявлені будь-які пошкодження, не використовуйте пристрій та доставте

його до авторизованого сервісного центу для ремонту.

- Заборонено використання пристрою, якщо він був пошкоджений в результаті удару або струшування, або був пошкоджений у будь-який інший спосіб.
- Не працюйте з виробом, коли ви втомлені або знаходитесь під дією наркотиків, алкоголю або медикаментів. Найменша необережність при роботі з електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- Не використовуйте продукт у вибухонебезпечних атмосферах, наприклад, у присутності легко займистих рідин, газів або пилу. При роботі виробу утворюються іскри, які можуть стати причиною займання пилу або пару.
- Ніколи не намагайтесь модифікувати, розібрати або ремонтувати пристрій власноруч.
- Не кладіть виріб безпосередньо на акумулятор транспортного засобу, швидкий запуск якого виконується. Розмістіть виріб настільки далеко, наскільки це дозволяє довжина кабелів.
- Не виконуйте процедуру швидкого запуску з використанням автомобільного акумулятора невідомих напруги або хімічного складу.
- Під'єднуйте вихідні кабелі до автомобільного акумулятора й шасі відповідно до інструкцій. Ніколи не допускайте, щоб вихідні затискачі торкалися один одного.
- Подбайте про те, щоб поруч із вами була людина, яка могла б прийти вам на допомогу під час виконання вами робіт біля свинцево-кислотного акумулятора автомобіля.
- На випадок потрапляння кислоти з акумулятора на вашу шкіру, одяг або в очі тримайте під рукою велику кількість свіжої води, мила й харчової соди.
- Якщо кислота з акумулятора потрапила на шкіру або одяг, негайно промийте їх водою з милом. Якщо кислота потрапила в очі, негайно промийте їх проточною холодною водою впродовж принаймні 10 хвилин і відразу зверніться по медичну допомогу.
- Ніколи не паліть і не допускайте утворення іскор або полум'я поблизу акумуляторної батареї чи двигуна транспортного засобу.
- Будьте особливо обережні, щоб зменшити ризик падіння металевого інструмента на акумулятор транспортного засобу. Це може призвести до іскріння або короткого замикання акумулятора чи іншої електричної частини, що може спричинити вибух.
- Під час роботи зі свинцево-кислотним акумулятором знімайте особисті металеві речі, як-от каблучки, браслети, намиста й годинники. Свинцево-кислотна автомобільна акумуляторна батарея може створювати струм короткого замикання, що є достатнім для того, щоб приварити кільце або подібний до нього предмет до металу, спричинивши сильний опік.
- Щоб зменшити ризик короткого замикання, завжди встановлюйте затискачі на спеціальні тримачі після кожного використання пристрою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ АКУМУЛЯТОРІВ

- Для зменшення ризику загоряння, травмування та пошкодження пристрою у разі короткого замикання ніколи не занурюйте виріб, акумуляторну батарею або зарядний пристрій у рідину та не допускайте потрапляння рідини всередину. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.
- Використовуйте пристрій лише з акумуляторами зазначеними у цій інструкції з використання. Використання будь-яких інших акумуляторів, може створити ризик отримання травми і пожежі. При використанні інструментів,

що живляться від акумуляторів, завжди слід дотримуватися основних запобіжних заходів, щоб зменшити ризик виникнення пожежі, витоку з акумуляторів та травмування. Не змішуйте акумуляторні батареї різних типів або призначення.

- Заряджайте акумуляторну батарею тільки за допомогою зарядного пристрою, зазначеного виробником. Зарядний пристрій, що підходить для одного типу акумуляторів, може створити ризик загоряння при використанні з іншим акумуляторним блоком. Перед перезаряджанням вийміть акумуляторну батарею з виробу.
- Дотримуйтеся всіх інструкцій щодо заряджання та не заряджайте акумулятор чи виріб в умовах перевищення температурного діапазону, зазначеного в інструкціях. Неправильне заряджання або заряджання при температурі, поза межами позначеними в інструкції, може пошкодити акумулятор та підвищити ризик виникнення пожежі.
- Слідкуйте за тим, щоби акумуляторна батарея та виріб не опинилися поблизу джерела вогню або високої температури. Загоряння або висока температура понад 130 °C можуть стати причиною вибуху.
- Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи, або інші дрібні металеві предмети, які можуть підключити один контакт до іншого. Замикання клем акумулятора може призвести до отримання іскор, опіків, пожежі або вибуху.
- У важких умовах експлуатації, рідина може бути випущена з батареї; уникайте контакту. При випадковому контакті змийте водою. При потраплянні рідини в очі, зверніться за медичною допомогою. Рідина з акумулятора може викликати роздратування або опіки.
- Заборонено використовувати акумуляторні батареї або виріб, якщо вони були пошкоджені або модифіковані. Використання пошкоджених або модифікованих акумуляторів може мати непередбачувані наслідки, серед яких: виникнення пожежі, вибуху та ризик травмування.
- Не викидайте акумулятори разом з побутовими відходами. Їх потрібно збирати окремо і утилізувати безпечним для навколишнього середовища способом. За інформацією стосовно утилізації або місць збору звертайтеся до місцевої влади або дилера.
- Не перезаряджайте первинні елементи (повторне заряджання неприпустиме).

ФУНКЦІОНУВАННЯ

Прочитайте та зрозумійте інструкцію з експлуатації вашого транспортного засобу щодо застережень і рекомендацій, перш ніж виконати процедуру швидкого запуску транспортного засобу.

РЕЖИМИ РОБОТИ ПУСКОВОГО ПРИСТРОЮ

- Стандартний режим
  - Стандартний режим можна використовувати для забезпечення живлення розряджених автомобільних акумуляторів.

ПРИМІТКА: Якщо під час роботи пускового пристрою в стандартному режимі виникає помилка, можливо, акумулятор транспортного засобу глибоко розряджений.

- Режим шунтування
  - Режим шунтування потрібно використовувати тоді, коли рівень напруги акумуляторної батареї автомобіля недостатній для запуску автомобіля в стандартному режимі.

ПРИМІТКА: Використовуйте режим шунтування тільки тоді, коли пусковому пристрою не вдається попередньо зарядити акумулятор транспортного засобу в стандартному режимі.

ВИКОРИСТАННЯ ПУСКОВОГО ПРИСТРОЮ В СТАНДАРТНОМУ РЕЖИМІ

1. Вимкніть усі електроприлади транспортного засобу.

2. Під'єднайте позитивний (червоний) затискач до позитивної (+) клеми акумулятора.
3. Під'єднайте негативний (чорний) затискач до негативної (-) клеми акумулятора або шасі транспортного засобу.
   ПРИМІТКА: Не допускайте, щоб позитивні й негативні клеми акумулятора торкалися одна одної або з'єднувалися між собою, щоб уникнути іскроутворення.
4. Натисніть та утримуйте кнопку увімкнення / вимкнення протягом двох секунд, щоб увімкнути виріб.
   ПРИМІТКА: Світлодіод живлення починає світитися зеленим кольором.
5. Натисніть кнопку попереднього заряджання, щоб зарядити виріб.
   ПРИМІТКА: Коли пристрій заряджає акумулятор автомобіля в режимі попереднього заряджання, світлодіод блимає жовтим кольором.
6. Після завершення попереднього заряджання світлодіодний індикатор запуску двигуна почне постійно світитися зеленим кольором.
7. Заведіть транспортний засіб.
   ПРИМІТКА: Якщо двигун не запускається, перегляньте посібник з усунення несправностей для отримання подальших інструкцій. Може знадобитися додаткове обслуговування вашого автомобіля; зверніться по професійну допомогу.
8. Натисніть та утримуйте кнопку увімкнення / вимкнення протягом двох секунд, щоб вимкнути виріб.
9. Від'єднайте виріб від транспортного засобу, знявши спочатку негативний (чорний) затискач, а потім – позитивний (червоний) затискач.

ВИКОРИСТАННЯ ПУСКОВОГО ПРИСТРОЮ В РЕЖИМІ ШУНТУВАННЯ

УВАГА! Використовуйте режим шунтування надзвичайно обережно й уважно. Запобігання іскрінню та захист від неправильної полярності в режимі шунтування вимкнено. Стежте за тим, щоб затискачі було під'єднано правильно. Недотримання всіх інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та (або) тяжких травм.

УВАГА! У режимі шунтування використовується високий струм, який може спричинити утворення іскор та інтенсивне нагрівання в разі неправильного використання. Якщо ви не впевнені у використанні цього режиму, не намагайтеся використовувати його та зверніться по професійну допомогу.

1. Вимкніть усі електроприлади транспортного засобу.
2. Під'єднайте позитивний (червоний) затискач до позитивної (+) клеми акумулятора.
3. Під'єднайте негативний (чорний) затискач до негативної (-) клеми акумулятора або шасі транспортного засобу.
   ПРИМІТКА: Не допускайте, щоб позитивні й негативні клеми акумулятора торкалися одна одної або з'єднувалися між собою, щоб уникнути іскроутворення.
4. Натисніть та утримуйте кнопку увімкнення / вимкнення протягом двох секунд, щоб увімкнути виріб.
   ПРИМІТКА: Світлодіод живлення починає світитися зеленим кольором.
5. Натисніть кнопку попереднього заряджання, щоб увійти в стандартний режим.
   ПРИМІТКА: Якщо рівень напруги акумулятора автомобіля недостатній для запуску в стандартному режимі, світлодіодний індикатор запуску двигуна заблимає, а світлодіод помилки почне постійно світитися червоним кольором.
6. Натисніть та утримуйте кнопку попереднього заряджання протягом двох секунд, щоб активувати режим шунтування.
   ПРИМІТКА: Коли пристрій заряджає акумулятор автомобіля в режимі попереднього заряджання, світлодіод блимає жовтим кольором.
7. Після завершення попереднього заряджання світлодіодний індикатор запуску двигуна почне постійно світитися зеленим кольором.
8. Заведіть транспортний засіб.
   ПРИМІТКА: Якщо двигун не запускається, спочатку переконайтеся, що пусковий пристрій вимкнено, потім від'єднайте пристрій і шукайте інші проблеми, які, можливо, доведеться виправити.

9. Натисніть та утримуйте кнопку увімкнення / вимкнення протягом двох секунд, щоб вимкнути виріб.
10. Від'єднайте виріб від транспортного засобу, знявши спочатку негативний (чорний) затискач, а потім – позитивний (червоний) затискач.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Використовуйте тільки оригінальні запасні частини, аксесуари та обладнання від виробника. Невиконання цієї вимоги може привести до можливої травми, поганої продуктивності та може призвести до втрати гарантії.
- Обслуговування вимагає крайньої обережності і знання і повинно бути виконане тільки кваліфікованим фахівцем. Звертайтеся тільки до авторизованого сервісного центру.
- Вимкніть та від'єднайте акумуляторну батарею. Дайте їм охолонути. Переконайтесь, що всі рухомі частини повністю зупинились перед очищенням або технічним обслуговуванням пристрою.
- Ніколи не дозволяйте гальмівній рідині, бензину, продуктам на основі нафти, і проникаючим маслам вступати в контакт з пластиковими деталями. Хімікати можуть пошкодити, розм'якшити або зруйнувати пластик, що може призвести до серйозної травми.
- Пристрій знаходиться під небезпечною напругою; заборонено розбирати.
- Завжди майте будь-які пошкоджені або зношені частини відремонтовані або замінені кваліфікованим персоналом в авторизованому сервісному центрі.
- Перевірте всі гайки, болти і гвинти після короткого проміжка часу і перед кожним використанням на правильну герметичність, щоб забезпечити продукт у безпечному робочому стані. Будь-яка пошкоджена деталь, має бути правильно відремонтована або замінена в авторизованому сервісному центрі.
- Під час чищення пластикових частин уникайте використання розчинників. Більшість пластиків чутливі до різних типів технічних розчинників і можуть бути пошкоджені при їх використанні. Для видалення пилу, бруду, жиру та залишків мастила тощо використовуйте чисту ганчірку.

ЗБЕРІГАННЯ

- Вимкніть та від'єднайте акумуляторну батарею. Переконайтеся, що всі рухомі частини зупинилися. Перед зберіганням або транспортуванням виробу й акумуляторної батареї дайте їм охолонути.
- Заборонено зберігання або транспортування пристрою зі встановленим акумулятором. Вийміть акумуляторну батарею та зберігайте її окремо.
- Зберігайте пристрій у приміщенні. Зберігайте продукт в прохолодному, сухому і добре провітрюваному місці, недоступному для дітей. Зберігати подалі від агресивних агентів, таких як садові хімікати і солей проти обледеніння. Не зберігайте пристрій на відкритому повітрі.
- Зберігайте виріб у прохолодному сухому місці за температури від -30 до 70 °C.
- Якщо виріб планується зберігати без використання протягом тривалого часу, вийміть акумуляторну батарею.

ЗНАЙ СВІЙ ПРОДУКТ

Див. малюнок 1.

1. Кришка акумуляторного відсіку
2. Негативний кабель
3. Світлодіодні індикатори
4. Позитивний затискач
5. Індикатор завдань
6. Ручка для носіння
7. Кнопка індикатора завдань
8. Кнопка попереднього заряджання
9. Кнопка вмикання/вимикання
10. Негативний затискач
11. Позитивний кабель

СИМВОЛИ



Перед використанням пристрою прочитайте та зрозумійте всі інструкції. Дотримуйтесь всіх попереджень та інструкцій з безпеки використання.



Не піддавайте впливу дощу або вогкому стану.

Тільки для використання в приміщенні

Кнопка вмикання/вимикання

Попереднє заряджання

Кнопка освітлення

Світлодіодний індикатор помилки

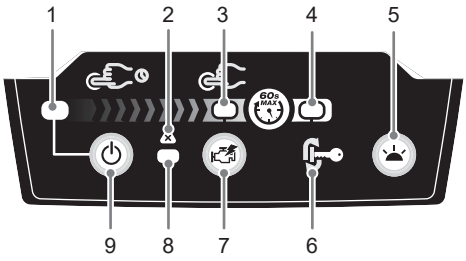
Запуск двигуна

Не викидайте старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування разом із несортованим побутовим сміттям. Старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування збираються окремо. З устаткування необхідно зняти старі батареї, акумулятори та джерела світла. За інформацією стосовно утилізації або місць збору звертайтеся до місцевої влади або дилера. Місцеве законодавство може зобов'язувати продавців безкоштовно приймати старі акумулятори та електричне й електронне устаткування. Ваш внесок до справи повторного використання та переробки старих акумуляторів, електричного та електронного устаткування зменшує потребу у сировині. В акумуляторах, особливо літієвих, і старому електричному та електронному устаткуванні містяться цінні, придатні для переробки матеріали, і якщо утилізація такого устаткування проводиться у неекологічний спосіб, це негативно впливає на навколишнє середовище та людське здоров'я. Видаліть персональні дані з устаткування, яке передається на переробку.

ЗВУКОВІ СПОВІЩЕННЯ

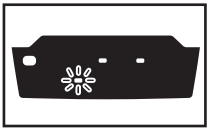
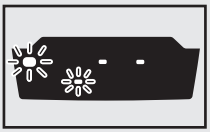
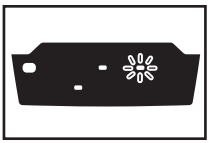
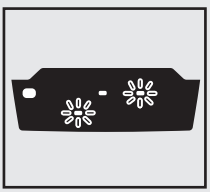
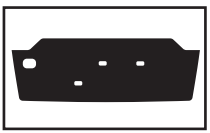
Стандартний режим	Одиночний звуковий сигнал
Режим шунтування	Подвійний звуковий сигнал
Готовність до запуску двигуна	Постійний тон
Звуковий сигнал помилки (усі коди)	Подвійний звуковий сигнал

ОГЛЯД ПАНЕЛІ КЕРУВАННЯ



1. Індикатор живлення
2. Символ помилки
3. Індикатор попереднього заряджання
4. Індикатор запуску двигуна
5. Кнопка освітлення
6. Символ запуску двигуна
7. Кнопка попереднього заряджання
8. Світлодіодний індикатор помилки
9. Кнопка вмикання/вимикання

СВІТЛОДІОДНИЙ ІНДИКАТОР СТАНУ

Світлодіодні індикатори	Головний світлодіод	Функція	Допоміжний світлодіод	Функція	Режим	Дія
	ПОМИЛКА	Блимає червоним кольором	-	-	Зависока внутрішня температура.	Перестаньте використовувати виріб і дайте йому охолонути.
	ПОМИЛКА	Блимає червоним кольором	Потужність	Блимає зеленим кольором	Занизька ємність заряду акумуляторної батареї.	Зарядіть акумуляторну батарею щонайменше до рівня 50%.
	ПОМИЛКА	Постійний червоний	Пуск	Блимає зеленим кольором	Затискачі від'єднано.	Перевірте з'єднання затискачів. У разі потреби знову під'єднайте затискачі.
	ПОМИЛКА	Блимає червоним кольором	Пуск	Блимає зеленим кольором	Затискачі під'єднано у зворотній послідовності.	Перевірте з'єднання затискачів. Під'єднуйте червоний затискач до позитивної клеми (+), а чорний – до негативної (-).
	ПОМИЛКА	Постійний червоний	Пуск	Постійний зелений	Зависока напруга акумуляторної батареї транспортного засобу (понад 13 В).	Перевірте напругу в транспортному засобі. Цей виріб сумісний лише із системами з напругою 12 В.

TR ORIJINAL TALIMATLARIN TERCÜMESI

Akü takviye cihazınızın tasarımında en yüksek öncelik verilen konular güvenlik, performans ve güvenilirliktir.

KULLANIM AMACI

Akü takviye cihazı, araçları akü takviyesiyle çalıştırmak için elektrik gücü sağlamak üzere tasarlanmıştır.

Ürün iç ve dış mekanlarda kullanılabilir.

Ürün yalnızca 12 V sistemlerle uyumludur. Ürün, 6 L'ye kadar benzinli araç motorlarını ve 5 L'ye kadar dizel araç motorlarını takviye ederek çalıştırmak üzere tasarlanmıştır.

Ürün, başka tür bir aküyü takviye etmek için veya güç kaynağı olarak kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Kuru hücreli pillerle (genellikle ev cihazlarında kullanılır) kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Patlayıcı ya da yanıcı ortamlarda asla kullanılmamalıdır.

Başka herhangi bir amaçla kullanmayın.

AKÜ TAKVIYE CIHAZI GÜVENLIK UYARILARI

- Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Uyarılara ve talimatlara uymamak elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir. İleride başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın.
- Patlayıcı gaz riski. Kurşun asit akülerin yakınında çalışmak tehlikelidir. Araç aküleri, normal çalışma sırasında patlayıcı gazlar üretir. Bu nedenle, ürünü her seferinde talimatlara uyarak kullanmanız son derece önemlidir. Akü patlama riskini azaltmak için bu talimatların yanı sıra akü üreticisi ve aküye yakın mesafede kullanmayı planladığınız tüm ekipmanların üreticileri tarafından sağlanan talimatlara uyun. Bu ürünlerin ve motorun üzerindeki uyarı işaretini inceleyin. Bu ürün denetimsiz, uyumsuz veya hasarlı akülerde kullanılırsa akü patlayabilir. Kullanım sırasında ürünü gözetimsiz bırakmayın.
- Hasarlı veya donmuş bir aküyü takviye etmeyi denemeyin. Ürünü yalnızca önerilen gerilimli akülerde kullanın.
- Ürünü, aküsü şarj edilen bir aracı çalıştırmak için kullanmayın.
- Bu ürün elektromanyetik alanlar yayabildiğinden kalp pillerini, defibrilatörleri ve diğer tıbbi cihazları etkileyebilir.
- Yaralanma riskini azaltmak için, ürün çocukların yanında kullanılırken yakın süpervizyon gereklidir. Ürünü çocuklarin erisim alaninin disinda muhafaza edin.
- Üretici tarafından tavsiye edilmeyen bir eklentinin kullanılması yangın, elektrik çarpması veya kişisel yaralanma riskine neden olabilir.
- Ürün nemli olmamalı ve asla rutubetli ortamlarda kullanılmamalıdır.
- Havalandırma deliklerini örtmeyin ve işlem sırasında gerekli havalandırmayı sağlayın.
- Tam göz koruması ve koruyucu kıyafetler kullanın. Araç akülerinin yakınında çalışırken gözlere dokunmaktan kaçının.
- Ürünü kullanmadan önce muhafazanın, kabloların ve maşaların hasarlı olmadığından emin olun. Hasar gözlemlerseniz ürünü kullanmayın ve onarılması için yetkili bir servis merkezine götürün.
- Ağır darbe ya da sarsıntı geçirmişse ya da herhangi bir başka hasarı varsa, ürünü kullanmayın.
- Ürünü yorgun veya hastayken ya da uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındayken asla kullanmayın. Ürünü kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmaya yol açabilir.
- Ürünü alev alabilen sıvı, gaz ya da tozun bulunduğu patlayıcı atmosferlerde kullanmayın. Ürün doz ya da dumana yol açan kivilcimlar üretir.
- Ürünü asla bizzat değiştirmeye, sökmeye ya da onarmaya kalkmayın.
- Ürünü takviye edilen araç aküsünün doğrudan üzerine yerleştirmeyin. Ürünü

kabloların uzandığı en uzak noktaya yerleştirin.

- Gerilimini veya kimyasal özelliklerini bilmediğiniz bir araç aküsünü takviye etmeyin.
- Talimatlara uygun şekilde çıkış kablolarının birini aracın aküsüne, birini de şasisine bağlayın. Asla çıkış maşalarının birbirine temas etmesine izin vermeyin.
- Kurşun asit araç akülerine yakın mesafede çalışırken yanınızda size yardım edebilecek birini bulundurmanız önerilir.
- Cilt, giysi veya gözlere akü asidi temas etmesi ihtimaline karşı yakınlarda bol miktarda temiz su, sabun ve karbonat bulundurun.
- Cilde veya giysilere akü asidi temas ederse derhal sabun ve suyla yıkayın. Asit göze kaçarsa gözü derhal soğuk akan suyla en az 10 dakika durulayın ve derhal tıbbi yardım alın.
- Araç aküsünün veya motorunun yakınında asla sigara içmeyin ve kıvılcım veya alevlere izin vermeyin.
- Araç aküsünün üzerine metal bir aletin düşme riskini azaltmaya özellikle dikkat edin. Böyle bir durum, kıvılcım çıkması ya da akünün veya diğer elektrikli parçaların kısa devre yapması nedeniyle patlamaya yol açabilir.
- Kurşun asit akülerle çalışmaya başlamadan önce yüzük, bilezik, kolye ve saat gibi kişisel metal eşyalarınızı çıkarın. Kurşun asit araç aküleri, kısa devre halinde bir yüzüğü veya benzeri bir nesneyi metal parçalara kaynaklamaya yetecek yükseklikte akım üretebildiğinden ciddi yanıklara neden olabilir.
- Kısa devre riskini azaltmak için her kullanımdan sonra maşaları kendilerine ayrılan tutuculara yerleştirin.

PIL PAKETI EMNIYET UYARILARI

- Kısa devreden kaynaklanacak yangın, yaralanma ve maddi hasar risklerini azaltmak için ürünü, pil paketini ya da şarj cihazını asla bir sıvıya batırmayın, ya da içine sıvı girmesine izin vermeyin. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.
- Ürünü yalnızca bu kılavuzda belirtilen pil paketleri ile kullanın. Baska bir pil takimi kullanmak yaralanma ve yangin riski olusturabilir. Pille çalışan ürünler kullanıldığında, yangın, pil sızıntısı ve kişisel yaralanma risklerini azaltmak için her an temel güvenlik önlemleri alınmalıdır. Farklı türlerdeki batarya takımlarını ve kullanım seviyelerini karıştırmayın.
- Pil paketini yalnızca üreticinin belirttiği şarj cihazı ile tekrar şarj edin. Tek bir pil takımı tipine uygun bir şarj cihazı başka bir pil takımı ile birlikte kullanıldığında yangın riski oluşturabilir. Yeniden şarj etmeden önce batarya takımını üründen çıkartın.
- Tüm şarj talimatlarına uyun ve akü grubunu veya ürünü talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin. Belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj edildiğinde pil zarar görebilir ve yangın riski artar.
- Pil takımını veya ürünü ateş ya da aşırı ısılara maruz bırakmayın. Ateş ya da 130 °C üzerinde sıcağa maruz bırakıldığında patlama olabilir.
- Pil takımı kullanılmadığı zaman ataş, bozuk para, anahtar, çivi, vida ve diğer metal nesneler gibi bir terminalden diğerine bağlantı oluşturabilecek diğer metal nesnelerden uzak tutun. Pil paketi kutuplarinin temas etmesi kivilcim, yanik, yangin ya da patlamaya neden olabilir.
- Kötü koşullarda pilden sıvı boşalabilir; temas etmekten kaçının. Eğer kazara temas ederseniz temas eden yeri suyla yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize temas ederse ek olarak tıbbi yardım alın. Pilden boşalan sıvı tahrişe veya yanıklara neden olabilir.
- Hasar görmüş veya değiştirilmiş bir pil takımını ya da ürünü kullanmayın. Hasar görmüş ya da değiştirilmiş piller yangın, patlama ya da yaralanma riskine

yol açabilecek beklenmeyen davranış sergileyebilir.

- Pil paketlerini ev çöpleriyle birlikte atmayın. Ayrı bir şekilde toplanmalı ve çevreye duyarlı bir geri dönüşüm tesisine teslim edilmelidir. Yerel otorite veya satıcıdan geri dönüşüm tavsiyesi alın ve toplama noktasını öğrenin.
- Birincil pilleri (şarj edilemez) şarj etmeyin.

KULLANIM

Aracınızı takviye ederek çalıştırmadan önce aracınızın dikkat edilmesi gereken noktalar ve önerilerle ilgili kullanım talimatlarını okuyun ve anlayın.

TAKVIYE MODLARI

- Standart mod
  - Standart mod, boşalmış araç akülerine elektrik gücü sağlamak için kullanılabilir.

NOT: Akü takviye cihazı standart modda bir hatayla karşılaşıyorsa aracın aküsü tamamen boşalmış olabilir.

- Atlama modu
  - Araç aküsünün gerilim seviyesinin aracı standart modla çalıştırmaya yetmediği durumlarda atlama modunun kullanılması gerekir.

NOT: Atlama modunu yalnızca akü takviye cihazının standart modla araç aküsünü hazırlayamadığı durumlarda kullanın.

AKÜ TAKVIYE CIHAZININ STANDART MODDA KULLANIMI

1. Araçta elektrikle çalışan her şeyi kapatın.
2. Pozitif (kırmızı) maşayı akünün pozitif (+) terminaline bağlayın.
3. Negatif (siyah) maşayı akünün negatif (-) terminaline veya aracın şasisine bağlayın.
   NOT: Kıvılcım çıkmasını önlemek için pozitif ve negatif akü maşalarının birbirine değmesine veya bağlanmasına izin vermeyin.
4. Ürünü açmak için açma/kapatma düğmesini iki saniye basılı tutun.
   NOT: Güç LED'i sabit yeşil yanmalıdır.
5. Hazırla düğmesine basarak ürünü hazırlayın.
   NOT: Ürünün araç aküsünü hazırladığı sırada LED sarı renkte yanıp söner.
6. Akü hazır olduğunda motoru çalıştır LED'i sabit yeşile döner.
7. Aracı çalıştırın.
   NOT: Motor çalışmazsa ek talimatlar için sorun giderme kılavuzunu inceleyin. Aracınıza ek servis işlemleri uygulanması gerekiyor olabileceğinden profesyonel yardım isteyin.
8. Açma/kapatma düğmesini iki saniye basılı tutarak ürünü kapatın.
9. Önce negatif (siyah) maşayı, ardından pozitif (kırmızı) maşayı çıkararak ürünün araçla bağlantısını kesin.

AKÜ TAKVIYE CIHAZININ ATLAMA MODUNDA KULLANIMI

UYARI! Atlama modunu çok temkinli ve dikkatli bir şekilde kullanın. Atlama modunda kıvılcım önleme ve ters polarite korumaları devre dışı kalır. Maşaların doğru şekilde bağlandığından emin olun. Tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

UYARI! Atlama modunda, modun düzgün kullanılmaması durumunda kıvılcımlara ve yüksek ısıya neden olabilecek yüksek bir akım kullanılır. Bu modu kullanmayla ilgili endişeleriniz varsa bu modu kullanmaya çalışmayın ve profesyonel yardım isteyin.

1. Araçta elektrikle çalışan her şeyi kapatın.
2. Pozitif (kırmızı) maşayı akünün pozitif (+) terminaline bağlayın.
3. Negatif (siyah) maşayı akünün negatif (-) terminaline veya aracın şasisine bağlayın.
   NOT: Kıvılcım çıkmasını önlemek için pozitif ve negatif akü maşalarının birbirine değmesine veya bağlanmasına izin vermeyin.
4. Ürünü açmak için açma/kapatma düğmesini iki saniye basılı tutun.
   NOT: Güç LED'i sabit yeşil yanmalıdır.
5. Standart moda girmek için hazırla düğmesine basın.
   NOT: Araç aküsünün gerilim seviyesi standart modla takviye için yeterli değilse motoru çalıştır LED'i yanıp sönmeye, hata LED'i de sabit kırmızı yanmaya başlar.

6. Atlama modunu etkinleştirmek için hazırla düğmesini iki saniye basılı tutun.
   NOT: Ürünün araç aküsünü hazırladığı sırada LED sarı renkte yanıp söner.
7. Akü hazır olduğunda motoru çalıştır LED'i sabit yeşile döner.
8. Aracı çalıştırın.
   NOT: Motor çalışmazsa ilk olarak akü takviye cihazının kapatıldığından emin olun, ardından cihazın bağlantısını kesin ve düzeltilmesi gerekebilecek başka sorunlar olup olmadığını kontrol edin.
9. Açma/kapatma düğmesini iki saniye basılı tutarak ürünü kapatın.
10. Önce negatif (siyah) maşayı, ardından pozitif (kırmızı) maşayı çıkararak ürünün araçla bağlantısını kesin.

BAKIM

- Sadece orijinal üreticinin yedek parçalarını, aksesuarlarını ve ek parçalarını kullanın. Aksine davranış olası yaralanmaya yol açabilir, yetersiz performansa neden olabilir ve garantinizin geçersiz olmasıyla sonuçlanabilir.
- Servis çalışması en yüksek düzeyde dikkat ve bilgi gerektirir ve sadece nitelikli bir servis teknisyeni tarafından yapılmalıdır. Ürünün servis işlemlerini sadece yetkili bir servis merkezinde yaptırın.
- Ürünü depolamadan, pil paketini çikarin. Her ikisini de soğumaya bırakın. Temizlik ya da bakım işlemine başlamadan önce hareketli tüm parçaların tamamen durduğundan emin olun.
- Asla fren hidroliğinin, benzinin, petrol esaslı ürünlerin, yüzeye işleyen yağların vb. plastik parçalarla temas etmesine izin vermeyin. Kimyasal maddeler plastik parçalara zarar verebilir, zayıflatabilir veya yok edebilir ve ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.
- Ürün tehlikeli gerilimler barındırır; sökmeyin.
- Hasarlı veya aşınmış parçaları her zaman yetkili bir servis merkezindeki nitelikli personele onartın.
- Her kullanımdan önce ve sık aralıklarla tüm somun, cıvata ve vidaların uygun sıkılıkta olduğunu ve bu şekilde ürünün emniyetli kullanım koşullarına sahip olduğunu kontrol edin. Hasarlı her tür parça yetkili servis merkezi tarafından uygun şekilde onarılmalı veya değiştirilmelidir.
- Plastik parçaları temizlerken çözücü kullanmaktan kaçının. Plastik parçaların büyük bölümü çeşitli tipte ticari çözücülerden kaynaklı hasara duyarlıdır ve kullanılmaları nedeniyle zarar görebilir. Kir, toz, yag, gres vb. temizlemek için temiz bezler kullanin.

DEPOLAMA

- Ürünü depolamadan, pil paketini çikarin. Tüm hareketli parçaların tamamen durduğundan emin olun. Ürünü kaldırmadan veya taşımadan önce ürünün ve akü grubunun soğumasını bekleyin.
- Ürünü pil paketi takılıyken ürünü saklamayın veya taşımayın. Pil takımını çıkartın ve ayrıca sabitleyin.
- Ürünü kapalı bir mekanda muhafaza edin. Çocukların erişemeyeceği serin, kuru ve iyi havalandırılan bir yerde depolayın. Bahçe kimyasalları ve buz çözücü tuzlar gibi korozif maddelerden uzak tutun. Ürünü açık havada depolamayın.
- Ürünü -30 °C ile 70 °C arasinda serin ve kuru bir yerde muhafaza edin.
- Ürünü uzun süre kullanılmamak üzere depoya kaldırmanız gerekirse akü grubunu çıkarın.

ÜRÜNÜNÜZÜ TANIYIN

Bakınız şekil 1.

1. Pil kapagi
2. Negatif kablo
3. LED göstergeler
4. Pozitif maşa
5. Çalışma ışığı
6. Tasima kulbu
7. Çalışma ışığı düğmesi
8. Hazırla düğmesi
9. Açma/kapama dügmesi
10. Negatif maşa
11. Pozitif kablo

SEMBOLLER



Ürünü çalıştırmadan önce bütün talimatları okuyup anlayın. Tüm uyarı ve güvenlik talimatlarına uyun.



Ürünü yagmura veya nemli kosullara maruz birakmayin.

Sadece iç mekanda kullanılır

Açma/kapama dügmesi

Hazırlama

Işık düğmesi

Hata LED'i

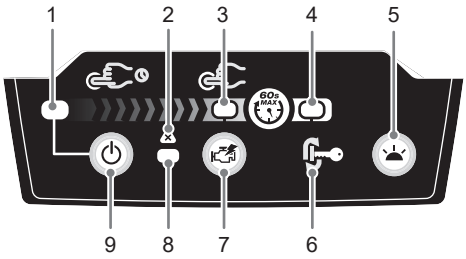
Motoru çalıştır

Atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik ekipmanı, sınıflandırılmamış belediye atığı olarak bertaraf etmeyin. Atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ayrıca toplanmalıdır. Atık pil, akü ve ışık kaynakları ekipmandan çıkarılmalıdır. Yerel otorite veya satıcıdan geri dönüşüm tavsiyesi alın ve toplama noktasını öğrenin. Yerel düzenlemelere göre perakendecilerin atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanı ücretsiz olarak geri alma yükümlülüğü olabilir. Atık bataryaların yanı sıra atık elektrikli ve elektronik ekipmanların yeniden kullanımı ve geri dönüşümüne katkınız, hammadde talebini azaltmaya yardımcı olur. Özellikle lityum içeren atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, çevreye uyumlu bir şekilde bertaraf edilmediği takdirde çevre ve insan sağlığını olumsuz yönde etkileyebilecek değerli ve geri dönüştürülebilir malzemeler içerir. Varsa, atık ekipmandaki kişisel verileri silin.

SESLI UYARILAR

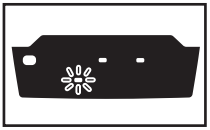
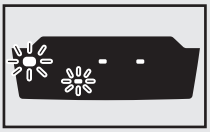
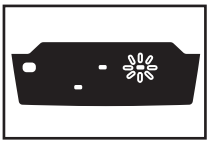
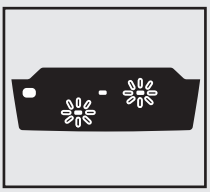
Standart mod	Tek sinyal sesi
Atlama modu	Çift sinyal sesi
Motoru çalıştırmaya hazır	Sürekli sinyal sesi
Sesli hata uyarısı (tüm kodlar)	Çift sinyal sesi

KONTROL PANELINE GENEL BAKIŞ



1. Güç LED'i
2. Hata sembolü
3. Hazırlama LED'i
4. Motoru çalıştır LED'i
5. Işık düğmesi
6. Motoru çalıştır sembolü
7. Hazırla düğmesi
8. Hata LED'i
9. Açma/kapama dügmesi

LED DURUM GÖSTERGESI

LED göstergeler	Birincil LED	İşlev	İkincil LED	İşlev	Durum	Eylem
	Hata	Kırmızı renkte yanıp sönüyor	-	-	İç sıcaklık çok yüksek.	Ürünü kullanmayı bırakıp soğumasını bekleyin.
	Hata	Kırmızı renkte yanıp sönüyor	Güç	Yeşil renkte yanıp sönüyor	Akü grubunun şarj kapasitesi çok düşük.	Akü grubunu en az %50 seviyesine kadar şarj edin.
	Hata	Sürekli kırmızı	Start	Yeşil renkte yanıp sönüyor	Maşalar bağlı değil.	Maşa bağlantılarını kontrol edin. Gerekiyorsa maşaları tekrar bağlayın.
	Hata	Kırmızı renkte yanıp sönüyor	Start	Yeşil renkte yanıp sönüyor	Maşalar ters bağlanmış.	Maşa bağlantılarını kontrol edin. Kırmızı maşayı pozitif terminale (+), siyah maşayı negatif (-) terminale bağlayın.
	Hata	Sürekli kırmızı	Start	Sürekli yeşil	Araç aküsünün gerilimi çok yüksek (13 V'un üzerinde).	Aracın gerilimini kontrol edin. Ürün yalnızca 12 V sistemlerle uyumludur.

EL ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Η ασφάλεια, η απόδοση και η αξιοπιστία έχουν κορυφαία προτεραιότητα στη σχεδίαση του εκκινητή μπαταρίας σας.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Ο εκκινητής μπαταρίας έχει σχεδιαστεί για την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος για την εκκίνηση οχημάτων με μπαταρία.

Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε εσωτερικούς ή εξωτερικούς χώρους.

Το προϊόν είναι συμβατό μόνο με συστήματα 12 V. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για εκκίνηση με βοηθητική μπαταρία σε βενζινοκινητήρες έως 6 λίτρων και πετρελαιοκινητήρες έως 5 λίτρων σε οχήματα.

Το προϊόν δεν προορίζεται για την εκκίνηση με βοηθητική μπαταρία οποιουδήποτε άλλου τύπου ή για χρήση ως τροφοδοτικό. Δεν προορίζεται για χρήση με μπαταρίες ξηρού στοιχείου (που χρησιμοποιούνται συνήθως με οικιακές συσκευές). Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ σε εκρηκτικά ή εύφλεκτα περιβάλλοντα.

Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο για άλλες εργασίες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΚΚΙΝΗΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες. Τυχόν μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να επιφέρει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/ και σοβαρό τραυματισμό. Φυλάξτε αυτές τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για να μπορέσετε να ανατρέξετε μελλοντικά.
- Κίνδυνος εκρηκτικών αερίων. Η εργασία κοντά σε μπαταρία οξέος μολύβδου είναι επικίνδυνη. Οι μπαταρίες του οχήματος παράγουν εκρηκτικά αέρια κατά την κανονική λειτουργία της μπαταρίας. Για τον λόγο αυτό, είναι εξαιρετικά σημαντικό να ακολουθείτε τις οδηγίες κάθε φορά που χρησιμοποιείτε το προϊόν. Για να μειώσετε τον κίνδυνο έκρηξης της μπαταρίας, ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες και τις οδηγίες που εκδίδονται από τον κατασκευαστή της μπαταρίας και τον κατασκευαστή οποιουδήποτε εξοπλισμού σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε κοντά στην μπαταρία. Διαβάστε προσεκτικά την προειδοποιητική σήμανση για αυτά τα προϊόντα και τον κινητήρα. Εάν χρησιμοποιηθούν με το προϊόν, οι μπαταρίες που δεν παρακολουθούνται, δεν είναι συμβατές ή έχουν υποστεί ζημιά μπορεί να εκραγούν. Μην αφήνετε το προϊόν χωρίς επίβλεψη ενώ χρησιμοποιείται.
- Μην επιχειρήσετε την εκκίνηση με βοηθητική μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή έχει παγώσει. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με μπαταρίες για τη συνιστώμενη τάση.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για να εκκινήσετε με βοηθητική μπαταρία ένα όχημα κατά τη φόρτιση της μπαταρίας του οχήματος.
- Το προϊόν ενδέχεται να εκπέμπει ηλεκτρομαγνητικά πεδία και μπορεί να επηρεάσει βηματοδότες, απινιδωτές και άλλα ιατροτεχνολογικά προϊόντα.
- Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, απαιτείται στενή επίβλεψη όταν το προϊόν χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά. Φυλάξτε το προϊόν μακριά από τα παιδιά.
- Η χρήση προσαρτήματος που δεν συνιστάται από τον κατασκευαστή μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού.
- Το προϊόν δεν πρέπει να βρέχεται και δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται σε περιβάλλοντα με υγρασία.
- Μην καλύπτετε τις σχισμές εξαερισμού και φροντίστε να υπάρχει επαρκής εξαερισμός κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Φοράτε πλήρη προστασία για τα μάτια και ρουχισμό. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια κατά την εργασία κοντά στην μπαταρία του οχήματος.
- Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, βεβαιωθείτε ότι το περίβλημα, τα καλώδια και οι σφιγκτήρες δεν έχουν υποστεί ζημιά. Εάν εντοπίσετε ζημιά, μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν και μεταφέρετέ το σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν έχει υποστεί ισχυρό χτύπημα ή τράνταγμα ή εάν έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το προϊόν ενώ είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια οινοπνεύματος, ναρκωτικών ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει σοβαρό ατομικό τραυματισμό.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε εκρηκτικό περιβάλλον, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Το προϊόν μπορεί να δημιουργήσει σπινθήρες οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά ή παραγωγή καπνού.
- Ποτέ μην τροποποιείτε, αποσυναρμολογείτε ή επιχειρείτε να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν απευθείας επάνω στην μπαταρία του οχήματος που εκκινεί με βοηθητική μπαταρία. Τοποθετήστε το προϊόν όσο το δυνατόν πιο μακριά από τα καλώδια.
- Μην χρησιμοποιείτε βοηθητική μπαταρία για την εκκίνηση του οχήματος, εάν δεν γνωρίζετε την τάση ή τη χημική σύστασή της.
- Συνδέετε τα καλώδια εξόδου σε μια μπαταρία οχήματος και στο σασί, σύμφωνα με τις οδηγίες. Μην επιτρέπετε ποτέ στους σφιγκτήρες εξόδου να έρχονται σε επαφή μεταξύ τους.
- Φροντίστε να έχετε κοντά σας κάποιον για να σας βοηθήσει, όταν εργάζεστε κοντά σε μια μπαταρία οξέος μολύβδου.
- Σε περίπτωση επαφής του οξέος της μπαταρίας με το δέρμα, τα ρούχα ή τα μάτια, φροντίστε να έχετε στη διάθεσή σας άφθονο καθαρό νερό, σαπούνι και μαγειρική σόδα.
- Εάν το οξύ της μπαταρίας έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα ρούχα σας, πλύνετε αμέσως με σαπούνι και νερό. Εάν εισχωρήσει οξύ στα μάτια, πλύνετε αμέσως τα μάτια με άφθονο τρεχούμενο κρύο νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά και ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Μην καπνίζετε ποτέ και μην επιτρέπετε τη δημιουργία σπινθήρων ή φλόγας κοντά στην μπαταρία ή τον κινητήρα του οχήματος.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί για να μειώσετε τον κίνδυνο πτώσης ενός μεταλλικού εργαλείου στην μπαταρία του οχήματος. Μπορεί να προκληθεί σπινθήρας ή βραχυκύκλωμα της μπαταρίας ή άλλου ηλεκτρικού εξαρτήματος που μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- Αφαιρείτε προσωπικά μεταλλικά αντικείμενα, όπως δαχτυλίδια, βραχιόλια, κολιέ και ρολόγια, όταν εργάζεστε με μπαταρία οξέος μολύβδου. Μια μπαταρία οξέος μολύβδου του οχήματος μπορεί να παράγει ρεύμα βραχυκύκλωσης αρκετά υψηλό, ώστε να συγκολλήσει ένα δαχτυλίδι ή παρόμοιο αντικείμενο σε μέταλλο, προκαλώντας σοβαρό έγκαυμα.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο βραχυκυκλωμάτων, τοποθετείτε πάντα τους σφιγκτήρες στις καθορισμένες υποδοχές μετά από κάθε χρήση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Για ελαχιστοποίηση του κινδύνου φωτιάς, τραυματισμών και καταστροφής του προϊόντος λόγω βραχυκυκλώματος, ποτέ μην βυθίζετε το προϊόν, τη συστοιχία της μπαταρίας ή τον φορτιστή σε υγρά και μην αφήνετε τυχόν υγρά να εισχωρήσουν σε αυτά. Διαβρωτικά ή αγώγιμα υγρά, όπως το θαλάσσιο νερό, κάποια βιομηχανικά χημικά, το χλώριο, προϊόντα που περιέχουν χλώριο, κ.α., μπορούν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με συστοιχίες μπαταριών που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο. Η χρήση οποιασδήποτε άλλης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά. Κατά την χρήση μηχανημάτων που λειτουργούν με μπαταρία, θα πρέπει πάντα να ακολουθούνται οι βασικές προφυλάξεις ασφάλειας προκειμένου να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, διαρροής μπαταριών και ατομικού τραυματισμού. Μην αναμιγνύετε πακέτα μπαταριών διαφορετικών τύπων ή επιπέδων χρήσης.
- Επαναφορτίζετε τη συστοιχία μπαταριών μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής κατάλληλος για έναν ορισμένο τύπο

μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά αν χρησιμοποιηθεί με μπαταρία άλλου τύπου. Αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών από το προϊόν πριν από την επαναφόρτιση.

- Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες για τη φόρτιση της μπαταρίας και μη φορτίζετε τη μπαταρία ή το εργαλείο εκτός του συνιστώμενου στις οδηγίες εύρους θερμοκρασίας. Στην περίπτωση που η φόρτιση πραγματοποιείται με εσφαλμένο τρόπο ή σε θερμοκρασίες εκτός των συνιστώμενων, η μπαταρία μπορεί να υποστεί φθορές και να αυξηθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Μην εκθέτετε τις συστοιχίες μπαταριών ή το προϊόν σε φωτιά ή υπερβολικά υψηλές θερμοκρασίες. Η έκθεση σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία υψηλότερη των 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατάτε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, βίδες, πρόκες ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο που θα μπορούσε να συνδέσει τις επαφές μεταξύ τους. Τυχόν ένωση των άκρων των μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει σπίθες, εγκαύματα, πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Υπό συνθήκες κακής χρήσης, μπορεί να εκρεύσει υγρό από τη συστοιχία μπαταρίας. Αποφύγετε την επαφή. Αν συμβεί αυτό, ξεπλύνετε αμέσως την εν λόγω ζώνη με άφθονο καθαρό νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε ιατρική βοήθεια. Υγρό που εκρέει από τη συστοιχία μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- Μη χρησιμοποιείτε μπαταρίες ή εργαλεία που φέρουν φθορές ή έχουν υποστεί μετατροπές. Μπαταρίες με φθορές ή τροποποιήσεις μπορεί να προκαλέσουν αντικανονική συμπεριφορά του εργαλείου με αποτέλεσμα την πρόκληση πυρκαγιάς, έκρηξης ή τραυματισμού.
- Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να συγκεντρώνονται ξεχωριστά και να παραδίδονται σε περιβαλλοντικά βιώσιμο φορέα ανακύκλωσης. Επικοινωνήστε με την τοπική σας αρχή ή τον προμηθευτή σας για συμβουλές ανακύκλωσης και σημείο συλλογής.
- Μην επαναφορτίζετε πρωτογενείς ηλεκτρικές συστοιχίες (μη επαναφορτιζόμενες).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες λειτουργίας του οχήματός σας σχετικά με τις προειδοποιήσεις και τις συστάσεις, προτού εκκινήσετε το όχημα με βοηθητική μπαταρία.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΕΚΚΙΝΗΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Τυπική λειτουργία
  - Η τυπική λειτουργία μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την παροχή ηλεκτρικής ισχύος σε αποφορτισμένες μπαταρίες οχήματος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν ο εκκινητής μπαταρίας παρουσιάσει σφάλμα κατά την τυπική λειτουργία, η μπαταρία του οχήματος ενδέχεται να έχει αποφορτιστεί εντελώς.

- Λειτουργία παράκαμψης
  - Η λειτουργία παράκαμψης απαιτείται, όταν το επίπεδο τάσης της μπαταρίας του οχήματος δεν επαρκεί για την εκκίνηση του οχήματος με βοηθητική μπαταρία, με τη χρήση της τυπικής λειτουργίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Χρησιμοποιείτε τη λειτουργία παράκαμψης, μόνο όταν ο εκκινητής μπαταρίας δεν μπορεί να προετοιμάσει την μπαταρία του οχήματος στην τυπική λειτουργία.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΚΚΙΝΗΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΣΤΗΝ ΤΥΠΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Απενεργοποιήστε όλα τα φορτία ισχύος στο όχημα.
2. Συνδέστε τον θετικό (κόκκινο) σφιγκτήρα στον θετικό (+) πόλο της μπαταρίας.
3. Συνδέστε τον αρνητικό (μαύρο) σφιγκτήρα στον αρνητικό (-) πόλο της μπαταρίας ή στο σασί του οχήματος.
   ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην επιτρέπετε σε θετικούς και αρνητικούς σφιγκτήρες της μπαταρίας να έρχονται σε επαφή ή να συνδέονται μεταξύ τους, για την αποφυγή της δημιουργίας σπινθήρων.
4. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε το προϊόν.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η ενδεικτική λυχνία LED λειτουργίας ανάβει σταθερά με πράσινο χρώμα.

5. Πατήστε το κουμπί προετοιμασίας για να φορτίσετε το προϊόν.
   ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν το προϊόν εκτελεί προετοιμασία της μπαταρίας του οχήματος, η λυχνία LED θα αναβοσβήνει με κίτρινο χρώμα.
6. Μόλις ολοκληρωθεί η προετοιμασία, η λυχνία LED εκκίνησης κινητήρα ανάβει σταθερά με πράσινο χρώμα.
7. Εκκινήστε τον κινητήρα του οχήματος.
   ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν ο κινητήρας δεν εκκινήσει, διαβάστε τον οδηγό αντιμετώπισης προβλημάτων για περαιτέρω οδηγίες. Ενδέχεται να απαιτείται επιπλέον σέρβις στο όχημά σας. Ζητήστε επαγγελματική βοήθεια.
8. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να απενεργοποιήσετε το προϊόν.
9. Αποσυνδέστε το προϊόν από το όχημα, αφαιρώντας πρώτα τον αρνητικό (μαύρο) σφιγκτήρα και μετά τον θετικό (κόκκινο) σφιγκτήρα.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΚΚΙΝΗΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΣΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΑΡΑΚΑΜΨΗΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Χρησιμοποιείτε τη λειτουργία παράκαμψης με εξαιρετική προσοχή. Η αποτροπή δημιουργίας σπινθήρων και η προστασία αντίστροφης πολικότητας είναι απενεργοποιημένες στη λειτουργία παράκαμψης. Βεβαιωθείτε ότι οι σφιγκτήρες έχουν συνδεθεί σωστά. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η λειτουργία παράκαμψης χρησιμοποιεί υψηλή ένταση ρεύματος που μπορεί να προκαλέσει σπινθήρες και υψηλή θερμότητα, εάν δεν χρησιμοποιηθεί σωστά. Αν δεν είστε σίγουροι για τη χρήση αυτής της λειτουργίας, μην επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε αυτήν τη λειτουργία και ζητήστε επαγγελματική βοήθεια.

1. Απενεργοποιήστε όλα τα φορτία ισχύος στο όχημα.
2. Συνδέστε τον θετικό (κόκκινο) σφιγκτήρα στον θετικό (+) πόλο της μπαταρίας.
3. Συνδέστε τον αρνητικό (μαύρο) σφιγκτήρα στον αρνητικό (-) πόλο της μπαταρίας ή στο σασί του οχήματος.
   ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην επιτρέπετε σε θετικούς και αρνητικούς σφιγκτήρες της μπαταρίας να έρχονται σε επαφή ή να συνδέονται μεταξύ τους, για την αποφυγή της δημιουργίας σπινθήρων.
4. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε το προϊόν.
   ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η ενδεικτική λυχνία LED λειτουργίας ανάβει σταθερά με πράσινο χρώμα.
5. Πατήστε το κουμπί προετοιμασίας για να μεταβείτε στην τυπική λειτουργία.
   ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν το επίπεδο τάσης της μπαταρίας του οχήματος δεν επαρκεί για την εκκίνηση με βοηθητική μπαταρία χρησιμοποιώντας την τυπική λειτουργία, η λυχνία LED εκκίνησης του κινητήρα θα αναβοσβήνει και η λυχνία LED σφάλματος θα ανάψει σταθερά με κόκκινο χρώμα.
6. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί προετοιμασίας για δύο δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία παράκαμψης.
   ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν το προϊόν εκτελεί προετοιμασία της μπαταρίας του οχήματος, η λυχνία LED θα αναβοσβήνει με κίτρινο χρώμα.
7. Μόλις ολοκληρωθεί η προετοιμασία, η λυχνία LED εκκίνησης κινητήρα θα ανάψει σταθερά με πράσινο χρώμα.
8. Εκκινήστε τον κινητήρα του οχήματος.
   ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν ο κινητήρας δεν εκκινήσει, αρχικά βεβαιωθείτε ότι ο εκκινητής μπαταρίας είναι απενεργοποιημένος και, κατόπιν, αποσυνδέστε τη μονάδα και αναζητήστε άλλα προβλήματα που μπορεί να χρειάζονται επίλυση.
9. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να απενεργοποιήσετε το προϊόν.
10. Αποσυνδέστε το προϊόν από το όχημα, αφαιρώντας πρώτα τον αρνητικό (μαύρο) σφιγκτήρα και μετά τον θετικό (κόκκινο) σφιγκτήρα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά, εξαρτήματα και προσαρτήματα από τον κατασκευαστή. Εάν δεν το κάνετε, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός, κακή απόδοση του μηχανήματος και ακύρωση της εγγύησής σας.
- Η συντήρηση απαιτεί μεγάλη προσοχή και γνώσεις και πρέπει να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό. Να αναθέτετε την επισκευή του προϊόντος μόνο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.
- Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αφαιρέστε τη μπαταρία. Αφήστε και τα δύο να κρυώσουν. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει τελείως πριν προβείτε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης.
- Μην αφήνετε, σε καμία περίπτωση, υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο ή διεισδυτικά έλαια κτλ. να έρθουν σε επαφή με πλαστικά μέρη. Οι χημικές ουσίες μπορεί να προκαλέσουν βλάβη, αποδυνάμωση ή καταστροφή του πλαστικού, πράγμα που θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρό ατομικό τραυματισμό.
- Στο εσωτερικό του προϊόντος υπάρχουν επικίνδυνες τάσεις. Μην το αποσυναρμολογείτε.
- Αναθέτετε πάντα την επισκευή ή την αντικατάσταση τυχόν κατεστραμμένων ή φθαρμένων εξαρτημάτων σε εξειδικευμένο προσωπικό σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Ελέγξτε, πριν από κάθε χρήση και σε τακτά χρονικά διαστήματα, ότι όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες είναι σωστά σφιγμένα, προκειμένου να διασφαλίσετε την ασφαλή λειτουργία του προϊόντος. Οποιαδήποτε βλάβη εξαρτήματος θα πρέπει να επισκευάζεται ή να εκτελείται αντικατάσταση από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.
- Αποφύγετε τη χρήση διαλυτικών κατά τον καθαρισμό πλαστικών τμημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά είναι ευαίσθητα σε βλάβες από διάφορους τύπους εμπορικών διαλυτών και μπορεί να καταστραφούν από τη χρήση τους. Χρησιμοποιείτε καθαρά πανιά για την απομάκρυνση ρύπων, σκόνης, λαδιών ή γράσων.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αφαιρέστε τη μπαταρία. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει εντελώς να κινούνται. Απενεργοποιήστε το προϊόν, αφαιρέστε τη μπαταρία και αφήστε και τα δύο να κρυώσουν πριν από την αποθήκευση ή τη μεταφορά.
- Μην αποθηκεύετε και μην μεταφέρετε το προϊόν με τοποθετημένη τη συστοιχία μπαταρίας. Αφαιρέστε τη μπαταρία και φυλάξτε τη χωριστά.
- Αποθηκεύστε το προϊόν σε εσωτερικό χώρο. Αποθηκεύστε το προϊόν σε δροσερό, στεγνό και καλά αεριζόμενο χώρο, μη προσιτό από παιδιά. Κρατήστε το προϊόν μακριά από διαβρωτικά μέσα, όπως χημικά προϊόντα κήπου και άλατα αποπάγωσης. Μη αποθηκεύετε το προϊόν σε εξωτερικό χώρο.
- Αποθηκεύστε τον προϊόν σας σε ξηρό και δροσερό χώρο, θερμοκρασίας μεταξύ -30 και 70 °C.
- Εάν το προϊόν πρόκειται να αποθηκευτεί χωρίς να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε την μπαταρία.

ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΑΣ

Βλέπε Εικ 1.

1. Κάλυμμα μπαταρίας
2. Αρνητικό καλώδιο
3. Ενδεικτικές λυχνίες LED
4. Θετικός σφιγκτήρας
5. Λυχνία εργασίας
6. Λαβή μεταφοράς
7. Κουμπί λυχνίας εργασίας
8. Κουμπί προετοιμασίας
9. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
10. Αρνητικός σφιγκτήρας
11. Θετικό καλώδιο

ΣΥΜΒΟΛΑ



Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες πριν λειτουργήσετε το προϊόν. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και όλες τις προειδοποιήσεις.



Μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή ή υγρές συνθήκες.

Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο

Κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης

Προετοιμασία

Κουμπί φωτισμού

Λυχνία LED σφάλματος

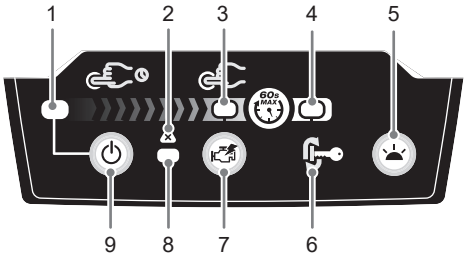
Εκκίνηση κινητήρα

Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορρίπτονται στα αδιαχώριστα απορρίμματα της κοινότητας. Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός προς απόρριψη θα πρέπει να συλλέγονται χωριστά. Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι πηγές φωτός προς απόρριψη θα πρέπει να αφαιρούνται από τον εξοπλισμό. Επικοινωνήστε με την τοπική σας αρχή ή τον προμηθευτή σας για συμβουλές ανακύκλωσης και σημείο συλλογής. Σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς, οι προμηθευτές ενδέχεται να υποχρεούνται να παραλαμβάνουν τον ηλεκτρονικό και ηλεκτρικό εξοπλισμό προς απόρριψη, χωρίς χρέωση. Η συμβολή σας στην επαναχρησιμοποίηση και την ανακύκλωση ηλεκτρονικού και ηλεκτρικού εξοπλισμού προς απόρριψη βοηθά στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Οι άχρηστες μπαταρίες, και κυρίως όσες περιέχουν λίθιο, όπως και ο άχρηστος ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία μπορεί να βλάψουν τόσο το περιβάλλον, όσο και την ανθρώπινη υγεία, εάν δεν απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Διαγράψτε τυχόν προσωπικά δεδομένα από τον εξοπλισμό.

ΗΧΗΤΙΚΕΣ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Τυπική λειτουργία	Μεμονωμένο ηχητικό σήμα
Λειτουργία παράκαμψης	Διπλό ηχητικό σήμα
Έτοιμο για εκκίνηση του κινητήρα	Συνεχής ήχος
Βομβητής σφάλματος (όλοι οι κωδικοί)	Διπλό ηχητικό σήμα

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ



1. Λυχνία LED λειτουργίας
2. Σύμβολο σφάλματος
3. Λυχνία LED προετοιμασίας
4. Λυχνία LED εκκίνησης κινητήρα
5. Κουμπί φωτισμού
6. Σύμβολο εκκίνησης κινητήρα
7. Κουμπί προετοιμασίας
8. Λυχνία LED σφάλματος
9. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης

ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΛΥΧΝΙΑ LED ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

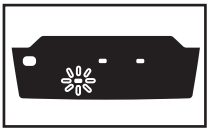
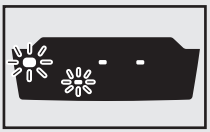
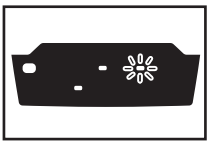
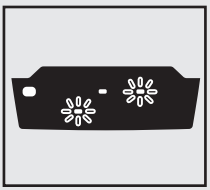
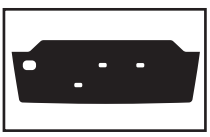
Ενδεικτικές λυχνίες LED	Κύρια λυχνία LED	Λειτουργία	Δευτερεύουσα λυχνία LED	Λειτουργία	Κατάσταση	Ενέργεια
	Σφάλμα	Αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα	-	-	Η εσωτερική θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή.	Διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και αφήστε το να κρυώσει.
	Σφάλμα	Αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα	Λειτουργία	Αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα	Η χωρητικότητα φόρτισης της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή.	Επαναφορτίστε την μπαταρία σε ποσοστό τουλάχιστον 50%.
	Σφάλμα	Σταθερή κόκκινη ένδειξη	Εκκίνηση	Αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα	Οι σφιγκτήρες έχουν αποσυνδεθεί.	Ελέγξτε τη σύνδεση των σφιγκτήρων. Επανασυνδέστε τους σφιγκτήρες, εάν είναι απαραίτητο.
	Σφάλμα	Αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα	Εκκίνηση	Αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα	Οι σφιγκτήρες είναι συνδεδεμένοι αντίστροφα.	Ελέγξτε τη σύνδεση των σφιγκτήρων. Συνδέστε τον κόκκινο σφιγκτήρα στον θετικό πόλο (+) και τον μαύρο σφιγκτήρα στον αρνητικό πόλο (-).
	Σφάλμα	Σταθερή κόκκινη ένδειξη	Εκκίνηση	Σταθερή πράσινη ένδειξη	Η τάση της μπαταρίας του οχήματος είναι πολύ υψηλή (πάνω από 13 V).	Ελέγξτε την τάση του οχήματος. Το προϊόν είναι συμβατό μόνο με συστήματα 12 V.

Fig.1

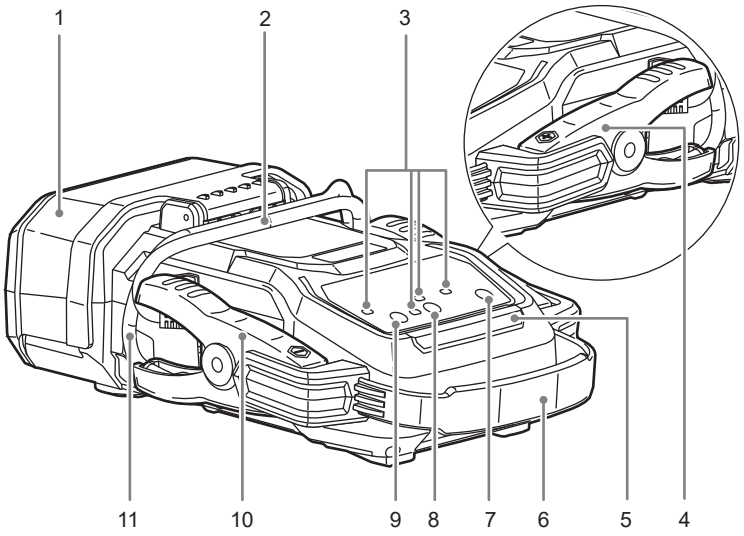


Fig.2

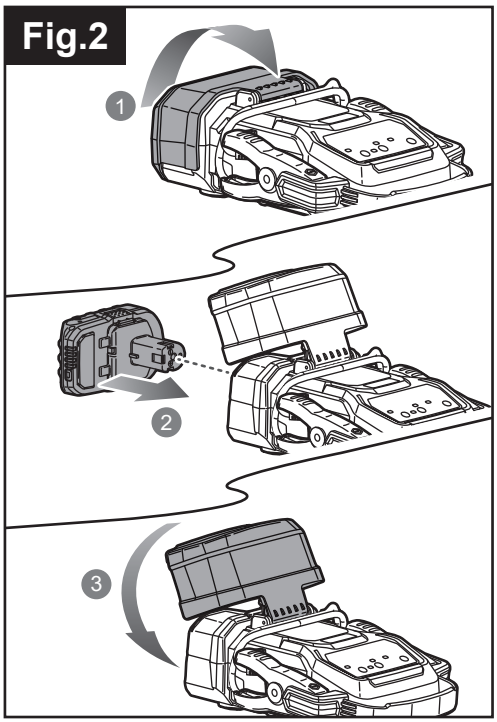


Fig.3

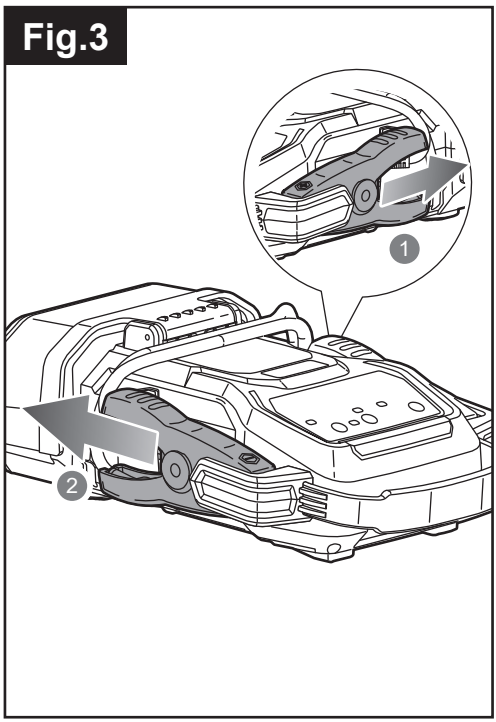


Fig.4

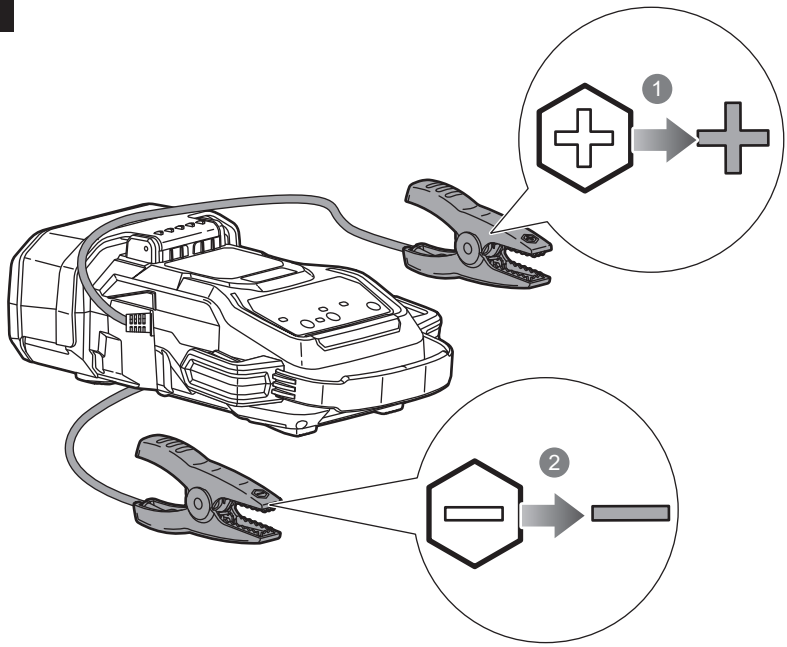
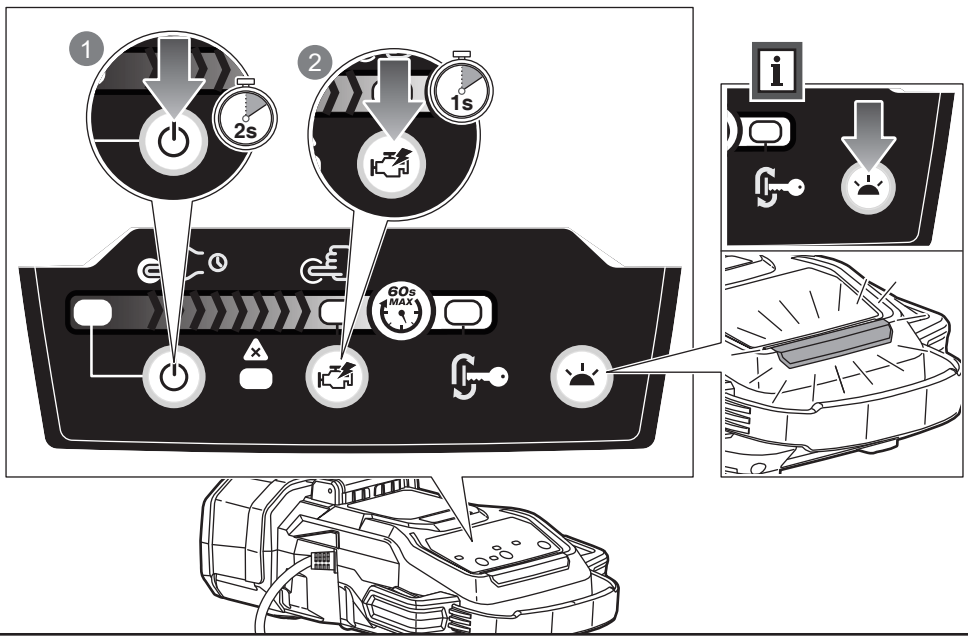


Fig.5



English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Product specifications	**Caractéristiques produit**	**Produkt-Spezifikationen**	**Caracteristicas del producto**	**Caratteristiche del prodotto**	**Productgegevens**	**Caracteristicas do aparelho**
Jump starter	Booster de batterie	Starthilfegerät	Arrancador	Avviatore di emergenza	Jumpstarter	Dispositivo auxiliar de arranque
Weight	Poids	Gewicht	Peso	Peso	Gewicht	Peso
Weight with heaviest battery pack	Poids avec le pack de batterie le plus lourd	Gewicht mit dem schwersten Akkupack	Peso con el paquete de baterías más pesado	Peso con la batteria più pesante	Gewicht met de zwaarste accu	Peso com o conjunto de baterias mais pesado de todos
Power source	Source d'alimentation	Stromquelle	Fuente de alimentación	Fonte di alimentazione	Stroombron	Fonte de alimentação
Rated current	Courant nominal	Nennstrom	Corriente nominal	Corrente nominale	Nominale stroom	Corrente nominal
Peak current	Courant de crête	Spitzenstrom	Corriente máxima	Corrente di picco	Het piekvermogen	Corrente de pico
Output voltage	Tension de sortie	Ausgangsspannung	Tensión de salida	Voltaggio in uscita	Uitgangsspanning	Tensão de saída
Energise time	Temps de mise sous tension	Zeit bis Betriebsbereitschaft	Tiempo para activación	Tempo di energizzazione	Activeringstijd	Tempo necessário até à ativação
Compatible battery packs	Blocs des batterie compatibles	Kompatible Akkupacks	Paquetes de batería compatibles	Gruppo batterie compatibili	Compatibele accupacks	Baterias compatíveis
Compatible chargers	Chargeurs compatibles	Kompatible Ladegeräte	Cargador compatible	Caricatore compatibile	Compatibele oplader	Carregador compatível

Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti	Hrvatski
Technické údaje produktu	**Termék műszaki adatai**	**Specificaţiile produsului**	**Produkta specifikācijas**	**Gaminio techninės savybės**	**Toote tehnilised andmed**	**Specifikacije proizvoda**
Startovací zařízení	Segédindító	Dispozitiv de pornire forțată	Palaišanas iekārta	Užvedimo įrenginys	Käivitusabi	Starter
Hmotnost	Tömeg	Greutate	Svars	Svoris	Kaal	Težina
Hmotnost s nejtěžšími bateriemi	Tömeg a legnehezebb akkucsomaggal	Greutatea cu cel mai greu acumulator	Svars ar smagako akumulatoru bloku	Svoris su sunkiausiu akumuliatoriu bloku	Kaal koos raskeima akuga	Težina s najtežom baterijom
Zdroj napájení	Áramforrás	Sursă de alimentare	Barošanas avots	Maitinimo šaltinis	Vooluallikas	Izvor napajanja
Jmenovitý proud	Névleges áramerősség	Curent nominal	Nominālā strāva	Vardinė srovė	Nimivool	Nazivna struja
Špičkový proud	Csúcsáramerősség	Curent de vârf	Maksimumstrāva	Didžiausia srovė	Tippvool	Vršna struja
Výstupní napětí	Kimeneti feszültség	Tensiune la ieșire	Izejas spriegums	Išvado įtampa	Väljundpinge	Izlazni napon
Délka přípravy akumulátoru vozidla pro startování	Töltési idő	Timp alimentare	Elektriskās strāvas padošanas laiks	Įkrovos laikas	Pingestamisaeg	Vrijeme za energiziranje
Kompatibilní akumulátory	Kompatibilis akkumulátorok	Acumulatori compatibili	Savietojami akumulatoru komplekti	Suderinami baterijos paketai	Ühilduvad akupaketid	Kompatibilna pakiranja baterija
Kompatibilní nabíječka	Kompatibilis töltő	Încărcător compatibil	Saderīgs lādētājs	Suderinamas įkroviklis	Ühilduv laadija	Kompatibilni punjači

Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polski	
Produktspecifikationer	**Produktspecifikationer**	**Tuotteen tekniset tiedot**	**Produktspesifikasjoner**	**Характеристики изделия**	**Parametry techniczne**	
Jumpstarter	Hjälpstartare	Apukäynnistin	Starthjelp	Пусковое устройство	Urządzenie rozruchowe	RJSC18
Vægt	Vikt	Paino	Vekt	Вес	Masa	1,9 kg
Vægt med det tungeste batteri	Vikt med tyngsta batterienhet	Paino painavimman akun kanssa	Vekt med det tyngste batteriet	Вес с самым тяжелым аккумуляторным блоком	Masa (z najciezszym akumulatorem)	3,4 kg
Strømkilde	Strömkälla	Virtalähde	Strømkilde	Источник питания	Źródło zasilania	18 V d.c.
Nominel strømstyrke	Märkström	Nimellisvirta	Merkestrøm	Номинальный ток	Natężenie znamionowe	30 A
Strømspids	Toppström	Huippuvirta	Toppstrømverdi	Пиковый ток	Prąd szczytowy	1800 A
Udgangsspænding	Utgångsspänning	Lähtöjännite	Utgangsspenning	Выходное напряжение	Napięcie wyjściowe	15 V d.c.
Aktiveringstid	Strömtid	Valmisteluaika	Klargjøringstid	Время подачи питания	Czas wzbudzania	60 sec
Kompatible batterier	Kompatibla batteripaket	Yhteensopivat akut	Kompatible batteripakker	Совместимая аккумуляторная батарея	Pasujace akumulatory	RB18L15, RB18L15B, RB18L20, RB18L25, RB18L40, RB18L50, RB1815C, RB1820C, RB1825C, RB1840X, RB1840T, RB1850X, RB1860X
Kompatibel oplader	Kompatibel laddare	Yhteensopiva laturi	Kompatibel lader	Совместимое зарядное устройство	Zgodna ładowarka	BCL1418.., RC18.., BCS618

Slovenščina	Slovenčina	България	українська	Türkçe	Ελληνικά	
Specifikacije izdelka	**Špecifikácie produktu**	**Технически характеристики**	**Технічні характеристики пристрою**	**Ürün teknik özellikleri**	**Προδιαγραφές Προϊόντος**	
Zaganjalnik	Pomocný štartér	Стартерно устройство	Пусковий пристрій	Akü takviye cihazı	Εκκινητής μπαταρίας	RJSC18
Teža	Hmotnosť	Тегло	Вага	Agirlik	Βάρος	1,9 kg
Teža z najtežjim akumulatorjem	Hmotnosť (s najťažšou súpravou batérií)	Тегло с най-тежката батерия	Вага (з найбільш важким акумулятором)	En agir pil paketiyle agirlik	Βάρος (με τη βαρύτερη μπαταρία)	3,4 kg
Vir napajanja	Napájací zdroj	Източник на захранване	Джерело живлення	Güç kaynağı	Πηγή τροφοδοσίας	18 V d.c.
Nazivni tok	Menovitý prúd	Номинален ток	Номінальний струм	Nominal akım	Ονομαστική ένταση ρεύματος	30 A
Najvišji tok	Špičkový prúd	Пиков ток	Піковий струм	Tepe akım	Ρεύμα κορυφής	1800 A
Izhodna napetost	Výstupné napätie	Изходно напрежение	Вихідна напруга	Çıkış voltajı	Τάση εξόδου	15 V d.c.
Čas dovajanja en.	Čas nabíjania	Време под напрежение	Час підживлення	Çalışma süresi	Χρόνος ενεργοποίησης	60 sec
Združljive baterije	Kompatibilné jednotky akumulátorov	Съвместими батерии	Сумісні акумуляторні блоки	Uyumlu pil takimlari	Συμβατές μπαταρίες	RB18L15, RB18L15B, RB18L20, RB18L25, RB18L40, RB18L50, RB1815C, RB1820C, RB1825C, RB1840X, RB1840T, RB1850X, RB1860X
Združljiv polnilec	Kompatibilná nabíjačka	Съвместимо зарядно устройство	Сумісний зарядний пристрій	Uyumlu şarj cihazı	Συμβατοί φορτιστές	BCL1418.., RC18.., BCS618

EN RYOBI GUARANTEE APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights arising from the purchase of a product and without prejudice on the statutory rights which apply independently and free of charge, all new RYOBI branded power tools and/or garden tools listed on our website, excluding tool accessories, tool storage systems, and spare parts, as further outlined under ("Product"), are covered by a voluntary guarantee issued by Techtronic Industries GmbH ("TTI") subject to the terms and conditions as stated below ("Guarantee").

The Guarantee is only applicable to purchaser(s) who purchase the products as end users in their capacity as consumers ("Consumer"). Retailers, rental companies, as well as professional end users are expressly excluded from these general terms and conditions of the Guarantee. For professional end users, a different type of voluntary guarantee may be applicable to certain product(s), if explicitly provided on the www.ryobitools.eu website. The invocation of this voluntary Guarantee does not limit the statutory legal rights of the Consumer in case of a defect.

1. The standard guarantee ("Standard Guarantee"), provided that the Product is purchased for private use only, has a term of 24 months ("Standard Guarantee Period") and commences on the date the product was purchased. This date must be documented by an invoice or other proof of purchase in order for the Standard Guarantee to be valid and enforceable. This Standard Guarantee also only applies to new Product(s).
2. Consumers in certain countries may be able to extend the Standard Guarantee for eligible Products beyond the period of the Standard Guarantee by registering on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of Products for the extended guarantee ("Extended Guarantee") is specified on the packaging of a Product, on the website at www.ryobitools.eu, and/or is contained within the relevant Product documentation under https://www.ryobitools.eu/. In order to benefit from the Extended Guarantee, Consumers are required to register their Product(s) online within 30 calendar days from the date of purchase to benefit from this Extended Guarantee. All personal information of a Consumer will be processed in accordance with the privacy statement, which can be found here https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the Extended Guarantee.
3. The Standard Guarantee and the Extended Guarantee ("Guarantees") are limited to repair and/or replacement of the defective Product at the discretion of TTI provided that the defect in workmanship or material existed at the date of purchase. No further costs or losses can be claimed. In addition, the Guarantees do not apply to:
   - any damage caused accidentally, wilfully, or negligently by the Consumer
   - any damage to the Product that is the result of improper treatment or lack of maintenance
   - any Product that has been altered or modified
   - any Product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
   - any damage caused by non-observance of the instruction manual
   - Products, which are not subject to a CE/UKCA marking
   - any Product that has been attempted to be repaired by a non-authorised service centre or without prior authorisation by TTI
   - any Product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
   - any Product used with inappropriate fuel mixture (fuel, oil, ratio of oil)
   - any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
   - normal wear and tear of spare parts
   - inappropriate use, overloading of the Product(s)
   - use of non-approved accessories or parts
   - power tool accessories provided with the tool or purchased separately. Such exclusions including but not limited to screw driver bits, drill bits, abrasive discs, sand paper and blades, lateral guide
   - components (parts and accessories) which are subject to normal wear and tear, including but not limited to service and maintenance kits, carbon brushes, bearings, chuck, SDS drill bit attachment or reception, power cord, auxiliary handle, transport carry case, sanding plate, dust bag, dust exhaust tube, felt washers, impact wrench pins and springs, bump knobs, drive belts, clutch, blades of hedge trimmers or lawnmowers, harness, cable throttle, tines, felt washers, hitch pins, blower fans, blower and vacuum tubes, vacuum bag and straps, guide bars, saw chains, hoses, connector fittings, spray nozzles, wheels, spray wands, inner reels, outer spools, cutting lines, spark plugs, air filters, gas filters, mulching blades, etc.
4. For guarantee servicing, the Product(s) must be sent or presented without undue delay after occurrence or recognition of the defect in workmanship or material to an authorised RYOBI service partner listed on the following website https://www.ryobitools.eu/. Consumers can obtain the services under the Guarantees from a RYOBI service partner by

   a. contacting the retailer where the purchase was made; or

   b. registering via the service platform available on the RYOBI Commercial webpage https://www.ryobitools.eu/, the availability of the process might vary from country to country.

   When sending a Product to an authorised RYOBI service partner, the Product shall be safely packaged without hazardous contents (for details, please see the safety instructions on the website at https://www.ryobitools.eu/), marked with sender's address and accompanied by a short description of the defect. Please note that in some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender according to local practice. Please consult your local authorised RYOBI service centre to confirm whether such charges apply.
5. Upon receipt of the Product claimed to be defective by the Consumer, it will be inspected. When the defect has been confirmed, the services under the Guarantees will be provided by repairing the defective parts of the products or replacing them by non-defective parts at TTI's discretion. If TTI refuses to repair the defect or if, at TTI's discretion, the repair has failed, an equivalent replacement will be supplied. The replaced Product(s) or part(s) will become the property of TTI. Any repair/replacement(s) under the Guarantees above are free of charge. The repair/replacement(s) conducted by TTI do not constitute an extension or a new start of the Guarantees. The replaced spare parts are subject to the Guarantees originally given and the period for the Guarantees will end with period for the Guarantee that was originally given for the entire product.
6. The RYOBI Guarantees are granted by Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germany, only to the Consumer that originally purchased the Product and may not be transferred or assigned.
7. The Guarantees are valid in the European Economic Area (EEA), Switzerland, and the United Kingdom. Outside these areas, please contact the retailer where the purchase was made to find out if another voluntary guarantee applies.

FR CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE RYOBI

Outre les droits statutaires découlant de l'achat d'un produit et sans préjudice des droits statutaires qui s'appliquent indépendamment et gratuitement, tous les nouveaux outils électriques et/ou outils de jardin de marque RYOBI répertoriés sur notre site Web, à l'exclusion des accessoires pour outils, des systèmes de rangement pour outils et des pièces de rechange, comme décrit ci-dessous (« Produit »), sont couverts par une garantie volontaire émise par Techtronic Industries GmbH (« TTI ») sous réserve des conditions générales mentionnées ci-dessous (« Garantie »).

La Garantie ne s'applique qu'aux acheteurs qui achètent les produits en tant qu'utilisateurs finaux et en leur qualité de consommateurs (« Consommateur »). Les détaillants, les sociétés de location ainsi que les utilisateurs finaux professionnels sont expressément exclus des présentes conditions générales de la Garantie. Pour les utilisateurs finaux professionnels, un autre type de garantie volontaire peut être applicable à certains produits, si cela est expressément indiqué sur le site Web www.ryobitools.eu. Le recours à cette Garantie volontaire ne limite pas les droits légaux du Consommateur en cas de défaut.

1. La garantie standard (« Garantie standard »), à condition que le produit soit acheté pour un usage privé uniquement, couvre une période de 24 mois (« Période de garantie standard ») et commence à la date d'achat du produit. Cette date doit être attestée par une facture ou une autre preuve d'achat pour que la Garantie standard soit valide et applicable. Cette Garantie standard s'applique également uniquement au(x) nouveau(x) Produit(s).
2. Les Consommateurs de certains pays peuvent être en mesure de prolonger la Garantie standard pour les Produits éligibles au-delà de la période de la Garantie standard en s'enregistrant sur le site Web www.ryobitools.eu. L'éligibilité des Produits à la garantie étendue (« Garantie étendue ») est spécifiée sur l'emballage d'un Produit, sur le site Web à l'adresse www.ryobitools.eu, et/ou est mentionnée dans la documentation relative au Produit concerné à l'adresse https://www.ryobitools.eu/. Pour bénéficier de la Garantie étendue, les Consommateurs sont tenus d'enregistrer leur(s) Produit(s) en ligne dans les 30 jours calendaires suivant la date d'achat. Toutes les informations personnelles d'un Consommateur seront traitées conformément à la déclaration de confidentialité, disponible à l'adresse suivante : https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Le reçu de confirmation de l'enregistrement, envoyé par courrier électronique, et la facture originale indiquant la date d'achat serviront de preuve pour la Garantie étendue.
3. La Garantie standard et la Garantie étendue (« Garanties ») se limitent à la réparation et/ou au remplacement du Produit défectueux à la discrétion de TTI, si le défaut de fabrication ou de matériau était présent à la date d'achat. Les frais ou pertes supplémentaires ne peuvent être réclamés. En outre, les Garanties ne s'appliquent pas :
   - aux dommages causés accidentellement, volontairement ou par négligence par le Consommateur
   - aux dommages causés au Produit en raison d'un mauvais traitement ou d'un manque d'entretien
   - aux Produits qui ont été altérés ou modifiés
   - aux Produits dont les marquages d'identification d'origine (marque, numéro de série) ont été dégradés, modifiés ou enlevés
   - aux dommages causés par le non-respect du manuel d'instructions
   - aux Produits qui ne font pas l'objet d'un marquage CE/UKCA
   - aux Produits ayant fait l'objet de tentatives de réparation par un centre d'entretien non agréé ou sans l'autorisation préalable de TTI
   - aux Produits raccordés à une alimentation électrique inadaptée (ampérage, tension, fréquence)
   - aux Produits utilisés avec un mélange de carburants inapproprié (carburant, huile, proportion d'huile)
   - aux dommages causés par des influences extérieures (eau, produits chimiques, physiques, chocs) ou des substances étrangères
   - à l'usure naturelle des pièces détachées
   - à une utilisation inappropriée, à une surcharge du ou des Produits
   - à l'utilisation d'accessoires ou de pièces non agréés
   - aux accessoires de l'outil électrique fournis avec l'outil ou achetés séparément. Ces exclusions comprennent, mais sans s'y limiter, les embouts de tournevis, les forets, les disques abrasifs, le papier abrasif, les lames, le guide latéral
   - les composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, y compris, mais sans s'y limiter, les kits d'entretien et de maintenance, les brosses en carbone, les roulements, le mandrin, le foret ou la réception SDS, le cordon d'alimentation, la poignée auxiliaire, la mallette de transport, la plaque de ponçage, le sac à poussière, le tuyau d'évacuation de poussière, les rondelles en feutre, les goupilles et les ressorts de la clé à chocs, les têtes de fil à frapper, les courroies d'entraînement, l'embrayage, les lames de taille-haies ou de tondeuses à gazon, le harnais, le câble d'accélération, les dents,les goupilles d'attelage, les ventilateurs de soufflerie, les tubes de soufflerie et d'aspiration, les sangles et le sac d'aspiration, les barres de guidage, les chaînes de scie, les flexibles, les raccords de connexion, les buses de pulvérisation, les roues, les baguettes de pulvérisation, les bobines intérieures et extérieures, les lignes de coupe, les bougies d'allumage, les filtres à air, les filtres à carburant, les lames de déchiquetage, etc.
4. Pour bénéficier de la garantie, le ou les Produits doivent être envoyés ou présentés immédiatement après l'apparition ou la constatation du défaut de fabrication ou de matériau à un partenaire de service RYOBI agréé, dont la liste figure sur le site Web https://www.ryobitools.eu/. Les Consommateurs peuvent bénéficier des services prévus par les Garanties auprès d'un partenaire de service de RYOBI

   a. en contactant le détaillant auprès duquel l'achat a été effectué ; ou

   b. en s'inscrivant via la plateforme de service disponible sur la page Web commerciale de RYOBI https://www.ryobitools.eu/. La disponibilité peut varier d'un pays à l'autre.

   Lors de l'envoi d'un Produit à un partenaire de service RYOBI agréé, le Produit doit être emballé soigneusement et sans contenu dangereux (pour plus de détails, veuillez consulter les instructions de sécurité sur le site Web https://www.ryobitools.eu/), comporter l'adresse de l'expéditeur et être accompagné d'une brève description du défaut. Veuillez noter que dans certains pays, les frais de livraison ou d'affranchissement devront être payés par l'expéditeur conformément aux pratiques locales. Veuillez consulter votre centre d'entretien local RYOBI agréé pour savoir si ces frais s'appliquent.
5. Le Produit déclaré défectueux par le Consommateur sera inspecté dès sa réception. Une fois le défaut confirmé, les services prévus par les Garanties seront assurés avec la réparation des pièces défectueuses des produits ou leur remplacement par des pièces non défectueuses, à la discrétion de TTI. Si TTI refuse de réparer le défaut ou si la réparation a échoué, à la discrétion de TTI, un produit de remplacement équivalent sera fourni. Les Produits ou pièces remplacés deviennent alors la propriété de TTI. Les réparations ou remplacements effectués dans le cadre des Garanties susmentionnées sont gratuits. Les réparations/remplacements effectués par TTI ne constituent pas une extension ou une nouvelle entrée en vigueur des Garanties. Les pièces de rechange remplacées sont soumises aux Garanties initialement accordées et la période des Garanties se terminera en même temps que la période de la Garantie initialement accordée pour l'ensemble du produit.
6. Les Garanties RYOBI sont accordées par Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Allemagne, uniquement au Consommateur qui a initialement acheté le Produit et ne peuvent être transférées ou cédées.
7. Les Garanties sont valables dans l'Espace économique européen (EEE), en Suisse et au Royaume-Uni. En dehors de ces zones, veuillez contacter le détaillant auprès duquel l'achat a été effectué pour savoir si une autre garantie volontaire s'applique.

DE ANWENDUNGSBEDINGUNGEN DER RYOBI-GARANTIE

Zusätzlich zu den beim Kauf eines Produkts generell bestehenden gesetzlichen Rechten – und unbeschadet dieser gesetzlichen Rechte, die weiterhin unabhängig und kostenfrei bestehen – sind alle auf unserer Website angebotenen neuen Elektrowerkzeuge und/oder Gartenwerkzeuge der Marke RYOBI – wie unter („Produkt") näher ausgeführt und mit der Ausnahme von Werkzeugzubehör, Werkzeugaufbewahrungssystemen und Ersatzteilen – durch eine freiwillige Garantie abgedeckt, die von der Techtronic Industries GmbH („TTI") gemäß den unten aufgeführten Bedingungen ausgestellt wird („Garantie").

Die Garantie gilt nur für Käufer, die die Produkte als Endbenutzer in ihrer Eigenschaft als Verbraucher („Verbraucher") käuflich erwerben. Einzelhändler, Vermietungsunternehmen sowie professionelle Endbenutzer sind von diesen allgemeinen Garantiebedingungen ausdrücklich ausgeschlossen. Für professionelle Endbenutzer gilt für bestimmte Produkte u. U. eine andere Art der freiwilligen Garantie, wenn dies ausdrücklich auf der Website www.ryobitools.eu so angegeben ist. Die Inanspruchnahme dieser freiwilligen Garantie schränkt die im Falle eines Mangels geltenden allgemeinen gesetzlichen Rechte des Verbrauchers nicht ein.

1. Die Standardgarantie („Standardgarantie") hat – sofern das Produkt nur für den privaten Gebrauch erworben wurde – eine Laufzeit von 24 Monaten („Standardgarantiezeitraum") und beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden, damit die Standardgarantie gültig und durchsetzbar ist. Diese Standardgarantie gilt zudem nur für neue Produkte.
2. In einigen Ländern haben Kunden bei bestimmten Produkten die Option, die Standardgarantie über den Standardgarantiezeitraum hinaus zu verlängern, indem sie sich auf der Website www.ryobitools.eu registrieren. Ob für ein Produkt die Option einer erweiterten Garantie („erweiterte Garantie") besteht, ist auf der Verpackung des jeweiligen Produkts, auf der Website www.ryobitools.eu und/oder in der entsprechenden Produktdokumentation unter https://www.ryobitools.eu/ angegeben. Um von der erweiterten Garantie profitieren zu können, müssen Verbraucher ihr(e) Produkt(e) innerhalb von 30 Kalendertagen ab Kaufdatum online registrieren. Alle personenbezogenen Daten von Verbrauchern werden gemäß der Datenschutzerklärung verarbeitet, die Sie hier finden: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Der Bestätigungsbeleg für die Registrierung, der per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum dienen als Nachweis für die erweiterte Garantie.
3. Die Standardgarantie und die erweiterte Garantie („Garantien") sind auf die Reparatur und/oder den Ersatz des defekten Produkts nach Ermessen von TTI beschränkt, sofern der Defekt in der Verarbeitung oder im Material bereits zum Kaufdatum vorlag. Weitere Kosten oder Verluste können nicht geltend gemacht werden. Darüber hinaus gelten die Garantien nicht für:
   - Schäden, die versehentlich, vorsätzlich oder fahrlässig durch den Verbraucher verursacht wurden
   - Schäden am Produkt, die auf unsachgemäße Behandlung oder mangelnde Wartung zurückzuführen sind
   - Produkte, die verändert oder modifiziert wurden
   - Produkte, bei denen die Originalkennzeichnung (Marke, Seriennummer) unkenntlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
   - Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstanden sind
   - Produkte, die nicht der CE/UKCA-Kennzeichnung unterliegen
   - Produkte, bei denen ein Reparaturversuch durch ein nicht autorisiertes Servicecenter oder ohne vorherige Genehmigung durch TTI durchgeführt wurde
   - Produkte, die an eine falsche Stromversorgung (Ampere, Spannung, Frequenz) angeschlossen wurden
   - Produkte, die mit einem ungeeigneten Kraftstoffgemisch (Kraftstoff, Öl, Ölverhältnis) verwendet wurden
   - Schäden, die durch äußere Einflüsse (Wasser, Chemikalien, physikalische Einflüsse, Stoßeinwirkungen) oder fremde Substanzen verursacht wurden
   - normalen Verschleiß von Ersatzteilen
   - unsachgemäße Verwendung, Überlastung des Produkts/der Produkte
   - Verwendung von nicht zugelassenen Zubehör- oder Ersatzteilen
   - Elektrowerkzeug-Zubehör, das im Lieferumfang des Werkzeugs enthalten war oder separat erworben wurde. Diese Ausschlüsse gelten unter anderem für Schraubeinsätze, Bohreinsätze, Schleifscheiben, Schleifpapier und Klingen, seitliche Führungen
   - Komponenten (Teile und Zubehör), die normalem Verschleiß unterliegen wie unter anderem Wartungs-Kits, Kohlebürsten, Lager, Spannfutter, SDS-Bohrkronenaufsätze oder -aufnahmen, Netzkabel, Zusatzgriff, Transportkoffer, Schleifplatte, Staubbeutel, Staubabsaugrohr, Filzscheiben, Schlagschlüsselstifte und -federn, Anschlagknöpfe, Antriebsriemen, Kupplungen, Klingen von Heckenscheren oder Rasenmähern, Gurtzeug, Kabeldrosseln, Zinken, Federstifte, Laubbläserventilatoren, Laubbläser- oder Staubsaugerrohre, Staubsaugerbeutel und -niemen, Führungsschienen, Sägeketten, Schläuche, Anschlussstücke, Sprühdüsen, Räder, Sprühstäbe, Innenspulen, Außenspulen, Mähfäden, Zündkerzen, Luftfilter, Gasfilter, Mulchmesser usw.
4. Für eine Reparatur im Rahmen der Garantie müssen die Produkte beim Auftreten von Verarbeitungs- oder Materialfehlern, bzw. sobald diese bemerkt werden, unverzüglich an einen autorisierten RYOBI-Servicepartner gesendet oder diesem vorgelegt werden. Eine Liste der RYOBI-Servicepartner finden Sie auf der folgenden Website: https://www.ryobitools.eu/. Verbraucher können die Services eines RYOBI-Servicepartners im Rahmen der Garantien in Anspruch nehmen, indem sie

   a. den Händler kontaktieren, bei dem der Kauf getätigt wurde; oder

   b. sich bei der Service-Plattform auf der kommerziellen Website von RYOBI registrieren (https://www.ryobitools.eu/). Dieser Prozess ist nicht in jedem Land verfügbar.

   Für den Versand an einen autorisierten RYOBI-Servicepartner muss das Produkt sicher verpackt werden und darf keine gefährlichen Komponenten enthalten (Einzelheiten finden Sie in den Sicherheitsanweisungen auf der Website unter https://www.ryobitools.eu/). Die Sendung muss zudem mit der Absenderadresse gekennzeichnet werden und eine kurze Beschreibung des Defekts enthalten. Bitte beachten Sie, dass Versandkosten oder Porto in einigen Ländern gemäß den lokalen Regelungen vom Absender bezahlt werden müssen. Bitte wenden Sie sich an ein autorisiertes RYOBI-Servicecenter in Ihrem Land, um zu erfragen, ob solche Kosten anfallen.
5. Nach Eingang des vom Verbraucher als defekt beanstandeten Produkts, wird das Produkt untersucht. Wird der Mangel bestätigt, werden die im Rahmen der Garantie abgedeckten Leistungen erbracht, indem die defekten Teile der Produkte repariert oder nach Ermessen von TTI durch nicht defekte Teile ersetzt werden. Wenn TTI den Defekt nicht reparieren möchte oder wenn die Reparatur nach Ermessen von TTI nicht erfolgreich war, wird ein gleichwertiges Ersatzprodukt bereitgestellt. Produkte oder Teile, für die ein Ersatz bereitgestellt wurde, gehen damit wieder in das Eigentum von TTI über. Alle Reparaturen/Austauscharbeiten im Rahmen der oben genannten Garantien sind für den Verbraucher kostenlos. Mit den von TTI durchgeführten Reparaturen bzw. mit der Bereitstellung von Ersatzprodukten geht keine Verlängerung der Garantie bzw. kein Neustart des Garantiezeitraums einher. Die ersetzten Teile unterliegen den ursprünglich gewährten Garantien, und der Garantiezeitraum endet mit dem Ablauf des Garantiezeitraums der ursprünglich für das gesamte Produkt gewährten Garantie.
6. Die Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Deutschland, gewährt die RYOBI-Garantien ausschließlich dem Verbraucher, der das Produkt ursprünglich erworben hat. Die RYOBI-Garantien können dementsprechend nicht übertragen oder abgetreten werden.
7. Die Garantien gelten im europäischen Wirtschaftsraum (EWR), in der Schweiz und in Großbritannien. Wenden Sie sich außerhalb dieser Gebiete bitte an den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, um zu erfragen, ob eine anderweitige freiwillige Garantie gelten könnte.

ES CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI

Además de los derechos legales derivados de la compra de un producto y sin perjuicio de los derechos legales que se aplican de forma independiente y gratuita, todas las herramientas eléctricas y/o herramientas de jardinería nuevas de la marca RYOBI que aparecen en nuestro sitio web, excluidos los accesorios de herramientas, los sistemas de almacenamiento de herramientas y las piezas de repuesto, como se describe más adelante (en la sección "Producto"), están cubiertas por una garantía voluntaria emitida por Techtronic Industries GmbH ("TTI"), sujeta a los términos y condiciones que se indican a continuación ("Garantía").

La Garantía solo es aplicable al comprador o compradores que adquieran los productos como usuarios finales en su calidad de consumidores ("Consumidor"). Quedan expresamente excluidos de estas condiciones generales de la Garantía los minoristas, las empresas de alquiler y los usuarios finales profesionales. En el caso de los usuarios finales profesionales, puede aplicarse otro tipo de garantía voluntaria a determinados productos, si se indica explícitamente en el sitio web www.ryobitools.eu. La invocación de esta Garantía voluntaria no limita los derechos legales del Consumidor en caso de defecto.

1. La garantía estándar ("Garantía estándar"), siempre que el Producto se adquiera exclusivamente para uso privado, tiene una duración de 24 meses ("Periodo de garantía estándar") y comienza en la fecha de compra del producto. Esta fecha debe documentarse mediante una factura u otro justificante de compra para que la Garantía estándar sea válida y aplicable. Esta Garantía estándar también se aplica únicamente a los Productos nuevos.
2. Los consumidores de determinados países pueden ampliar la Garantía estándar de los Productos elegibles más allá del periodo de Garantía estándar registrándose en el sitio web www.ryobitools.eu. La elegibilidad de los Productos para la garantía ampliada ("Garantía ampliada") se especifica en el embalaje del Producto, en el sitio web www.ryobitools.eu, o está contenida en la documentación pertinente del Producto en https://www.ryobitools.eu/. Para beneficiarse de la Garantía ampliada, los Consumidores deben registrar sus Productos en línea en un plazo de 30 días naturales a partir de la fecha de compra. Toda la información personal de un Consumidor se procesará de acuerdo con la declaración de privacidad, que se puede encontrar en https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. El recibo de confirmación del registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirán como prueba de la Garantía ampliada.
3. La Garantía estándar y la Garantía ampliada ("Garantías") se limitan a la reparación y/o sustitución del Producto defectuoso a discreción de TTI siempre que el defecto de fabricación o material existiera en la fecha de compra. No se pueden reclamar más costes ni pérdidas. Además, las Garantías no se aplican a:
   - ningún daño causado accidentalmente, voluntariamente o negligentemente por el Consumidor
   - ningún daño en el Producto que sea resultado de un tratamiento inadecuado o de la falta de mantenimiento
   - ningún Producto que haya sido alterado o modificado
   - ningún Producto en el que se hayan deformado, modificado o eliminado las marcas de identificación original (marca comercial, número de serie)
   - ningún daño causado por el incumplimiento del manual de instrucciones
   - Productos que no estén sujetos a la marca CE/UKCA
   - ningún Producto que se haya intentado reparar en un centro de servicio no autorizado o sin la autorización previa de TTI
   - ningún Producto conectado a una fuente de alimentación inadecuada (amperios, voltaje, frecuencia)
   - ningún Producto utilizado con una mezcla de combustible inadecuada (combustible, aceite, proporción de aceite)
   - ningún daño causado por influencias externas (agua, productos químicos, físicos, golpes) o sustancias extrañas
   - desgaste normal de las piezas de repuesto
   - uso inadecuado, sobrecarga de los Productos
   - uso de accesorios o piezas no aprobados
   - accesorios de la herramienta eléctrica suministrados con la herramienta o adquiridos por separado. Tales exclusiones incluyen, entre otros, puntas de destornillador, brocas, discos abrasivos, papeles de lija y cuchillas, guías laterales
   - componentes (piezas y accesorios) sujetos al desgaste normal, incluidos, entre otros, kits de mantenimiento y servicio, escobillas de carbón, cojinetes, portabrocas, fijación o recepción de brocas SDS, cable de alimentación, mango auxiliar, maletín de transporte, placa de lijado, bolsa para polvo, tubo de escape de polvo, arandelas de fieltro, pasadores de llave de impacto y muelles, mandos de tope, correas de transmisión, embrague, cuchillas de cortasetos o cortacéspedes, arnés, acelerador de cable, púas, pasadores de enganche, ventiladores del soplador, tubos del soplador y de vacío, bolsas y correas de vacío, barras guía, cadenas de sierra, mangueras, conexiones de conector, boquillas pulverizadoras, ruedas, varillas pulverizadoras, carretes interiores, carretes exteriores, líneas de corte, bujías, filtros de aire, filtros de gas, cuchillas trituradoras, etc.
4. Para el servicio de garantía, los Productos deben ser enviados o presentados sin demora indebida tras la aparición o el reconocimiento del defecto de fabricación o material a un socio de servicios de RYOBI autorizado que figure en la siguiente página web https://www.ryobitools.eu/. Los consumidores pueden obtener los servicios de las Garantías de un socio de servicios de RYOBI de la siguiente manera:

   a. poniéndose en contacto con el establecimiento en el que se realizó la compra; o

   b. registrándose a través de la plataforma de servicios disponible en la página web comercial de RYOBI https://www.ryobitools.eu/. La disponibilidad del proceso puede variar de un país a otro.

   Al enviar un Producto a un socio de servicios de RYOBI, el Producto deberá estar embalado de forma segura y sin contenido peligroso (para más detalles, consulte las instrucciones de seguridad en la página web https://www.ryobitools.eu/), marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del defecto. Tenga en cuenta que, en algunos países, el remitente deberá pagar los gastos de envío o el franqueo de acuerdo con las prácticas locales. Consulte a su centro de servicio local autorizado de RYOBI para confirmar si se aplican dichos cargos.
5. Se inspeccionará el Producto que el Consumidor haya declarado como defectuoso tras su recepción. Una vez confirmado el defecto, se prestarán los servicios previstos en las Garantías mediante la reparación de las piezas defectuosas de los productos o su sustitución por piezas no defectuosas a discreción de TTI. Si TTI se niega a reparar el defecto o si, a discreción de TTI, la reparación ha fracasado, se suministrará un recambio equivalente. Los Productos o las piezas sustituidos pasarán a ser propiedad de TTI. Cualquier reparación/sustitución bajo las Garantías anteriores es gratuita. Las reparaciones/sustituciones realizadas por TTI no constituyen una ampliación ni un nuevo inicio de las Garantías. Las piezas de repuesto sustituidas están sujetas a las Garantías otorgadas originalmente y el periodo de las Garantías será el periodo de Garantía concedido originalmente a todo el producto.
6. Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Alemania, concede las Garantías de RYOBI únicamente al Consumidor que adquirió originalmente el Producto, y no puede transferirse ni asignarse.
7. Las Garantías son válidas en el Espacio Económico Europeo (EEE), Suiza y el Reino Unido. Fuera de estas áreas, póngase en contacto con el establecimiento en el que realizó la compra para averiguar si se aplica otra garantía voluntaria.

IT CONDIZIONI DI APPLICAZIONE DELLA GARANZIA RYOBI

In aggiunta ai diritti di legge risultanti dall'acquisto di un prodotto e senza pregiudicare i diritti di legge applicabili in modo indipendente e gratuito, tutti i nuovi utensili elettrici e/o attrezzi da giardinaggio RYOBI elencati sul nostro sito web, esclusi gli accessori per gli utensili, i relativi sistemi di stoccaggio e le parti di ricambio, come ulteriormente descritti ("Prodotto"), sono coperti da una garanzia volontaria emessa da Techtronic Industries GmbH ("TTI"), nel rispetto dei termini e delle condizioni indicati di seguito ("Garanzia").

La Garanzia è valida solo per gli acquirenti che acquistano i prodotti come utenti finali, in veste di consumatori ("Consumatore"). I rivenditori, le società di noleggio e gli utenti finali professionali sono espressamente esclusi dai presenti termini e condizioni generali della Garanzia. Per gli utenti finali professionali, un diverso tipo di garanzia volontaria può essere applicabile a determinati prodotti, se esplicitamente indicato sul sito web www.ryobitools.eu. Il ricorso alla presente Garanzia volontaria non limita i diritti di legge del Consumatore in caso di difetti.

1. La garanzia standard ("Garanzia standard"), a condizione che il Prodotto sia acquistato esclusivamente per utilizzo privato, ha una durata di 24 mesi ("Periodo di Garanzia standard") e decorre dalla data di acquisto del Prodotto. Tale data deve essere documentata da una fattura o altra prova di acquisto affinché la Garanzia standard sia valida e applicabile. La presente Garanzia standard si applica anche ai nuovi Prodotti.
2. I Consumatori di alcuni paesi possono prolungare la Garanzia standard per i Prodotti idonei oltre il periodo previsto per tale garanzia, registrandosi sul sito web www.ryobitools.eu. L'idoneità dei Prodotti per la garanzia estesa ("Garanzia estesa") è specificata sulla confezione di ciascun Prodotto, sul sito web www.ryobitools.eu e/o è contenuta nella relativa documentazione del Prodotto all'indirizzo https://www.ryobitools.eu/. Per usufruire della Garanzia estesa, i Consumatori sono tenuti a registrare i propri Prodotti online entro 30 giorni di calendario dalla data di acquisto, al fine di beneficiare di tale garanzia. Tutte le informazioni personali dei Consumatori saranno trattate in conformità all'informativa sulla privacy, disponibile all'indirizzo https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. La conferma di registrazione, inviata tramite e-mail, e la fattura originale indicante la data di acquisto costituiranno la prova della Garanzia estesa.
3. La Garanzia standard e la Garanzia estesa ("Garanzie") sono limitate alla riparazione e/o sostituzione del Prodotto difettoso, a discrezione di TTI, a condizione che il difetto di fabbricazione o del materiale esistesse alla data di acquisto. Non è possibile richiedere la rifusione di ulteriori costi o perdite. Inoltre, le Garanzie non sono valide per:
   - eventuali danni causati accidentalmente, deliberatamente o negligentemente dal Consumatore
   - eventuali danni al Prodotto risultanti da un trattamento improprio o da mancanza di manutenzione
   - Prodotti che siano stati alterati o modificati
   - Prodotti in cui le marcature di identificazione originali (marchio di fabbrica, numero di serie) siano state cancellate, alterate o rimosse
   - eventuali danni causati dalla mancata osservanza del manuale di istruzioni
   - Prodotti privi di marcatura CE/UKCA
   - Prodotti che siano stati sottoposti a tentativi di riparazione presso un centro di assistenza non autorizzato o senza previa autorizzazione da parte di TTI
   - Prodotti collegati a una fonte di alimentazione non corretta (per ampere, tensione, frequenza)
   - Prodotti utilizzati con una miscela di carburante non adeguata (carburante, olio, percentuale di olio)
   - eventuali danni causati da influenze esterne (acqua, sostanze chimiche, sostanze fisiche, urti) o da sostanze estranee
   - normale usura delle parti di ricambio
   - uso inappropriato, sovraccarico del/i Prodotto/i
   - uso di accessori o parti non omologate
   - accessori per utensili elettrici forniti con lo strumento o acquistati separatamente. Tali esclusioni includono, a mero titolo esemplificativo, punte per cacciaviti, punte per trapani, dischi abrasivi, carta vetrata, lame e guide laterali
   - componenti (parti e accessori) soggetti a normale usura, inclusi, a mero titolo esemplificativo, kit di assistenza e manutenzione, spazzole al carbonio, cuscinetti, mandrini, attacchi per punte SDS, cavi di alimentazione, maniglie ausiliarie, custodie per il trasporto, piastre di levigatura, sacchetti per la raccolta della polvere, tubi di scarico della polvere, rondelle in feltro, perni e molle della chiave a percussione, pomelli di battuta, cinghie di trasmissione, frizioni, lame di tagliasiepi o tagliaerba, imbracature, cavi di accelerazione, denti di ingranaggi, perni, ventole, tubi di soffiatori e aspiratori, sacchetti e cinghie per aspirapolvere, barre guida, catene per seghe, tubi flessibili, raccordi di connessione, ugelli di spruzzo, ruote, erogatori, bobine interne ed esterne, linee di taglio, candele, filtri dell'aria, filtri del gas, lame per mulching, ecc.
4. Per gli interventi di assistenza in garanzia, i Prodotti devono essere spediti o portati, senza indebito ritardo dopo il verificarsi o il riconoscimento del difetto di lavorazione o materiale, presso uno dei centri di assistenza autorizzati RYOBI indicati sul sito web https://www.ryobitools.eu/. I Consumatori possono ottenere i servizi previsti dalle Garanzie presso uno dei centri di assistenza RYOBI

   a. contattando il rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto; oppure

   b. registrandosi tramite la piattaforma di servizi disponibile sulla pagina web Commerciale RYOBI https://www.ryobitools.eu/; la disponibilità del processo potrebbe variare da paese a paese.

   Il Prodotto da inviare al centro di assistenza autorizzato RYOBI deve essere imballato in modo sicuro senza contenuti pericolosi (per i dettagli, consultare le istruzioni di sicurezza sul sito web https://www.ryobitools.eu/), apponendo l'indirizzo del mittente, e accompagnato da una breve descrizione del difetto. In alcuni paesi, le spese di consegna o le spese postali dovranno essere pagate dal mittente secondo le prassi locali. Consultare il centro di assistenza RYOBI autorizzato di zona per verificare l'applicazione di tali spese.
5. Alla ricezione del Prodotto che il Consumatore ritiene difettoso, si procederà a un'ispezione. Una volta confermato il difetto, i servizi previsti dalle Garanzie saranno forniti riparando le parti difettose dei Prodotti o sostituendole con parti non difettose, a discrezione di TTI. Qualora TTI dovesse rifiutarsi di riparare il difetto o nel caso in cui, a discrezione di TTI, la riparazione non fosse riuscita, verrà fornito un prodotto sostitutivo equivalente. I Prodotti o le parti sostituiti diventeranno di proprietà di TTI. Eventuali riparazioni/sostituzioni in virtù delle Garanzie di cui sopra sono gratuite. Le riparazioni/sostituzioni effettuate da TTI non costituiscono un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di validità delle Garanzie. Le parti di ricambio sostituite sono soggette alle Garanzie originariamente fornite e il periodo di validità delle Garanzie terminerà con il periodo di Garanzia originariamente previsto per l'intero prodotto.
6. Le Garanzie RYOBI sono concesse da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germania, esclusivamente al Consumatore che ha acquistato originariamente il Prodotto e non possono essere trasferite o cedute.
7. Le Garanzie sono valide nello spazio economico europeo (SEE), in Svizzera e nel Regno Unito. Al di fuori di tali aree, contattare il rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto per verificare se è valida un'altra garanzia volontaria.

NL GARANTIEVOORWAARDEN VAN RYOBI

Naast alle wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop van een product en onverminderd de wettelijke rechten die onafhankelijk en kosteloos van toepassing zijn, vallen alle nieuwe elektrische gereedschappen en/of tuingereedschappen van RYOBI die op onze website worden vermeld, met uitzondering van gereedschapsaccessoires, opslagsystemen voor gereedschap en reserveonderdelen, zoals nader beschreven onder ("Product"), onder een vrijwillige garantie van Techtronic Industries GmbH ("TTI"), volgens de hieronder vermelde voorwaarden ("Garantie").

De garantie is alleen van toepassing op koper(s) die de producten als eindgebruikers in hun hoedanigheid van consument ("consument") kopen. Detailhandelaren, verhuurbedrijven en professionele eindgebruikers zijn uitdrukkelijk uitgesloten van deze algemene voorwaarden van de garantie. Voor professionele eindgebruikers kan een ander soort vrijwillige garantie van toepassing zijn op bepaalde producten, indien uitdrukkelijk vermeld op de website www.ryobitools.eu. De intrekking van deze vrijwillige garantie beperkt de wettelijke rechten van de consument in geval van een defect niet.

1. De standaardgarantie ("standaardgarantie"), mits het product uitsluitend voor privégebruik wordt aangeschaft, heeft een looptijd van 24 maanden ("standaardgarantieperiode") en gaat in op de datum waarop het product is aangeschaft. Deze datum moet worden gedocumenteerd met een factuur of ander aankoopbewijs om ervoor te zorgen dat de standaardgarantie geldig en afdwingbaar is. Deze standaardgarantie geldt ook alleen voor nieuwe producten.
2. Consumenten in bepaalde landen kunnen de standaardgarantie voor in aanmerking komende producten verlengen tot na de periode van de standaardgarantie, door zich te registreren op de website www.ryobitools.eu. Of producten in aanmerking komen voor de verlengde garantie ("verlengde garantie") wordt vermeld op de verpakking van een product, op de website www.ryobitools.eu, en/of is opgenomen in de relevante productdocumentatie onder https://www.ryobitools.eu/. Om gebruik te kunnen maken van de verlengde garantie moeten consumenten hun product(en) online registreren binnen 30 kalenderdagen na de aankoopdatum om van deze verlengde garantie gebruik te maken. Alle persoonlijke gegevens van een consument worden verwerkt in overeenstemming met de privacyverklaring, die u hier kunt vinden: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. De ontvangstbevestiging van de registratie, die per e-mail wordt verzonden, en de originele factuur waarop de aankoopdatum is vermeld, dienen als bewijs van de verlengde garantie.
3. De standaardgarantie en de verlengde garantie ("garanties") zijn beperkt tot reparatie en/of vervanging van het defecte product naar goeddunken van TTI, mits het defect in fabricage of materiaal bestond op de datum van aankoop. Er kunnen geen verdere kosten of verliezen worden geclaimd. Bovendien zijn de garanties niet van toepassing op:
   - schade die per ongeluk, opzettelijk of door nalatigheid van de klant is veroorzaakt
   - schade aan het product die het gevolg is van onjuiste behandeling of gebrek aan onderhoud
   - elk product dat is gewijzigd of aangepast
   - elk product waarvan de oorspronkelijke identificatiemarkeringen (handelsmerk, serienummer) zijn beschadigd, gewijzigd of verwijderd
   - eventuele schade veroorzaakt door het niet naleven van de instructiehandleiding
   - producten waarvoor geen CE/UKCA-markering geldt
   - elk product dat is geprobeerd te repareren door een niet-geautoriseerd servicecentrum of zonder voorafgaande toestemming van TTI
   - elk product dat is aangesloten op een onjuiste voeding (stroomsterkte, spanning, frequentie)
   - elk product dat wordt gebruikt met een onjuist brandstofmengsel (brandstof, olie, olieverhouding)
   - schade veroorzaakt door invloeden van buitenaf (water, chemisch, fysisch, schokken) of vreemde stoffen
   - normale slijtage van reserveonderdelen
   - onjuist gebruik, overbelasting van het/de product(en)
   - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
   - accessoires voor elektrisch gereedschap die bij het gereedschap worden geleverd of afzonderlijk worden aangeschaft. Dergelijke uitsluitingen omvatten maar zijn niet beperkt tot schroefbits, boorbits, schuurschijven, schuurpapier en bladen, zijgeleiding
   - Onderdelen (onderdelen en accessoires) die normaal slijten, met inbegrip van, maar niet beperkt tot service- en onderhoudskits, koolborstels, lagers, spankop, SDS-boorbitbevestiging of -opname, netsnoer, hulphandgreep, transportkoffer, schuurplaat, stofzak, stofuitlaatpijp, viltringen, pennen en veren van slagmoersleutel, stootknoppen, aandrijfriemen, koppeling, bladen van heggenscharen of grasmaaiers, kabelboom, gashendel, tanden, viltringen, trekpennen, blazers, blaas- en zuigbuizen, opvangzak en banden, geleidestangen, zaagkettingen, slangen, aansluitstukken, sproeikoppen, wielen, sproeistaven, binnenspoelen, buitenspoelen, snijlijnen, bougies, luchtfilters, gasfilters, mulchmessen, enz.
4. Voor garantieservice moet het product of moeten de producten zonder onnodige vertraging na het optreden of de herkenning van het fabricage- of materiaaldefect worden verzonden naar of overhandigd aan een geautoriseerde RYOBI-servicepartner die u vindt op de volgende website: https://www.ryobitools.eu/. Consumenten kunnen aanspraak maken op de diensten onder de garanties van een RYOBI-servicepartner door

   a. contact op te nemen met de verkoper waar de aankoop is gedaan; of

   b. registratie via het serviceplatform dat beschikbaar is op de commerciële website van RYOBI: https://www.ryobitools.eu/. De beschikbaarheid van het proces kan per land verschillen.

   Wanneer een product naar een geautoriseerde servicepartner van RYOBI wordt gestuurd, moet het product veilig worden verpakt zonder gevaarlijke inhoud (zie voor meer informatie de veiligheidsinstructies op de website https://www.ryobitools.eu/), voorzien van het adres van de afzender en vergezeld van een korte beschrijving van het defect. Houd er rekening mee dat in sommige landen volgens de lokale procedures (verzend)kosten door de verzender moeten worden betaald. Neem contact op met uw plaatselijke, erkende RYOBI-servicecentrum om te controleren of dergelijke kosten van toepassing zijn.
5. Na ontvangst van het product dat door de klant als defect wordt beschouwd, zal het worden geïnspecteerd. Wanneer het defect is bevestigd, worden de diensten onder de garanties verleend door de defecte onderdelen van de producten te repareren of te vervangen door niet-defecte onderdelen naar keuze van TTI. Indien TTI weigert het defect te repareren of indien de reparatie naar goeddunken van TTI is mislukt, wordt een gelijkwaardige vervangproduct geleverd. De vervangen producten of onderdelen worden eigendom van TTI. Alle reparaties/vervangingen onder de bovenstaande garanties is gratis. De door TTI uitgevoerde reparaties/vervangingen vormen geen verlenging of nieuwe start van de garanties. De vervangen reserveonderdelen zijn onderworpen aan de oorspronkelijk gegeven garanties en de garantieperiode loopt af met de garantieperiode die oorspronkelijk voor het gehele product was verstrekt.
6. De garanties van RYOBI worden door Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Duitsland, uitsluitend verleend aan de consument die het product oorspronkelijk heeft gekocht en mogen niet worden overgedragen of toegewezen.
7. De garanties gelden in de Europese Economische Ruimte (EER), Zwitserland en het Verenigd Koninkrijk. Buiten deze gebieden kunt u contact opnemen met de verkoper waar de aankoop is gedaan om te weten te komen of er een andere vrijwillige garantie van toepassing is.

PT CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI

Para além de quaisquer direitos legais decorrentes da aquisição de um produto e sem prejuízo dos direitos estatutários aplicáveis de forma independente e gratuita, todas as novas ferramentas elétricas e/ou ferramentas de jardim com a marca RYOBI indicadas no nosso website, excluindo acessórios de ferramentas, sistemas de armazenamento de ferramentas, e peças sobresselentes, conforme descrito em ("Produto"), estão cobertas por uma garantia voluntária emitida pela Techtronic Industries GmbH ("TTI"), sujeita aos termos e condições indicados abaixo ("Garantia").

A Garantia apenas é aplicável ao(s) comprador(es) que adquire(m) os produtos como utilizador(es) final(ais) na sua qualidade de consumidor(es) ("Consumidor"). Os revendedores, as empresas de aluguer e os utilizadores finais profissionais estão expressamente excluídos dos presentes termos e condições gerais da Garantia. Para os utilizadores finais profissionais, pode ser aplicável um tipo diferente de garantia voluntária para determinado(s) produto(s), se explicitamente previsto no website www.ryobitools.eu. A invocação da presente Garantia voluntária não limita os direitos legais estatutários do Consumidor em caso de defeito.

1. A garantia padrão ("Garantia padrão"), desde que o Produto seja adquirido apenas para uso privado, tem um prazo de 24 meses ("Período de garantia padrão") e tem início na data em que o produto foi adquirido. Esta data tem de ser documentada por uma fatura ou outra prova de compra para que a Garantia padrão seja válida e aplicável. A presente Garantia padrão também se aplica a Produto(s) novo(s).
2. Os Consumidores de determinados países poderão ter a possibilidade de prolongar a Garantia padrão para produtos elegíveis para além do período da Garantia padrão, através do registo no website www.ryobitools.eu. A elegibilidade dos Produtos para a extensão da garantia ("Extensão da garantia") está especificada na embalagem de um Produto, no website www.ryobitools.eu, e/ou está incluída na documentação relevante do Produto em https://www.ryobitools.eu/. Para beneficiar da Extensão da garantia, os Consumidores têm de registar o(s) seu(s) Produto(s) online no prazo de 30 dias consecutivos a contar da data de compra para beneficiarem desta Extensão da garantia. Todas as informações pessoais de um Consumidor serão processadas de acordo com a declaração de privacidade, que pode ser encontrada aqui https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. O recibo de confirmação do registo, que é enviado por e-mail, e a fatura original com a data de compra servirão de prova da Extensão da garantia.
3. A Garantia padrão e a Extensão da garantia ("Garantias") estão limitadas à reparação e/ou substituição do Produto com defeito ao critério da TTI, desde que o defeito de fabrico ou de material existisse à data da compra. Não podem ser reclamados custos ou perdas adicionais. Além disso, as Garantias não se aplicam a:
   - quaisquer danos causados acidentalmente, deliberadamente ou negligentemente pelo Consumidor
   - quaisquer danos no Produto resultantes de tratamento inadequado ou falta de manutenção
   - qualquer Produto que tenha sido alterado ou modificado
   - qualquer Produto em que as marcas originais de identificação (marca comercial, número de série) tenham sido desmarcadas, alteradas ou removidas
   - quaisquer danos causados pela não observância do manual de instruções
   - Produtos que não estão sujeitos a uma marcação CE/UKCA
   - qualquer Produto que tenha sido tentado reparar por um centro de assistência não autorizado ou sem autorização prévia da TTI
   - qualquer Produto ligado a uma fonte de alimentação inadequada (amperes, tensão, frequência)
   - qualquer Produto utilizado com mistura de combustível inadequada (combustível, óleo, relação de óleo)
   - quaisquer danos causados por influências externas (água, produtos químicos, físicos, choques) ou substâncias estranhas
   - desgaste normal das peças sobresselentes
   - utilização inadequada, sobrecarga do(s) Produto(s)
   - utilização de acessórios ou peças não aprovados
   - acessórios para ferramentas elétricas fornecidos com a ferramenta ou adquiridos em separado. Estas exclusões incluem, entre outras, brocas, coroas, discos abrasivos, lixa e lâminas, guia lateral
   - componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste normal, incluindo, entre outros, kits de assistência e manutenção, escovas de carbono, rolamentos, mandris, fixação ou receção de brocas SDS, cabos de alimentação, punhos auxiliares, malas de transporte, placas de lixa, sacos para poeiras, tubos de escape de poeiras, anilhas de feltro, pinos e molas da chave de impacto, botões de impacto, correias de transmissão, embraiagens, lâminas de corta-sebes ou corta-relvas, correia, cabo do acelerador, dentes, pinos de engate, ventiladores do soprador, tubos de vácuo e soprador, sacos e correias de vácuo, lâminas de guia, correntes de serra, mangueiras, conetores, bocais de pulverização, rodas, hastes de pulverização, bobinas interiores, bobinas exteriores, linhas de corte, velas de ignição, filtros de ar, filtros de gás, lâminas de trituração, etc.
4. Para efeitos de assistência de garantia, o(s) Produto(s) deve(m) ser enviado(s) ou apresentado(s) sem demora injustificada após a ocorrência ou reconhecimento do defeito de fabrico ou de material a um parceiro de assistência autorizado RYOBI listado no seguinte website https://www.ryobitools.eu/. Os Consumidores podem obter os serviços cobertos pelas Garantias de um parceiro de serviços da RYOBI

   a. contactando o revendedor onde o produto foi adquirido; ou

   b. registando-se através da plataforma de serviços disponível na página web comercial da RYOBI https://www.ryobitools.eu/; a disponibilidade do processo pode variar de país para país.

   Ao enviar um Produto para um parceiro de assistência autorizado da RYOBI, o Produto deve ser embalado em segurança sem conteúdos perigosos (para obter mais informações, consulte as instruções de segurança no website em https://www.ryobitools.eu/), marcado com a morada do remetente e acompanhado por uma breve descrição do defeito. Tenha em atenção que, em alguns países, as despesas de entrega ou franquia terão de ser pagas pelo remetente de acordo com a prática local. Consulte o centro de assistência técnica local autorizado RYOBI para confirmar se são aplicáveis essas taxas.
5. Após a receção do Produto reclamado como defeituoso pelo Consumidor, este será inspecionado. Quando o defeito for confirmado, os serviços cobertos das Garantias serão prestados através da reparação das peças defeituosas dos produtos ou da sua substituição por peças não defeituosas, segundo o critério da TTI. Se a TTI se recusar a reparar o defeito ou se, ao critério da TTI, a reparação falhar, será fornecida uma substituição equivalente ao cliente. O(s) Produto(s) ou peça(s) substituído(s) tornar-se-á(ão) propriedade da TTI. Qualquer reparação/substituição coberta pelas Garantias acima indicadas é gratuita. A(s) reparação(ões)/substituição(ões) realizada(s) pela TTI não constitui(em) uma extensão ou um novo início das Garantias. As peças sobresselentes substituídas estão sujeitas às Garantias originalmente concedidas e o período para as Garantias terminará com o período para a Garantia inicialmente concedido para todo o produto.
6. As Garantias da RYOBI são concedidas pela Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Alemanha, apenas ao Consumidor que adquiriu originalmente o Produto e não podem ser transferidas nem atribuídas.
7. As Garantias são válidas no Espaço Económico Europeu (EEE), na Suíça e no Reino Unido. Fora destas áreas, contacte o revendedor onde o produto foi adquirido para saber se se aplica outra garantia voluntária.

DA BETINGELSER FOR ANVENDELSE AF RYOBI-GARANTI

Ud over de lovbestemte rettigheder, der følger køb af et produkt, og uden at det berører de lovbestemte rettigheder, der gælder uafhængigt og uden omkostninger, er alle nye RYOBI-mærkede elværktøjer og/eller haveredskaber, der er anført på vores hjemmeside, med undtagelse af værktøjstilbehør, værktøjsopbevaringssystemer, og reservedele, som nærmere beskrevet under ("Produkt") dækket af en frivillig garanti udstedt af Techtronic Industries GmbH ("TTI") i henhold til de vilkår og betingelser, der er angivet nedenfor ("Garanti").

Garantien gælder kun for en køber/købere, der køber produkterne som slutbrugere i deres egenskab af forbrugere ("Forbruger"). Forhandlere, udlejningsfirmaer og professionelle slutbrugere er udtrykkeligt udelukket fra disse generelle vilkår og betingelser i garantien. For professionelle slutbrugere kan en anden form for frivillig garanti gælde for visse produkter, hvis det udtrykkeligt fremgår af hjemmesiden www.ryobitools.eu. Påberåbelse af denne frivillige garanti begrænser ikke forbrugerens lovmæssige rettigheder i tilfælde af en defekt.

1. Standardgarantien ("Standardgaranti"), forudsat at produktet kun er købt til privat brug, har en løbetid på 24 måneder ("Standardgarantiperiode") og begynder på den dato, hvor produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres ved en faktura eller andet købsbevis, for at standardgarantien er gyldig og kan håndhæves. Denne standardgaranti gælder også kun for et nyt/nye produkt(er).
2. Forbrugere i visse lande kan muligvis forlænge standardgarantien for berettigede produkter ud over standardgarantiperioden ved at registrere sig på hjemmesiden www.ryobitools.eu. Produkternes berettigelse til den udvidede garanti ("Udvidet garanti") er angivet på emballagen til et produkt, på hjemmesiden www.ryobitools.eu, og/eller er indeholdt i den relevante produktdokumentation under https://www.ryobitools.eu/. For at drage fordel af den udvidede garanti skal forbrugerne registrere deres produkt(er) online inden for 30 kalenderdage fra købsdatoen for at drage fordel af denne udvidede garanti. Alle personlige oplysninger om en forbruger behandles i overensstemmelse med erklæringen om beskyttelse af personlige oplysninger, som findes her https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Kvitteringen for registreringsbekræftelsen, som sendes ud via e-mail, og den originale faktura, der angiver købsdatoen, vil tjene som bevis for den udvidede garanti.
3. Standardgarantien og den udvidede garanti ("Garantier") er begrænset til reparation og/eller udskiftning af det defekte produkt efter TTI's skøn, forudsat at defekten i udførelse eller materiale eksisterede på købsdatoen. Der kan ikke gøres krav på yderligere omkostninger eller tab. Desuden gælder garantierne ikke for:
   - Enhver skade forårsaget ved et uheld, forsætligt eller uagtsomt af forbrugeren
   - Eventuelle skader på produktet, der skyldes forkert behandling eller manglende vedligeholdelse
   - Ethvert produkt, der er blevet ændret eller modificeret
   - Ethvert produkt, hvor den oprindelige identifikationsmærkning (varemærke, serienummer) er blevet deformeret, ændret eller fjernet
   - Eventuelle skader, der skyldes manglende overholdelse af brugsanvisningen
   - Produkter, som ikke er CE/UKCA-mærket
   - Ethvert produkt, der er forsøgt repareret af et ikke-autoriseret servicecenter eller uden forudgående tilladelse fra TTI
   - Ethvert produkt, der har været tilsluttet forkert strømforsyning (strømstyrke, spænding, frekvens)
   - Ethvert produkt, der har været anvendt med en forkert brændstofblanding (brændstof, olie, olieblanding)
   - Skader forårsaget af ydre påvirkninger (vand, kemiske stoffer, fysiske stød) eller fremmedlegemer
   - Normal slitage af reservedele
   - Uhensigtsmæssig anvendelse, overbelastning af produktet/produkterne
   - Anvendelse af ikke-godkendt tilbehør eller dele
   - Tilbehør til elværktøj, der leveres sammen med værktøjet eller købes separat. Sådanne undtagelser omfatter, men er ikke begrænset til, skruetrækkere, bor, slibeskiver, sandpapir og blade, sidestyr
   - Komponenter (dele og tilbehør), der er udsat for normal slitage, herunder, men ikke begrænset til service- og vedligeholdelsessæt, kulbørster, lejer, borepatron, SDS-bortilbehør eller -fastgørelsesanordning, netledning, ekstra håndtag, transportkasse, slibeplade, støvpose, støvslange, filtskiver, slagnøglestifter og -fjedre, knopper, drivremme, kobling, knive til hækkeklippere eller plæneklippere, sele, gashåndtag, tænder, tilkoblingsstifter, ventilatorer, blæsere og vakuumrør, vakuumpose og -stropper, styrestænger, savkæder, slanger, tilslutningsfittings sprøjtedyser, hjul, sprøjtestænger, indvendige ruller, udvendige spoler, skæreledninger, tændrør, luftfiltre, gasfiltre, bioklipningsblade, osv.
4. For garantiservice skal produktet/produkterne uden unødig forsinkelse efter forekomst eller erkendelse af defekten i udførelse eller materiale sendes til eller fremvises for en af de autoriserede RYOBI-servicepartnere, der er anført på følgende websted https://www.ryobitools.eu/. Kunderne kan få leveret ydelserne under garantierne hos en RYOBI-servicepartner ved at

   a. kontakte den forhandler, hvor købet blev foretaget, eller

   b. registrere sig via den serviceplatform, der er tilgængelig på RYOBI's kommercielle hjemmeside https://www.ryobitools.eu/. Tilgængeligheden af processen variere fra land til land.

   Når et produkt sendes til en autoriseret RYOBI-servicepartner, skal produktet indpakkes sikkert uden farligt indhold (for nærmere oplysninger henvises til sikkerhedsinstruktionerne på hjemmesiden – https://www.ryobitools.eu/), mærkes med afsenderens adresse og ledsages af en kort beskrivelse af defekten. Bemærk venligst, at i nogle lande skal leveringsomkostninger eller porto betales af afsenderen i henhold til lokal praksis. Kontakt dit lokale autoriserede RYOBI-servicecenter for at få oplyst, om sådanne gebyrer er gældende.
5. Ved modtagelse af produktet, der hævdes at være defekt af forbrugeren, vil det blive inspiceret. Når fejlen er blevet bekræftet, vil garantiydelserne blive leveret gennem reparation af produkternes defekte dele eller gennem udskiftning af dem med ikke-defekte dele efter TTI's skøn. Hvis TTI afviser at reparere defekten, eller hvis reparationen efter TTI's skøn er mislykket, leveres en tilsvarende erstatning. Det/de udskiftede produkt(er) eller dele forbliver TTI's ejendom. Alle reparationer/udskiftninger i henhold til ovenstående garantier er gratis. Den eller de reparation(er)/udskiftning(er), som TTI foretager, udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantierne. De udskiftede reservedele er underlagt de oprindeligt afgivne garantier, og garantiperioden slutter med den periode for garantien, der oprindeligt blev givet for hele produktet.
6. RYOBI-garantierne ydes af Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Tyskland, kun til den forbruger, der oprindeligt købte produktet, og kan ikke overdrages eller tildeles.
7. Garantierne gælder i det europæiske økonomiske område (EØS), Schweiz og Storbritannien. Uden for disse områder skal du kontakte den forhandler, hvor købet blev foretaget, for at finde ud af, om der gælder en anden frivillig garanti.

SV VILLKOR FÖR ANVÄNDNING AV RYOBI-GARANTIN

Utöver alla lagstadgade rättigheter som följer av köpet av en produkt och utan att det påverkar de lagstadgade rättigheter som gäller oberoende och kostnadsfritt, omfattas alla nya elverktyg och trädgårdsverktyg av märket RYOBI som anges på vår webbplats, exklusive verktygstillbehör, förvaringssystem för verktyg och reservdelar, som beskrivs ytterligare under ("produkt"), av en frivillig garanti som utfärdas av Techtronic Industries GmbH ("TTI") enligt de villkor som anges nedan ("garanti").

Garantin gäller endast för köpare som köper produkterna som slutanvändare i egenskap av konsumenter ("konsument"). Återförsäljare, uthyrningsföretag och yrkesmässiga slutanvändare är uttryckligen undantagna från dessa allmänna villkor och bestämmelser i garantin. För yrkesmässiga slutanvändare kan en annan typ av frivillig garanti gälla för vissa produkter, om detta uttryckligen anges på webbplatsen www.ryobitools.eu. Åberopandet av den här frivilliga garantin begränsar inte konsumentens lagstadgade rättigheter i händelse av en defekt.

1. Standardgarantin ("standardgaranti"), förutsatt att produkten endast köps för privat bruk, gäller i 24 månader ("perioden för standardgaranti") och börjar gälla det datum då produkten köptes. Detta datum måste dokumenteras med en faktura eller annat inköpsbevis för att standardgarantin ska vara giltig och verkställbar. Den här standardgarantin gäller endast för nya produkter.
2. Konsumenter i vissa länder kan utöka standardgarantin för berättigade produkter utöver perioden för standardgarantin genom att registrera sig på webbplatsen www.ryobitools.eu. Huruvida produkter omfattas av den utökade garantin ("utökad garanti") anges på produktens förpackning, på webbplatsen www.ryobitools.eu eller i den relevanta produktdokumentationen på https://www.ryobitools.eu/. Konsumenter måste registrera sina produkter online inom 30 kalenderdagar från inköpsdatumet för att kunna dra nytta av den här utökade garantin. All personlig information om en konsument behandlas i enlighet med sekretesspolicyn som finns här https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Kvittot på registreringsbekräftelsen, som skickas ut via e-post, och originalfakturan som visar inköpsdatum, fungerar som bevis på den utökade garantin.
3. Standardgarantin och den utökade garantin ("garantierna") är begränsade till reparation eller utbyte av den defekta produkten enligt TTI:s gottfinnande, förutsatt att defekten i utförande eller material fanns vid inköpsdatumet. Inga ytterligare kostnader eller förluster kan åberopas. Dessutom gäller inte garantierna för
   - skador som orsakats av misstag, avsiktligt eller vårdslöshet av konsumenten
   - skador på produkten som beror på felaktig behandling eller bristande underhåll
   - en produkt som har ändrats eller modifierats
   - en produkt där ursprungliga märkningar (varumärke eller serienummer) har förvanskats, ändrats eller tagits bort
   - skador som orsakats av att handboken inte har följts
   - produkter som inte omfattas av en CE/UKCA-märkning
   - en produkt som har försökts repareras av ett icke-auktoriserat servicecenter eller utan föregående godkännande av TTI
   - en produkt som anslutits till felaktig strömförsörjning (ampere, spänning eller frekvens)
   - en produkt som använts med felaktig bränsleblandning (bränsle, olja eller oljeförhållande)
   - skador som orsakats av yttre påverkan (vatten, kemikalier, fysiska stötar eller elstötar) eller främmande ämnen
   - normalt slitage på reservdelar
   - felaktig användning eller överbelastning av produkten
   - användning av icke-godkända tillbehör eller delar
   - tillbehör till elverktyg som medföljer verktyget eller köps separat, sådana undantag inkluderar, men är inte begränsade till, skruvbits, borrkronor, slipskivor, slippapper och -blad och sidostyrning
   - komponenter (delar och tillbehör) som utsatts för normalt slitage, inklusive men inte begränsat till service- och underhållssatser, kolborstar, lager, chuck, montering eller fattning för SDS-borrkronor, strömkabel, extra handtag, transportväska, slipplatta, dammpåse, dammutsugningsrör, filtbrickor, stift och fjädrar till mutterdragare, anslagsknoppar, drivremmar, koppling, blad till häcksaxar eller gräsklippare, sele, gasvajer, pinnar, filtbrickor, kopplingssprintar, blåsfläktar, blås- och sugrör, uppsamlingssäck och remmar, svärd, sågkedjor, slangar, anslutningsdon, sprutmunstycken, hjul, sprutrör, inre rullar, yttre spolar, skärlinor, tändstift, luftfilter, gasfilter, strimlingsknivar osv.
4. För garantiservice måste produkten skickas till eller uppvisas för, utan dröjsmål efter att defekten i utförande eller material har upptäckts, en auktoriserad RYOBI-servicepartner som anges på följande webbplats https://www.ryobitools.eu/. Konsumenter kan erhålla tjänsterna enligt garantierna från en RYOBI-servicepartner genom att

   a. kontakta återförsäljaren där köpet gjordes eller

   b. registrera sig via serviceplattformen som är tillgänglig på RYOBI Commercial-webbplatsen https://www.ryobitools.eu/, tillgången till förfarandet kan variera från land till land.

   När du skickar en produkt till en auktoriserad RYOBI-servicepartner ska produkten vara säkert förpackad utan farligt innehåll (mer information finns i säkerhetsanvisningarna på https://www.ryobitools.eu/), märkt med avsändarens adress och medföljas av en kort beskrivning av defekten. Observera att i vissa länder måste fraktkostnader eller porto betalas av avsändaren i enlighet med lokal praxis. Kontakta ditt lokala auktoriserade RYOBI-servicecenter för att bekräfta om sådana avgifter gäller.
5. Efter mottagandet av den produkt som konsumenten hävdar är defekt kommer den att inspekteras. När defekten har bekräftats tillhandahålls tjänsterna enligt garantierna genom reparation av defekta delar i produkterna eller genom utbyte av dem mot icke-defekta delar efter TTI:s gottfinnande. Om TTI vägrar att reparera defekten eller om reparationen, enligt TTI:s gottfinnande, misslyckas tillhandahålls en motsvarande ersättningsprodukt. De utbytta produkterna eller delarna blir TTI:s egendom. Alla reparationer eller utbyten som omfattas av ovanstående garantier är kostnadsfria. Reparationer eller utbyten som utförs av TTI utgör inte en förlängning eller en ny start av garantierna. De utbytta reservdelarna omfattas av de garantier som ursprungligen gavs och perioden för garantierna avslutas med perioden som ursprungligen gavs för hela produkten.
6. RYOBI-garantierna beviljas av Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Tyskland, endast till den konsument som ursprungligen köpte produkten och får inte överföras eller överlåtas.
7. Garantierna gäller inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES), Schweiz och Storbritannien. Utanför dessa områden kontaktar du återförsäljaren där köpet gjordes för att ta reda på om någon annan frivillig garanti gäller.

FI RYOBI-TAKUUN EHDOT

Kaikkien tuotteen ostamisesta koituvien erillisten ja maksuttomien lakisääteisten oikeuksien lisäksi ja niihin rajoittumatta kaikki verkkosivustollamme luetellut uudet RYOBI-merkkiset sähkötyökalut ja/tai puutarhatyökalut, jäljempänä ("Tuote"), lukuun ottamatta työkalujen lisävarusteita, työkalujen säilytysjärjestelmiä ja varaosia, ovat Techtronic Industries GmbH:n ("TTI") antaman vapaaehtoisen takuun piirissä alla ilmoitettujen ehtojen mukaisesti ("Takuu").

Takuu koskee ainoastaan niitä ostajia, jotka ostavat tuotteita kuluttajan asemassa olevina loppukäyttäjinä ("Kuluttaja"). Jälleenmyyjät, vuokrausyritykset ja ammattimaiset loppukäyttäjät on nimenomaisesti jätetty takuun soveltamisalueen ulkopuolelle. Ammattimaisia loppukäyttäjiä saattaa koskea toisentyyppinen vapaaehtoinen takuu tietyille tuotteille, jos siitä on nimenomaisesti ilmoitettu osoitteessa www.ryobitools.eu. Tähän vapaaehtoiseen takuuseen vetoaminen ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia vikatapauksissa.

1. Perustakuu ("Perustakuu") edellyttää, että tuote ostetaan ainoastaan yksityiskäyttöön, ja kattaa 24 kuukauden jakson ("Perustakuun voimassaoloaika") alkaen tuotteen ostopäivästä. Perustakuun voimassaolo ja täytäntöönpanokelpoisuus edellyttää, että kyseinen päivämäärä käy ilmi laskusta tai muusta ostotodistuksesta. Lisäksi tämä perustakuu koskee ainoastaan uusia tuotteita.
2. Tietyissä maissa olevilla kuluttajilla voi olla mahdollisuus laajentaa perustakuuseen oikeutettujen tuotteiden takuuaikaa rekisteröitymällä osoitteessa www.ryobitools.eu. Tuotteiden oikeus laajennettuun takuuseen ("Laajennettu takuu") on määritelty tuotteen pakkauksessa, verkossa osoitteessa www.ryobitools.eu ja/tai olennaisissa tuotteen asiakirjoissa osoitteessa https://www.ryobitools.eu/. Kuluttajien on rekisteröitävä tuotteensa verkossa 30 kalenteripäivän kuluessa ostopäivästä, jotta he voivat hyödyntää laajennetun takuun. Kaikkia kuluttajan henkilötietoja käsitellään seuraavassa osoitteessa sijaitsevan tietosuojalausunnon mukaisesti: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Sähköpostitse lähetettävä vahvistus rekisteröinnistä ja alkuperäinen lasku, jossa ostopäivä on näkyvissä, toimivat todisteina laajennetusta takuusta.
3. Perustakuu ja laajennettu takuu ("Takuut") rajoittuvat viallisen tuotteen korjaamiseen ja/tai vaihtamiseen TTI:n päätöksellä ja edellyttävät, että valmistus- tai materiaalivika on ollut tuotteessa ostohetkellä. Muita kustannuksia tai menetyksiä koskevia vaatimuksia ei voi esittää. Myöskään seuraavat eivät kuulu takuiden piiriin:
   - Kuluttajan vahingossa tai tahallisesti aiheuttamat tai kuluttajan huolimattomuudesta aiheutuvat vahingot
   - Kaikki tuotteen virheellisestä käsittelystä tai huollon puutteesta aiheutuvat vahingot
   - Kaikki tuotteet, joita on muunneltu tai muokattu
   - Kaikki tuotteet, joiden alkuperäiset tunnistusmerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero) on peitetty tai poistettu tai niitä on muunneltu
   - Kaikki käyttöoppaan noudattamatta jättämisestä aiheutuneet vauriot
   - Tuotteet, joissa ei ole CE-/UKCA-merkintää
   - Kaikki tuotteet, joita on yritetty korjauttaa valtuuttamattomalla taholla tai ilman TTI:n etukäteen antamaa lupaa
   - Kaikki tuotteet, jotka on kytketty vääränlaiseen virtalähteeseen (virta, jännite, taajuus)
   - Kaikki tuotteet, joissa on käytetty vääränlaista polttoaineseosta (polttoaine, öljy, öljyn seossuhde)
   - Kaikki ulkoisten tekijöiden (vesi, kemikaalit, fyysiset tekijät, iskut) tai vierasaineiden aiheuttamat vauriot
   - Varaosien normaali kuluminen
   - Virheellinen käyttö, tuotteiden ylikuormitus
   - Muiden kuin hyväksyttyjen lisävarusteiden tai osien käyttö
   - Sähkötyökalun mukana toimitetut tai erikseen ostetut lisävarusteet. Tällaisia poikkeuksia ovat muun muassa ruuvauskärjet, poranterät, hiomalaikat, hiomapaperit ja terät sekä sivuohjain
   - Komponentit (osat ja lisävarusteet), jotka kuluvat normaalissa käytössä, mukaan lukien mutta niihin rajoittumatta huolto- ja kunnossapitosarjat, hiiliharjat, laakerit, istukka, SDS-poranterän kiinnitysosa tai vastake, virtajohto, lisäkahva, kuljetuslaukku, hiomalevy, pölypussi, pölynpoistoputki, huopatiivisteet, iskevien ruuvinväntimien tapit ja jouset, syöttönupit, vetohihnat, kytkin, pensasleikkureiden tai ruohonleikkureiden terät, valjaat, kaasuvaijeri, piikit, sokkatapit, puhaltimet, puhallus- ja imuputket, keräyspussi ja hihnat, terälevyt, teräketjut, letkut, liittimet, suihkutussuuttimet, pyörät, suihkutusvarret, sisäkelat, ulkokelat, leikkuusiimat, sytytystulpat, ilmansuodattimet, polttoaineensuodattimet, silppuamisterät, jne.
4. Takuuhuoltoa varten tuotteet on valmistus- tai materiaalivirheen ilmenemisen tai huomaamisen jälkeen viipymättä lähetettävä tai tuotava paikan päälle johonkin seuraavalla verkkosivulla lueteltujen valtuutettujen RYOBI-huoltokumppaneiden toimipisteeseen: https://www.ryobitools.eu/. Kuluttajat voivat saada takuiden alaisia palveluita RYOBI-huoltokumppanilta seuraavilla tavoilla:

   a. Ottamalla yhteyttä jälleenmyyjään, jolta tuote on ostettu

   b. Rekisteröitymällä RYOBIn kaupallisella verkkosivulla https://www.ryobitools.eu/ olevaan huoltopalveluun. Menettelyn saatavuus saattaa vaihdella maittain.

   Kun tuotetta lähetetään valtuutetulle RYOBI-huoltokumppanille, se on pakattava turvallisesti ilman vaarallista sisältöä (katso lisätietoja verkkosivustolla https://www.ryobitools.eu/ olevista turvallisuusohjeista) ja siihen on merkittävä lähettäjän osoite ja lyhyt kuvaus viasta. Ota huomioon, että joissakin maissa lähettäjän on paikallisen käytännön mukaisesti maksettava kuljetusmaksu tai postimaksu. Kysy paikallisesta valtuutetusta RYOBI-huoltoliikkeestä, peritäänkö tällaisia maksuja.
5. Kuluttajan vialliseksi ilmoittama tuote tarkastetaan sen saavuttua toimipisteeseen. Kun vika on varmistettu, takuiden alaiset palvelut toteutetaan TTI:n harkinnan mukaan joko korjaamalla tuotteiden vialliset osat tai vaihtamalla ne ehjiin. Jos TTI ei hyväksy vian korjaamista tai jos TTI katsoo, että korjaus on epäonnistunut, kuluttajalle toimitetaan vastaava korvaava tuote. Korvattavat tuotteet tai osat siirtyvät TTI:n omistukseen. Kaikki edellä mainitut takuiden alaiset korjaukset/vaihdot ovat maksuttomia. TTI:n toimeenpanemat korjaukset/vaihdot eivät pidennä takuiden voimassaoloaikaa tai aloita sitä alusta. Vaihdetut varaosat ovat alkuperäisten takuiden alaisia, ja niiden takuiden voimassaoloaika päättyy silloin, kun koko tuotteelle myönnetyn alkuperäisen takuun voimassaoloaika päättyy.
6. RYOBI-takuut myöntää Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Saksa, ainoastaan tuotteen alun perin ostaneelle kuluttajalle. Takuita ei voi siirtää tai määrittää toiselle taholle.
7. Takuut ovat voimassa Euroopan talousalueella (ETA), Sveitsissä ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa. Näiden alueiden ulkopuolella voit ottaa yhteyttä jälleenmyyjään, jolta tuote on ostettu, ja selvittää, onko osaltasi voimassa jokin toinen vapaaehtoinen takuu.

NO GARANTIBETINGELSER FOR RYOBI

I tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter som følge av kjøpet av dette produktet og uten tap av de lovbestemte rettighetene som gjelder uavhengig og uten kostnad, dekkes alle nye RYOBI-elektroverktøy og/eller -hageverktøy som er oppgitt på nettsiden vår, med unntak av verktøytilbehør, oppbevaringssystemer for verktøy og reservedeler, som angitt under («Produkt»), av en frivillig garanti utstedt av Techtronic Industries GmbH («TTI») som er underlagt vilkårene og betingelsene angitt nedenfor («Garanti»).

Garantien gjelder kun for kjøpere som kjøper produktet som sluttbrukere, og som kan regnes som forbrukere («Forbruker)». Detaljhandlere, utleiefirmaer og profesjonelle sluttbrukere er uttrykkelig unntatt fra disse generelle vilkårene og betingelsene for garantien. For profesjonelle sluttbrukere kan en annen type frivillig garanti omfatte visse produkter dersom det er tydelig angitt på nettsiden www.ryobitools.eu. Påberopelsen av denne frivillige garantien begrenser ikke de lovbestemte rettighetene til forbrukeren hvis det er en feil med produktet.

1. Standardgarantien («Standardgaranti»), såfremt produktet kun er kjøpt for privat bruk, har en gyldighetsperiode på 24 måneder («Periode for standardgaranti») og starter den datoen produktet kjøpes. Denne datoen må dokumenteres med faktura eller annet kjøpsbevis for at standardgarantien skal være gyldig og tvangskraftig. Denne standardgarantien gjelder kun for nye produkter.
2. Det kan være mulig for forbrukere i visse land å forlenge standardgarantien for kvalifiserte produkter utover perioden for standardgarantien ved å registrere dem på nettsiden www.ryobitools.eu. Dersom produktet er kvalifisert for den forlengede garantien («Forlenget garanti»), angis dette på emballasjen til produktet, på nettsiden www.ryobitools.eu og/eller i den relevante produktdokumentasjonen under https://www.ryobitools.eu/. For å kunne dra nytte av den forlengede garantien må forbrukere registrere produktet på nett innen 30 kalenderdager fra kjøpsdatoen. Alle personopplysningene til forbrukere behandles i henhold til personvernerklæringen, som du finner her: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Kvitteringen for bekreftet registrering, som sendes på e-post, og den opprinnelige fakturaen som viser kjøpsdatoen, fungerer som bevis for den forlengede garantien.
3. Standardgarantien og den forlengede garantien («Garantien») er begrenset til reparasjon og/eller erstatning av det defekte produktet etter TTIs skjønn, såfremt fabrikasjonsfeilen eller materialfeilen eksisterte på kjøpsdatoen. Ingen ytterligere kostnader eller tap dekkes. I tillegg gjelder garantiene ikke for
   - eventuelle skader forårsaket med eller uten hensikt, eller på grunn av uaktsomhet fra forbrukerens side
   - eventuelle skader på produktet som følge av feilaktig håndtering eller mangel på vedlikehold
   - ethvert produkt som har blitt endret eller modifisert
   - ethvert produkt der opprinnelig identifikasjonsmerking (varemerke, serienummer) har blitt ødelagt, endret eller fjernet
   - eventuelle skader som følge av at brukerhåndboken ikke er fulgt
   - produkter som ikke er underlagt CE/UKCA-merking
   - ethvert produkt som er forsøkt reparert av et uautorisert servicesenter eller uten autorisasjon fra TTI på forhånd
   - ethvert produkt som har blitt koblet til feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
   - ethvert produkt som er brukt med feil drivstoffblanding (drivstoff, olje, oljeforhold)
   - eventuell skade som følge av eksterne påvirkninger (vann, kjemisk eller fysisk påvirkning, støt) eller forårsaket av fremmedlegemer
   - normal slitasje på reservedeler
   - feilaktig bruk, overbelastning av produktet
   - bruk av tilbehør eller deler som ikke er godkjent
   - medfølgende tilbehør for elektroverktøyet eller tilbehør kjøpt separat (Disse unntakene inkluderer, men er ikke begrenset til, skrutrekkerbits, drillbits, slipeskiver, slipepapir og -blader og sideskinner.)
   - komponenter (deler og tilbehør) som utsettes for normal slitasje, inkludert, men ikke begrenset til, service- og vedlikeholdssett, kullbørster, lagre, chuck, tilbehør for SDS-drillbits eller -mottak, strømledning, ekstrahåndtak, bæreseke, slipeskive, støvpose, utløpsrør for støv, filtskiver, bolter og fjærer for muttertrekkere, bulknottter, drivreimer, clutch, blader for hekksakser eller gressklippere, seler, kabelsjeld, tinder, låsebolter, vifter for blåsere, rør for blåsere og sugere, sugerposer og -stropper, styreskinner, sagkjeder, slanger, koblingsfester, spraymunnstykker, hjul, spraystenger, indre spoler, ytre spoler, trimmetråder, tennplugger, luftfiltre, gassfiltre, mulchingkniver osv.
4. For garantiservice må produktet innen rimelig tid etter at hendelsen oppstod eller fabrikasjonsfeilen eller materialfeilen ble oppdaget, sendes til eller fremlegges for en autorisert RYOBI-servicepartner som er oppgitt på følgende nettside: https://www.ryobitools.eu/. Forbrukere kan få garantiservice fra en RYOBI-servicepartner ved å

   a. kontakte detaljhandleren som produktet ble kjøpt fra, eller

   b. registrere produktet via serviceplattformen som er tilgjengelig på RYOBI Commercial-nettsiden https://www.ryobitools.eu/. Tilgjengeligheten til prosessen kan variere fra land til land.

   Når et produkt skal sendes til en autorisert RYOBI-servicepartner, må produktet pakkes forsvarlig uten farlig innhold (for mer informasjon kan du se sikkerhetsinstruksjonene på nettsiden https://www.ryobitools.eu/), og pakken må merkes med avsenders adresse samt inneholde en kort beskrivelse av feilen. Merk at leveringskostnader eller porto i noen land må betales av avsender i henhold til lokale retningslinjer. Ta kontakt med ditt lokale autoriserte RYOBI-servicesenter for å finne ut om slike avgifter gjelder for deg.
5. Produktet som forbrukeren mener er defekt, kontrolleres ved mottak. Når feilen er bekreftet, leveres tjenestene under garantien gjennom reparasjon av de defekte delene av produktet eller ved å skifte dem ut med fungerende deler etter TTIs skjønn. Hvis TTI velger å ikke reparere feilen, eller hvis reparasjonen ikke var vellykket, etter TTIs skjønn, leveres en tilsvarende erstatning. De erstattede produktene eller delene blir TTIs eiendom. Enhver reparasjon/erstatning under de ovennevnte garantiene er gratis. Reparasjonen/erstatningen utført av TTI innebærer ikke en forlengelse av garantiene eller en ny start på garantiperiodene. De erstattede reservedelene er underlagt garantiene som opprinnelig ble gitt, og perioden for garantiene utløper i samsvar med garantiperioden som opprinnelig ble gitt for hele produktet.
6. Garantiene fra RYOBI gis av Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Tyskland, og de gjelder kun for forbrukeren som opprinnelig kjøpte produktet. De kan ikke overføres eller tildeles.
7. Garantiene er gyldige i Det europeiske økonomiske samarbeidsområde (EØS), Sveits og Storbritannia. Dersom du ikke befinner deg innenfor disse områdene, kan du kontakte detaljhandleren der kjøpet ble gjort, for å finne ut om en annen frivillig garanti gjelder.

RU УСЛОВИЯ ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI

В дополнение к любым законным правам, возникающим в результате покупки изделия, и без ущерба для законных прав, которые предоставляются отдельно и на безвозмездной основе, на все новые электроинструменты и/или садовые инструменты под торговой маркой RYOBI, перечисленные на нашем сайте, за исключением принадлежностей для инструментов, систем хранения инструментов и запасных частей, и именуемые далее как «Продукт», действует добровольно предоставляемая компанией Techtronic Industries GmbH (далее — «TTI») гарантия (далее — «Гарантия») в соответствии с условиями и положениями, указанными ниже.

Гарантия распространяется только на покупателей, которые приобретают продукты и являются их конечными пользователями (далее — «Покупатель»). Дилерские центры, компании по аренде техники, а также профессиональные конечные пользователи в явной форме исключаются из настоящих общих положений и условий Гарантии. Для профессиональных конечных пользователей на определенные продукты может распространяться добровольно предоставляемая гарантия другого типа, если это явно указано на сайте www.ryobitools.eu. Ограничения настоящей добровольно предоставляемой Гарантии не влияют на законные права Покупателя в случае наличия дефекта.

1. Период действия Стандартной гарантии (далее — «Стандартная гарантия»), при условии что Продукт приобретается только для частного использования, составляет 24 месяца (далее — «Стандартный гарантийный период») и начинается с даты приобретения Продукта. Чтобы Стандартная гарантия была действительна и имела законную силу, эта дата должна быть документально подтверждена чеком или иным документом, подтверждающим факт покупки. Настоящая Стандартная гарантия распространяется только на новые Продукты.
2. В некоторых странах Покупатели могут продлить Стандартную гарантию на определенные Продукты после истечения срока действия Стандартной гарантии путем регистрации на сайте www.ryobitools.eu. Право на получение Расширенной гарантии (далее — «Расширенная гарантия») указано на упаковке Продукта, на сайте www.ryobitools.eu и/или в сопутствующей документации к Продукту, которая доступна на сайте https://www.ryobitools.eu/. Чтобы получить Расширенную гарантию, Покупатели должны зарегистрировать свои Продукты онлайн в течение 30 календарных дней с даты покупки. Все персональные данные Покупателя будут обрабатываться в соответствии с положением о конфиденциальности, которое доступно по адресу https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Подтверждение регистрации, полученное по электронной почте, и оригинал чека с датой покупки будут служить подтверждением Расширенной гарантии.
3. Обязательства по Стандартной и Расширенной гарантиям (далее — «Гарантии») ограничиваются ремонтом и/или заменой дефектного Продукта по усмотрению компании TTI при условии, что производственный дефект или дефект материалов существовал на момент покупки. Рекламации на возмещение дополнительных расходов или убытков не принимаются. Кроме того, Гарантии не покрывают следующее:
   - любой ущерб, причиненный случайно, намеренно или по неосторожности покупателем
   - любое повреждение Продукта в результате неправильного использования или недостаточного технического обслуживания
   - любой Продукт, подвергшийся изменениям или модификации
   - любой Продукт, оригинальные идентификационные элементы (торговая марка, серийный номер) которого были изменены, повреждены или удалены
   - любые повреждения, возникшие по причине несоблюдения инструкций по эксплуатации
   - Продукты, которые не сертифицированы CE/UKCA
   - любой Продукт, попытка произвести ремонт которого была выполнена в неавторизованном сервисном центре или без предварительного разрешения компании TTI
   - любой Продукт, подключенный к неподходящему источнику питания (несоответствие силы тока, напряжения, частоты)
   - любой Продукт, в котором использовалась неподходящая топливная смесь (неподходящее топливо, масло или неправильное соотношение топлива и масла)
   - любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (вода, химические вещества, физические факторы, удары) или посторонними веществами
   - естественный износ запасных частей
   - неправильное использование, перегрузка Продукта(-ов)
   - использование неодобренных принадлежностей или неоригинальных запасных частей
   - принадлежности для электроинструмента, входящие в комплект поставки инструмента или приобретенные отдельно. К таким исключениям относятся, помимо прочего, биты для отвертки, сверла, абразивные диски, наждачная бумага и ножи, боковая направляющая
   - компоненты (запасные части и принадлежности), подверженные естественному износу, включая, помимо прочего, комплекты для обслуживания, угольные щетки, подшипники, патрон, крепление или гнездо сверла SDS, шнур питания, дополнительную рукоятку, ящик или сумку для транспортировки, шлифовальную пластину, мешок для сбора пыли, трубку отвода пыли, войлочные шайбы, штифты и пружины ударного гайковерта, ударные шпули, приводные ремни, муфту, лезвия ножниц для живой изгороди или ножи газонокосилок, оснастку, дроссельный регулятор с тросом, граблины, пальцы сцепного устройства, вентиляторы воздуходува, нагнетательные и вакуумные трубки, вакуумный мешок и стяжки, пильные шины и цепи, шланги, соединительные элементы, насадки для распыления, колеса, штанги-распылители, внутренние катушки, внешние шпули, режущие корды, свечи зажигания, воздушные фильтры, газовые фильтры, ножи для мульчирования и т. д.
4. Для гарантийного обслуживания Продукт(-ы) должны быть отправлены или принесены без неоправданной задержки после возникновения или подтверждения производственного дефекта или дефекта материалов одному из авторизованных партнеров по техническому обслуживанию компании RYOBI, указанных на сайте https://www.ryobitools.eu/. Покупатели могут получить обслуживание по Гарантиям у партнера по техническому обслуживанию RYOBI следующим образом:

   a. путем обращения в дилерский центр, где была совершена покупка; или

   b. путем регистрации на сервисной платформе, доступной на коммерческом сайте RYOBI https://www.ryobitools.eu/ (доступность сервиса может отличаться в зависимости от страны).

   При отправке изделия авторизованному партнеру по техническому обслуживанию компании RYOBI изделие должно быть надежно упаковано без использования опасных материалов (подробнее см. инструкции по технике безопасности на сайте https://www.ryobitools.eu/), с указанием адреса отправителя и кратким описанием дефекта. Обратите внимание, что в некоторых странах в соответствии с местными правилами доставка или почтовые расходы оплачиваются отправителем. Обратитесь в местный авторизованный сервисный центр RYOBI, чтобы уточнить условия оплаты.
5. После получения Продукта, заявленного Покупателем как дефектный, будет проведена его проверка. После подтверждения дефекта по Гарантиям будет выполнен ремонт или замена дефектных деталей изделия по усмотрению компании TTI. Если TTI отказывается выполнить ремонт дефекта или по решению компании TTI ремонт не может быть выполнен успешно, будет предоставлена эквивалентная замена. Заменяемые Продукты или детали становятся собственностью TTI. Любые ремонтные работы/замены, предусмотренные условиями вышеуказанных Гарантий, выполняются бесплатно. Ремонт/замена, выполняемые TTI, не дают право на продление или получение новых Гарантий. На замененные запасные части распространяются первоначально предоставленные Гарантии, и срок действия Гарантий истекает в соответствии с периодом действия первоначально предоставленной Гарантии на весь Продукт.
6. Гарантии RYOBI предоставляются компанией Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Германия, только первому Покупателю Продукта и не могут быть переданы или уступлены другому лицу.
7. Гарантии действуют в странах Европейской экономической зоны (ЕЭЗ), Швейцарии и Великобритании. За пределами этих регионов обратитесь в дилерский центр, где была совершена покупка, чтобы уточнить наличие других добровольно предоставляемых гарантий.

PL WARUNKI STOSOWANIA GWARANCJI RYOBI

Wszystkie nowe elektronarzędzia marki RYOBI i/lub narzędzia ogrodowe wymienione na naszej stronie internetowej, z wyłączeniem akcesoriów narzędziowych, systemów przechowywania narzędzi, części zamiennych, zgodnie z opisem w punkcie „Produkt" są objęte dodatkowo do wszelkich ustawowych praw wynikających z zakupu produktu i bez uszczerbku dla praw ustawowych, które obowiązują niezależnie i bezpłatnie, dobrowolną gwarancją wydaną przez Techtronic Industries GmbH („TTI") z zastrzeżeniem warunków określonych poniżej („Gwarancja").

Gwarancja ma zastosowanie wyłącznie do nabywców, którzy kupują produkty jako użytkownicy końcowi w charakterze konsumentów („Konsument"). Sprzedawcy detaliczni, wypożyczalnie, a także profesjonalni użytkownicy końcowi są wyraźnie wyłączeni z niniejszych ogólnych warunków gwarancji. W przypadku profesjonalnych użytkowników końcowych do niektórych produktów może mieć zastosowanie inny rodzaj dobrowolnej gwarancji, o ile zostało to wyraźnie przewidziane na stronie www.ryobitools.eu. Odwołanie się do niniejszej, dobrowolnej Gwarancji nie ogranicza ustawowych praw Konsumenta w przypadku wystąpienia wad.

1. Standardowa gwarancja („Gwarancja standardowa"), pod warunkiem, że Produkt został zakupiony wyłącznie do użytku prywatnego, obowiązuje przez okres 24 miesięcy („Standardowy okres gwarancyjny") i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Data ta musi być udokumentowana fakturą lub innym dowodem zakupu, aby standardowa gwarancja była ważna i wykonalna. Niniejsza Gwarancja standardowa dotyczy również wyłącznie nowych produktów.
2. Konsumenci w niektórych krajach mogą przedłużyć Gwarancję standardową na kwalifikujące się produkty poza jej okres obowiązywania, rejestrując się na stronie www.ryobitools.eu. Możliwość zakwalifikowania produktów do rozszerzonej gwarancji („Gwarancja rozszerzona") jest określona na opakowaniu produktu, na stronie internetowej www.ryobitools.eu i/lub jest zawarta w odpowiedniej dokumentacji produktu pod adresem https://www.ryobitools.eu/. Aby możliwe było skorzystanie z Gwarancji rozszerzonej, konsumenci są zobowiązani do zarejestrowania swojego produktu (produktów) online w ciągu 30 dni kalendarzowych od daty zakupu. Wszystkie dane osobowe konsumenta będą przetwarzane zgodnie z oświadczeniem o ochronie prywatności, które można znaleźć pod adresem https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Potwierdzenie rejestracji, które jest wysyłane pocztą elektroniczną, oraz oryginalna faktura z datą zakupu, będą stanowić dowód przedłużenia Gwarancji.
3. Gwarancja standardowa i Gwarancja rozszerzona („Gwarancje") są ograniczone do naprawy i/lub wymiany wadliwego produktu według uznania firmy TTI, pod warunkiem, że wada wykonania lub materiału istniała w dniu zakupu. Nie można składać żadnych dodatkowych roszczeń z tytułu kosztów ani strat. Ponadto gwarancje nie mają zastosowania do:
   - wszelkich uszkodzeń spowodowanych przypadkowo, umyślnie lub przez zaniedbanie Konsumenta
   - wszelkich uszkodzeń produktu, które są wynikiem niewłaściwego postępowania z produktem lub braku konserwacji
   - wszelkich produktów, które zostały zmienione lub zmodyfikowane
   - wszelkich produktów, w którym oryginalne oznaczenia identyfikacyjne (znak towarowy, numer seryjny) zostały zniszczone, zmienione lub usunięte
   - wszelkich uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi
   - produktów, które nie podlegają oznakowaniu CE/UKCA
   - wszelkich produktów, który próbowano naprawić przez nieautoryzowane centrum serwisowe lub bez uprzedniej zgody firmy TTI
   - wszelkich produktów podłączonych do niewłaściwego zasilania (natężenie, napięcie, częstotliwość)
   - wszelkich produktów używanych z nieodpowiednią mieszaniną paliwa (paliwo, olej, stosunek oleju)
   - wszelkich uszkodzeń spowodowanych przez czynniki zewnętrzne (woda, chemikalia, wstrząsy fizyczne) lub substancje obce
   - normalnego zużycia części zamiennych
   - niewłaściwego użycia, przeciążenia produktu
   - stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części
   - akcesoriów do elektronarzędzi dostarczanych wraz z narzędziem lub zakupionych oddzielnie. Takie wyłączenia obejmują między innymi bity wkrętaka, wiertła, tarcze ścierne, papier ścierny i ostrza, prowadnice boczne
   - elementy (części i akcesoria), które podlegają normalnemu zużyciu, w tym między innymi zestawy serwisowe i konserwacyjne, szczotki węglowe, łożyska, uchwyt, mocowanie lub gniazdo wiertła SDS, przewód zasilający, uchwyt pomocniczy, walizka transportowa, płyta szlifierska, worek na kurz, rura odprowadzająca kurz, podkładki filcowe, kołki i sprężyny klucza udarowego, pokrętła, pasy napędowe, sprzęgło, ostrza nożyc do żywopłotu lub kosiarek do trawy, uprząż, przepustnica kablowa, zęby, sworznie zaczepowe, wentylatory dmuchawy, rury dmuchawy i odkurzaczy, worki i paski do odkurzacza, prowadnice, łańcuchy do pilarek, przewody elastyczne, złączki, dysze rozpylające, koła, rozpylacze, bębny wewnętrzne, suwaki zewnętrzne, linie tnące, świece zapłonowe, filtry powietrza, filtry gazu, ostrza do mulczowania itp.
4. W celu obsługi gwarancyjnej Produkt musi zostać wysłany lub przedstawiony bez zbędnej zwłoki po wystąpieniu lub stwierdzeniu wady wykonania lub materiału autoryzowanemu partnerowi serwisowemu RYOBI wymienionemu na poniższej stronie internetowej https://www.ryobitools.eu/. Konsumenci mogą uzyskać usługi na podstawie gwarancji od partnera serwisowego RYOBI poprzez

   a. kontakt ze sprzedawcą detalicznym, u którego dokonano zakupu; lub

   b. rejestrację za pośrednictwem platformy usługowej dostępnej na stronie internetowej RYOBI Commercial https://www.ryobitools.eu/, dostępność procesu może różnić się w zależności od kraju.

   Przy wysyłce produktu do autoryzowanego partnera serwisowego RYOBI należy bezpiecznie zapakować produkt bez niebezpiecznej zawartości (szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji bezpieczeństwa na stronie internetowej https://www.ryobitools.eu/), zaznaczając adres nadawcy i wraz z krótkim opisem wady. Należy pamiętać, że w niektórych krajach koszty wysyłki będą musiały zostać uiszczone przez nadawcę zgodnie z lokalnymi zwyczajami. Należy skonsultować się z lokalnym autoryzowanym centrum serwisowym firmy RYOBI, aby potwierdzić, czy takie opłaty obowiązują.
5. Po otrzymaniu produktu uznanego przez Konsumenta za wadliwy zostanie on sprawdzony. Po potwierdzeniu wady wynikające z gwarancji usługi będą świadczone poprzez naprawę wadliwych części produktów lub wymianę ich na części niewadliwe według uznania firmy TTI. Jeśli firma TTI odmówi naprawy usterki lub jeśli według jej uznania naprawa nie powiodła się, zostanie zapewniona równoważna wymiana. Zastąpiony produkt lub części staną się własnością TTI. Wszelkie naprawy/wymiany w ramach powyższych gwarancji są bezpłatne. Naprawy/wymiany przeprowadzone przez firmę TTI nie stanowią przedłużenia ani nowego początku gwarancji. Wymienione części zamienne podlegają pierwotnie udzielonym gwarancjom, a okres ich gwarancji zakończy się wraz z okresem gwarancji, która pierwotnie została udzielona na cały produkt.
6. Gwarancje RYOBI udzielane są przez Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Niemcy, wyłącznie Konsumentowi, który pierwotnie zakupił produkt, i nie mogą być przenoszone ani przekazywane.
7. Gwarancje obowiązują w Europejskich Obszarach Gospodarczych (EOG), Szwajcarii i Wielkiej Brytanii. Poza tymi obszarami należy skontaktować się ze sprzedawcą detalicznym, u którego dokonano zakupu, aby dowiedzieć się, czy obowiązuje inna dobrowolna gwarancja.

CS PODMÍNKY PLATNOSTI ZÁRUKY SPOLEČNOSTI RYOBI

Kromě jakýchkoli zákonných práv vyplývajících z nákupu výrobku a aniž jsou dotčena zákonná práva, která platí nezávisle a bezplatně, veškeré nové elektrické nářadí značky RYOBI a/nebo zahradní nářadí uvedené na našich webových stránkách, s výjimkou příslušenství nářadí, nástrojů, systémů pro skladování nástrojů a náhradních dílů, jak je dále uvedeno v části („Výrobek"), je kryto dobrovolnou zárukou vydanou společností Techtronic Industries GmbH („TTI"), a to za níže uvedených podmínek („záruka").

Záruka se vztahuje pouze na zákazníky, kteří nakupují výrobky jako koncoví uživatelé v rámci své spotřebitelské role (dále jen „spotřebitel"). Maloobchodníci, půjčovny a rovněž profesionální koncoví uživatelé jsou z těchto všeobecných podmínek záruky výslovně vyloučeni. V případě profesionálních koncových uživatelů může pro určité výrobky platit jiný typ dobrovolné záruky, je-li to výslovně uvedeno na webových stránkách www.ryobitools.eu. Vyvolání této dobrovolné záruky neomezuje zákonná práva spotřebitele v případě vady.

1. Standardní záruka (dále jen „standardní záruka") za předpokladu, že je výrobek zakoupen pouze pro soukromé použití, trvá po dobu 24 měsíců (dále jen „standardní záruční lhůta") a začíná dnem zakoupení výrobku. Toto datum musí být zdokumentováno fakturou nebo jiným dokladem o nákupu, aby byla standardní záruka platná a vymahatelná. Tato standardní záruka se vztahuje pouze na nové výrobky.
2. Spotřebitelé v některých zemích mohou mít možnost prodloužit standardní záruku na způsobilé výrobky ještě za lhůtu standardní záruky, a to registrací na webových stránkách www.ryobitools.eu. Způsobilost výrobků pro prodlouženou záruku („prodloužená záruka") je uvedena na obalu výrobku, na webových stránkách www.ryobitools.eu a/nebo je uvedena v příslušné produktové dokumentaci na adrese https://www.ryobitools.eu/. Aby bylo možné využít výhod prodloužené záruky, musí spotřebitelé zaregistrovat své výrobky online do 30 kalendářních dnů od data nákupu; poté budou moci čerpat výhody této prodloužené záruky. Veškeré osobní údaje spotřebitele budou zpracovány v souladu s prohlášením o ochraně osobních údajů, které naleznete na zde https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Potvrzení registrace, které se zasílá e-mailem, a původní faktura s datem nákupu, budou sloužit jako doklad o prodloužené záruce.
3. Standardní záruka a prodloužená záruka (dále jen „záruky") jsou omezeny na opravu a/nebo výměnu vadného výrobku dle uvážení společnosti TTI za předpokladu, že k datu nákupu existuje vada zpracování nebo materiálu. Nelze uplatnit žádné další náklady ani ztráty. Kromě toho se záruky nevztahují na:
   - žádné škody způsobené spotřebitelem náhodně, úmyslně nebo z nedbalosti
   - žádné poškození výrobku způsobené nesprávným zacházením nebo nedostatečnou údržbou
   - žádný výrobek, který byl změněn nebo upraven
   - žádný výrobek, u kterého došlo k porušení, změně nebo odstranění původního identifikačního označení (ochranná známka, sériové číslo)
   - žádné poškození způsobené nedodržením návodu k použití
   - výrobky, které nejsou předmětem označení CE/UKCA
   - žádný výrobek, který byl opraven v neautorizovaném servisním středisku nebo bez předchozího souhlasu společnosti TTI
   - žádný výrobek připojený k nesprávnému zdroji napájení (ampéry, napětí, frekvence)
   - žádný výrobek používaný s nevhodnou směsí paliva (palivo, olej, poměr oleje)
   - žádné poškození způsobené vnějšími vlivy (voda, působení chemikálií, fyzikální podmínky, nárazy) nebo cizorodými látkami
   - běžné opotřebení a opotřebení náhradních dílů
   - nevhodné použití, přetížení výrobku či výrobků
   - použití neschváleného příslušenství nebo dílů
   - příslušenství k elektrickým nástrojům dodávané s nástrojem nebo zakoupené samostatně. Takové výjimky, zejména šroubovací bity, vrtáky, brusné kotouče, smirkový papír a čepele, součásti podélného vedení
   - (díly a příslušenství), které podléhají normálnímu opotřebení, zejména pak servisní a údržbové sady, uhlíkové kartáče, ložiska, skříčidlo, nástavec nebo úchyt vrtáků SDS, napájecí kabel, pomocná rukojeť, přepravní kufřík, brusná deska, prachový sáček, odsávací trubice na prach, plstěné podložky, kolíky a pružiny pro rázové utahováky, dorazové knoflíky, hnací řemeny, spojka, ostří nůžek na živý plot nebo nože sekačky na trávu, postroj, spojkový kabel, hroty, závěsné kolíky, ventilátory foukačů, foukací a odsávací trubice, sáček vysavače a popruhy, vodicí lišty, pilové řetězy, hadice, spojovací armatury, rozprašovací trysky, kola, postřikovací trysky, vnitřní cívková vinutí, vnější cívky, řezací linky, zapalovací svíčky, vzduchové filtry, plynové filtry, mulčovací nože apod.
4. Pro účely záručního servisu musí být výrobek (výrobky) odeslány nebo předloženy bez zbytečného odkladu po výskytu nebo uznání vady zpracování nebo materiálu autorizovanému servisnímu partnerovi společnosti RYOBI uvedenému na následujících webových stránkách https://www.ryobitools.eu/. Spotřebitelé mohou získat služby v rámci záruk od servisního partnera RYOBI:

   a. kontaktováním prodejce, u kterého byl nákup uskutečněn; nebo

   b. registrací prostřednictvím servisní platformy dostupné na komerční webové stránce společnosti RYOBI na adrese https://www.ryobitools.eu/; dostupnost procesu se může v jednotlivých zemích lišit.

   Při odesílání výrobku autorizovanému servisnímu partnerovi společnosti RYOBI musí být výrobek bezpečně zabalen a bez nebezpečného obsahu (podrobnosti naleznete v bezpečnostních pokynech na webových stránkách https://www.ryobitools.eu/), označen adresou odesílatele a doplněn krátkým popisem vady. Vezměte prosím na vědomí, že v některých zemích bude muset odesílatel uhradit poplatky za doručení nebo poštovné v souladu s místní praxí. Informace o tom, zda jsou tyto poplatky účtovány, vám poskytne místní autorizované servisní středisko společnosti RYOBI.
5. Po obdržení výrobku, který je dle spotřebitele vadný, bude výrobek zkontrolován. Když se závada potvrdí, budou poskytnuty služby dle ustanovení záruky ve formě opravy vadných dílů výrobků nebo jejich výměny za bezvadné díly, a to dle uvážení společnosti TTI. Pokud společnost TTI odmítne závadu opravit nebo pokud se oprava podle uvážení společnosti TTI nezdaří, bude dodána ekvivalentní náhrada. Nahrazené výrobky nebo díly se stanou vlastnictvím společnosti TTI. Veškeré opravy nebo výměny podle výše uvedených záruk jsou zdarma. Opravy nebo výměny provedené společností TTI nezakládají nárok na prodloužení ani na nový začátek záruk. Vyměněné náhradní díly podléhají původně uvedeným zárukám a záruční lhůta těchto záruk skončí lhůtou záruky, která byla původně poskytnuta na celý výrobek.
6. Záruky společnosti RYOBI uděluje společnost Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Německo, pouze spotřebiteli, který výrobek původně zakoupil – výrobek nesmí být převeden ani postoupen.
7. Záruky jsou platné v Evropském hospodářském prostoru (EHP), Švýcarsku a Velké Británii. Mimo tyto oblasti se obraťte na prodejce, u kterého se uskutečnil nákup, a zjistěte, zda se na výrobek nevztahuje jiná dobrovolná záruka.

HU RYOBI GARANCIA ALKALMAZÁSI FELTÉTELEI

A termék megvásárlásából eredő törvényes jogokon túlmenően és a törvényes jogok sérelme nélkül – amelyek függetlenül és térítésmentesen érvényesek –, a weboldalunkon felsorolt minden új RYOBI márkájú elektromos szerszámra és/vagy kerti szerszámra, kivéve a szerszámtartozékokat, szerszámtároló rendszereket és pótalkatrészeket a továbbiakban (a „Termék" pontban) meghatározottak szerint, a Techtronic Industries GmbH („TTI") által az alábbiakban meghatározott feltételek mellett kiadott önkéntes garancia („Garancia") vonatkozik.

A garancia kizárólag a terméket végfelhasználóként, fogyasztóként („Fogyasztó") megvásáló vevő(k)re vonatkozik. A kiskereskedések, a kölcsönző cégek, valamint a professzionális végfelhasználók kifejezetten ki vannak zárva a garancia ezen általános feltételei alól. A professzionális végfelhasználók számára bizonyos termék(ek)re más típusú önkéntes garancia vonatkozhat, amennyiben azt a www.ryobitools.eu weboldalon kifejezetten fel van tüntetve. Az önkéntes garancia igénybevétele nem korlátozza a Fogyasztó törvényes jogait meghibásodás esetén.

1. A standard garancia („Standard garancia"), feltéve, hogy a terméket kizárólag magáncélra vásárolják meg, 24 hónapos időtartamú („Standard garanciaidőszak"), és a termék megvásárlásának napján kezdődik. Ezt az időpontot számlával vagy egyéb, vásárlást igazoló dokumentummal kell dokumentálni ahhoz, hogy a Standard garancia érvényes és érvényesíthető legyen. Ez a Standard garancia szintén csak az új Termék(ek)re vonatkozik.
2. Egyes országokban a fogyasztók a www.ryobitools.eu weboldalon történő regisztrációval meghosszabbíthatják a Standard garancia időtartamát az arra jogosult termékek esetében. A Termékek kiterjesztett garanciára („Kiterjesztett garancia") való jogosultsága a Termék csomagolásán, a www.ryobitools.eu weboldalon és/vagy a vonatkozó termékdokumentációban a https://www.ryobitools.eu/ címen található. A Kiterjesztett garancia igénybevételéhez a fogyasztóknak a vásárlás napjától számított 30 naptári napon belül online regisztrálniuk kell a Termék(ek)et. A Fogyasztó minden személyes adatát az adatvédelmi nyilatkozatnak megfelelően dolgozzuk fel, amely itt található: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. A Kiterjesztett garancia igazolásaként a regisztrációt visszaigazoló, e-mailben kiküldött nyugta és a vásárlás dátumát feltüntető eredeti számla szolgál.
3. A Standard Garancia és a Kiterjesztett Garancia („Garanciák") a TTI döntése szerint a hibás Termék javítására és/vagy cseréjére korlátozódik, feltéve, hogy a gyártási vagy anyaghiba a vásárlás időpontjában fennállt. További költségek vagy veszteségek megtérítése nem igényelhető. Ezen túlmenően a garanciák nem vonatkoznak a következőkre:
   - a Fogyasztó által vételtenül, szándékosan vagy gondatlanságból okozott kár
   - a Termékben a nem megfelelő kezelés vagy a karbantartás hiánya miatt bekövetkezett károk
   - bármely olyan termék, amelyet átalakítottak vagy módosítottak
   - bármely olyan termék, amelyen az eredeti azonosító jelzést (védjegy, sorozatszám) lefestették, megváltoztatták vagy eltávolították
   - a használati utasítás be nem tartása miatt keletkezett okozott károk
   - CE/UKCA-jelöléssel nem rendelkező termékek
   - bármely olyan Termék, amelyet nem hivatalos szervizközpontban vagy a TTI előzetes engedélye nélkül próbáltak megjavítani
   - nem megfelelő tápegységhez csatlakoztatott termék (amper, feszültség, frekvencia)
   - nem megfelelő üzemanyag-keverékkel (üzemanyag, olaj, olaj aránya) használt bármely termék
   - külső behatások (víz, vegyszer, fizikai, áramütés) vagy idegen anyagok által okozott károk
   - a pótalkatrészek normál elhasználódása
   - a Termék(ek) nem rendeltetésszerű használata, túlterhelése
   - nem jóváhagyott tartozékok vagy alkatrészek használata
   - a szerszámhoz mellékelt vagy külön megvásárolt elektromosszerszám-tartozékok. Ezek a kizáró feltételek érvényesek többek között a normál kopásnak és elhasználódásnak kitett csavarhúzófejek, fúrófejek, csiszolókorongok, csiszolópapírok és pengék, oldalsó vezető
   - komponensek (alkatrészek és tartozékok) esetében, beleértve többek között a következőket: szerviz- és karbantartási készletek, szénkefék, csapágyak, tokmány, fúrószárfoglalat vagy -toldalék, tápkábel, kiegészítő fogantyú, hordtáska, csiszolólemez, porzsák, porelszívó cső, filcalátétek, útvecsavarozó csapok és rugók, adagológombok, hajtószíjak, tengelykapcsoló, sövényvágók vagy fűnyírók pengéi, heveder, fojtószelep, fogak, csapszegek, fúvóventilátorok, fúvó- és szívócsövek, lombszívószák és vállszíj, vezetőlemezek, fűrészláncok, tömlők, csatlakozószerelvények, szórópisztolyok, kerekek, szórófejek, belső tárcsák, külső orsók, vágóvonalak, gyújtógyertyák, levegőszűrők, gázszűrők, mulcsozókések stb.
4. A garanciális szervizeléshez a Termék(ek)et a gyártási vagy anyaghiba megjelenését vagy felismerését követően haladéktalanul el kell küldeni vagy be kell mutatni a https://www.ryobitools.eu/ weboldalon felsorolt hivatalos RYOBI szervizpartnerek valamelyikének. A fogyasztók a Garanciák szerinti szolgáltatásokat egy RYOBI szervizpartnernél vehetik igénybe a következő módon

   a. kapcsolatfelvétel a kereskedővel, ahol a vásárlás történt; vagy

   b. regisztráció a RYOBI kereskedelmi weboldalán (https://www.ryobitools.eu/) elérhető szervizplatformon keresztül, a folyamat elérhetősége országonként eltérő lehet.

   A Terméknek a RYOBI hivatalos szervizpartneréhez történő elküldésekor a Terméket biztonságosan, veszélyes anyagok nélkül kell becsomagolni (a részleteket lásd a https://www.ryobitools.eu/ weboldalon található biztonsági utasításokban), a feladó címével és a hiba rövid leírásával ellátva. Kérjük, vegye figyelembe, hogy egyes országokban a szállítási díjakat vagy a postaköltséget a helyi gyakorlatnak megfelelően a feladónak kell megfizetnie. Kérjük, forduljon a helyi RYOBI hivatalos szervizközpontjához, hogy megbizonyosodjon arról, hogy Önre is vonatkoznak-e ezek a díjak.
5. A Fogyasztó által hibásnak vélt Termék átvételekor megtörténik az átvizsgálás. A hiba megállapítását követően a garanciális szolgáltatások a TTI döntése szerint a termékek hibás részeinek javításával vagy hibátlan alkatrészekkel való cseréjével valósulnak meg. Ha a TTI elutasítja a hiba kijavítását, vagy ha a TTI mérlegelése szerint a javítás sikertelen volt, akkor egyenértékű csereterméket biztosít. A kicserélt Termék(ek) vagy alkatrész(ek) a TTI tulajdonába kerül(nek). A fenti garanciák szerinti javítások/cserék ingyenesek. A TTI által végzett javításokkal/cserékkel nem jár együtt a Garanciák meghosszabbítása vagy újrakezdése. A kicserélt pótalkatrészekre az eredetileg érvényes Garanciák vonatkoznak, és a Garanciák időtartama a teljes termékre eredetileg adott Garancia időtartamával ér véget.
6. A RYOBI garanciákat a Techtronic Industries GmbH (Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Németország) kizárólag a terméket eredetileg megvásárló fogyasztónak nyújtja, és azok nem ruházhatók át.
7. A Garanciák az Európai Gazdasági Térségben (EGT), Svájcban és az Egyesült Királyságban érvényesek. Ezeken a területeken kívül kérjük, forduljon a vásárlás helye szerinti kereskedőhöz, hogy megtudja, érvényes-e a termékére más önkéntes garancia.

RO CONDIȚII DE APLICARE A GARANȚIEI RYOBI

În plus față de orice drepturi statutare care decurg din achiziționarea unui produs și fără a aduce atingere drepturilor statutare care se aplică în mod independent și gratuit, toate uneltele electrice și/sau uneltele de grădină noi marca RYOBI enumerate pe site-ul nostru web, cu excepția accesoriilor pentru unelte, a sistemelor de depozitare a uneltelor și piesele de schimb, așa cum sunt descrise în continuare la „Produs", sunt acoperite de o garanție voluntară emisă de Techtronic Industries GmbH („TTI"), conform termenilor și condițiilor menționate mai jos („Garanție").

Garanția se aplică numai cumpărătorilor care achiziționează produsele ca utilizatori finali în calitatea lor de consumatori („Consumator"). Comercianții cu amănuntul, companiile de închiriere, precum și utilizatorii finali profesioniști sunt excluși în mod expres din acești termeni și condiții generale ale Garanției. Pentru utilizatorii finali profesioniști, se poate aplica un alt tip de garanție voluntară anumitor produse, dacă este prevăzută în mod explicit pe site-ul www.ryobitools.eu. Invocarea acestei Garanții voluntare nu limitează drepturile legale statutare ale Consumatorului în cazul unui defect.

1. Garanția standard („Garanția standard"), cu condiția ca produsul să fie achiziționat numai pentru uz privat, are un termen de 24 de luni („Perioada de garanție standard") și începe la data achiziționării produsului. Această dată trebuie să fie documentată printr-o factură sau altă dovadă de cumpărare pentru ca Garanția standard să fie valabilă și aplicabilă. De asemenea, această Garanție standard se aplică numai Produselor noi.
2. Consumatorii din anumite țări pot prelungi Garanția standard pentru Produsele eligibile dincolo de perioada Garanției standard, prin înregistrarea pe site-ul web www.ryobitools.eu. Eligibilitatea Produselor pentru garanție extinsă („Garanția extinsă") este specificată pe ambalajul unui Produs, pe site-ul web www.ryobitools.eu și/sau este cuprinsă în documentația relevantă a Produsului la https://www. ryobitools.eu/. Pentru a beneficia de Garanția extinsă, Consumatorii sunt obligați să își înregistreze Produsul(ele) online în termen de 30 de zile calendaristice de la data achiziției. Toate datele cu caracter personal ale unui Consumator vor fi prelucrate în conformitate cu declarația de confidențialitate, care poate fi găsită aici https://ro.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy-4/. Chitanța de confirmare a înregistrării, care este trimisă prin e-mail, și factura originală care arată data achiziției vor servi drept dovadă a Garanției extinse.
3. Garanția standard și Garanția extinsă („Garanții") sunt limitate la repararea și/sau înlocuirea Produsului defect, la discreția TTI, cu condiția ca defectul de manoperă sau material să fi existat la data achiziției. Nu pot fi pretinse alte costuri sau pierderi. În plus, garanțiile nu se aplică:
   - oricăror daune cauzate accidental, voit sau neglijent de către Consumator
   - oricărei deteriorări a Produsului care este rezultatul unui tratament necorespunzător sau al lipsei de întreținere
   - oricărui Produs care a fost alterat sau modificat
   - oricărui Produs la care marcajele de identificare originale (marca comercială, numărul de serie) au fost deteriorate, alterate sau îndepărtate
   - oricăror daune cauzate de nerespectarea manualului de instrucțiuni
   - Produselor care nu sunt supuse unui marcaj CE/UKCA
   - oricărui Produs pentru care s-a încercat repararea de către un centru de service neautorizat sau fără autorizarea prealabilă a TTI
   - oricărui Produs conectat la o sursă de alimentare necorespunzătoare (amperi, tensiune, frecvență)
   - oricărui Produs folosit cu un amestec de combustibil inadecvat (combustibil, ulei, raport de ulei)
   - oricăror daune cauzate de influențe externe (apă, substanțe chimice, forțe fizice, șocuri) sau substanțe străine
   - uzurii normale a pieselor de schimb
   - utilizării necorespunzătoare, suprasolicitării Produsului(elor)
   - utilizării de accesorii sau piese neomologate
   - accesoriilor pentru unelte electrice furnizate împreună cu unealta sau achiziționate separat. Astfel de excluderi includ, dar fără a se limita la, capete de șurubelniță, burghie, discuri abrazive, hârtie abrazivă și lame, ghidaje laterale
   - componente (piese și accesorii) care sunt supuse uzurii normale, inclusiv, dar fără a se limita la, truse de reparație și întreținere, perii de carbon, rulmenți, mandrină, atașament sau receptacul pentru burghie SDS, cablu de alimentare, mâner auxiliar, cutie de transport, placă de șlefuit, sac de praf, tub de evacuare a prafului, șaibe de păslă, știfturi și arcuri pentru mașini de înșurubat cu impact, butoane rotative, curele de transmisie, ambreiaj, lame pentru mașini de tuns gard viu sau mașini de tuns iarba, cablaj, accelerație prin cablu, dinți, știfturi de cuplare, ventilatoare de suflantă, tuburi de suflantă și de aspirator, sac și curele de aspirator, bare de ghidare, lanțuri de ferăstrău, furtunuri, racorduri de conectare, duze de pulverizare, roți, baghete de pulverizare, bobine interioare, bobine exterioare, fire de tăiere, bujii, filtre de aer, filtre de gaz, lame de mărunțire etc.
4. Pentru reparații în garanție, Produsul(ele) trebuie să fie trimis sau prezentat fără întârziere nejustificată după apariția sau recunoașterea defectului de manoperă sau de material unui partener de service autorizat RYOBI enumerat pe următorul site web https://www.ryobitools.eu/. Consumatorii pot obține serviciile conform Garanțiilor de la un partener de servicii RYOBI prin

   a. contactarea comerciantului cu amănuntul de unde a fost făcută achiziția; sau

   b. înregistrarea prin intermediul platformei de service disponibilă pe pagina web comercială RYOBI https://www.ryobitools.eu/, disponibilitatea procesului poate varia de la o țară la alta.

   Când trimiteți un Produs către un partener de service autorizat RYOBI, Produsul va fi ambalat în siguranță, fără conținut periculos (pentru detalii, consultați instrucțiunile de siguranță de pe site-ul web https://www.ryobitools.eu/), marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defectului. Rețineți că, în unele țări, taxele de livrare sau taxele poștale vor trebui plătite de către expeditor, conform practicii locale. Consultați centrul de service local autorizat RYOBI pentru a confirma dacă se aplică astfel de taxe.
5. La primirea Produsului pretins de către Consumator ca fiind defect, acesta va fi inspectat. Când defectul a fost confirmat, serviciile conform Garanțiilor vor fi furnizate prin repararea pieselor defecte ale produselor sau înlocuirea acestora cu piese nedefecte, la discreția TTI. Dacă TTI refuză să repare defectul sau dacă, la discreția TTI, reparația a eșuat, va fi furnizat un înlocuitor echivalent. Produsul(ele) sau piesele înlocuite vor deveni proprietatea TTI. Orice reparație/înlocuire conform Garanțiilor de mai sus este gratuită. Reparația/înlocuirea efectuată de TTI nu constituie o prelungire sau un nou început al Garanțiilor. Piesele de schimb înlocuite sunt supuse Garanțiilor acordate inițial, iar perioada pentru Garanții se va încheia cu perioada pentru Garanția care a fost acordată inițial pentru întregul produs.
6. Garanțiile RYOBI sunt acordate de Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germania, numai Consumatorului care a achiziționat inițial Produsul și nu pot fi transferate sau cesionate.
7. Garanțiile sunt valabile în Spațiul Economic European (SEE), Elveția și Regatul Unit. În afara acestor zone, vă rugăm să contactați comerciantul de unde a fost făcută achiziția pentru a afla dacă se aplică o altă garanție voluntară.

LV RYOBI GARANTIJAS PIEMĒROŠANAS NOSACĪJUMI

Papildus visām likumā noteiktajām tiesībām, kas izriet no produkta iegādes, un neietekmējot likumā noteiktās tiesības, kas tiek piemērotas neatkarīgi un bez maksas, visiem RYOBI zīmola elektroinstrumentiem un/vai dārza instrumentiem, kas norādīti mūsu tīmekļa vietnē, izņemot instrumentu piederumus, instrumentu glabāšanas sistēmas un rezerves daļas, kā detalizēti izskaidrots tālāk ("Produkts"), tiek piemērota brīvprātīga garantija, ko izsniedz Techtronic Industries GmbH ("TTI") atbilstoši tālāk minētajiem noteikumiem un nosacījumiem ("Garantija").

Garantija tiek piemērota tikai pircējam(-iem), kurš(-i) iegādājas produktus kā gala lietotājs savā patērētāja lomā ("Patērētājs"). Mazumtirgotāji, nomas uzņēmumi un profesionālie gala lietotāji ir tiešā veidā izslēgti no šiem Garantijas vispārējiem noteikumiem un nosacījumiem. Profesionāliem gala lietotājiem noteiktiem produktiem var būt piemērojama cita veida brīvprātīgā garantija, ja tas ir tiešā veidā norādīts vietnē www.ryobitools.eu. Šīs brīvprātīgās Garantijas izmantošana neietekmē likumā noteiktās Patērētāja juridiskās tiesības defekta gadījumā.

1. Ja Produkts ir iegādāts tikai privātai lietošanai, standarta garantijas ("Standarta garantija") termiņš ir 24 mēneši ("Standarta garantijas periods"), un tās darbība tiek sāka produkta iegādes datumā. Šis datums ir jādokumentē, izsniedzot rēķinu vai citu pirkuma apliecinājumu, lai Standarta garantija būtu derīga un izmantojama. Šī Standarta garantija tiek piemērota arī jauniem Produktiem.
2. Dažās noteiktās valstīs patērētājiem var būt iespēja pagarināt Standarta garantiju atbilstošiem Produktiem pēc Standarta garantijas perioda beigām, reģistrējoties vietnē www.ryobitools.eu. Produktu piemērotība pagarinātajai garantijai ("Pagarinātā garantija") tiek norādīta uz Produkta iepakojuma, vietnē www.ryobitools.eu un/vai iekļauta atbilstošā Produkta dokumentācijā vietnē https://www.ryobitools.eu/. Lai varētu izmantot Pagarināto garantiju, Patērētājiem ir jāreģistrē Produkts tiešsaistē 30 kalendāro dienu laikā pēc pirkuma datuma. Visa Patērētāja personas informācijas tiks apstrādāta saskaņā ar privātuma paziņojumu, kas pieejams šeit: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Reģistrācijas apstiprinājuma kvīts, kas tiek nosūtīta e-pasta ziņojumā, un oriģinālā kvīts ar pirkuma datumu tiek izmantota kā Pagarinātās garantijas apliecinājums.
3. Standarta garantija un Pagarinātā garantija ("Garantijas") nodrošina tikai defektīvā Produkta labošanu un/vai nomaiņu pēc TTI ieskatiem, ja ražošanas vai materiālu defekts pastāvējis pirkuma datumā. Nevar pieprasīt atlīdzināt citas izmaksas vai zaudējumus. Turklāt Garantijas netiek piemērotas:
   - Patērētāja nejauši, tīši vai nolaidības dēļ izraisītu bojājumu gadījumā
   - Produkta bojājumiem, kas radušies neatbilstošas apiešanās vai apkopes neveikšanas dēļ
   - ja Produkts ir mainīts vai modificēts
   - ja Produkta oriģinālās identifikācijas zīmes (preču zīme, sērijas numurs) ir aizkrāsotas, mainītas vai noņemtas
   - ja bojājumu izraisījusi rīcība, kas nav saskaņā ar lietošanas rokasgrāmatu
   - ja uz Produktiem neattiecas CE/UKCA marķējums
   - ja Produktu mēģinājis remontēt nepilnvarots apkopes centrs vai bez TTI iepriekšējas atļaujas
   - ja Produktam izveidots savienojums ar neatbilstošu barošanas avotu (ampēri, spriegums, frekvence)
   - ja Produkts izmantots ar neatbilstošu degvielas maisījumu (degviela, eļļa, eļļas attiecība)
   - ja bojājumu izraisījusi ārēja ietekme (ūdens, ķīmiskas vielas, fiziska ietekme, triecieni) vai nepiederošas vielas
   - rezerves daļu normālam nodilumam
   - ja Produkti ir lietoti neatbilstoši vai tiem radīta pārslodze
   - ja izmantoti neapstiprināti piederumi vai daļas
   - elektroinstrumentu piederumiem, kas iekļauti instrumentu komplektācijā vai iegādāti atsevišķi. Šādi izņēmumi ir (bet ne tikai) skrūvgriežu uzgaļi, urbju uzgaļi, abrazīvie diski, smilšpapīrs un asmeņi, sānu vadotne
   - komponentiem (daļām un piederumiem), uz kuriem attiecas normāls nodilums, tostarp (bet ne tikai) servisa un apkopes komplektiem, ogles sukām, gultņiem, stiprināšanas platei, SDS urbja uzgaļa stiprinājumiem vai ligzdai, barošanas vadam, papildu rokturim, pārnēsāšanas futrālim, slīpēšanas platei, putekļu maisiņam, putekļu izpūtēja caurulei, filca starplikām, triecienuzgriežņatslēgas tapām un atsperēm, izzāļņu pogām, piedziņas siksnām, sajūgam, dzīvžoga šķēru vai zāles pļāvēju asmeņiem, uzkabei, kabeļa droselei, statnēm, sakabes tapām, pūtēju ventilatoriem, pūtēju un sūkšanas caurulītēm, sūkšanas maisiņam un siksnām, vadotnēm, zāģu ķēdēm, šļūteņēm, savienotāju stiprinājumiem, smidzināšanas sprauslām, riteņiem, smidzināšanas zīdīem, iekšējām spolēm, ārējām spolēm, griešanas līnijām, aizdedzes svecēm, gaisa filtriem, gāzes filtriem, smalcinātāja lāpstiņām u.c.
4. Lai veiktu garantijas apkopi, Produkts(-i) pēc ražošanas vai materiālu defekta rašanās vai atpazīšanas jānosūta vai jāuzrāda bez nepamatotas kavēšanās pilnvarotam RYOBI servisa partnerim, kas norādīts vietnē https://www.ryobitools.eu/. Patērētāji var saņemt Garantijās iekļautos Pakalpojumus no RYOBI servisa partnera:

   a. sazinoties ar mazumtirgotāju, pie kura veikts pirkums;

   b. reģistrējoties servisa platformā, kas pieejama RYOBI Commercial vietnē https://www.ryobitools.eu/; procesa pieejamība dažādās valstīs var atšķirties.

   Nosūtot Produktu pilnvarotam RYOBI servisa partnerim, Produkts tiek droši iesaiņots, nepievienojot bīstamu saturu (detalizētu informāciju skatiet drošības norādēs vietnē https://www.ryobitools.eu/), apzīmēts ar sūtītāja adresi, un tam jāpievieno īss defekta apraksts. Ņemiet vērā, ka dažās valstīs piegādes izmaksas vai pasta izdevumi jāapmaksā sūtītājam atbilstoši vietējai praksei. Konsultējieties ar vietējo pilnvaroto RYOBI apkopes centru, lai noskaidrotu, vai ir spēkā šādas izmaksas.
5. Saņemot Produktu, ko Patērētājs uzskata par defektīvu, tas tiek pārbaudīts. Kad defekta esamība ir apstiprināta, tiek nodrošināti Garantijā iekļautie pakalpojumi, remontējot produktu defektīvās daļas vai tās nomainot pret daļām, kam nav defekta; tas tiek veikts pēc TTI ieskatiem. Ja TTI atsakās remontēt defektu vai, pēc TTI ieskatiem, remonts ir nesekmīgs, tiek piegādāts līdzvērtīgs nomaiņas elements. Nomainītais(-ie) Produkts(-i) vai daļa(-as) kļūst par TTI īpašumu. Visi remonti/nomaiņa saskaņā ar iepriekš minētajām Garantijām tiek veikta bez maksas. TTI veiktais remonts/nomaiņa nenozīmē, ka Garantijas tiek pagarinātas vai sāktas no jauna. Uz nomainītajām rezerves daļām attiecas sākotnējās Garantijas, un Garantiju periods beidzas līdz ar tās Garantijas periodu, kas sākotnēji piešķirta visam produktam.
6. RYOBI Garantijas nodrošina uzņēmums Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Vācija, tikai Patērētājam, kurš sākotnēji iegādājies Produktu, un tās nevar nodot vai piešķirt.
7. Garantijas ir derīgas Eiropas Ekonomikas zonā (EEZ), Šveicē un Apvienotajā Karalistē. Ārpus šīm zonām sazinieties ar mazumtirgotāju, pie kura veikts pirkums, lai noskaidrotu, vai ir spēkā citas brīvprātīgās garantijas.

LT „RYOBI“ GARANTIJOS TAIKYMO SĄLYGOS

Be visų įstatymuose numatytų teisių, atsirandančių įsigijus gaminį, ir nepažeidžiant įstatymuose numatytų teisių, kurios taikomos savarankiškai ir nemokamai, visiems mūsų interneto svetainėje išvardytiems naujiems RYOBI prekės ženklo elektriniams įrankiams ir (arba) sodo įrankiams, išskyrus įrankių priedus, įrankių laikymo sistemas ir atsargines dalis, kaip toliau aprašyta (toliau – Gaminys), taikoma „Techtronic Industries GmbH“ (toliau – TTI) suteikta savanoriška garantija pagal toliau nurodytas sąlygas (toliau – Garantija).

Garantija taikoma tik pirkėjui (-ams), kuris (-ie) gaminius įsigyja kaip galutinis vartotojas (toliau – Vartotojas). Mažmeninink ams, nuomos bendrovėms ir profesionaliems galutiniams naudotojams šios bendrosios Garantijos sąlygos aiškiai netaikomos. Profesionaliems galutiniams naudotojams tam tikram (-iems) gaminiui (-iams) gali būti taikoma kitokio tipo savanoriška garantija, jei tai aiškiai nurodyta svetainėje www.ryobitools.eu. Naudojimasis šia savanoriška Garantija neapriboja teisės aktuose numatytų Vartotojo teisių defekto atveju.

1. Standartinės garantijos (toliau – Standartinė garantija), jei Gaminys įsigytas tik asmeniniam naudojimui, terminas yra 24 mėnesiai (toliau – Standartinės garantijos laikotarpis) ir prasideda gaminio įsigijimo dieną. Ši data turi būti patvirtinta sąskaita faktūra arba kitu pirkimo įrodymu, kad Standartinė garantija galiotų ir būtų vykdoma. Ši Standartinė garantija taip pat taikoma tik naujam (-iems) Gaminiui (-iams).
2. Tam tikrų šalių vartotojai, užsiregistravę interneto svetainėje www.ryobitools.eu, gali pratęsti Standartinės garantijos galiojimą tinkamiems Gaminiams ilgesniam nei Standartinės garantijos laikotarpiui. Informacija apie tai, ar Gaminiams gali būti taikoma pratęsta garantija (toliau – Pratęsta garantija), nurodyta ant Gaminio pakuotės, interneto svetainėje www.ryobitools.eu ir (arba) atitinkamuose Gaminio dokumentuose adresu https://www.ryobitools.eu/. Norėdami pasinaudoti Pratęsta garantija, Vartotojai turi užregistruoti savo Gaminį (-ius) internetu per 30 kalendorinių dienų nuo įsigijimo dienos. Visa Vartotojo asmeninė informacija bus tvarkoma pagal privatumo pareiškimą, kurį galima rasti čia https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Registracijos patvirtinimo kvitas, kuris išsiunčiamas el. paštu, ir originali sąskaita faktūra, kurioje nurodyta pirkimo data, yra Pratęstos garantijos įrodymas.
3. Standartinė garantija ir Pratęsta garantija (toliau – Garantijos) apsiriboja sugedusio Gaminio remontu ir (arba) pakeitimu TTI nuožiūra, su sąlyga, kad gamybos ar medžiagos defektas buvo pirkimo dieną. Negalima reikalauti jokių papildomų išlaidų ar nuostolių. Garantijos taip pat netaikomos:
   - bet kokiai žalai, kurią Vartotojas padaro atsitiktinai, tyčia ar dėl neatsargumo
   - bet kokiai Gaminio žalai, atsiradusiai dėl netinkamo elgesio su Gaminiu ar nepakankamos priežiūros
   - jokiam pakeistam ar modifikuotam Gaminiui
   - jokiam Gaminiui, kurio originalūs identifikavimo ženklai (prekės ženklas, serijos numeris) buvo sugadinti, pakeisti ar pašalinti
   - bet kokiai žalai, atsiradusiai dėl to, kad nesilaikoma naudojimo instrukcijos
   - Gaminiams, kurie nėra paženklinti CE/UKCA ženklu
   - jokiam Gaminiui, kurį buvo bandoma remontuoti neįgaliotajame techninės priežiūros centre arba be išankstinio TTI įgaliojimo
   - jokiam Gaminiui, prijungtam prie netinkamo maitinimo šaltinio (amperų, įtampos, dažnio)
   - jokiam Gaminiui, naudojamam su netinkamu degalų mišiniu (degalai, alyva, alyvos santykis)
   - bet kokiai žalai, atsiradusiai dėl išorinio poveikio (vandens, cheminių medžiagų, fizinių poveikių, smūgių) ar pašalinių medžiagų
   - įprastam atsarginių dalių nusidėvėjimui
   - netinkamam naudojimui, gaminio (-ių) perkrovai
   - naudojant nepatvirtintus priedus ar dalis
   - elektrinių įrankių priedams, pateikiamiems kartu su įrankiu arba įsigyjamiems atskirai. Tokios išimtys, įskaitant, bet neapsiribojant, apima atsuktuvų antgalius, graįtus, šlifavimo diskus, šlifavimo popierių ir ašmenis, šonines kreipiamąsias
   - komponentams (dalims ir priedams), kurie paprastai susidėvi, įskaitant, bet neapsiribojant, aptarnavimo ir priežiūros rinkinius, anglinius šepečius, guolius, griebtuvą, SDS graįžto priedą arba laikiklį, maitinimo laidą, papildomą ranktną, transportavimo dėklą, šlifavimo plokštę, dulkių maišelį, dulkių išmetimo vamzdelį, veltinio poveržles, smūginio veržliarakčio kaiščius ir spyruokles, smūginės rankenėles, pavaros diržus, sankabą, gyvatvorių žirklių arba vejapjovių peilius, diržus, kabelio droselį, dantis, prikabinimo kaiščius, pūtimo ventiliatorius, pūtimo ir siurbimo vamzdelius, siurblio maišelį ir dirželius, kreipiamąsias juostas, pjūklų grandines, žarnas, jungtis, purkštukus, ratus, purškimo lazdeles, vidines rites, išorines rites, įpjovimo linijas, uždegimo žvakes, oro filtrus, dujų filtrus, mulčiavimo peilius ir t. t.
4. Norint gauti garantinį aptarnavimą, Gaminys (-iai) turi būti išsiųstas (-i) arba pateiktas (-i) nedelsiant po to, kai atsirado arba buvo pastebėtas gaminio ar medžiagos defektas, įgaliotajam RYOBI aptarnavimo partneriui, nurodytam šioje svetainėje https://www.ryobitools.eu/. Vartotojai gali gauti Garantijose numatytas paslaugas iš RYOBI aptarnavimo partnerio

   a. kreipdamiesi į mažmenininką, kuriame buvo įsigyta prekė; arba

   b. užsiregistravę paslaugų platformoje, kurią galima rasti RYOBI komerciniame tinklalapyje https://www.ryobitools.eu/, šio proceso prieinamumas įvairiose šalyse gali skirtis.

   Siunčiant Gaminį įgaliotajam RYOBI aptarnavimo partneriui, Gaminys turi būti saugiai supakuotas be pavojingo turinio (išsamesnės informacijos rasite saugos instrukcijose svetainėje https://www.ryobitools.eu/), pažymėtas siuntėjo adresu ir kartu su trumpu defekto aprašymu. Atminkite, kad kai kuriose šalyse pristatymo mokestį arba pašto išlaidas turi sumokėti siuntėjas pagal vietos praktiką. Norėdami sužinoti, ar tokie mokesčiai taikomi, kreipkitės į vietinį įgaliotąjį RYOBI techninės priežiūros centrą.
5. Gavus Gaminį, kuris, Vartotojo teigimu, turi defektų, jis bus patikrintas. Patvirtinus defektą, paslaugos pagal Garantijas bus teikiamos taisant sugedusias gaminių dalis arba keičiant jas nesugedusiomis dalimis TTI nuožiūra. Jei TTI atsisako taisyti defektą arba, TTI nuožiūra, remontas nepavyko, bus pateiktas lygiavertis pakaitalas. Pakeistas (-i) Gaminys (-iai) arba jo (jų) dalis (-ys) taps TTI nuosavybe. Bet koks (-i) remontas (-ai) ir (arba) pakeitimas (-ai) pagal pirmiau nurodytas Garantijas yra nemokamas (-i). TTI atliktas (-i) remontas (-ai) ir (arba) pakeitimas (-ai) nereiškia, kad Garantijos pratęsiamos arba pradedamos taikyti iš naujo. Pakeistoms atsarginėms dalims taikomos iš pradžių suteiktos Garantijos, o Garantijų laikotarpis baigiasi kartu su Garantijos, kuri iš pradžių buvo suteikta visam Gaminiui, laikotarpiu.
6. „Techtronic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Vokietija, RYOBI Garantijas suteikia tik Vartotojui, kuris iš pradžių įsigijo Gaminį, ir jų negalima perduoti ar perleisti.
7. Garantijos galioja Europos ekonominėje erdvėje (EEE), Šveicarijoje ir Jungtinėje Karalystėje. Už šių teritorijų ribų kreipkitės į mažmenininką, kur pirkinys buvo įsigytas, kad sužinotumėte, ar taikoma kita savanoriška garantija.

ET RYOBI GARANTII KOHALDAMISE TINGIMUSED

Lisaks toote ostust tulenevatele seadusjärgsetele õigustele, piiramata sõltumatult ja tasuta kohaldatavaid seadusjärgseid õigusi, kehtib kõikidele meie veebisaidil loetletud uutele RYOBI kaubamärgiga elektri- ja/või aiatööriistadele, välja arvatud tööriistade tarvikutele, tööriistade hoiustamise süsteemidele ja varuosadele, nagu allpool täpsustatud, (edaspidi „tooted") vabatahtlik garantii, mille andja on Techtronic Industries GmbH („TTI") ning mille suhtes kehtivad allpool esitatud tingimused („garantii").

Garantiid saavad kasutada üksnes ostjad, kes ostavad tooteid lõppkasutajatest tarbijatena („tarbija"). Käesolevate garantii üldtingimuste kohaldamine jaemüüjate, rendiettevõtjate ja kutseliste lõppkasutajate suhtes on selgesõnaliselt välistatud. Kutseliste lõppkasutajate puhul võib teatud toodetele kehtida teistsugune vabatahtlik garantii, kui seda on veebisaidil www.ryobitools.eu selgesõnaliselt nimetatud. Selle vabatahtliku garantii kasutamine ei piira tarbija seadusjärgseid õigusi seoses puudusega.

1. Standardse garantii („standardne garantii") kehtivusaeg on 24 kuud („standardne garantiiaeg"), tingimusel et toode osteti üksnes isiklikul otstarbel kasutamiseks, ning see aeg algab toote ostmise kuupäevast. Standardne garantii on kehtiv ja kasutatav üksnes tingimusel, et nimetatud kuupäev on dokumenteeritud arvel või muul ostu tõendaval dokumendil. Lisaks kehtib standardne garantii ainult uutele toodetele.
2. Teatud riikides võib klientidel olla võimalik pikendada sobivate toodete standardset garantiid üle standardse garantiiaja, kui nad registreeruvad veebisaidil www.ryobitools.eu. Teave toote sobivuse kohta garantii pikendamiseks („pikendatud garantii") on esitatud toote pakendil, veebisaidil www.ryobitools.eu ja/või vastavates tootedokumentides, mis on leitavad aadressilt https://www.ryobitools.eu/. Pikendatud garantii saamiseks peavad tarbijad registreerima toote(d) veebis 30 kalendripäeva jooksul alates ostu kuupäevast. Kõiki tarbija isikuandmeid töödeldakse kooskõlas privaatsusavaldusega, mis on leitav aadressilt https://ee.ryobitools.eu/jalus/privaatsuspoliitika/. Pikendatud garantii tõendusdokumendina kasutatakse e-postiga saadetud registreerimise kinnitust ja algset arvet, millel on näha ostu kuupäev.
3. Standardse ja pikendatud garantii („garantiid") alusel pakutakse üksnes vigase toote parandamist ja/või asendamist TTI äranägemisel, tingimusel et kooste- või materjaliviga oli olemas juba ostu kuupäeval. Mingi muu kulu või kahju hüvitamist nõuda ei saa. Lisaks ei kehti garantiid järgmise suhtes:
   - tarbija poolt juhuslikult, tahtlikult või hooletusest põhjustatud kahjustus
   - toote kahjustus, mis on tingitud valesti käsitsemisest või hooldamata jätmisest
   - teisendatud või ümber ehitatud toode
   - toode, mille algne identifitseerimismärgistus (kaubamärk, seerianumber) on rikutud, muudetud või eemaldatud
   - kahjustus, mille on põhjustanud kasutusjuhendi juhiste eiramine
   - tooted, millel puudub CE/UKCA märgis
   - toode, mida on üritatud parandada tunnustamata hoolduskeskuses või ilma TTI eelneva loata
   - toode, mis on ühendatud sobimatute omadustega (voolutugevus, pinge, sagedus) vooluallikaga
   - toode, milles kasutatakse sobimatut kütusesegu (kütus, õli, õli osakaal)
   - väliste mõjurite (vesi, kemikaal, füüsiline jõud, löögid) või vöörkehade põhjustatud kahju
   - varuosade tavapärane kulumine
   - toote lubamatu kasutamine või ülekoormamine
   - heakskiitmata tarvikute või osade kasutamine
   - tööriistaga kaasas olnud või eraldi ostetud tarvikud elektritööriistale. Käesolev välistus hõlmab muu hulgas kruvikeeraja otsakuid, puuriteraid, abrasiivkettaid, liivapaberit, terasid ja külgjuhikuid
   - tavapäraselt kuluvad osad (varuosad ja tarvikud), kaasa arvatud remondi- ja hoolduskomplektid, süsinikharjad, laagrid, padrun, SDS-trelli otsakukinnitus või -pesa, toitejuhe, lisakäepide, kandekohver, lihvplaat, tolmukott, tolmu ärajuhtimise voolik, viltseibid, löökmutrivõtme tihvtid ja vedrud, otsanupud, ajamirihmad, sidur, hekitrimmerite või muruniidukite terad, rakmed, kaablikõri, hambad, haakekonksu poldid, puhuriventilaatorid, puhuri ja tolmuimeja torud, tolmuimeja kott ja rihmad, juhtlatid, saeketid, voolikud, ühendusliitmikud, pihustiotsikud, rattad, pihustusvarred, sisemised rullid, välised poolid, lõikejõhvid, süüteküünlad, õhufiltrid, gaasifiltrid, multšiterad jne.
4. Garantiiteeninduse saamiseks tuleb toode pärast kooste- või materjalivea ilmnemist või avastamist ilma põhjendamatu viivituseta saata või üle anda mõnele aadressil https://www.ryobitools.eu/ loetletud RYOBI tunnustatud hoolduspartnerile. Garantiide alusel RYOBI hoolduspartnerilt teenuste saamiseks tarbijad

   a. võtavad ühendust jaemüügikohaga, kus ost sooritati, või

   b. registreeruvad RYOBI kaubanduslikul veebisaidil https://www.ryobitools.eu/ pakutava teenuseplatvormi kaudu; selle protsessi kasutatavus võib olenevalt riigist erineda.

   RYOBI tunnustatud hoolduspartnerile saadetav toode peab olema ohutult pakendatud ilma ohtliku sisuta (täpsemat teavet leiate aadressilt https://www.ryobitools.eu/ ohutusjuhiste alt), sellele peab olema märgitud saatja aadress ning lisatud puuduse lühike kirjeldus. Pange tähele, et mõnes riigis peab saatja vastavalt kohalikele tavadele tasuma saatmise või postikulude eest. Küsige selliste tasude kohta teavet kohalikult RYOBI tunnustatud hoolduskeskuselt.
5. Pärast tarbija väitel vigase toote kättesaamist seda kontrollitakse. Kui vea esinemine leiab kinnitust, siis garantiiteenuste raames toote vigased osad TTI äranägemisel kas parandatakse või asendatakse tervete osadega. Kui TTI keeldub vea parandamisest või parandamine ole TTI hinnangu kohaselt õnnestunud, kasutatakse samaväärset asendust. Asendatud toode või osa muutub TTI omandiks. Eespool osutatud garantiide alusel tehtavad parandustööd/asendused on tasuta. TTI tehtud parandustööd/asendused ei loo alust garantiide pikendamiseks ega garantiiaja arvestuse uuesti alustamiseks. Asendatud varuosade suhtes kehtivad algselt antud garantiid ning nende garantiide kehtivus lõpeb kogu tootele algselt antud garantiiaja lõppemisega.
6. Ettevõte Techtronic Industries GmbH (Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Saksamaa) annab RYOBI garantiisid ainult toote algselt ostnud tarbijale ning neid ei ole lubatud võõrandada ega loovutada.
7. Garantiid kehtivad Euroopa Majanduspiirkonnas (EMP), Šveitsis ja Ühendkuningriigis. Muudes piirkondades palume küsida toote jaemüügikohalt teavet selle kohta, kas kohaldatakse mõnda muud vabatahtlikku garantiid.

HR UVJETI ZA PRIMJENU JAMSTVA ROBNE MARKE RYOBI

Osim svih zakonskih prava koja proizlaze iz kupovine proizvoda i ne dovodeći u pitanje zakonska prava koja se primjenjuju neovisno i besplatno, svi su novi alati i/ili vrtni alati robne marke RYOBI navedeni na našem web-mjestu, ne uključujući dodatke za alat, sustave za skladištenje alata i rezervne dijelove, kao što je u nastavku navedeno („Proizvod"), pokriveni dobrovoljnim jamstvom koje pruža Techtronic Industries GmbH („TTI"), podložnom odredbama i uvjetima navedenim u nastavku („Jamstvo").

Jamstvo se odnosi isključivo na kupce koji kupe proizvode kao krajnji korisnici u ulozi potrošača („Potrošač"). Prodavači, tvrtke za iznajmljivanje, kao i profesionalni krajnji korisnici izričito su izostavljeni iz ovih općih odredbi i uvjeta Jamstva. Za profesionalne krajnje korisnike može se primijeniti drugačija vrsta dobrovoljnog jamstva za određene proizvode ako je ono izričito navedeno na web-mjestu www.ryobitools.eu. Pružanje ovog dobrovoljnog Jamstva ne ograničava zakonska prava Potrošača u slučaju oštećenja.

1. Standardno jamstvo („Standardno jamstvo"), ako je Proizvod kupljen isključivo za privatnu upotrebu, ima razdoblje trajanja od 24 mjeseca („Razdoblje standardnog jamstva") i valjano je od datuma kupovine proizvoda. Taj datum mora biti dokumentiran računom ili drugim dokazom o kupovini da bi Standardno jamstvo bilo valjano i primjenjivo. Ovo se Standardno jamstvo odnosi samo na nove Proizvode.
2. Potrošači u određenim državama mogu produljiti svoje Standardno jamstvo za Proizvode koji ispunjavaju uvjete i nakon razdoblja Standardnog jamstva tako da se registriraju na web-mjestu www.ryobitools.eu. Podobnost Proizvoda za produljeno jamstvo („Produljeno jamstvo") navedeno je na pakiranju Proizvoda, na web-mjestu www.ryobitools.eu i/ili je pak dio relevantne dokumentacije o Proizvodu na web-mjestu https://www.ryobitools.eu/. Da bi iskoristili Produljeno jamstvo, Potrošači moraju registrirati svoje Proizvode putem interneta u roku od 30 kalendarskih dana od datuma kupovine. Svi osobni podaci o Potrošaču obrađivat će se u skladu s izjavom o zaštiti privatnosti, koju je moguće pronaći ovdje: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Potvrda primitka registracije, koja se šalje putem e-pošte, i originalni račun s datumom kupovine služit će kao dokaz Produljenog jamstva.
3. Standardno jamstvo i Produljeno jamstvo („Jamstva") ograničena su na popravke i/ili zamjene neispravnog Proizvoda prema nahođenju tvrtke TTI ako je greška u izradi ili materijalu postojala na datum kupovine. Nije moguće zatražiti dodatne troškove ili naknade. Osim toga, Jamstva se ne primjenjuju na sljedeće:
   - oštećenja koja je slučajno, namjerno ili neopreznо uzrokovao Potrošač
   - oštećenja Proizvoda koja su rezultat neprimjerenog rukovanja ili nedovoljnog održavanja
   - Proizvode koji su mijenjani ili modificirani
   - Proizvode čija je izvorna oznaka (zaštitni znak, serijski broj) uništena, promijenjena ili uklonjena
   - oštećenja uzorkovana nepridržavanjem priručnika s uputama
   - Proizvode koji nisu podložni oznakama CE/UKCA
   - Proizvode koje je pokušao popraviti neovlašteni servisni centar ili bez prethodnog odobrenja tvrtke TTI
   - Proizvode koji su povezani s neodgovarajućim izvorom napajanja (amperi, napon, frekvencija)
   - Proizvodi s neodgovarajućom smjesom goriva (gorivo, ulje, omjer ulja)
   - oštećenja uzrokovana vanjskim elementima (voda, kemikalije, fizički uvjeti, udarci) ili stranim tvarima
   - normalno trošenje rezervnih dijelova
   - neodgovarajuću upotrebu, preopterećenje Proizvoda
   - upotrebu neodobrenih dodataka ili dijelova
   - dodatke za alat koji su kupljeni s alatom ili zasebno. To obuhvaća, između ostalog, nastavke za odvijače, nastavke za bušilicu, abrazivne diskove i ploče, brusni papir i oštrice te lateralne vodilice
   - komponente (dijelove i dodatke) koje su podložne normalnom trošenju, uključujući, između ostalog, komplete za servisiranje i održavanje, ugljene četke, ležajeve, stezne glave, SDS nastavak za svrdlo ili prihvat, kabel, dodatnu ručku, torbu za prenošenje, brusni papir, torbu za zaštitu od prašine, cijev ispuha, podloške od filca, igle i opruge udarnog ključa, gumene ili poliuretanske brtve, pogonske remene, spojku, oštrice trimera za živicu ili kosilica, pojas, sajlu gasa, zupce, igle za spojnu vezu, ventilatore puhalica, cijevi za ispuhivanje i usisavanje, vakuumske vrećice i trake, vodilice, lance pile, crijeva, priključene elemente, mlaznice za raspršivanje, kotače, štapove za raspršivanje, unutarnje kolute, vanjske kaleme, flaksove, svjećice, filtre za zrak i gorivo, oštrice za usitnjavanje itd.
4. U slučaju servisiranja u sklopu jamstva Proizvod je potrebno bez odgode odmah nakon pojave ili prepoznavanja oštećenja u izradi ili materijalu poslati ili pokazati ovlaštenom servisnom partneru za RYOBI navedenom na sljedećem web-mjestu: https://www.ryobitools.eu/. Potrošači mogu usluge u sklopu Jamstava ostvariti kod servisnog partnera za RYOBI

   a. kontaktiranjem prodavača kod kojeg su kupili proizvod ili

   b. registracijom putem servisne platforme dostupne na komercijalnom web-mjestu robne marke RYOBI (https://www.ryobitools.eu/); dostupnost postupaka može se razlikovati ovisno o državi.

   Prilikom slanja Proizvoda ovlaštenom servisnom partneru za RYOBI, proizvod je potrebno sigurno zapakirati bez štetnih tvari (za pojedinosti pogledajte sigurnosne upute na web-mjestu https://www.ryobitools.eu/), označiti adresom pošiljatelja i poslati uz kratak opis oštećenja. Imajte na umu da zbog lokalnih praksi u nekim državama naknadu za dostavu ili poštarinu mora platiti pošiljatelj. Obratite se lokalnom ovlaštenom servisnom centru robne marke RYOBI da biste provjerili odnose li se takvi troškovi i na vas.
5. Proizvod za koji Potrošač tvrdi da je oštećen po primitku će biti pregledan. U slučaju potvrde oštećenja, usluge navedene u sklopu Jamstava po nahođenju tvrtke TTI bit će pružene kako bi se oštećeni dijelovi proizvoda popravili ili se zamijenili neoštećenim proizvodima. Ako tvrtka TTI odbije popraviti oštećenja ili ako je prema sudu tvrtke TTI popravak bio neuspješan, pružit će se istovrijedna zamjena. Zamijenjeni Proizvodi ili dijelovi postaju vlasništvo tvrtke TTI. Svi popravci/zamjene u sklopu Jamstava provode se besplatno. Popravci/zamjene koje provodi TTI ne označavaju produljenje ili novi početak valjanosti Jamstava. Zamijenjeni rezervni dijelovi podliježu su prethodno danim Jamstvima, a razdoblje Jamstava isteći će zajedno s Jamstvom koje je originalno dano za cijeli proizvod.
6. Jamstva robne marke RYOBI daje tvrtka Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Njemačka, i to samo Potrošačima koji su izvorno kupili Proizvod. Jamstvo nije moguće prenijeti ili dodijeliti nekome drugome.
7. Jamstva su valjana u Europskom gospodarskom području (EGP-u), Švicarskoj i Ujedinjenoj Kraljevini. Ako se nalazite izvan tih područja, obratite se prodavaču gdje je proizvod kupljen da biste saznali primjenjuje li se neko drugo dobrovoljno jamstvo.

SL GARANCIJSKI POGOJI ZA IZDELKE RYOBI

Poleg katerih koli zakonskih pravic, ki izhajajo iz nakupa izdelka in brez poseganja v zakonske pravice, ki veljajo neodvisno in brezplačno, velja za vsa nova električna orodja in/ali vrtna orodja znamke RYOBI, ki so navedena na naši spletni strani, razen dodatne opreme za orodja, sistemov za shranjevanje orodij, za nadomestne dele, kot je podrobneje opisano v nadaljevanju ("izdelek"), prostovoljna garancija družbe Techtronic Industries GmbH ("TTI") v skladu s spodaj navedenimi pogoji ("garancija").

Garancija velja samo za kupca, ki je izdelek kupil kot končni uporabnik za uporabo v zasebne namene ("potrošnik"). Trgovci, podjetja za izposojo in poklicni uporabniki so izrecno izključeni iz teh splošnih pogojev garancij. Za poklicne uporabnike lahko za nekatere izdelke velja drugačna vrsta prostovoljne garancije, če je to izrecno navedeno na spletnem mestu www.ryobitools.eu. Uveljavljanje te prostovoljne garancije ne omejuje zakonskih pravic potrošnika v primeru okvare.

1. Standardna garancija ("standardna garancija") velja 24 mesecev ("standardna garancijska doba") in začne veljati na dan nakupa izdelka, pod pogojem, da je izdelek kupljen samo za zasebno uporabo. Da bi bila standardna garancija veljavna in izvršljiva, mora biti ta datum dokumentiran na računu ali drugem dokazilu o nakupu. Ta standardna garancija velja tudi za nove izdelke.
2. Potrošniki v nekaterih državah lahko podaljšajo standardno garancijo za nekatere izdelke po obdobju veljavnosti standardne garancije, tako da izdelek registrirajo na spletnem mestu www.ryobitools.eu. Upravičenost izdelkov do podaljšanja garancije ("podaljšana garancija") je navedena na embalaži izdelka, na spletnem mestu www.ryobitools.eu, in/ali je navedena v dokumentaciji ustreznega izdelka na spletnem mestu https://www.ryobitools.eu/. Za izkoriščanje podaljšane garancije morajo potrošniki svoje izdelke registrirati prek spleta v 30 koledarskih dneh od datuma nakupa. Vsi potrošnikovi osebni podatki bodo obdelani v skladu z izjavo o zasebnosti, ki je na voljo na tem naslovu: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Za dokaz o podaljšani garanciji služi potrdilo o registraciji, poslano po elektronski pošti, in originalni račun, na katerem je naveden datum nakupa.
3. Standardna in podaljšana garancija ("garancija") sta omejeni na popravilo in/ali zamenjavo pokvarjenega izdelka po presoji družbe TTI, če sta ugotovljena napaka v izdelavi ali materialu ob dnevu nakupa. Dodatnih stroškov ali nadomestila izgub ni mogoče zahtevati. Garancije poleg tega ne veljajo tudi v naslednjih primerih:
   - Poškodba, ki jo potrošnik povzroči nenamerno, namerno ali iz malomarnosti
   - Kakršna koli poškodba izdelka, ki je posledica nepravilnega ravnanja ali pomanjkljivega vzdrževanja
   - Vsak izdelek, ki je bil spremenjen ali predelan
   - Vsak izdelek, pri katerem so bile prvotne identifikacijske oznake (blagovna znamka, serijska številka) poškodovane, spremenjene ali odstranjene
   - Kakršne koli poškodbe zaradi neupoštevanja navodil za uporabo
   - Izdelki, za katere ne velja oznaka CE/UKCA
   - Vse izdelke, ki jih je poskušal popraviti nepooblaščeni servisni center, ali če tega predhodno ni odobrila družba TTI
   - Kateri koli izdelek, priklopljen na neustrezno električno napajanje (amperi, napetost, frekvenca)
   - Kateri koli izdelek, uporabljen z neprimerno mešanico goriva (gorivo, olje, razmerje olja)
   - Kakršne koli poškodbe zaradi zunanjih vplivov (voda, kemikalije, fizični vplivi, šoki) ali tujki
   - Normalna obraba nadomestnih delov
   - Neustrezna uporaba, preobremenitev izdelkov
   - Uporaba neodobrene dodatne opreme ali delov
   - Dodatna oprema za električno orodje, priložena orodju ali dokupljena ločeno. Take izključitve med drugim vključujejo tudi vijačne nastavke, svedre, brusne plošče, brusni papir in rezila, stransko vodilo
   - Sestavni deli (deli in dodatna oprema), podvrženi normalni obrabi, vključno z, vendar ne omejeno na komplete za servisiranje in vzdrževanje, krtačke, ležaje, vpenjalo, čeljusti in svedre SDS, napajalni kabel, pomožni ročaj, transportno torbico, brusno ploščo, vrečka za prah, izhodno cev za prah, podložke iz klobučevine, zatiči in vzmeti udarnega vijačnika, udarne glave, pogonski jermeni, sklopka, rezila obrezovalnikov živе meje ali kosilnic, jermeni, pletenica, zobci, priklopne kljuke, ventilatorji puhal, cevi puhal in sesalnikov, vreča sesalnika in trakovi, meči, verige žag, cevi, priključki, razpršilne šobe, kolesa, razpršilne ročke, notranji koluti, zunanji koluti, rezalne nitke, vžigalne svečke, zračni filtri, plinski filtri, rezila za mulčenje itd.
4. Za servis v okviru garancije je treba izdelek poslati ali predložiti pooblaščenemu servisnemu partnerju RYOBI, navedenemu na spletni strani https://www.ryobitools.eu/ brez nepotrebnega odlašanja takoj po pojavu ali ugotovitvi napake v izdelavi ali materialu. Potrošniki so v okviru garancije upravičeni do servisnih storitev servisnih partnerjev podjetja RYOBI na naslednje načine:

   a. tako, da se obrnejo na prodajalca, pri katerem je bil opravljen nakup; ali

   b. z registracijo prek servisne platforme, ki je na voljo na spletni strani RYOBI https://www.ryobitools.eu/. Postopek je odvisen od posamezne države.

   Izdelek morate pooblaščenemu servisnemu partnerju podjetja RYOBI poslati varno zapakiranega brez nevarne vsebine (podrobnosti si oglejte v varnostnih navodilih na spletnem mestu https://www.ryobitools.eu/). Navesti morate tudi svoj naslov in priložiti kratek opis napake. V nekaterih državah mora pošiljatelj v skladu z lokalno prakso plačati stroške dostave ali poštnino. O tovrstnih stroških se posvetujte s predstavnikom lokalnega pooblaščenega servisnega centra podjetja RYOBI.
5. Izdelek, za katerega uporabnik trdi, da je pokvarjen, bo po prejemu pregledan. Ko je napaka potrjena, bo v okviru garancije opravljen servisni poseg, pri katerem bodo pokvarjeni deli izdelkov po presoji družbe TTI popravljeni ali zamenjani. Če TTI zavrne popravilo napake ali presodi, da popravilo ni bilo uspešno opravljeno, dobavi enakovreden nadomestek. Zamenjani izdelki ali deli postanejo last družbe TTI. Vsa popravila/nadomestki v okviru predhodno navedenih garancijskih pogojev so brezplačni. Popravila/zamenjave, ki jih opravi TTI, ne povzročijo podaljšanja ali novega začetka veljavnosti garancije. Zamenjani nadomestni deli so predmet prvotno podanih garancij v okviru garancijske dobe, ki se izteče ob datumu, prvotno navedenem za celoten izdelek.
6. Garancije RYOBI družba Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Nemčija podeljuje samo prvotnemu kupcu izdelka, in jih ni mogoče prenašati na druge ali jim jih dodeliti.
7. Garancije veljajo v evropskem gospodarskem prostoru (EGS), Švici in Združenem kraljestvu. Če ne živite v teh območjih, se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili, in se pozanimajte o morebitnih drugih veljavnih prostovoljnih garancijah.

SK PODMIENKY UPLATŇOVANIA ZÁRUKY RYOBI

Okrem zákonných práv vyplývajúcich z nákupu výrobku a bez toho, aby boli dotknuté zákonné práva, ktoré sa uplatňujú nezávisle a bezplatne, na každé nové elektrické náradie značky RYOBI a záhradné náradie uvedené na našej webovej stránke, okrem príslušenstva na náradie, systémov na ukladanie nástrojov a náhradných dielov, ako je ďalej uvedené v časti („Výrobok"), sa vzťahuje dobrovoľná záruka vydaná spoločnosťou Techtronic Industries GmbH (ďalej len „TTI") za podmienok uvedených nižšie (ďalej len „záruka").

Záruka sa vzťahuje len na nákupcov, ktorí nakupujú výrobky ako koncoví užívatelia v ich postavení spotrebiteľa (ďalej len „spotrebiteľ"). Maloobchodníci, požičovne, ako aj profesionálni koncoví užívatelia sú výslovne vylúčení z týchto všeobecných obchodných podmienok záruky. Pre profesionálnych koncových používateľov sa môže na určité výrobky uplatňovať iný druh dobrovoľnej záruky, ak je výslovne uvedený na internetovej stránke www.ryobitools.eu. Uplatnenie tejto dobrovoľnej záruky neobmedzuje zákonné právne nároky spotrebiteľa v prípade chyby.

1. Za predpokladu, že výrobok je zakúpený len na súkromné použitie, má štandardná záruka (ďalej len „štandardná záruka") lehotu 24 mesiacov (ďalej len „štandardná záručná lehota") a začína plynúť dňom zakúpenia výrobku. Tento dátum musí byť zdokumentovaný faktúrou alebo iným dokladom o kúpe, aby bola štandardná záruka platná a vymáhateľná. Táto štandardná záruka sa vzťahuje len na nové výrobky.
2. Spotrebitelia v určitých krajinách môžu mať po uplynutí obdobia štandardnej záruky možnosť predĺžiť štandardnú záruku na výrobky, ktoré spĺňajú podmienky oprávnenosti, registráciou na webovej stránke www.ryobitools.eu. Oprávnenosť výrobkov na rozšírenú záruku (ďalej len „rozšírená záruka") je uvedená na obale výrobku, na webovej stránke www.ryobitools.eu a/alebo v príslušnej dokumentácii k výrobku na stránke https://www.ryobitools.eu/. Aby spotrebitelia mohli využívať výhody rozšírenej záruky, sú povinní zaregistrovať svoje výrobky online do 30 kalendárnych dní od dátumu nákupu, čím získajú nárok využívať túto rozšírenú záruku. Všetky osobné údaje spotrebiteľa budú spracované v súlade s vyhlásením o ochrane osobných údajov, ktoré nájdete tu https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Potvrdenie o registrácii zaslané e-mailom a pôvodná faktúra s dátumom nákupu budú slúžiť ako dôkaz o rozšírenej záruke.
3. Štandardná záruka a rozšírená záruka (ďalej len „záruky") sú obmedzené na opravu a/alebo výmenu chybného výrobku podľa uváženia spoločnosti TTI za predpokladu, že chyba spracovania alebo materiálu existovala k dátumu nákupu. Žiadne ďalšie náklady alebo straty si nemožno nárokovať. Okrem toho sa záruky nevzťahujú na:
   - akékoľvek škody spôsobené náhodne, úmyselne alebo z nedbanlivosti zo strany spotrebiteľa
   - akékoľvek poškodenie výrobku, ktoré je výsledkom nesprávneho zaobchádzania alebo nedostatočnej údržby
   - výrobok, ktorý bol zmenený alebo upravený
   - výrobok, v ktorom boli pôvodné označenia (ochranná známka, sériové číslo) zničené, zmenené alebo odstránené
   - akékoľvek poškodenie spôsobené nedodržaním návodu na obsluhu
   - výrobky, na ktoré sa nevzťahuje označenie CE/UKCA
   - výrobok, na ktorom došlo k pokusu o opravu zo strany neautorizovaného servisného strediska alebo bez predchádzajúceho povolenia TTI
   - výrobok pripojený k nesprávnemu zdroju napájania (ampéry, napätie, frekvencia)
   - výrobok používaný s nevhodnou palivovou zmesou (palivo, olej, pomer oleja)
   - akékoľvek poškodenie spôsobené vonkajšími vplyvmi (voda, chemické, fyzikálne, nárazy) alebo cudzími látkami
   - bežné opotrebovanie náhradných dielov
   - nevhodné použitie, preťaženie výrobkov
   - používanie neschváleného príslušenstva alebo dielov
   - príslušenstvo elektrického náradia dodávané s náradím alebo zakúpené samostatne. Takéto vylúčenia zahŕňajú okrem iného hroty skrutkovačov, vrtáky, abrazívne kotúče, brúsny papier a nože, komponenty bočných
   - vodiacich systémov (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu, okrem iného servisné a údržbové súpravy, uhlíkové kefy, ložiská, skľučovadlá, nástavce alebo uchytenia vrtákov pre vŕtačky SDS, napájacie káble, pomocné držadlá, prepravné kufríky, brúsne taniere, vrecká na prach, trubice na odsávanie prachu, plstené podložky, kolíky a pružiny rázových uťahovačov, otáčavé gombíky na pridržiavanie cievok, hnacie remene, spojky, nože vyžínačov alebo kosačiek na trávu, káblové zväzky, plynové lanká, hroty, ťažné kolíky, ventilátory fúkačov, trubice fúkačov a vysávačov, vrecká a popruhy vysávačov, vodiace tyče, pilové reťaze, hadice, spojkové armatúry, rozprašovacie trysky, kolesá, rozprašovacie tyče, vnútorné valce, vonkajšie cievky, rezacie linky, zapaľovacie sviečky, vzduchové filtre, plynové filtre, mulčovacie nože, atď.
4. Na účely záručného servisu musia byť výrobky po vzniknutí alebo rozpoznaní chyby spracovania alebo materiálu bez zbytočného odkladu odoslané alebo predložené autorizovanému servisnému partnerovi RYOBI uvedenému na webovej stránke https://www.ryobitools.eu/. Spotrebitelia môžu získať služby v rámci záruk od servisného partnera spoločnosti RYOBI

   a. kontaktovaním predajcu, u ktorého bol nákup uskutočnený; alebo

   b. registráciou prostredníctvom platformy slúžiaceho dostupnej na komerčnej webovej stránke spoločnosti RYOBI https://www.ryobitools.eu/. Dostupnosť procesu sa môže v jednotlivých krajinách líšiť.

   Pri odosielaní výrobku autorizovanému servisnému partnerovi RYOBI musí byť výrobok bezpečne zabalený bez nebezpečného obsahu (podrobnosti nájdete v bezpečnostných pokynoch na webovej stránke https://www.ryobitools.eu/), označený adresou odosielateľa a doplnený krátkym opisom chyby. Upozorňujeme, že v niektorých krajinách bude musieť odosielateľ zaplatiť poplatky za doručenie alebo poštovné v súlade s miestnymi zaužívanými postupmi. Ak si chcete overiť, či sa takéto poplatky uplatňujú, obráťte sa na miestne autorizované servisné stredisko spoločnosti RYOBI.
5. Keď dostaneme výrobok, o ktorom spotrebiteľ tvrdí, že je chybný, skontrolujeme ho. Ak sa chyba potvrdí, budú poskytnuté služby v rámci záruky, a to opravou chybných dielov výrobkov alebo ich výmenou za bezchybné diely podľa uváženia spoločnosti TTI. Ak spoločnosť TTI odmietne opraviť chybu alebo ak podľa rozhodnutia spoločnosti TTI oprava zlyhala, bude dodaná rovnocenná náhrada. Vymenené výrobky alebo diely sa stanú majetkom spoločnosti TTI. Všetky opravy alebo výmeny v rámci vyššie uvedených záruk sú bezplatné. Opravy alebo výmeny vykonávané spoločnosťou TTI nepredstavujú rozšírenie alebo novú začiatok záruk. Vymenené náhradné diely podliehajú pôvodne poskytovaným zárukám a záručná lehota sa skončí súčasne so záručnou lehotou, ktorá bola pôvodne poskytnutá pre celý výrobok.
6. Záruky RYOBI poskytuje spoločnosť Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Nemecko, iba spotrebiteľovi, ktorý pôvodne zakúpil výrobok a nesmú byť pripísané inému spotrebiteľovi ani na neho prevedené.
7. Záruky sú platné v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP), Švajčiarska a Spojeného kráľovstva. Mimo týchto oblastí môžete kontaktovať predajcu, u ktorého sa uskutočnil nákup, a zistiť, či sa uplatňuje iná dobrovoľná záruka.

BG УСЛОВИЯ ЗА ПРИЛАГАНЕ НА ГАРАНЦИЯ НА RYOBI

В допълнение към всички законови права, произтичащи от покупката на продукта, и без да се засягат законовите права, които се прилагат независимо и безплатно, всички нови електроинструменти и/или градински инструменти с марката RYOBI, посочени на нашия уеб сайт, с изключение на аксесоари за инструменти, системи за съхранение на инструменти и резервни части, както е описано по-долу („Продукт"), са обхванати от доброволна гаранция, издадена от Techtronic Industries GmbH („TTI") при условията, посочени по-долу („Гаранция").

Гаранцията е приложима само за купувач(и), който(ито) закупува(т) продуктите като краен(йни) потребител(и) в качеството си на потребител(и) („Потребител"). Търговците на дребно, фирмите за отдаване под наем, както и професионалните крайни потребители са изрично изключени от тези общи условия на Гаранцията. За професионалните крайни потребители може да е приложим друг вид доброволна гаранция за определен(и) продукт(и), ако това е изрично посочено на уеб сайта www.ryobitools.eu. Позоваването на тази доброволна Гаранция не ограничава законовите права на Потребителя в случай на дефект.

1. Стандартната гаранция („Стандартна гаранция"), при условие че Продуктът е закупен само за лична употреба, е със срок от 24 месеца („Стандартен гаранционен период") и започва да тече от датата на закупуване на продукта. Тази дата трябва да бъде документирана с фактура или друго доказателство за покупка, за да бъде Стандартната гаранция валидна и приложима. Тази Стандартна гаранция се отнася и само за нов(и) Продукт(и).
2. Потребителите в някои държави може да имат възможност да удължат срока на Стандартната гаранция за Продукти, отговарящи на условията, след изтичането на срока на Стандартната гаранция, като се регистрират на уеб сайта www.ryobitools.eu. Допустимостта на Продуктите за разширена гаранция („Разширена гаранция") е посочена на опаковката на Продукта, на уеб сайта www.ryobitools.eu и/или се съдържа в документацията на съответния Продукт на адрес https://www.ryobitools.eu/. За да се възползват от Разширената гаранция, Потребителите трябва да регистрират своя(ите) Продукт(и) онлайн в рамките на 30 календарни дни от датата на покупката, за да се възползват от тази Разширена гаранция. Цялата лична информация на Потребителя се обработва в съответствие с декларацията за поверителност, която можете да намерите тук: https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Разписката за потвърждение на регистрацията, която се изпраща по имейл, и оригиналната фактура, в която е посочена датата на покупката, ще служат като доказателство за Разширената гаранция.
3. Стандартната гаранция и Разширената гаранция („Гаранции") са ограничени до ремонт и/или замяна на дефектния Продукт по преценка на ТТІ, при условие че дефектът в изработката или материала е съществувал към датата на покупката. Не могат да се претендират допълнителни разходи или загуби. Освен това Гаранциите не се прилагат за:
   – всяка щета, причинена случайно, умишлено или по небрежност от Потребителя
   – всяка повреда на Продукта, която е резултат от неправилно третиране или липса на поддръжка
   – всеки Продукт, който е бил променен или модифициран
   – всеки Продукт, чиито оригинални идентификационни маркировки (търговска марка, сериен номер) са били повредени, променени или премахнати
   – всякакви щети, причинени от неспазване на ръководството за експлоатация
   – Продукти, които не подлежат на маркировка CE/UKCA
   – всеки Продукт, за който е бил направен опит да бъде ремонтиран от неоторизиран сервизен център или без предварително разрешение от ТТІ
   – всеки Продукт, свързан с неподходящо електрозахранване (ампери, напрежение, честота)
   – всеки продукт, използван с неподходяща горивна смес (гориво, масло, съотношение на маслото)
   – всякакви повреди, причинени от външни въздействия (вода, химикали, физични въздействия, удари) или чужди вещества
   – нормално износване на резервните части
   – неподходяща употреба, претоварване на Продукта(ите)
   – използване на неодобрени аксесоари или части
   – аксесоари за електроинструменти, предоставени с инструмента или закупени отделно. Такива изключения включват, но не се ограничават до, накрайници за винтоверти, свредла, абразивни дискове, шкурка и остриета, странични направляващи
   – компоненти (части и аксесоари), които подлежат на нормално износване, включително, но не само, комплекти за обслужване и поддръжка, въглеродни четки, лагери, патронник, приставка или приемник за SDS свредла, захранващ кабел, помощна дръжка, транспортен куфар, шлифовъзвена плоча, торба за прах, тръба за отвеждане на прах, филцови шайби, шифтове и пружини за ударни гайковерти, ударни бутони, задвижващи ремъци, съединител, остриета на храстороези или косачки за трева, колан, кабел за газ, назъбени ножове, шифтове за теглич, вентилатори, тръби за издухване и засмукване, торба за засмукване и ремъци, водачи за шини, вериги за триони, маркучи, конекторни фитинги, разпръскващи дюзи, колела, пръскачки, вътрешни макари, външни макари, линии за рязане, запалителни свещи, въздушни филтри, газови филтри, лопатки за мулчиране и още.
4. За гаранционно обслужване Продуктът(ите) трябва да бъде(ат) изпратен(и) или предаден(и) без неоправдано забавяне след появата или признаването на дефекта в изработката или материала на оторизиран сервизен партньор на RYOBI, посочен на следния уеб сайт https://www.ryobitools.eu/. Потребителите могат да получат услугите по Гаранциите от сервизен партньор на RYOBI, като:

   а. се свържат с търговеца на дребно, където е направена покупката; или

   б. с регистрация чрез платформата за услуги, достъпна на търговската уеб страница на RYOBI https://www.ryobitools.eu/, като достъпността на процеса може да варира в различните държави.

   При изпращане на Продукт до оторизиран сервизен партньор на RYOBI Продуктът трябва да бъде безопасно опакован без опасно съдържание (за подробности, моля, вижте инструкциите за безопасност на уеб сайта https://www.ryobitools.eu/), маркиран с адреса на изпращача и придружен от кратко описание на дефекта. Моля, имайте предвид, че в някои държави таксите за доставка или пощенските разходи трябва да бъдат заплатени от изпращача в съответствие с местната практика. Моля, консултирайте се с местния оторизиран сервизен център на RYOBI, за да потвърдите дали се прилагат такива такси.
5. При получаване на Продукта, за който Потребителят твърди, че е дефектен, той ще бъде проверен. Когато дефектът е потвърден, услугите по Гаранциите ще се предоставят чрез ремонт на дефектните части на продуктите или замяната им с изправни части по преценка на ТТІ. Ако ТТІ откаже да отстрани дефекта или ако, по преценка на ТТІ, ремонтът е неуспешен, на потребителя ще бъде доставен равностоен продукт за замяна. Замененият(ите) Продукт(и) или част(и) ще стане(ат) собственост на ТТІ. Всяка поправка/замяна съгласно горепосочените Гаранции е безплатна. Ремонтът/замяната, извършени от ТТІ, не представляват удължаване или ново начало на Гаранциите. Заменените резервни части са предмет на първоначално предоставените Гаранции, като срокът на Гаранциите приключва със срока на Гаранцията, която първоначално е била предоставена за цялостния продукт.
6. Гаранциите на RYOBI се предоставят от Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Германия, само на Потребителя, който първоначално е закупил Продукта, и не могат да бъдат прехвърляни или преотстъпвани.
7. Гаранциите са валидни в Европейското икономическо пространство (ЕИП), Швейцария и Обединеното кралство. Извън тези области, моля, свържете се с търговеца на дребно, където е направена покупката, за да разберете дали се прилага друга доброволна гаранция.

UK УМОВИ НАДАННЯ ГАРАНТІЇ RYOBI

Разом з будь-якими законними правами, що виникають у зв'язку з придбанням товару, і без обмеження законних прав, застосовуваних незалежно і безплатно, на всі зазначені на нашому вебсайті нові електроінструменти та/або садові інструменти марки RYOBI, за винятком допоміжних пристроїв, систем зберігання інструментів і запасних частин, як зазначено нижче («Товар»), поширюється добровільна гарантія, надана компанією Techtronic Industries GmbH («TTI»), відповідно до викладених нижче умов і положень («Гарантія»).

Гарантія поширюється лише на покупця(ів), які купують продукцію в статусі кінцевого користувача — споживача («Споживач»). Роздрібні торговці, прокатні компанії, а також кінцеві користувачі для професійного застосування в явній формі виключаються з цих загальних положень та умов Гарантії. До певного(их) товару(ів) для кінцевих користувачів для професійного застосування може застосовуватися інший тип добровільної гарантії, якщо це в явній формі зазначено на вебсайті www.ryobitools.eu. Застосування цієї добровільної гарантії не обмежуватиме законні права Споживача у разі наявності дефекту.

1. За умови, що Товар придбано виключно для індивідуального використання, стандартна гарантія («Стандартна гарантія») має термін дії 24 місяці («Стандартний гарантійний термін») і починається з дати придбання товару. Щоб Стандартна гарантія набула чинності та мала юридичну силу, ця дата повинна бути підтверджена рахунком-фактурою або іншим документом, що підтверджує факт придбання. Також ця Стандартна гарантія поширюється лише на новий(і) Виріб(и).
2. В деяких країнах Споживачі можуть мати можливість продовжити Стандартну гарантію на відповідні Товари після закінчення терміну дії Стандартної гарантії, зареєструвавшись на вебсайті www.ryobitools.eu. Інформація про відповідність Товарів розширеній гарантії («Розширена гарантія») вказана на пакуванні Товару, на вебсайті www.ryobitools.eu та/або наведена у відповідній документації до Товару за адресою https://www.ryobitools.eu/. Щоб скористатися Розширеною гарантією, Споживачі мають зареєструвати свій(свої) Товар(и) онлайн протягом 30 календарних днів з дати покупки. Всі персональні дані Споживача будуть оброблятися відповідно до заяви про конфіденційність, яку можна знайти за посиланням https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Підтвердженням Розширеної гарантії є повідомлення про реєстрацію, надіслане нами електронною поштою, та оригінал рахунку-фактури із зазначенням дати покупки.
3. Стандартна гарантія та Розширена гарантія («Гарантії») обмежуються ремонтом та/або заміною дефектного Товару на розсуд компанії ТТІ за умови, що дефект виготовлення або матеріалу існував на дату придбання. Будь-які можливі додаткові витрати або збитки не підлягають відшкодуванню. Також Гарантії не поширюються на:
   – будь-яку шкоду, заподіяну Споживачем випадково, навмисно або з необережності
   – будь-які пошкодження Товару, що виникли в результаті неналежного поводження або відсутності технічного обслуговування
   – будь-який Товар, який був змінений або модифікований
   – будь-який Товар, на якому пошкоджено, змінено або видалено оригінальне ідентифікаційне маркування (торговельна марка, серійний номер)
   – будь-які пошкодження, спричинені недотриманням інструкції з експлуатації
   – Товари, які не підпадають під дію маркування CE/UKCA
   – будь-який Товар, який намагалися відремонтувати в неуповноваженому сервісному центрі або без попереднього узгодження з ТТІ
   – будь-який Товар, підключений до невідповідного джерела електроживлення (сила струму, напруга, частота)
   – будь-який Товар, який використовувався з невідповідною паливною сумішшю (паливо, олива, співвідношення палива та оливи)
   – будь-які пошкодження, спричинені зовнішніми факторами (водою, хімічними речовинами, фізичними силами, механічними ударами) або сторонніми речовинами
   – нормальний знос запасних частин
   – неправильне використання, перенавантаження Товару(ів)
   – використання незатверджених допоміжних пристроїв або деталей
   – допоміжні пристрої до електроінструменту, наданого в комплекті з інструментом або придбаного окремо. Такі виключення включають, але не обмежуються, таким: біти для викруток, свердла, шліфувальні диски, наждачний папір і полотна, бічні напрямні
   – комплектуючі (деталі та допоміжні пристрої), які піддаються нормальному зносу, включаючи, але не обмежуючись, таким: комплекти для обслуговування та ремонту, вугільні щітки, підшипники, патрони, кріплення та держаки для свердел SDS, шнури живлення, допоміжні ручки, транспортні чохли та футляри, шліфувальне полотно, пилові мішки, шланги для відводу пилу, повстяні шайби, штифти та пружини для гайковертів, натискні головки, привідні ремені, зчеплення, лопаті куцоріза або газонокосарок, підвісна система, тросові дроселі, зубці, зчіпні штифти, вентилятори, вентиляторні та вакуумні трубки, вакуумні мішки та пазки, напрямні шини, пильні ланцюги, шланги, арматура для з'єднання, розпилювальні форсунки, колеса, пульверизатори, внутрішні котушки, зовнішні котушки, рівчуї волосіні, свічки запалювання, повітряні фільтри, паливні фільтри, лопаті для мульчування тощо.
4. Для гарантійного обслуговування Товар(и) повинні бути відправлені або передані без невиправданої затримки після виникнення або виявлення дефекту виготовлення або матеріалу уповноваженому сервісному партнеру RYOBI, перелік яких наведено на вебсайті https://www.ryobitools.eu/. Споживачі можуть отримати передбачені Гарантією послуги від сервісного партнера RYOBI таким чином:

   а. звернувшись до роздрібного продавця, де була здійснена покупка; або

   б. зареєструвавшись через сервісну платформу, доступну на офіційному вебсайті RYOBI https://www.ryobitools.eu/. Доступність такого процесу може відрізнятися в залежності від країни.

   При відправленні Товару уповноваженому сервісному партнеру RYOBI він повинен бути надійно упакований та не мати небезпечного вмісту (докладніше див. інструкції з техніки безпеки на сайті https://www.ryobitools.eu/), з позначкою адреси відправника та стислим описом дефекту. Зверніть увагу, що в деяких країнах вартість доставки або поштових витрат має бути сплачена відправником відповідно до прийнятої місцевої практики. Щоб дізнатися, чи передбачена така оплата, зверніться до місцевого уповноваженого сервісного центру RYOBI.
5. Товар, про який Споживач заявляє як про дефектний, буде оглянутий після отримання. Якщо дефект буде підтверджено, передбачені Гарантією послуги будуть надані шляхом ремонту дефектних частин виробу або заміни їх на недефектні частини на розсуд ТТІ. Якщо ТТІ відмовляється відремонтувати дефект або якщо, на розсуд ТТІ, ремонт виявився невдалим, буде надана рівноцінна заміна. Замінений(і) Продукт(и) або деталь(і) стають власністю ТТІ. Будь-які ремонт/заміна відповідно до вищезазначених гарантій є безплатними. Ремонт(и)/заміна(и), виконані компанією ТТІ, не продовжують і не поновлюють термін дії Гарантій. На замінені запасні частини поширюється дія первісно наданих Гарантій, а термін дії Гарантій закінчується разом із терміном дії Гарантії, яка була первісно надана на товар в цілому.
6. Гарантії RYOBI надаються компанією Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germany (Вінненден, Німеччина), тільки Споживачеві, який придбав Товар, і не можуть бути передані або переуступлені.
7. Гарантії дійсні в Європейській економічній зоні (ЄЕЗ), Швейцарії та Сполученому Королівстві. Щоб дізнатися, чи діє будь-яка інша добровільна гарантія за межами цих територій, зверніться до продавця, через якого була здійснена покупка.

TR RYOBI GARANTI UYGULAMA KOŞULLARI

Bir ürünün satın alınmasından doğan tüm yasal haklara ek olarak, bağımsız ve ücretsiz olarak geçerli olan yasal haklara halel getirmeksizin ("Ürün") bölümünde ayrıntılı bir şekilde anlatıldığı gibi, alet aksesuarları, alet depolama sistemleri ve yedek parçalar hariç olmak üzere web sitemizde listelenen tüm yeni RYOBI markalı elektrikli aletler ve/veya bahçe aletleri, aşağıda belirtilen hüküm ve koşullara ("Garanti") tabi olarak Techtronic Industries GmbH ("TTI") tarafından verilen gönüllü bir garanti kapsamındadır.

Garanti, yalnızca son kullanıcılar olarak ürünleri satın alan tüketiciler ("Tüketici") için geçerlidir. Bayiler, kiralama şirketleri ve profesyonel son kullanıcılar, Garantinin bu genel hüküm ve koşullarından açıkça hariç tutulur. Profesyonel son kullanıcılar için www.ryobitools.eu web sitesinde açıkça belirtilmişse belirli ürünler için farklı bir gönüllü garanti türü geçerli olabilir. Bu gönüllü Garantinin ihlal edilmesi, bir arıza durumunda tüketicinin yasal haklarını sınırlamaz.

1. Standart garanti ("Standart Garanti"), ürünün yalnızca özel kullanım için satın alınması koşuluyla, 24 aylık ("Standart Garanti Süresi") bir süreye sahiptir ve ürünün satın alındığı tarihte başlar. Bu tarih, Standart Garantinin geçerli ve uygulanabilir olması için bir fatura veya başka bir satın alma kanıtı ile belgelendirilmelidir. Ayrıca bu Standart Garanti yalnızca yeni Ürünler için geçerlidir.
2. Belirli ülkelerdeki tüketiciler, www.ryobitools.eu web sitesine kaydolarak uygun Ürünler için Standart Garantiyi, Standart Garanti süresini aşacak şekilde uzatabilirler. Ürünlerin uzatılmış garanti ("Uzatılmış Garanti") için uygunluğu, Ürünün ambalajı üzerinde ve www.ryobitools.eu web sitesinde belirtilir ve/veya https://www.ryobitools.eu/ adresinde bulunan ilgili Ürün belgelerinde yer alır. Uzatılmış Garantiden yararlanabilmek için Tüketicilerin bu Uzatılmış Garantiden faydalanmak amacıyla satın alma tarihinden itibaren 30 takvim günü içinde Ürünlerini çevrimiçi olarak kaydetmeleri gerekir. Bir Tüketicinin tüm kişisel bilgileri, https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/ adresinde bulunan gizlilik bildirimine uygun olarak işlenecektir. E-posta ile gönderilen kayıt alındı teyidi ve satın alma tarihini gösteren orijinal fatura, Uzatılmış Garantinin kanıtı olarak kullanılacaktır.
3. Standart Garanti ve Uzatılmış Garanti ("Garantiler"), ürünün satın alındığı tarihte işçilik veya malzeme arızasının olması halinde TTI'nın takdirine bağlı olarak arızalı Ürünün onarılması ve/veya değiştirilmesi ile sınırlıdır. Başka masraflar veya kayıplarla ilgili talepte bulunulamaz. Ayrıca Garantiler şunlar için de geçerli değildir:
   - Tüketici tarafından kazara, kasten veya ihmalkâr bir şekilde oluşan hasarlar
   - yanlış işlemden veya bakımın yapılmamasından kaynaklanan Ürün hasarları
   - değiştirilmiş veya modifiye edilmiş Ürünler
   - orijinal tanımlama (ticari marka, seri numarası) işaretlerinin tahrif edildiği, değiştirildiği veya çıkarıldığı Ürünler
   - talimat kılavuzuna uyulmaması nedeniyle oluşan hasarlar
   - CE/UKCA işaretine tabi olmayan Ürünler
   - yetkili olmayan bir servis merkezi tarafından veya TTI'dan önceden izin alınmadan onarılmaya çalışılmış Ürünler
   - uygun olmayan güç kaynağına (amper, voltaj, frekans) bağlı Ürünler
   - uygun olmayan yakıt karışımıyla (yakıt, yağ, yağ oranı) kullanılan Ürünler
   - dış etkilerin (su, kimyasal, fiziksel, şoklar) veya yabancı maddelerin neden olduğu hasarlar
   - yedek parçaların normal aşınması ve yıpranması
   - uygun olmayan kullanım, Ürünlerin aşırı yüklenmesi
   - onaylanmamış aksesuarların veya parçaların kullanılması
   - alet ile birlikte verilen veya ayrı olarak satın alınan elektrikli alet aksesuarları. Tornavida uçları, matkap uçları, zımpara diskleri, zımpara kağıdı ve bıçaklar, yanal kılavuz dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere bu tür hariç bırakılan parçalar
   - servis ve bakım kitleri, karbon fırçalar, rulmanlar, torna aynası, SDS matkap ucu eklentisi veya alıcısı, güç kablosu, yardımcı tutamak, taşıma çantası, zımpara plakası, toz torbası, toz egzoz borusu, keçe rondelalar, darbeli anahtar pimleri ve yayları, çıkıntılı düğmeler, tahrik kayışları, debriyaj, çit düzelticilerin veya çim biçme makinelerinin bıçakları, kuşam asklık, gaz teli, çatal dişler, çeki demiri kilit pimleri, üfleme makinesi fanları, üfleme ve vakum makinesi boruları, vakum torbası ve kayışlar, kılavuz çubuklar, testere zincirleri, hortumlar, konnektör bağlantıları, püskürtme nozülleri, tekerlekler, püskürtme çubukları, dahili makaralar, harici makaralar, kesme telleri, bujiler, hava filtreleri, gaz filtreleri, malçlama bıçakları vb. dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere normal aşınma ve yıpranmaya maruz kalan bileşenler (parçalar ve aksesuarlar).
4. Garanti servis işlemi için, işçilik veya malzeme arızasının meydana gelmesinden veya fark edilmesinden sonra Ürünler, fazla gecikmeden web sitesinde listelenen yetkili RYOBI servis ortağına gönderilmeli veya sunulmalıdır: https://www.ryobitools.eu/. Tüketiciler, Garantilerin kapsamında bulunan servisleri RYOBI servis ortağından

   a. satın alma işleminin yapıldığı bayi ile iletişime geçerek veya

   b. RYOBI Commercial web sayfasında (https://www.ryobitools.eu/) bulunan servis platformu aracılığıyla kaydolarak alabilirler; sürecin kullanılabilirliği ülkeden ülkeye değişiklik gösterebilir.

   Bir Ürünü yetkili bir RYOBI servis ortağına göndererken Ürün, gönderenin adresi belirtilerek ve arızayla ilgili kısa bir açıklamayla birlikte tehlikeli içerikler (ayrıntılar için lütfen https://www.ryobitools.eu/ adresindeki web sitesinde bulunan güvenlik talimatlarına bakın) olmadan güvenli bir şekilde paketlenmelidir. Bazı ülkelerde teslimat veya posta ücretlerinin yerel uygulamaya göre gönderen tarafından ödenmesi gerektiğini lütfen unutmayın. Bu tür ücretlerin uygulanıp uygulanmadığını doğrulamak için lütfen yerel yetkili RYOBI servis merkezinize danışın.
5. Tüketici tarafından arızalı olduğu iddia edilen Ürün teslim alındıktan sonra incelenecektir. Arıza onaylandığında, Garantilerin kapsamındaki servisler, TTI'nın takdirine bağlı olarak, ürünlerin arızalı parçalarının onarılması veya arızalı olmayan parçalarla değiştirilmesi yoluyla sağlanacaktır. TTI, arızayı onarmayı reddedersе veya TTI'nın takdiriyle onarım başarısız sayılırsa eş değer bir parçayla değişim sağlanacaktır. Değiştirilen Ürünler veya parçalar TTI'nın mülkiyetinde olacaktır. Yukarıdaki Garantiler kapsamında yapılan tüm onarım/değişim işlemleri ücretsizdir. TTI tarafından gerçekleştirilen onarım/değişim işlemleri, Garantilerin süresinin uzatılmasını veya Garantilere yeni bir başlangıcı teşkil etmez. Değiştirilen yedek parçalar başlangıçta verilen Garantilere tabidir ve Garantilerin süresi, ürünün tamamı için başlangıçta verilen Garanti süresi dolunca sona erer.
6. RYOBI Garantileri; Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Almanya adresindeki Techtronic Industries GmbH tarafından yalnızca Ürünü ilk satın alan Tüketiciye verilir ve devredilemez veya atanamaz.
7. Garantiler Avrupa Ekonomik Alanları (AEA), İsviçre ve Birleşik Krallık'ta geçerlidir. Bu alanların dışında, başka bir gönüllü garantinin geçerli olup olmadığını öğrenmek için lütfen satın alma işleminin yapıldığı bayi ile iletişime geçin.

EL ΟΡΟΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ RYOBI

Εκτός από τα νόμιμα δικαιώματα που προκύπτουν από την αγορά ενός προϊόντος και με την επιφύλαξή των νόμιμων δικαιωμάτων που ισχύουν ανεξάρτητα και δωρεάν, όλα τα νέα ηλεκτρικά εργαλεία ή/και εργαλεία κήπου με την επωνυμία RYOBI που περιλαμβάνονται στον ιστότοπό μας, με εξαίρεση τα εξαρτήματα εργαλείων, τα συστήματα αποθήκευσης εργαλείων, και τα ανταλλακτικά, όπως περιγράφονται περαιτέρω στο («προϊόν»), καλύπτονται από προαιρετική εγγύηση που έχει εκδοθεί από την Techotronic Industries GmbH («TTI»), σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που αναφέρονται παρακάτω («εγγύηση»).

Η εγγύηση ισχύει μόνο για τους αγοραστές που αγοράζουν τα προϊόντα ως τελικοί χρήστες υπό την ιδιότητά τους ως καταναλωτές («καταναλωτής»). Οι έμποροι λιανικής, οι εταιρείες ενοικίασης, καθώς και οι επαγγελματίες τελικοί χρήστες εξαιρούνται ρητά από τους παρόντες γενικούς όρους και προϋποθέσεις της εγγύησης. Για τους επαγγελματίες τελικούς χρήστες, μπορεί να ισχύει διαφορετικό είδος προαιρετικής εγγύησης για ορισμένα προϊόντα, εάν αυτό προβλέπεται ρητά στον ιστότοπο www.ryotools.eu. Η επίκληση αυτής της προαιρετικής εγγύησης δεν περιορίζει τα νομικά δικαιώματα του καταναλωτή σε περίπτωση ελαττώματος.

1. Η τυπική εγγύηση («Τυπική εγγύηση»), υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν αγοράζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση, έχει διάρκεια 24 μηνών («Τυπική περίοδος εγγύησης») και αρχίζει την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αυτή η ημερομηνία πρέπει να τεκμηριώνεται μέσω τιμολογίου ή άλλης αποδεικτικής αγοράς, προκειμένου η τυπική εγγύηση να είναι έγκυρη και εκτελεστή. Αυτή η τυπική εγγύηση ισχύει επίσης μόνο για νέα προϊόντα.
2. Οι καταναλωτές σε ορισμένες χώρες ενδέχεται να είναι σε θέση να επεκτείνουν την τυπική εγγύηση για επιλέξιμα προϊόντα πέραν της περιόδου της τυπικής εγγύησης, κάνοντας εγγραφή στον ιστότοπο www.ryotools.eu. Η επιλεξιμότητα των προϊόντων για την εκτεταμένη εγγύηση («εκτεταμένη εγγύηση») καθορίζεται στη συσκευασία ενός προϊόντος, στον ιστότοπο στη διεύθυνση www.ryotools.eu, ή/και περιλαμβάνεται στη σχετική τεκμηρίωση του προϊόντος στον ιστότοπο https://www.ryobitools.eu/. Για να επωφεληθούν από την εκτεταμένη εγγύηση, οι καταναλωτές πρέπει να εγγράψουν τα προϊόντα τους ηλεκτρονικά εντός 30 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία αγοράς για να επωφεληθούν από την εν λόγω εκτεταμένη εγγύηση. Όλα τα προσωπικά στοιχεία ενός καταναλωτή θα υποβάλλονται σε επεξεργασία σύμφωνα με τη δήλωση απορρήτου, την οποία μπορείτε να βρείτε εδώ https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Η απόδειξη επιβεβαίωσης εγγραφής, η οποία αποστέλλεται μέσω e-mail, και το αρχικό τιμολόγιο που δείχνει την ημερομηνία αγοράς θα χρησιμεύσουν ως απόδειξη της επέκτασης εγγύησης.
3. Η τυπική εγγύηση και η εκτεταμένη εγγύηση («εγγυήσεις») περιορίζονται στην επισκευή ή/και αντικατάσταση του ελαττωματικού προϊόντος κατά τη διακριτική ευχέρεια της ΤΤΙ, υπό την προϋπόθεση ότι το ελάττωμα στην κατασκευή ή στο υλικό υπήρχε κατά την ημερομηνία αγοράς. Δεν μπορούν να ζητηθούν περαιτέρω δαπάνες ή απώλειες. Επιπλέον, οι εγγυήσεις δεν ισχύουν για:
   - Οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί κατά λάθος, εσκεμμένα ή από αμέλεια από τον καταναλωτή
   - Οποιαδήποτε ζημιά στο προϊόν που οφείλεται σε ακατάλληλη μεταχείριση ή έλλειψη συντήρησης
   - Οποιοδήποτε προϊόν έχει αλλοιωθεί ή τροποποιηθεί
   - Οποιοδήποτε προϊόν στο οποίο οι αρχικές σημάνσεις αναγνώρισης (εμπορικό σήμα, αριθμός σειράς) έχουν αλλοιωθεί, τροποποιηθεί ή αφαιρεθεί
   - Οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί από μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών
   - Προϊόντα που δεν υπόκεινται σε σήμανση CE/UKCA
   - Οποιοδήποτε προϊόν που έχει επιχειρηθεί να επισκευαστεί από μη εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή χωρίς προηγούμενη έγκριση από την ΤΤΙ
   - Οποιοδήποτε προϊόν συνδέεται σε ακατάλληλη παροχή ρεύματος (αμπέρ, τάση, συχνότητα)
   - Οποιαδήποτε προϊόν που χρησιμοποιήθηκε με ακατάλληλο μείγμα καυσίμων (καύσιμο, λάδι, αναλογία λαδιού)
   - Οποιαδήποτε ζημιά προκλήθηκε από εξωτερικούς παράγοντες (νερό, χημικά, σωματική δύναμη, τραντάγματα) ή ξένες ουσίες
   - Φυσιολογική φθορά και σκίσιμο ανταλλακτικών
   - Ακατάλληλη χρήση, υπερφόρτωση των προϊόντων
   - Χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών ή εξαρτημάτων
   - Εξαρτήματα ηλεκτρικών εργαλείων που διατίθενται με το εργαλείο ή πωλούνται ξεχωριστά. Τέτοιες εξαιρέσεις περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, μύτες κατσαβιδιών, τρυπάνια, δίσκους λείανσης, γυαλόχαρτο και λεπίδες, πλευρικό οδηγό
   - Εξαρτήματα (ανταλλακτικά και εξαρτήματα) τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά, που περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, κιτ συντήρησης και σέρβις, ψήκτρες άνθρακα, ρουλεμάν, τσοκ, προσάρτηση ή υποδοχή τρυπανιού SDS, καλώδιο τροφοδοσίας, βοηθητική λαβή, θήκη μεταφοράς, πλάκα λείανσης, σάκο αναρρόφησης σκόνης, σωλήνα εξαγωγής σκόνης, τσόχινες ροδέλες, πείρους και ελατήρια κλειδιών σύσφιξης, κουμπιά χτυπήματος, ιμάντες μετάδοσης κίνησης, συμπλέκτη, λεπίδες για μπορντουρομάλιδα ή χλοοκοπτικά, εξάρτυση, καλώδιο γκαζιού, λεπίδες, πείρους σύνδεσης, ανεμιστήρες, σωλήνες φυσητήρα και αναρροφητήρα, σάκους κενού και ιμάντες, ράβδους οδήγησης, αλυσίδες πριονιού, εύκαμπτους σωλήνες. εξαρτήματα συνδέσμων, ακροφύσια ψεκασμού, τροχούς, ράβδους ψεκασμού, εσωτερικούς τροχούς, εξωτερικές σπείρες, γραμμές κοπής, μπουζί, φίλτρα αέρα, φίλτρα αερίου, λεπίδες κοπής χορτολιπάσματος κ.λπ.
4. Για την παροχή υπηρεσιών εγγύησης, τα προϊόντα πρέπει να αποστέλλονται ή να παρουσιάζονται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση μετά την εμφάνιση ή την αναγνώριση του ελαττώματος στην κατασκευή ή στο υλικό σε έναν εξουσιοδοτημένο συνεργάτη σέρβις RYOBI που αναφέρεται στον παρακάτω ιστότοπο https://www.ryobitools.eu/. Οι καταναλωτές μπορούν να λάβουν τις υπηρεσίες στο πλαίσιο των εγγυήσεων από ένα συνεργάτη σέρβις της RYOBI με τους εξής τρόπους:

   α. επικοινωνία με το κατάστημα λιανικής πώλησης από όπου πραγματοποιήθηκε η αγορά ή

   β. εγγραφή μέσω της πλατφόρμας υπηρεσιών που είναι διαθέσιμη στην εμπορική ιστοσελίδα RYOBI https://www.ryobitools.eu/. Η διαθεσιμότητα της διαδικασίας ενδέχεται να διαφέρει από χώρα σε χώρα.

   Κατά την αποστολή ενός προϊόντος σε έναν εξουσιοδοτημένο συνεργάτη σέρβις της RYOBI, το προϊόν θα συσκευάζεται με ασφάλεια χωρίς επικίνδυνα περιεχόμενα (για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις οδηγίες ασφαλείας στον ιστότοπο https://www.ryobitools.eu/), θα επισημαίνεται με τη διεύθυνση του αποστολέα και θα συνοδεύεται από σύντομη περιγραφή του ελαττώματος. Λάβετε υπόψη ότι σε ορισμένες χώρες τα έξοδα αποστολής ή τα ταχυδρομικά τέλη θα πρέπει να καταβάλλονται από τον αποστολέα σύμφωνα με την τοπική πρακτική. Συμβουλευτείτε το τοπικό εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις RYOBI για να επιβεβαιώσετε εάν ισχύουν αυτές οι χρεώσεις.

5. Αφού παραλάβουμε το προϊόν που ο καταναλωτής ισχυρίζεται ότι είναι ελαττωματικό, θα το ελέγξουμε. Μετά την επιβεβαίωση του ελαττώματος, οι υπηρεσίες στο πλαίσιο των εγγυήσεων θα παρέχονται με την επισκευή των ελαττωματικών μερών των προϊόντων ή με την αντικατάστασή τους από μη ελαττωματικά εξαρτήματα κατά τη διακριτική ευχέρεια της ΤΤΙ. Εάν η ΤΤΙ αρνηθεί να επιδιορθώσει το ελάττωμα ή εάν, κατά τη διακριτική ευχέρεια της ΤΤΙ, η επισκευή αποτύχει, θα παρασχεθεί ισοδύναμο ανταλλακτικό. Τα προϊόντα ή τα εξαρτήματα που αντικαταστάθηκαν θα περιέλθουν στην ιδιοκτησία της ΤΤΙ. Οποιαδήποτε επισκευή/αντικατάσταση στο πλαίσιο των παραπάνω εγγυήσεων παρέχεται δωρεάν. Οι επισκευές/αντικαταστάσεις που πραγματοποιούνται από την ΤΤΙ δεν αποτελούν επέκταση ή εκ νέου έναρξη των εγγυήσεων. Τα ανταλλακτικά που αντικαταστάθηκαν καλύπτονται από τις εγγυήσεις που είχαν αρχικά δοθεί και η περίοδος εγγύησης λήγει με την περίοδο εγγύησης που είχε αρχικά δοθεί για ολόκληρο το προϊόν.
6. Οι εγγυήσεις RYOBI παρέχονται από την Techotronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Γερμανία, μόνο στον καταναλωτή που αγόρασε αρχικά το προϊόν και δεν επιτρέπεται να μεταβιβαστεί ή να εκχωρηθεί.
7. Οι εγγυήσεις ισχύουν για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (ΕΟΧ), την Ελβετία και το Ηνωμένο Βασίλειο. Εκτός των περιοχών αυτών, επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής όπου πραγματοποιήθηκε η αγορά για να μάθετε αν ισχύει κάποια άλλη προαιρετική εγγύηση.

EN EC DECLARATION OF CONFORMITY

Jump starter

Brand: RYOBI | Manufacturer[1] | Model number[2] | Serial number range[3]

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below fulfills all the relevant provisions of the following European Directives, European Regulations and harmonised standards[4]

Authorised to compile the technical file:[5]

FR DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Booster de batterie

Marque: RYOBI | Fabricant[1] | Numéro de modèle[2] | Étendue des numéros de série[3]

Nous déclarons sous notre entière responsabilité que le produit mentionné ci-dessous remplit toutes les dispositions pertinentes des directives et réglementations européennes suivantes, ainsi que des normes harmonisées ci-après[4]

Autorisé à rédiger le dossier technique:[5]

DE EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Starthilfegerät

Marke: RYOBI | Hersteller[1] | Modellnummer[2] | Seriennummernbereich[3]

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehend erwähnte Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien, EU-Vorschriften und harmonisierten Normen entspricht[4]

Autorisiert die technische Datei zu erstellen:[5]

ES DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Arrancador

Marca: RYOBI | Fabricante[1] | Número de modelo[2] | Intervalo del número de serie[3]

Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto mencionado a continuación cumple con todas las disposiciones relevantes de las siguientes directivas, normas armonizadas y reglamentos europeos[4]

Autorizado para elaborar la ficha técnica:[5]

IT DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Avviatore di emergenza

Marca: RYOBI | Ditta produttrice[1] | Numero modello[2] | Gamma numero seriale[3]

Dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto descritto in basso soddisfa tutte le disposizioni delle direttive europee e che sono state osservate le norme seguenti[4]

Autorizzato per compilare il file tecnico:[5]

NL EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Jumpstarter

Merk: RYOBI | Fabrikant[1] | Modelnummer[2] | Serienummerbereik[3]

Wij verklaren naar onze eigen verantwoordelijkheid, dat het hieronder genoemde product voldoet aan alle relevante bepalingen van de volgende Europese richtlijnen, Europese verordeningen en geharmoniseerde normen[4]

Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche:[5]

PT DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Dispositivo auxiliar de arranque

Marca: RYOBI | Fabricante[1] | Número do modelo[2] | Intervalo do número de série[3]

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto mencionado abaixo cumpre todas as disposições aplicáveis das seguintes diretivas, regulamentos e normas harmonizadas da União Europeia[4]

Autorizado para compilar o ficheiro técnico:[5]

DA EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Jumpstarter

Brand: RYOBI | Producent[1] | Modelnummer[2] | Serienummerområde[3]

Vi erklærer under eget ansvar, at produktet nævnt nedenfor opfylder alle de relevante forskrifter i de følgende europæiske direktiver, europæiske forordninger og harmoniserede standarder[4]

Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek:[5]

SV EG-FÖRSÄKRAN ÖVERENSSTÄMMELSE

Hjälpstartare

Märke: RYOBI | Tillverkare[1] | Modellnummer[2] | Serienummerintervall[3]

Vi förklarar under eget ansvar att den produkt som nämns nedan uppfyller alla relevanta föreskrifter i följande europeiska direktiv, europeiska förordningar och harmoniserade standarder[4]

Godkänd att sammanställa den tekniska filen:[5]

FI EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Apukäynnistin

Tuotemerkki: RYOBI | Valmistaja[1] | Mallinumero[2] | Sarjanumeroalue[3]

Vakuutamme alla mainitun tuotteen olevan seuraavien eurooppalaisten direktiivien, asetusten ja yhdenmukaistettujen standardien säännösten mukainen[4]

Valtuutettu kokoamaan tekninen tiedosto:[5]

NO CE-SAMSVARSERKLÆRING

Starthjelp

Merke: RYOBI | Produsent[1] | Modellnummer[2] | Serienummerserie[3]

Vi erklærer på eget ansvar at produktet beskrevet nedenfor oppfyller alle de relevante bestemmelsene i de europeiske direktiver, europeiske forskrifter og harmoniserte standarder[4]

Autorisert til å sette sammen den tekniske filen:[5]

RU ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Пусковое устройство

Марка: RYOBI | Изготовитель[1] | Номер модели[2] | Диапазон заводских номеров[3]

Со всей ответственностью заявляем, что нижеупомянутое изделие отвечает всем соответствующим положениям следующих европейских директив, европейских регламентов, а также гармонизированных стандартов[4]

Лицо, ответственное за подготовку технической документации:[5]

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Urządzenie rozruchowe

Marka: RYOBI | Producent[1] | Numer modelu[2] | Zakres numerów seryjnych[3]

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt opisany w sekcji „Specyfikacja" spełnia wszystkie istotne postanowienia wymienionych poniżej dyrektyw UE, przepisów europejskich oraz norm zharmonizowanych[4]

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego:[5]

CS CE PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Startovací zařízení

Značka: RYOBI | Výrobce[1] | Číslo modelu[2] | Rozsah sériových čísel[3]

Výhradně na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že níže uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení evropských směrnic, evropských nařízení a harmonizovaných norem[4]

Pověření ke kompilaci technického souboru:[5]

HU EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATA

Segédindító

Márka: RYOBI | Gyártó[1] | Típusszám[2] | Sorozatszám tartomány[3]

Kizárólagos felelősségünk keretében nyilatkozunk, hogy az alább említett termék megfelel a következő európai irányelvek, szabályozások és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezéseinek[4]

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:[5]

RO DECLARAŢIE DE CONFORMITATE CE

Dispozitiv de pornire forţată

Marcă: RYOBI | Producător[1] | Număr serie[2] | Gamă număr serie[3]

Declarăm pe proprie responsabilitate că produsul menţionat mai jos îndeplineşte toate prevederile relevante ale directivelor Uniunii Europene, ale Regulamentelor UE şi standardele armonizate[4]

Autorizat să completeze fişa tehnică:[5]

LV EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Palaišanas iekārta

Zīmols: RYOBI | Ražotājs[1] | Modeļa numurs[2] | Sērijas numura intervāls[3]

Ar pilnu atbildību mēs deklarējam, ka tālāk norādītais produkts izpilda visas atbilstošās norādīto Eiropas direktīvu, Eiropas regulu un harmonizēto standartu prasības[4]

Pilnvarots sastādīt tehnisko failu:[5]

LT EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Užvedimo įrenginys

Prekės ženklas: RYOBI | Gamintojas[1] | Modelio numeris[2] | Serijinio numerio diapazonas[3]

Mes atsakingai pareiškiame, kad toliau minimas gaminys atitinka nurodytus Europos direktyvas, Europos reglamentus ir darniuosius standartus[4]

Įgaliotas sudaryti techninį failą:[5]

ET EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Käivitusabi

Mark: RYOBI | Tootja[1] | Mudeli number[2] | Seerianumbri vahemik[3]

Kinnitame oma ainuvastutusel, et allpool nimetatud toode vastab järgmiste Euroopa direktiivide, Euroopa määruste ja ühtlustatud standardite kõigile asjaomastele sätetele[4]

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik:[5]

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI

Starter

Marka: RYOBI | Proizvođač[1] | Broj modela[2] | Raspon serijskog broja[3]

Pod punom odgovornošću izjavljujemo da proizvod naveden u nastavku zadovoljava sve relevantne odredbe sljedećih europskih direktiva, europskih uredbi i usklađenih normi[4]

Ovlašten da sastavi tehničku datoteku:[5]

SL ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

Zaganjalnik

Znamka: RYOBI | Proizvajalec[1] | Številka modela[2] | Razpon serijskih številk[3]

Pod izključno lastno odgovornostjo izjavljamo, da spodaj navedeni izdelek izpolnjuje vse ustrezne predpise naslednjih evropskih direktiv, evropskih uredb in harmoniziranih standardov[4]

Pooblaščena oseba za sestavo tehnične dokumentacije:[5]

SK ES VYHLÁSENIE O ZHODE

Pomocný štartér

Značka: RYOBI | Výrobca[1] | Číslo modelu[2] | Rozsah sériových čísiel[3]

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že dolu uvedený výrobok vyhovuje príslušným ustanoveniam nasledujúcich európskych smerníc, európskych nariadení a harmonizovaných noriem[4]

Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru:[5]

BG CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Стартерно устройство

Марка: RYOBI | Производител[1] | Номер на модела[2] | Обхват на серийни номера[3]

Декларираме на своя лична отговорност, че продуктът, посочен по-долу, отговаря на всички съответни разпоредби на директивите и регламентите на Европейския съюз и хармонизираните стандарти по-долу[4]

Упълномощено лице за съставяне на технически файл:[5]

UK СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ ВИМОГАМ ЄС

Пусковий пристрій

Марка: RYOBI | Виробник[1] | Номер моделі[2] | Діапазон серійного номеру[3]

Ми відповідально заявляємо, що описаний нижче пристрій відповідає всім чинним положенням директив ЄС, Європейських норм та гармонізованих стандартів[4]

Дозвіл на складання технічного файла:[5]

TR CE UYGUNLUK BEYANI

Akü takviye cihazı

Marka: RYOBI | Üretici[1] | Model numarası[2] | Seri numarası aralığı[3]

Tüm sorumluluğu bize ait olmak üzere, aşağıda belirtilen ürünün aşağıdaki Avrupa Direktifleri, Avrupa Mevzuatı ve uyumlaştırılmış standartların ilgili hükümlerini yerine getirdiğini beyan ederiz[4]

Teknik dosyayı derlemekle yetkili sorumlu:[5]

EL ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Εκκινητής μπαταρίας

Μάρκα: RYOBI | Κατασκευαστής[1] | Αριθμός μοντέλου[2] | Εύρος σειριακών αριθμών[3]

Δηλώνουμε, με την ιδιότητα του κατασκευαστή και με αποκλειστικά δική μας ευθύνη, ότι το παρακάτω αναφερόμενο προϊόν πληρεί όλες τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων Ευρωπαϊκών Οδηγιών, Ευρωπαϊκών Κανονισμών και εναρμονισμένων προτύπων[4]

Εξουσιοδοτημένο άτομο για σύνταξη τεχνικού αρχείου:[5]

---

[1] Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

[2] **RJSC18**

[3] 50445801000001 - 50445801999999

[4] 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023, EN 60335-2-29:2021+A1:2021, EN 62233:2008, EN IEC 61000-6-1:2019, EN IEC 61000-6-3:2021



Todd Chipner
Senior Vice President, Quality – Asia
Winnenden, Oct. 10, 2024

[5] Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

GB-DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below

Jump starter
Brand: RYOBI
Model number: RJSC18
Serial number range: 50445801000001 - 50445801999999

fulfills all the relevant provisions of the following Regulations: S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended) and that the following designated standards have been used:

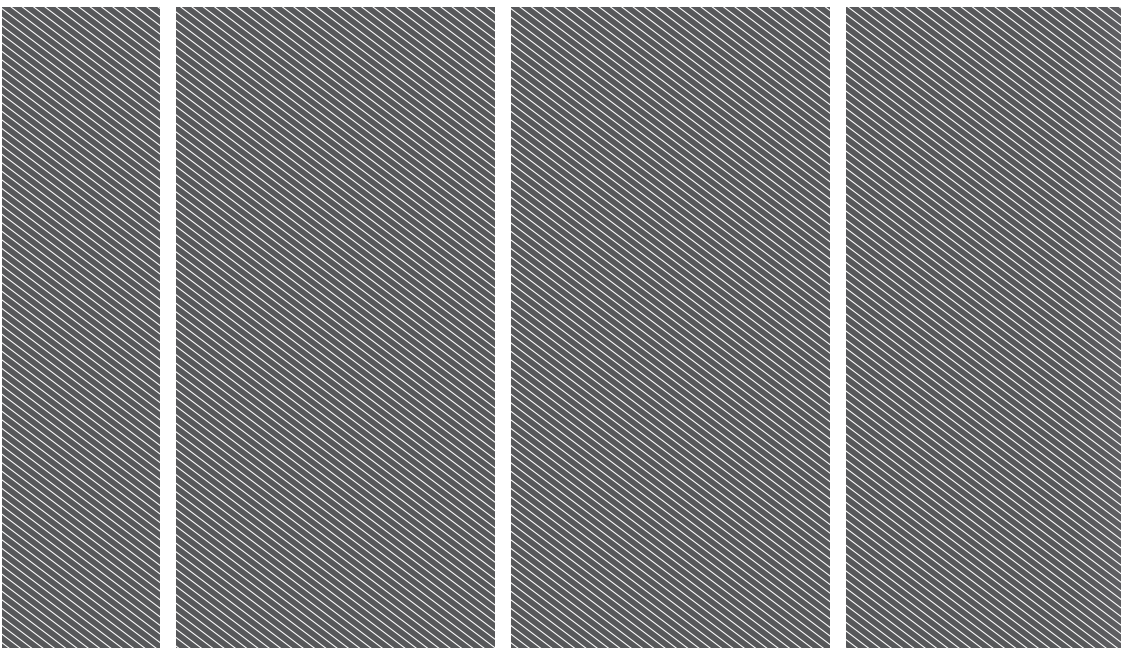
BS EN 60335-1:2012+A16:2023, BS EN IEC 60335-2-29:2021+A1:2021, BS EN 62233:2008, BS EN IEC 61000-6-1:2019, BS EN IEC 61000-6-3:2021



Todd Chipner
Senior Vice President, Quality – Asia
Winnenden, Oct. 10, 2024

Authorised to compile the technical file:
Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow Bucks SL7 1YL
UK

EN *RYOBI is a trade mark of Ryobi Limited, and is used under license.*
FR *RYOBI est une marque déposée de Ryobi Limited, et est utilisée sous license.*
DE *RYOBI ist ein Markenzeichen von Ryobi Limited und wird in Lizenz verwendet.*
ES *RYOBI es una marca registrada de Ryobi Limited, y se utiliza bajo licencia.*
IT *L'utilizzo del marchio registrato RYOBI è legato alla licenza concessa da Ryobi Limited.*
NL *RYOBI is een handelsmerk van Ryobi Limited en wordt onder licentie gebruikt.*
PT *RYOBI é uma marca comercial de Ryobi Limited, e é utilizada sob licença.*
DA *RYOBI er et varemærke tilhørende Ryobi Limited og bruges under licens.*
SV *RYOBI är en del av varumärke Ryobi Limited och dess användning är licensierad.*
FI *RYOBI on Ryobi Limitedin omistama tavaramerkki, ja sitä käytetään lisenssin puitteissa.*
NO *RYOBI er et varemerke for Ryobi Limited, og brukes under lisens.*
RU RYOBI является товарным знаком компании Ryobi Limited, используемым по лицензии.
PL *RYOBI to znak towarowy firmy Ryobi Limited i jest używany zgodnie z udzieloną licencją.*
CS *RYOBI je ochranná známka společnosti Ryobi Limited a její používaní podléhá licenci.*
HU *A RYOBI a Ryobi Limited védjegye, használata licenc keretében történik.*
RO *RYOBI este o marcă comercială a firmei Ryobi Limited şi este utilizată sub licenţă.*
LV *RYOBI ir Ryobi Limited preču zīme un tiek izmantota saskaņā ar licenci.*
LT *„RYOBI" yra „Ryobi Limited" prekės ženklas, naudojamas pagal licenciją.*
ET *RYOBI on ettevõtte Ryobi Limited kaubamärk, mida kasutatakse litsentsi alusel.*
HR *RYOBI je žig tvrtke Ryobi Limited i koristi se po licenci*
SL *RYOBI je blagovna znamka družbe Ryobi Limited in se uporablja na podlagi dovoljenja.*
SK *RYOBI je ochranná známka spoločnosti Ryobi Limited a používa sa na základe licencie.*
BG RYOBI е търговска марка на Ryobi Limited и се използва под лиценз.
UK RYOBI є товарним знаком Ryobi Limited, і використовується за ліцензією.
TR *RYOBI, Ryobi Limited şirketine ait olup, lisans altında kullanılan bir ticari markadır.*
EL *Το RYOBI αποτελεί εμπορικό σήμα της Ryobi Limited και χρησιμοποιείται μετά από χορήγηση άδειας.*



Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow Bucks SL7 1YL
UK

961121095-02